温州方言志

WENZHOU FANGYAN ZHI

郑张尚芳　著

中华书局

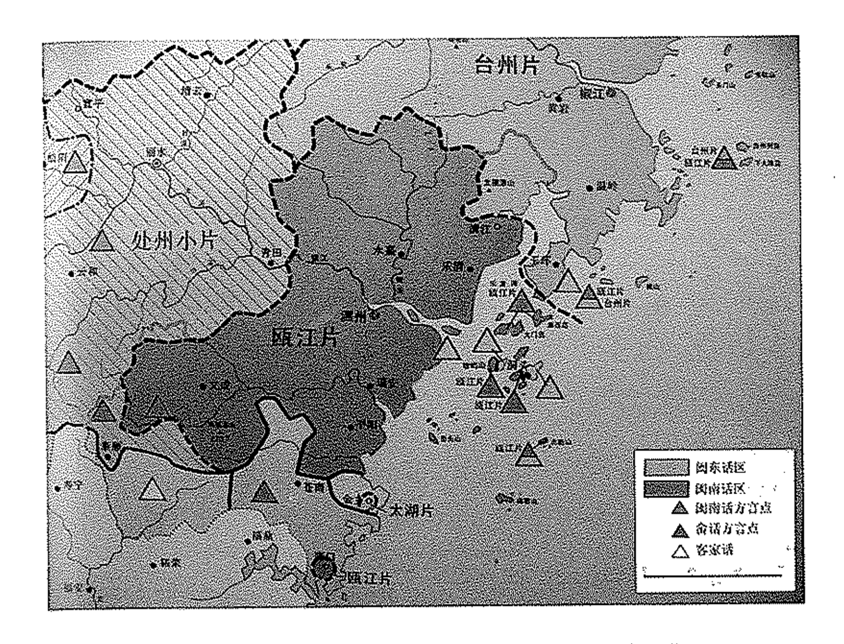
图书在版编目(CIP)数据

温州方言志/郑张尚芳著. -北京:中华书局,2008.8
ISBN 978-7-101-06036-2

Ⅰ.温… Ⅱ.郑… Ⅲ.吴语-方言研究-温州市
Ⅳ.H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第024288号

书　　名	温州方言志
著　　者	郑张尚芳
责任编辑	王　勉
出版发行	中华书局 北京市丰台区太平桥西里38号　100073 http://www.zhbc.com.cn E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
印　　刷	北京瑞古冠中印刷厂
版　　次	2008年8月北京第1版 2008年8月北京第1次印刷
规　　格	开本850×1168毫米　1/32 印张11　插页3　字数300千字
印　　数	1-2000册
国际书号	ISBN 978-7-101-06036-2
定　　价	28.00元



温州方言(吴语瓯江片)分布图(引自《中国语言地图集》)

目　　录

第一章　绪论

第一节　本市概况

温州市位于浙江省东南部，瓯江下游，是浙南政治、经济、文化中心，本省最大港口城市之一，全国14个开放城市之一。市境介于北纬27°03′—28°36′，东经119°37′—121°18′。全市东面濒海，南与福建省交界，西面是丽水地区，北面为台州地区。辖永嘉、洞头、平阳、苍南、泰顺、文成六县，及瑞安、乐清二县级市。市区分鹿城、龙湾、瓯海三县级区，龙湾为开发区，鹿城为旧城区(包括旧城区，与双屿、新桥二镇及仰义、南郊、城郊、黎明四乡)，今为市府驻地。瓯海区原为市郊区，1981年曾独立设县，设区后区府亦仍驻鹿城的将军桥。全市面积11751平方公里，1982年全国人口统计时为592.8万人；至1993年统计面积为11788.5平方公里，人口为672.6万人。及至2006年底面积为11784平方公里，人口为756.5万人。

1982年市区仅160平方公里，50.8万人(1985年统计鹿城区99平方公里，45.8万人，1984年12月划建龙湾区61.4平方公里，7.2万人，合计53万人，1993年为56.6万人)。

单举鹿城区 1998 年为 50.3 万人。1992 年 3 月 898.8 平方公里，50.2 万人的瓯海县也改县为区，市区增至 1060 平方公里，107 万人。2001 年 10 月瓯海区最繁华的滨海区域永强又划归龙湾区并升为区府驻地，龙湾区的面积和人口又都大增了。至 2006 年底市辖区 1187 平方公里，140.6 万人（鹿城 294 平方公里，65.1 万人，龙湾 279 平方公里，32.1 万人，瓯海 614 平方公里，40.5 万人）[①]。

温州是 1949 年建国时析原永嘉县城及瓯江南岸县境建市的，包括瓯海在内，当时人口是 44 万人（城区 16 万）。1981 年 9 月地市合并，12 月置瓯海县。1982 年统计时，瓯海另为县，已自有 48 万人。而据记载，清光绪五年（1879）永嘉全县（包括今城区、龙湾、瓯海、永嘉）共为 95 万人，经军阀战乱，至民国二十年（1931）减至 68 万人（内城区 14 万），全温州地区也只 255 万人（包括玉环 18 万）。1942 年调查永嘉全县也只 75 万人（内城区 13.6 万，今龙湾、瓯海二区合计 24 万）。从统计数字可见，建国半个世纪来人民安乐，经济发展，全区人口增加一倍以上，城区增三倍以上，与建国前形成明显对比。

秦汉以前，这里为百越之一的瓯越住地，秦置于闽中郡辖下。据《史记·东越列传》，汉惠帝封瓯越王驺摇"为东海王，都东瓯，世俗号为东瓯王"。其国境辖今浙南温州、台州、丽水地区，国都东瓯即今温州，故温州又名东瓯。武帝建元三年（前 138），因避闽越侵战，诏命迁国于江淮间庐江郡，但实迁的只王族、军队、畿内豪强臣民等四万余人，越人避迁遁逃山林者甚众。后因遗留人复出，昭帝始元二年（前 85）

① 以上数字据《温州年鉴》2006 年统计，中华书局。

于东瓯故地立回浦县，为会稽东部都尉治。西汉末削为鄞县回浦乡，东汉章帝章和元年（87）又分立章安县（治今台州章安镇），此地为其东瓯乡。顺帝永和三年（138）以东瓯乡置永宁县，仍属会稽郡。吴太平二年（257）改属新分之临海郡，东晋太宁元年（323）分置永嘉郡（辖五县，包括松阳为今丽水地区），为温州建郡之始，并始建郡城（"斗城""白鹿城"）。自吴至东晋南朝，这里汉化的进程大大加快。隋开皇九年（589）废郡，改永宁县为永嘉县，隋大业年间一度与临海郡并置于处州（括州）辖下。唐武德年间一度分置东嘉州，贞观年间又属括州。上元二年（675）始置温州，因地在温峤岭南，"虽隆冬而恒燠"，故取名温州。从此温、括（处）各自为州。五代曾为吴越国地。南宋咸淳年间升为瑞安府。元至元年间改温州路，明清都称温州府，这里历来为州郡府路治所。1912 年废府后曾置瓯海道并为道治，直到 1927 年废道。1935 年设浙江省第八行政督察区，区专员公署驻此。1948 年划永嘉之温溪、石染、西岙三乡给原属本区的青田县，1961 年石染、西岙划回，唯留温溪（以此温州方言流行青田东部）。1949 年分永嘉之瓯江以南地、以旧府县城为中心置温州市，市府一直驻旧城区，即今之鹿城区。1949 年置市后，永嘉县府（一度称双溪县）先后迁瓯江以北岩头、枫林、塘头，后定迁上塘镇。1981 年又分置温州市郊为瓯海县，析平阳县南部闽语区置苍南县，地市合并后温州市并辖原属温州地区的八县。

市辖各县，除永嘉原为汉县永宁，隋开皇九年依旧郡名改成外，其他各县多由永宁分置。其今名则往往是五代时吴越国定的：瑞安原为孙吴分置之罗阳，孙皓宝鼎三年（268）改名安阳，晋太康元年（280）改安固，唐末天复三年（903）吴越乃奏改瑞安。太康四年（283）分安固南之横屿船屯置始阳，寻改横

阳，五代梁乾化四年(914)吴越平横阳乱，乃改名平阳。东晋宁康二年(374)分永宁东北境置乐成，吴越为避梁太祖父讳，乃改名乐清。此后明景泰三年(1452)析瑞安、平阳西境置泰顺(因于年号)。民国时1946年又析瑞安、泰顺、青田边区置文成(以刘基谥号命名，刘基生于县内南田)。解放后增有二县：1953年析玉环县之洞头、大门等岛置洞头县(玉环县今属台州，但前亦由乐清分置，自清代设厅民国设县，至1959年前皆属温州)，1981年6月方析平阳县玉苍山以南七个区置苍南县。

本市西部为丘陵山地，东部为濒海平原，物产丰富。山为雁荡—括苍山脉，水为瓯江水系，南部县市有飞云江、鳌江，皆东流入海。海岸线长350多公里，岛屿众多，富渔盐航运之利，故渔业词汇丰富。又属亚热带湿润气候区，东南部可生长荔枝、龙眼、橄榄、榕树等热带林木，年平均气温16.1—18.2℃，无霜期260—280日，作物一年三熟。夏秋间多台风，风力八至十二级，易造成灾害。历史上曾因台风海溢使滨海居民大减，引起南宋时闽东北长溪迁温州的大移民潮。

温州为历史悠久的名城，是南戏的发源地。唐宋以来商业繁华，手工业发达，尤以草席、工艺美术品制作著名。清光绪二年(1876)据中英《烟台条约》开为商埠。但至1949年建市时连汽车还没有。建国以来才迅速发展为具有一定规模和多门类的工业城市。

温州有雁荡山、仙岩等名山奇景，还有江心孤屿、积谷山麓春草池等名胜古迹，为历代诗人名士所咏赞。谢灵运为温州名太守，其山水诗名作也多咏温州胜景。人杰地灵，永嘉学派、四灵诗派、永嘉戏文等都在我国文化史上占据着重要篇章。故温州为历史悠久的文化名城。

温州有悠久的商业经营传统。因温州人多地少，农耕难以维持多人的生计，需要从事商贸，是以历史上就有重商的传统，并在此基础上产生重事功、反抑商的永嘉学派。历来温州人就远出经商，并远至海外，故温州是著名侨乡，在国外的温裔侨民有二三十万人，而且多在经济较发达的西欧国家。温州成为经济发展的开放城市后，温州商人更秉承本地商业文化的传统，走向全国，走向世界，形成温商遍天下的状况，引起国内外各地各界对温州的热情关注。国际友人及华侨子弟也更盼望更多地了解温州。这样，独特的温州方言也更同样引起人们的关注。

第二节 温州方言系属及源流

（一）温州方言的重要性

温州方言是一支重要的吴语方言，向被看成吴语的南极，是南部吴语的代表。为国内外研究汉语方言的学者所重视。瑞典著名汉学家高本汉(B. Karlgren)《汉语方言字汇》(见所著《中日分析字典》及《中国音韵学研究》所附)吴语只收上海和温州，赵元任《现代吴语的研究》浙南只收黄岩和温州，中国文字改革研究委员会《全国主要方言区方音对照表》，北京大学《汉语方言字汇》、《汉语方言词汇》吴语都只收苏州和温州。即此可见国内外语言学家都认为温州方言在汉语方言中具有重要地位。国外学者研究汉语方言尤其吴方言的文章大多引用温州话，并且出版了不少研究温州话的重要论文和专著，如国际著名汉藏语言学家张

琨也写了《温州方言的音韵历史》，详见本书第三节(四)。

温州方言保留古音韵特点多，古词古语法现象多，具有许多其他吴语所无的变异现象，因此温州方言研究对汉语音韵学、词汇学、语法学、修辞学等各个方面都很有价值。温州为南戏发源地，温州话对戏曲语言很有影响，所以温州方言研究对南戏作品的研究也很重要。

（二）温州话的通话范围及系属

本方言分布在浙江东南角，是吴语区的最南部分，在国内以至省内，都是有名难懂的方言。其基本通话范围只有温州市区及市属各县市：瓯海、永嘉、乐清清江以南、瑞安市、文成、洞头一半、平阳大部、苍南小部分、泰顺百丈，加上丽水地区青田县的温溪区及万山区一部(皆旧属永嘉划归青田的)及台州地区的玉环一角(陈岙、李岙)。但由于温州在浙南的重要地位，浙南其他地方会说温州话的人也不在少数。在平阳、苍南闽语区中也有温州话方言岛，如平阳水头、苍南蒲门。浙闽省境上的蒲门城及其附近几个小村说一种别有特色的温州话(系明初派驻蒲壮所的温州卫戍官兵所留，还留有古温州话的特色)，应算是吴语最南的分布点了。

以苏州、上海、嘉兴为代表的北部吴语区的人跟浙东宁、绍、台州人尚能通通话，而苏沪、宁绍、台州人跟温州人都无法直接通话。因此说北部吴语的人们就曾认为温州话不是吴语而是闽语。早先著名学者余杭章炳麟(太炎)在《检论·方言篇》给汉语方言分区时就提出“浙江温处台附属福建而从福宁”。不但温州话、处州话，他连比较接近北吴语的台州话也都看成闽语了。章氏“闽语说”曾为民初以后的地理教科书采用，因此影响很大，几被视为定论，但这种分法并不科学。1915年至1928年高本汉《中国音韵学研究》(法文本)、赵元任《现代吴语的研究》相继出版，温州话语音得到科学的记录，“吴语说”开始得到语言学界的承认。抗战时王力在《中国语文概论》(开明书店版；解放后改名《汉语讲话》)中提出汉语方言五分法时，就采用“吴语说”而将温州话列为吴语温台系。前中央研究院史语所为申报馆《中国分省新图》第五版拟订《语言区域图》时，已将温州话正式列入吴语。

根据温州话的语音系统与方言词汇语法的基本特点(如保持古塞类声母三级分法、全浊声母读浊，“山咸”诸摄字鼻尾消失，日母文读同船禅，微母文读同奉母，“不”读f母，“儿”尾读-ŋ等)，温州话属于吴语而不属于闽语是没有疑问的，虽然语词、语法成分上有一些闽语的影响，但由于闽温间语音差距相当大，这些影响并不很引人注意。这从纯温州人听不懂任何闽语而能部分地听懂绍兴话、宁波话、上海话，也可以证明。《中国语言地图集》(中国社会科学院与澳大利亚人文科学院合编，香港朗文1987年出版)将吴语分为六片，温州话列为吴语瓯江片。

但直到解放以后，“闽语说”仍还有人主张。这除了个别人是因袭旧说外，其余可能因以下事实引起误会：温州南部县分和东部岛屿确有说闽语的居民，易误将这些分布在浙南飞地上的闽语当作温州本地话。事实上泰顺、苍南本都有土著的闽东话(俗称蛮讲、蛮话，而泰顺县城及西北部则说处州吴语系统的罗阳话)，正可说属于“福宁”系统的。明清易代之际，清初对台的禁海政策，促使大批漳泉移民迁至苍南(当时为平阳南部)、平阳、泰顺，以后为渔业需要，又有那里的移民迁至洞头及其他县沿海滩涂渔村，他们带来了闽南话，今已发展

至近百万人，在苍南成为主要方言，在温州南部县分也有巨大影响。虽然这样，它在当地仍被称为福建话，与温州话明显不同，当地是分得很清楚的。不但福建话、蛮话与温州话不能通话，同是吴语系统的罗阳话，乐清清江以北的太平话(太平为温岭旧称，属台州吴语，在乐清以大荆话为代表)，苍南金乡的金乡话(为明初金乡卫驻军传留的话，属北吴语又夹杂官话成分)也都不能跟温州话通话，更不用说畲族人说的畲客话了(那是接近客家话的)。可参阅温州方言分布图。

以下所讨论的方言源流都只指温州本地话而言，不包括温州各县分布的其他方言，并且是以它是吴语的角度探其方言历史源流。而温州话则以鹿城话为代表。

(三) 温州方言的发端在汉末东吴

推断温州方言形成的上限比较难，联系当地历史则有一点是清楚的，即汉武以前这里住的还不是汉人，自然不会有汉语方言。当时温州地区及台州、处州地区住的主要是瓯越人。他们曾建立以东瓯为王都的东海王国或东瓯王国。瓯越王臣属于汉并受汉册封，但汉朝尚未在这些地区直接行使权力。

瓯越族“剪发文身、错臂左衽”，不冠不履而“跣行”，以“海蛤”、“蝉蛇”为食，生活风习跟汉族大异。据《史记·东越传》，瓯越、闽越都是古於越族的一支。从现存古越语记录(如《越绝书》“越人谓船为须虑”，盐官称“朱馀”)古吴越地名的越义(如山称“夫”——夫椒，地称“馀”——馀杭、馀暨，善道称“缓伊”或“盱眙”)等观察，古越语属于侗台语系统，其非汉语是可以确定的。从《说苑·善说》所载的《越人拥楫歌》无法听懂需要翻译的故事，也透露古越语和汉语

差异很大，不属一种语言。

汉代扬雄《方言》也记录过四五条东瓯词汇，明写“东瓯、瓯越”的是三条，其他两条称“越之垂、瓯吴之外鄙”，“荆吴扬瓯之郊”。对这些古瓯语的性质因材料太少颇难判断，但可以肯定的是，今天的温州人没有一条能懂，如“广大”说“参绥”或“羞绎纷毋”，“作为”说“印”等，不仅温州，邻近其他方言以及古文献也都罕闻有用例，跟“吴、扬越”一些词汇还可在古汉语文献中找到用例者也不相同。因此瓯越语跟汉语的差异必定不小。

那么，在汉武帝建元三年(前138)东瓯王驺望率其部众内迁江淮间，和元封元年(前110)东越国被灭同样内迁之前，这里不可能形成汉语方言。而其后一段时间内也未形成。下面结合东瓯史实论证，说一说理由。

汉武以后这里实际上还长期未曾汉化。因为一是汉武帝采取“虚其地”的政策，未相应移汉民实其地；二是当时越民并未尽迁，迁徙后遗民力量仍很强大。虽然《史记》说“东瓯请举国徙中国，乃悉举众来，处江淮之间”。用了“举国”、“悉举众”字样，这只是据武帝“诏军民皆将其民徙处江淮间”立论。诏令实际未能彻底执行，有五个证据：

(1) 据《年表》“东瓯王广武侯望率其众四万余人来降，家庐江郡”，内迁人数只有四万余人。如说这就是瓯越全部人口，是不可信的。因为据《史记·吴王濞列传》，东瓯遣往丹徒从吴王濞作战的兵力就“可万余人”。依此推算，东瓯全国兵力及全国人口应大大超过四万人才合。再说《汉书·严助传》记汉武遣兵闽越时，淮南王刘安上书云：“臣闻越甲卒不下数十万，所以入之，五倍仍足。”以闽越这样大的军力，东瓯如果真的只有四万人，怎能与它抗衡，久久相持不下，而得远求汉

援？如说这四万余人是东瓯王国的王廷君臣、军队及王畿居民，庶几近之。

（2）《太平御览》卷171引《吴地记》："东瓯乃举国徙中国，处之江淮间，而后遗人往往渐出，乃以东瓯地为回浦县。"东瓯内徙后，故地被闽越余善的东越王国兼并，东越统治中心在建安，后来情况也跟东瓯相似。《宋书·州郡志》："建安太守：本闽越，秦为闽中郡，汉武帝世闽越反，灭之，徙其民于江淮间，虚其地。后有遁逃山谷者颇出，立为冶县，属会稽。司马彪云：章安是故冶，然则临海亦冶地者。……后分冶地为会稽东南二部都尉：东部，临海是也；南部，建安是也。"另外那个闽越王国的境遇也差不多。《旧唐书·地理志》："福州：闽，汉冶县，属会稽郡，秦时为闽中郡，汉高立闽越王，都于此。武帝诛东越，徙其人于江淮，空其地，其逃亡者自立为冶县，后更名东冶县。后汉改为候官都尉，属会稽郡。"这些记载说明东瓯、东越、闽越三王国被内迁后，故地都仍有遁逃遗民，后来分别立为回浦、冶、东冶三县，置东部、南部、候官三都尉（《元和郡县志》："东越王都东瓯，今温州永嘉县是也，后以瓯地为回浦县。"《嘉泰会稽志》18："闽越为冶，东瓯为回浦。"）。

（3）正由于还有遗民不服，特设"都尉"镇抚。都尉候官是汉代为镇抚少数民族、防备边患而特设在民族地区的。当时会稽东部都尉候官跟西北玉门的都尉候官齐名，极受重视。《太平御览》卷241引《临海记》："汉元鼎五年立都尉府于候官，以镇抚二越，所谓东南一尉者也。"又卷171引《汉志》："回浦，东部都尉理，属会稽郡。扬雄《解嘲》曰：东南一尉，西北一候。"在东越闽越王国主干力量被迁往江淮后，这里还要特设都尉候官，可见越族遗民力量之强大。

这些遗民遁入山谷后，跟其他地方的山地越人一样，被称为"山越"。东部都尉治在其压力下曾被迫步步北移，在西汉末已北移到宁波一带。《三国志·吴志·虞翻传》注引《会稽典录》："元鼎五年除东越，因以其地为冶，并属于此，而立东部都尉。后徙章安；阳朔元年，又徙治鄞，或有寇害，复徙句章。"（据《清一统志》卷224、卷230：章安故城在今台州府东一百十五里章安市；句章故城在今宁波府慈溪县西南；鄞故城在今奉化县东）。

正因为只设会稽东部都尉还不足以镇抚越遗民，故以后又在冶（建安）设会稽南部都尉，在东冶（福州）设候官（上引《临海记》说元鼎五年所建的都尉府设在候官，有误。钱大昕《廿二史考异》卷14即指出："案《宋书·州郡志》：'候官，前汉无，后汉曰东候官，属会稽'，［《后汉书·郡国志》会稽郡下之］东部侯国当即东候官之讹，《郑巨君传》注引《太康地志》云'汉武名东冶，后改为东候官'。"按所以叫"东候官"或"东部候官"，是指会稽东部之候官，相对于西北张掖、龟兹的候官城而言）。也就是说东汉在东瓯、东越、闽越三王故都，全都建立了军事据点。

（4）东汉王朝能增设军事据点，还靠大规模军事行动。《太平御览》卷238引《东观汉记》："张意拜骠骑将军讨东瓯，备水战之具，一战大破，所向无前。"骠骑将军属汉王朝高层将领，要拜这样高的将领大事讨伐东瓯，可见至东汉时东瓯越民的力量相当强大，控制越地极其不易。虽然经过这样的军事努力，终东汉之世，所取得的成绩仅在东瓯故地分设两县，即将回浦县（一度并入鄞县为回浦乡）分为管今台州地区的章安（《后汉书·地理志》云"故冶，闽越地，光武更名"，但注引晋元［太］康志说："本鄞县南之回浦乡，章帝章和元

年立。"），及管今温州、丽水地区的永宁（顺帝"永和三年以章安县东瓯乡为县），开始将台州与温州、处州分为不同的县。在今福建地只汉末在建安分设汉兴县（孙吴改名吴兴，今浦城），在东冶设候官县。直至三国时，会稽与永宁、东冶的来往还靠"浮海"，内陆还难以控制（参《三国志·吴志》虞翻传、孙策传，王朗浮海奔东冶（东部候官）求援于候官长商升事。从孙策、诸葛恪、陆逊诸人传中都能见到当时会稽以南山越杂布，吴人如何艰苦开辟的史实）。三国时，人们还不认为这些地区已是汉土。《蜀志·许靖传》载靖与曹操书，自述从会稽"南至交州，经历东瓯、闽越之国，行经万里，不见汉地"。

"章安、永宁、汉兴"这些县的取名也正表明了章和、永和、汉末时汉朝廷对这些地区安宁的关心。

（5）吴沈莹曾记述了当时临海郡山区越民遗裔的情况。《太平御览》卷780引他的《临海水土志》："安家之民，悉依深山，架立屋舍于栈格上似楼状，居处饮食衣服被饰与夷州民相似。……今安阳、罗江县民是其子孙也。"吴安阳县包括今瑞安、文成、平阳、苍南、泰顺等县（初名罗阳，孙皓改安阳，晋武帝改安固。罗江县在其南部，为今福鼎等县，晋武帝在候官建晋安郡时才将它从临海郡划归晋安郡，见《宋书州郡志》）。点明吴时永宁之南广大地区的居民，都还是瓯越人子孙。

以上史实说明，东汉时章安、永宁、建安、候官四点的守军当是首批进入两越的汉人，他们为以后汉语方言在这些地区形成打下初基，但当然不能说在那么一支永宁守军中就已产生出温州方言，至少它与章安还有一个漫长的分化过程。

方言的分化与历史行政区划有一定联系，温州话今限于温州府所辖各县即是明证（浙江各县方言大多也依旧府属划分）。方言的亲疏远近也跟区划分置先后关系有联系。温州地区在开发之初的汉代是属会稽郡的，最早来开发的军民主要应来自会稽郡、吴郡，所以它成为吴语一支是源流有自的。吴孙亮太平二年分置临海郡，台、温、处地区先与北部会稽郡分家。至东晋明帝永昌元年分置永嘉郡，温、处地区乃开始与台州分开；隋一度合为处州（括州），唐武德五年从括州分置东嘉州（高宗上元元年定名温州），处州跟温州也分开了，这是温州独立发展的基础。现在温州话、台州话、处州话都有相近之处，但比较起来，处州话比台州话要更接近一些，这是与行政区划分置先后关系相一致的（福建先分建安、晋安二郡，今大分为闽北、闽东、闽南三大方言，而厦门、福州同在晋安郡，故今闽南话、闽东话的关系，比闽北话更接近，可以类比）。

浙南人口的发展与东吴和东晋的开发有关，它们建国江左，自以开发江东作为重点，故汉代瓯越地区的章安、永宁两县，据《宋书·州郡志》，至晋时已发展为临海、永嘉两郡，所辖十县，四个是吴新置的，三个是晋新置的（相应地在闽越地区，建安、候官两县也发展为建安、晋安两郡，所辖十二县，除旧县外也都是东吴至晋新置的）。增设县分表明在上述地区汉人力量大为增强，其中包括人口自然增殖，汉人移民增加及当地越民接受汉化等不同方面。这从侧面反映从吴代开始，温州在吴方言范围内开始发展。但吴、晋时温州人的话应当还是当时江东方言的一部分，未及独立分化。温州城始建于东晋明帝太宁初，传说是郭璞设计的。郭璞熟悉江东方言，在他的《方言》注、《尔雅》注中，屡引当时"江东"、"江南"方言，其中与今温州相合的还有十余条（如"隑站立，賸今江东呼担两头有物为～（温州说 ～头担），瓬［缸］，瓯盂，餹［糖］，炀

[烊]，驵[粗]，䇹饭焦～、敦[墩]，浦，隩[岙]，潬[滩]，藫，虾蟆衣车前草”等)，说明温州话与晋时江东方言有源流关系。但当时永嘉郡才初与临海郡(台州)分开，处州地区尚未开发，仅为松阳一县，温州话还未跟台州话充分分化，与处州话更未有分化条件，离形成独立方言还有很远距离。

温州与处州分置始于唐代，唐代社会安定，这为封建社会封闭经济下封闭式方言的形成创造了条件，因此我们推测温州话是唐时独立发展为自有特色的一支吴语方言的。因为下面将证明宋时是温州话已经确定形成别于台州、处州话的下限，而唐时闽语、吴语都已形成为有重大区别的方言，所以我们这一推测是有事实根据的。

(四) 南宋时温州话已是与其他吴语相区别的方言

温州方言至迟到南宋前就早已形成了，并与台州、处州方言明显相分别。这有两方面的证据：方言记录及移民同化。

方言记录上的直接证据有《六书故》与《张协状元》、《四灵诗集》。

(1) 宋末永嘉人戴侗(1200—1285)的名著《六书故》已经明确指出温州与台州、处州(括州)的语音差别。如“人”，瓯人作“奴登切”(呼若“能”)，而台人作“鱼邻切”。“作那”的“那”，瓯人作“奴谐切”，而台人合“作那”二字为“则皆切”，括人“奴弟切”。《六书故》还记录了好些温州俗语词，如喉咙称“霝喉”，河豚称“乌狼”，鳎鱼称“鳎鳗”，荐蠓(臭虫)称“荄虱”，螾(蚯蚓)称“康蛲”等，这些至今

仍都是温州话的特殊方言词。这本书还收了不少温州俗字俗解，如“鮣”作小石首鱼名(今称“朱鮣”、“白肚鮣”)，“䰽”(鲞)作为小干鱼名(今或作“鳑”或写“叩”)，“蝔”音隘，念“乌介切”，解为小蟹名(今称“蝔儿”)，“烊”作为冶的俗字，“篰”解为“篮类”等。还有俗音，例如“尿”音息遗切，“母”音莫古切、莫下切，“阿”音於黠切，“龈”音康根切，“廿”呼若“念”等。“寿”读“人久切、又去声”，更是吴音“日禅”两母相混的明证。

由于一种方言发展到能够影响书面形式的阶段，需要一个相当长的历史准备过程。那么，在《六书故》记载俗字俗音之前应经过一段历史时期，温州话的形成当然要远远早于南宋。

(2) 现存最早的南戏《张协状元》，一般都认为是南宋时温州“九山书会”才人的作品，其中所用地名如“徽州婺源县祠山广德军、浙东路处州、西川成都府、梓州”等确实都是宋代的。这个戏里丑角净角副末的说白中已使用了不少跟现代温州话特点相同的语句，例如“老鼠拖个驮猫儿”、“二十四个月日没一人上门”、“你也忒炒[吵]”、“学你只会吃死饭”、“亚哥，有好膏药买一个归”等等，都已跟今天说法差不多了。

(3) 《四灵诗集》赵师秀《缙云夜宿》：“稍觉离家远，乡音一半讹。”可见当时温处方言已经不同。

移民受温州话同化的证据：

温州在南宋时曾接受中原和闽东北的两次大移民(戴侗祖先即是闽东北移民)，但这些移民并没有对温州方言造成明显的影响，说明当时的温州方言已相当稳固，有力量同化移民。

从大范围看，当时吴语也已是一支很稳固的方言。宋室南

渡后，大批以旧都汴洛人为中心的北方移民集中在杭州，移民的中州话跟杭州吴语曾发生融合，使杭州话带上明显的北方话色彩，发展为以吴语为骨干而掺杂北方话代词助词系统的一种特殊吴语方言。拿今杭州话跟周围吴语比较，杭州的“他们、的”等说法，“不、儿”等读法，显然是从中州来的。这个融合的活标本充分说明了：

（1）宋代的北方话和吴语都已带有今天北方话、吴语的特点，是区别明显的不同方言。例如北方“儿”尾读［l］，不同于吴语［n］，杭州话“儿”尾读［l］是融合北方音的结果。(2)这种融合局限于杭州一城，表现为语言岛式，在其郊县余杭(如今塘栖镇)儿尾即仍读［n］而不读［l］，更不用说其他广大吴语地区了。这表明当时吴语方言已很稳固，除了在北方移民占优势的国都临安，一般吴语地区都未受到太大的明显的冲击影响。

根据温州族谱墓志史料看来，由于高宗南奔时曾驻温州，太庙留温时间更长，当时“从驾”来温而后定居的北方大族也不在少数——包括了宗室皇亲，较著的如赵氏、高氏、冯氏、徐氏、陈氏等。但在温州并没有引起像杭州那样的明显变化(检查温州话中的北音成分只有些零星字例，如“松”文读soŋ，“家～伙、架～子”读tɕa，“规矩”读kai－tɕy，“亏、愧”文读kʰai等，从其来源看，浊音已经清化，可能传入时代要晚些，包括交际、教学、戏剧多种影响)。

稍后又有闽语移民。唐宋时的闽语，也已是一支具有跟现代闽语相同特点的方言。唐诗人顾况在《囝》诗中所指出的闽人呼父为“郎罢”，呼儿为“囝”，《集韵》九件切“闽人呼儿曰囝”，旨韵之诔切“闽人谓水曰林”，至今都仍为闽语重要特征。宋孙奕《履斋示儿编》数引闽中口音，也大抵与

今相同。如卷23引《古今诗话》：“章圣朝试天德清明赋，有闽士破题云：天道如何，仰之弥高(读作歌)。会考试者亦闽人，遂中选。”歌豪同韵，也跟今闽音相同。唐末及宋南渡人闽大族为数不少，同样对闽语没有出现大冲击，可见唐宋闽语同样已很稳固。

而值得注意的是，族谱墓志史料表明温州地区现代居民中有很大一部分其祖先是来自福建的，尤其是闽东北长溪(今霞浦)的赤岸一带(含今福鼎)迁来者最多。1964年郑张尚芳曾收集到35族，今后来福鼎周瑞光同志又搜集到57族，现选录族谱圹志实物10种为例：

［A］龙湾区永场(今作永强)：英桥《王氏族谱》(明万历五年王叔果修)，先世五代后唐时由闽赤岸徙沙城英桥。

［B］寺后《郑氏宗谱》(即笔者家谱)(清光绪二十年重修)，唐末从赤岸迁乐清，兄弟四人分居括苍、瑞安、乐清、临海，明代从乐清象山再迁永场。

［C］黄石《张氏宗谱》(清光绪癸酉年重修)，赤岸迁玉环，元至正间再迁永场。

［D］沙川《周氏宗谱》(清同治癸酉年重修)，宋淳熙年间奉令迁瓯城谢池里，绍煦年间再迁乐清柳市，元延祐年间徙居永场沙村。

［E］永嘉：合溪菰田明文《戴氏宗谱》(清乾隆乙卯年重修)，唐末避乱从闽迁仙居黄婆滩再迁合溪。

［F］瑞安：鲍川《戴氏西祠宗谱》(民国27年重修)，自闽赤岸迁居鲍川，历宋迄民国九百余年。

［G］盘谷《孙氏族谱》(即孙诒让家谱)，系出长溪，五季时徙居盘谷。

［H］乐清：《翁垟陈氏宗谱》(清嘉庆甲子年重修)，始

祖之祖后周时从赤岸迁江西弋阳，宋嘉定时再迁乐城雁塔里。

[I] 平阳：瀛桥《项氏宗谱》(清光绪己卯年重修)，五代避闽王曦僭乱，从赤岸迁金舟乡瀛桥里。

[J] 元教授王忠道圹志：先世晋天福间由闽长溪徙温之平阳皈仁乡岵山。

温州好些名人大家也源自闽迁。如宋薛季宣，先世自长溪廉村迁永嘉(见行状)；陈傅良，先世自长溪劝儒乡擢秀里徙瑞安帆游乡固义里(《止斋集》50族叔祖元继圹志)；周端朝(浮沚)其先自赤岸徙居永嘉松台；明内阁首辅张孚敬，其先从闽赤岸徙永嘉永强华盖乡普门里(《永嘉县志》32引《张氏谱》)。迁徙时常集体行动，聚族而居。如《瑞安县志·族门》：李氏"陶山镇头一百十二户由闽赤岸来"。但这些移民并没有保留闽语，后来都改说了温州话。

据史料，闽人大批迁徙来温州有两次：一次在唐末五代战乱期间，主要即上引[I]瀛桥《项氏宗谱》说的避闽王曦之乱；一次在南宋孝宗乾道二年(1166)八月十六日温州地区台风洪水为灾之后。[D]沙川《周氏谱》云："乾道间吾瓯遭洪水患，所余黎民靡有孑遗，奉□徙福民实其郡。"因沿海各地人口损失各以数万计，所以命令福民来迁，于是出现大批"长溪实温"的移民。

这两次闽人大量入温，对温州话也没有发生像杭州话那样明显的影响(只在词汇上有零星影响)。因此可以推想，不但南宋时温州方言已很稳固，并且五代时就相当稳固了。《六书故》作者戴侗的祖先就是唐末从赤岸来的(见上引[E]合溪菰田明文《戴氏宗谱》)；但从《六书故》所举俗语特点看来，戴侗的语言已完全是温州话而不是闽语，这证明唐宋时温州话已形成强大力量足以同化迁人的闽语移民(至于苍南蛮话是先

唐土著方言或唐宋闽语移民因聚居而保留，还要待进一步搜集材料论证)。既然南宋时温、处、台三州方言已经明显分化，当非一朝一夕所能形成，参考唐末移民被同化的事实，我们认为温州方言唐五代已经形成，唐时不必说，五代时在吴语区建立的吴越国也比较安定繁荣，这对吴语各方言的发展与巩固可能起过一定作用。

(五) 温州方言特征及其源流分析

上面说过，温州方言跟晋时江东方言关系密切。这也很自然，因为当时的吴语正是江东的代表方言。虽然缺乏当时吴语的完整记录，但隋陆法言编《切韵》曾经参照受过吴音影响的南朝通语，故至唐时即有人目之为吴韵的。而值得特别注意的是今日温州话的声韵调系统都跟《切韵》、《广韵》系统相当接近。

声母方面温州话清浊分明，古全浊声母今都仍读浊音，泥母与来母、疑母与零声母绝不相混，这虽然是其他吴语也有的特点，但像温州话读得这样分明、与《切韵》一一对应的也不多。特别是章组声母《切韵》原属三等 tɕ 组，北部吴语大都读 ts 组洪音了，温州除"假遇止曾梗深"及"臻(开)"六摄半变 ts 外，其他都仍保留读 tɕ 组，尚同《切韵》读法。

有一批字，好些方言声母读法与《广韵》不合，温州的读法则完全符合《广韵》反切，如：不白fu、啬白sei、峻 ɕoŋ、屿 zei、松白jyɔ。

韵母方面温州话更有特色，《切韵》的一些韵类，别的汉语方言以至别的吴语方言已不能分的，温州话却仍然能分。重要者有六(下面皆举平声韵目以赅上去)：

（1）通摄能分东冬与钟，如：中终弓 tɕoŋ——钟恭 tɕyɔ，宗 tsoŋ——纵 tɕyɔ，虫 dʑoŋ——重 dʑyɔ，农 noŋ——浓 ȵyɔ。

（2）效摄能分豪肴及部分萧宵：保 pə——饱 puɔ，高 kə——交 kuɔ，小 ɕiɛ——晓 ɕa，绕上声 ȵiɛ——鸟 ȵa，绕去声 ȵiɛ——尿 ȵa。乐清虹桥还能分出：消 sɪu——箫 sua。因此，依温州竹说作［muɔ-tɕəu］而非［mə-tɕəu］，可见口语说的符合古语的“猫竹、茅竹”，而非通常所写的“毛竹”。

（3）止摄舌齿字能分之脂与支：止旨 tsɿ——纸 tsei，持迟 dzɿ——池 dzei，时 zɿ——匙 zei。因此，温州胭脂说 i-tsei 不是 i-tsɿ，表明仍说的是古语“燕支”而非后世的胭脂。温州支读 ei 是读如齐韵，永嘉则有些齐韵字读 ai，不同于支韵，如鸡 tɕai，泥 ȵai。

（4）遇摄口语能分鱼虞：鱼 ŋøy——愚 ȵy，锯 køy——句 tɕy，去 k^{h}ei——驱 tɕ^{h}y，渠他 gei——瞿 dʑy，猪 tsei——株 tsɿ，苎 dzei——柱 dzɿ，箸 dzei——住 dzɿ，煮 tsei——主 tsɿ，薯番~zei——殊 zɿ，屿 zei——聚 zɿ，杵鼠 ts^{h}ei——ts^{h}ɿ。

（5）咸摄三四等舌齿字东郊永强有别，三等是 i，四等是 iɛ、ja，如占是 tɕi，店是 tiɛ，粘是 ʔȵi，鲶念口语作 ȵa，从而咸山四等也有别：天 t^{h}i——添 t^{h}iɛ，田 di——甜 diɛ，颠 ti——踮 tiɛ。

（6）通摄及宕摄合口一三等见组字有别：公工 koŋ——弓宫 tɕoŋ 恭供 tɕyɔ，孔 k^{h}oŋ——恐 tɕ^{h}ɔ；汪 uɔ——王 jyɔ，谎 huɔ——况 ɕyɔ，旷 k^{h}uɔ、guɔ——眶 tɕ^{h}yɔ、狂 dʑyɔ。

声调方面，温州为四声八调系统，平上去入各依声母清浊分阴阳，如“丹胆旦搭，谈淡蛋达”。字的平上去入归类也基本上同《切韵》，古浊母上声都读阳上，没有其他方言中很普遍的全浊上声归去的现象，如“动”doŋ^{24}——洞 doŋ^{22}——冻

toŋ^{42} 区别分明。温州声调的调形，阴上阳上相似，都读升调，阴入阳入相似，都读降升调，阴阳调形相同，只是高低略有区别，照音位观点看，因阴阳调所结合的声母清浊不同，甚至还可以认为温州上声入声都只有一调，阴阳还未真正分化。

温州阴调字中，平声读平调 33，上声读升调 45，去声读降调 42，入声读曲调 323（连调则读短调）。调形基本上跟“平、上、去、入”的字义相当。这表明温州声调系统跟《切韵》的确相近。

温州各县声调差别不大，这很重要。因各县声韵差别不小，如温州“太阳”t^{h}a-ji，乐清作 t^{h}e-ja，而声调读法及连调调型相同，所以通话不难，只文成话（包括泰顺百丈话）声调尤其变调系统差异较大些，通话就显得不那么方便。

以上说明了温州方言与《切韵》系统的密切关系，但温州方言并不单纯，它在历史发展中保留了多个历史语音层次的沉积，新的变异层次也很丰富，因而声韵的变化较多。

例如日母温州文读多作 z、j：“日”zai，“然”ji，是较新的层次，白读作 ȵ、n，如：日生~ȵai，日一~、~昼ne，“然”虽~讲 ȵi，是较古的层次。但口语又有 dʑ 的读法，如：“绕”文读 jiɛ 围~，白读 ȵiɛ ~牢，ȵiɛ ~线，dʑiɛ 纠缠：~底。“若”文读 ja，白读 ȵa ~个：哪个，又有 dʑa，~是，日母读 dʑa 则是同于闽南话的变异。微母字白读 m，如：蚊 maŋ，望 muɔ ~外走，拜~最古，文读 v，如蚊 vaŋ，较新，还有混同匣母的如望 ɦuɔ，最新，因老派还读 vɔ。

歌韵字《切韵》时代只读 ɑ，uɑ，三等为 ɨɑ、ɨuɑ，而今温州竟有十多种读法。三等还只 ɿ、a（茄~儿dzɿ，茄番~ga 此借沪音）、y（靴 ɕy）三种，而一等竟有 u（歌）、o（坐）、əu（（罗）、øy（魔）、ŋ（我）、oŋ（糯）、uɔ（可）、a（那阿）、ai（个饿）、e

(呵)、ei(左~手)等十余种，实足令人惊异。其中 a(破拖之白读)为中古隋唐音层次，ai(包括 e、ei、i)是上古音层次，o 是近古层次，u 是近代层次，其他都是 o 和 u 的最新变异。而歌韵读 ai(温州有“簸腡裸个蛾饿挼唾剉琐”等字)，在龙泉、庆元、福州、福安，古汉越语、朝鲜借词中都有相同的反映，是一种极为古老的现象，为北吴语所罕见。

“什么”乐清说作 ga-m，是“何物”的古音，温州说 ɦa ȵi(旧为 ga ȵi)，是“何物样”的合音，口语常用词还能保持“何”读 a 的层次，跟“阿~妹那訾~”一样。

温州话元明以来类属吴语是很清楚的，明姜准《岐海琐谈》所记方音白读“来音离……大音徒去声，松音从，日音逆”等基本上同其他吴语，《水浒传》(其作者施、罗二氏皆久寓武林)、三《言》二《拍》、《山歌》、《挂枝儿》、《笑府》及昆曲说白中所记方语方音也大量与温州相同。一些很特别的如明陆容《菽园杂记》“吴人呼‘又’为‘以’音”(《山歌》作“咦”)，温州也是 ji。明方以智《通雅》:“今吴中呼水为‘矢’，建昌人呼水为‘暑’。”亦与温州相同。

唐宋及其前的材料也与此不殊。《广韵》荡韵匹朗切:“髈，髀吴人曰髈。”温州说“脚髈硬起”，猪大腿叫“髈蹄”。《集韵》御韵陟虑切“啙，吴俗谓盛物于器曰~”，温州现说 tsei^{5}(实即陟虑切“著”的别体，是“著”字引申)。遇韵王遇切“雩，吴人谓虹曰雩”，温州现说 hau^{5}，此是三等读如一等，现吴语皆然(俗写作“鲎”)，这跟闽语读“雨”为 hɔ，安徽旌德“芋头”变“候[xi]头”都是同型变化。《集韵》寒韵虚干切:“鼾，卧息也，吴人谓鼻声为鼾。”此字唐玄应《一切经音义》引晋葛洪《要用字苑》亦云“呼干反，江南行此音”，说明早就是江南方言，今温州

说 ɕy^{1} < ɕyʏ^{1} < hø^{1}。

《宋书·乐志》“吴音呼绪为纻”(“绪”邪母，字本音同序，纻澄母字)，今温州绪读 dzɿ ≠ 序 zɿ，而与纻同声母，也是古吴音所留特点。最有意思的是，唐张鷟《朝野佥载》卷二记冀州参军麹崇裕“送司功入京”诗，以“行、哀”为韵，司功怪而问之，答曰:“吴儿博士教此声韵。”“行、哀”字同韵，那竟与温州话“行”ɦɛ、“哀”ɛ 读法相类似了。

六朝时的著作用词常反映当时江南吴语方言，《世说新语》中即很丰富，如《政事》“敕船官悉录锯木屑，不限多少”，“录”指积藏之，温州至今犹说。除实词外还有虚词，例如“阿”词头，今温州就特别丰富，既用以称谓亲属，也用以加于名字前作小名以表亲切，犹如《世说》时之风习。又《品藻》之“尔馨”，《晋书·王衍传》作“宁馨”，表如此、这样，至唐合音为“能”。韩愈《杏花》诗“杏花两株能白红”，白居易《生别离》诗:“食檗不易食梅难，檗能苦兮梅能酸。”温州仍说“能”，如“醋能酸”，并且使用于广泛的比喻场合，如“打蟹酱能”、“讲起花开能”;摹状场合，如“慢慢能”、“硬绷绷能”、“柴筋筋能”(但赵元任《广西瑶歌记音》说瑶语也说“能”[naŋ]，当“好像”讲，竟与温州相同，我们现在还难以论断是瑶语受了汉语影响，还是瑶语在古江东留下底层)。

前文已经提及，温州方言与晋代江东、江南方言的渊源关系。温州城的设计者郭璞在其《尔雅》注、《方言》注中所记的“塍”，今温州说 dzeŋ^{6}~头、~对;“隑”，今说 ge^{4}、ge^{22}(表站立，竖靠之义);“奥”，今作“岙”ə，是温州常用地名字;“虾蟆衣”今作“白脚蟆衣”;“瓯”，今说“瓯儿”，都属温州常语。而值得注意的是，温州话还含有湘楚成分。汉扬雄所

记各地方言与温州相合的，吴杨江淮为“忙、篷、泡、蔑”，关东赵魏有“鬼、锹、服翼，鹁鸪、航”，关西秦晋有十七八条“壮、揪、刺、快、拔、锲、簟、钥、耸、佻［吊］、晒、炒、煎、鸧鸠［斑鸠］、箭、船、蝉、坟”，但多属各方通用的通语。而南楚沅湘间竟有十八九条相合，“晓、蹠、艦艋、惮、慧(病愈)、篷、嬉、訾、猾、拌弃、昲、颔、欸、担拿取、仉、杜狗、蝛蟒、篓、筲”，其中“艦艋”温州音 la-vu，惮 da、慧 vai，拌 p^{h}a、担 tso、仉 va、訾~那 tsɿ 等都是温州有特色的方言词。《史记·货殖列传》以衡山、九江、江南、豫章、长沙并为“南楚”，汉武帝进军东越时，也每遣军从豫章界入。西界方言看来也对温州有过重要影响，值得注意。如温州“䐚头”长沙说 t^{h}ən，温州跑说“射”zei，长沙说 sa(比较上海石亦音 zɑʔ)，今语也仍相通。

温州地区为瓯越故地，瓯越人虽已融合入汉族，但仍在语音、词汇、语法上留下影响。探索今温州方言，仍能找到明显的瓯越底层。瓯越语原为侗台语一支，今温州话中仍有不少跟侗台语相同的成分。

最明显的是声母有先喉塞音，永嘉北部、文成一部及青田等山区古帮端母字皆读 ʔb、ʔd 声母。这类声母是侗台语的普遍特征。根据 Parker 的记载，在传教士初来温州时，还曾在温州城外发现 ʔb、ʔd 声母存在。在处州地区，古见、章母字白读还丢失 tɕ 声母而读 ʔj，这是从古 ʔdʑ 或 ʔɟ 母来的，也属侗台先喉塞声母一种(今布依语犹然)，如“箕萁鸡”都说 ʔi，“(睟)周”说 ʔiəɯ，“叫”说 ʔiɔ 之类。而温州地区也有零散表现，如泰顺“狼萁”说作“狼衣”，跟处州各县一样。这种现象宋时已有，庄绰《鸡肋编》卷上：“蕨有青紫二种，……又有狼衣草，小者亦相似，但枝叶瘦硬。……亦名蕨衣。”

在词汇方面也有不少底层遗留，如温州“又”说 ji^{6}，而壮语“也”说 ji^{6}。温州“些”、“些少”说 neŋ^{323} 或 ni^{323} ŋ^{31} 或“一~”,泰文为 nit^{8}，傣语说“一口”it^{7}neŋ^{6}，壮语、仫佬语为 niŋ^{5}(仫佬“走快些”说 ts^{h}aam^{3}hwai^{5}niŋ^{5}，用法说法都类同温州 tsau^{3} k^{h}a^{5} neŋ)。酒坛温州说“埕”dzeŋ^{2}，龙州壮语说 tɕiŋ^{2}。鸡虱温州说 ji^{2}，来宾壮语说 jwi^{2}(北壮)、rei^{2}(南壮)。袼褙、贴温州都说“迫”pa^{7}，壮语说 pek^{7}，侗语贴说 phek$^{9'}$。田野温州说“洋”，傣语平野说 jaŋ^{2}。母亲永强有些人呼“阿口”a-ja，泰文祖母叫 ja^{6}。鸟啄物温州说“啪”tai^{7}(与“夺”白读同韵)，武鸣壮语说 toot^{7}，邱北壮语说 tuət^{7}。抚摩温州说 lai^{4}，泰文也说 lai^{4}，全同。辱骂温州说“谓”kaŋ^{5}，泰文作 gɔn^{1}。稻子开花温州说“浪花”luɔ^{6}ho^{1}，武鸣壮语稻麦开花扬花即叫 laaŋ^{6}va^{1}。抛甩温州说 ɕai^{7}，照丽水 ɕyei^{7}，应为合口字“抭”，拉珈也正说 hwit^{7}。大锅温州说“铫”də^{2}，侗语作 taau^{1}，临高说 dəu^{1}。柚子温州说 p^{h}ə^{1}，侗语说 pau^{2}。有些没字的如 ni^{8} 或只有俗字的如垟，属底层词比较清楚，有些有字的，字出南方或晚起者也可能为记录底层词的专字。如挖说“剹”ʔlau^{1}，姑姑说“娘”ʔȵi^{1}读阴平，与平常应读阳平者相异，而分别与侗语挖 ʔleu^{1}、布依语姑姑 niaŋ^{1}相合。温州筏说“簰”ba^{1}同泰文 bɛɛ。阉割说“镦”tø^{1}同泰文 tɔɔn^{1}同源。跌说“踩”lai^{6}，与侗语 ləi^{4}同源。(锅)盖说“匳”kaŋ^{3}与拉珈 kom$^{5/4}$同源，是否底层词，都还可进一步研究。(事实上江东方言词中“瓯”与泰文 o^{1}、“澳岙”与泰文 aau^{5}［海湾］也是同源的。侗台语本为汉语的亲属语，其间词汇的传承关系，正需要通过文献及方言研究来确定)上面侗台语的调类符号袭用民族研究所语言简志的标法：1、3、5、7 相当阴调平上去入，2、4、6、8 相当阳调平上去入，9、10 表另外的入声，' 表送气调。温州阴阳八调也依此标类。

更值得注意的是语法成分与词序。温州强调代词时要在“你我渠”前加 ha < kha，此在汉语不易得解，但却可与壮语“自己”kaak(龙州壮语 kaak)比较(藏语强调人称代词也常加上“自己”-raŋ)。温州的形容词修饰式有后附重叠摹状成分的(红东东)，前附单音摹状成分的(雪白、血红)，又有后附单音摹状成分的，此式别处较少见，温州却多，如“酸齏、苦膯、咸深、矮矬、厚墩、深顿、光烫、长梢、软烘、重坠、浅撇、圆鲲、尖溜、燥索”等，而这种构词式却是侗台语常用形式。

温州构词法有一批词修饰成分放在中心词之后，如“菜干、菜咸、豆腐生、老鼠黄黄鼠狼、篾青、篾黄，饭焦锅巴、人客、板砧、鞋拖、风飓(音痴)台风、天色冷(冷天)、天色热(热天)、江蟹红儿、肉碎儿”等，这也是侗台语的习惯词序。温州你先走说“你走先”，再吃说“吃添”，快走说“走快”，马上走说“走道(本字可能是肇)”，很好说“好险”，副词置于动词之后，同样属侗台语习惯词序，龙州壮语说“先不先”，跟温州也一样。因此我们推测古瓯越语在温州仍有丰富的底层遗留。

温州与闽语地区接界，并有多次闽语移民人居，闽语影响也肯定不小。就现在所知，温州萝卜说“菜头”，蟑螂说“胶蚻”，小儿说“妹儿”（俗作娒儿），垃圾说“粪(音畚)扫”，瓠子说“匏(音蒲)瓜”，口水说“瀾”，任凭说“在(你)”，菜肴说“配”，蟹螯脚说“骹”等也可能属闽语影响。还有一批方言词也很接近闽语：天光(早上)，日昼(中午)、箸(筷子)、遁(音 daŋ⁶，落下)，兜(舀)，鸠(蹲)，乌(黑色)，值钱(疼爱)，不啻(不只)，随手(马上)，车(斜、转)，团鱼(鳖)，猪牯(公猪)。温州话有一些特点更接近泰顺的蛮讲(闽

东话)。例如：

动词重叠后跟趋向动词表示动作的快速：钻钻去，跳跳起，坐坐落。

动词加“下”[o^5]再重叠，表示动作的随意、缓慢：跳下跳下，碰下碰下，叫下叫下。

形容词加量词作形容词用：大粒砖、细(小)头牛，大张纸。

副词直接加在动词短词之后：吃碗添，走去先，好吃甚，好最。

用态助词“着”代替“到”：“碰着”即“碰到”的意思。

用态助词“牢”代替“住”：捏牢”即“捏住”。

用“未”置句末构成反复问句：“碰着未？”即“碰到没有？”

“有”可用作助动词：“有听着”意思是曾经听到。

都有否定词“冇”，跟“有”相对，也可用作助动词：“冇听着”意思是没有听到，而且“冇”字的来源相同，都是“无有”二字的合音，这说明温州话的否定词原来可能也是“无”，跟闽语相同，“不”是从北方来的。

补语可放在宾语之后：“等渠(他)不来”“打渠不着”“拉尿出”。

宾语一带上时态助词就要提前：“他吃过饭了”这句话一般要说成“渠饭吃爻罢”，不说“渠吃爻饭罢”。

第三节 温州方言文献及调查记录

对温州方言的研究记录，明确的只能说从宋开始。汉代扬雄《方言》里虽然也提到“瓯”、“东瓯”、“瓯越”，上文已

经说过，那大概记的是一种古百越语，而非汉语方言，跟今天的温州话不是一种话。真正记录温州方言的应以宋末戴侗的《六书故》为早。明清以降则文献日益丰富，下面分四节来介绍，以表彰前贤记述我乡方言的劳绩。

（一）字书、韵书及笔记

（1）《六书故》，宋末戴侗著。戴侗字仲达，永嘉楠溪菰田人，生于1200年，卒于1285年(据合溪戴氏谱)，宋淳祐元年(1241)进士，由国子监簿守台州，德祐初由秘书郎迁军器少监，即辞疾不起。还著有《周易尚书四家说》等。或说戴氏为元人，按戴氏活了86岁，主要生活于南宋，入元已过八十，未几年即故世，至多只能说是宋遗民。

《六书故》是一部企图熔《说文》、《尔雅》、《释名》、《方言》为一炉的奇书，在中国的古字书中可说是独具一格、自辟蹊径的。全书三十三卷，分“数、天文、地理、人、动物、植物、工事、杂、疑”等九部，再分为四百七十九个细目，每部再按六书分列。采金文为分析字形的根据，把异体字、同义分化字，尤其连绵词(如螳螂)，都作为独立字头列条；释义详明；还详论词义的源流、引申、转化以及假借的义变过程。许多字族分化的分析很精辟，并能订正《说文》讹失。而且大胆地收录了俗字、俗音、俗义。一些后起的形音义常赖本书得知其起源，如“晒、喃(今作唧)、墩、烊、妮、圳”等俗字；“打”的“都假切”音，“廿”的“俗呼若念”；“汩”的“以汤沃物”义，“篰”的“篮类”义，“链”的“银铛之类”义，“賸”的“用余”义，“恁”的“如是”义等。这种重视记录当时的俗字及今音今义的态度值得感佩。

书中记录了大量方言俗语，这些是目前研究温州方言最早、最成系统、最为翔实的成批材料。第一是字音与今温州方言吻合(加引号者为瓯音)：

阿：於何切，越人呼“於黠切”。

燗：详廉切，又“卢咸切”……今人呼若“蓝”。

滴：都历切，又“丁计切”，“余沥垂欲滴也”。

汏：“廷皆、佗盖”二切。

尿：“息遗切”。

龈：“康根切”，又上声。

侬：奴冬切，吴人谓人侬，按此即人声之转，瓯人呼若“能”。

母：今世俗母马同音，皆“莫假切”。

第二是方言词记录丰富，如“挔，挨人也”，“赚，买卖误雠直(值)，多少不当也”，“塗，泥之稀者为塗”等条虽未明标方言，温州人一看也知道系据温州方言为释。现仅从“虫、鱼”类中选录些例子(加引号者皆为瓯语方言词)：

螳螂：俗谓“织绢娘”。

蜫：俗谓荐蜫，亦曰“茭虱”也。

蟥：俗又谓曲蟮，又为“康蟯”。

蛭：今人亦谓之“马蛴”，《本草》作马蛂，蛂亦作蜞。

虹：越人谓虹为“鲎”。

鮠：瓯人谓之“黄额鱼”。

鳎：今谓之“鳎鳗”。

鯸：又谓“乌狼”，……生淡水者谓之河豚。

蝤：乌介切［a^5］，似彭蜞，可食，薄壳而小(此音义仅见本书)。

鮪：似鳗而小，首亦有石。

鳎：海鱼之小者，决吻芒齿，不鳞而弱。［上二条《集韵》仅作“鱼名”，不知何鱼，而本书详述其形状，便知上是温州“朱鲔”（梅童鱼），下是“水鳎”（龙头鱼）］。

《六书故》在元延祐七年(1320)由赵凤仪初刻并序，明有张萱重刊本，今皆难见到。较易得的为通行的清乾隆四十九年(1784)李鼎元校刻本(16 册)，但非善本，原序跋常不予保存。现存最佳的为戴侗孙子戴隆自校本，北京图书馆也只有二十卷残本，温州市图书馆藏有全本 33 卷，原为汲古阁藏本，后为黄氏敬乡楼收藏而转入馆藏，为精抄本 20 册，可能是影抄元明刊原本，每卷末皆有“孙谨校”四字，的确是海内难得的善本，内容也多于李鼎元本。

(2)《岐海琐谈》，明永嘉姜准著。姜准字平仲，原系永嘉楠溪人，其父迁居温州城内竹马坊。姜是明嘉靖万历间人，未仕。万历间曾被聘修县志，未赴。本书为专记温州一郡宋元明三朝佚闻旧事、方俗风习的笔记，共 16 卷。浙江省永嘉区征集乡先哲遗著委员会铅印(1936)，连史纸本线装四册。其中第八卷记方言方音为主，第十卷记坊巷、岁时节会，第十一卷记物产亦多为方言名称。明代土语土音赖此得存，可资考证。

(3)《俗字编》，清瑞安余国光著，余氏字元观，乾隆间人(自叙署“乾隆五十二年五月望日瑞安七十老人余国光题于观海山房”，如为整寿，则生于康熙五十七年，即 1718 年)。

本书一卷，温州市图书馆藏有原本抄本及张崟 1927 年据洪守一重辑订补的稿本(张氏字慕骞，杭州大学教授，瑞安汀田人，1907—1965)。瑞安文物馆藏有邑人洪守一(字观亭)辑补的道光七年重版本。较通行的为黄绍裘(雪榕，一字小蓉，亦瑞安人)的《补正俗字编》1924 年瑞安广益石印本，有瑞安著名学者李笠教授(1894—1962)1922 年的跋。

本书依义分类列词，原分 43 部，始“天”终“重文”，再附补遗、土字二目八百余条。重辑本及补正本并为 27 部，附编仍之。二本于原本释文颇有删削，而补正本补正颇多，凡四百余条。原本写法是传统的，如：“日影曰晃”、“山峡曰坳”，不分条，重辑及补正本改为分条立目，眉目较清。本书所记以瑞安俗语词为主。本书为现存记录温州方言最早的专书，在温州有深远影响，自不待言。所录大多精到，但也混录了少数非温州的俗语(如胡同、囝)。有些词的写法囿于瑞安方音，如补正本把夏时雷阵雨记为“酿禾”，不合于乐清、永嘉音(乐清林大椿记为“上下”，又不合于瑞安、平阳、鹿城，其实当为“潒河”或“上河”)。

(4)《海滋方言》，清林大椿著。林大椿(1813—1863)，字宏训，又字萱士，号恒轩，乐清高园(高垟，在今海屿乡)人。咸丰九年己未岁贡，生平精研儒术及天文历算之学，系林启亨(礼门)之子。本书只有抄本流传。或分三卷或分四卷，温州市图书馆所藏，为浙江省永嘉区征集乡先哲遗著委员会所录。系三卷本，共分 57 门。记乐清土语词。

(5)《瓯海方言》，近人瑞安杨绍廉编，杨字志林，号拙庐，瑞安城关人。本书为拙庐遗稿八种之一，温州市图书馆藏写本一册，瑞安玉海楼也藏有精抄本(原系张宋庼先生藏本)。共分十四类，释词第一至释鱼第十四，系略变《尔雅》十九类的分法。

(6)《字衡》，瑞安戴炳骢编，戴为瑞安海安所人，民初曾为桐乡承审官。本书一名《字音正误》，其中方言部分为所附《东瓯俗字备忘》、《东瓯方言备忘》、沿录《俗字编》处甚多。温州图书馆藏写本三册。

（7）《温州方言初稿》，温州包筱清（笑青）编，包氏原名包彻（1894.11—1962.2），温州南郊丽垟殿人，浙江法政大学毕业，曾任旧平阳县长，温州海关监督公署及永丰钱庄文书工作，1922年任《瓯报》主笔，1924年任温州《大公报》编辑主任。民革成员（上据其子包廷钊提供）。

本书写本二册，现存温州市图书馆。分类分栏列词，但未标类名。分“词句、本音、俗音、成语、考释（释义考证）”等五栏。如“日：日头晃，日头，太阳佛｜本音‘实’｜俗语日读如‘匿’，连言‘日头’则读如‘热（昵）’，至称‘月日’、‘日夜’音又转近‘内’｜红日衔山，猛瞟日头，日头火，约时定日，日夜不停｜古无日母，凡日母之音皆人娘母……”。收词考释皆较详赡。

（8）《通俗字书》，平阳郑衡编撰，郑氏字秉卿，近人，后裔曾集印其遗诗。温州图书馆藏，一为稿本（稿本系写在1938年温州中学秋一乙郑尔实日记簿背面），一为誊清本。分类分条释字。凡分“释词、释言、事干［动词，包括：农事、工事、商事、女红、交通、杂事］、天时、土地、人类、形体、宫室、释器［名词，包括：农具、兵器、工器、珍宝、渔具、女红、家伙］等门。书于《海澨方言》多所参考。末附《海澨方言新编》，分“动物、兽畜、水族、昆虫、植物”。

以上为字书，其余瑞安俞春庐、林炜然老先生，温州张永生老先生，亦皆有方言稿。乐清万家乡倪悟真（名国桢，号悲华居士，1892—1966）著有《乐谚穷源》，乐清乐成赵一（1922—1985）编有《乐清方言》，平阳昆阳陈国屏亦编有《土俗字汇编》，温州翁新行编有《温州方言集解》，但皆藏于家。

以下介绍韵书：

（9）《因音求字》，清永嘉谢思泽编。谢氏蓬溪人，字邦

崇，号文波，又号听香居士，为谢灵运四十二世孙。生于道光丙申三月，卒于宣统元年九月（1836—1909），咸丰丙辰邑庠生，光绪八年曾参与《永嘉县志》编修，其故宅“近云山舍”门联为朱熹书。著述还有《东瓯杂俎》、《反切法》、《草韵谱》等（上据谢云汉提供）。

本书初版于1914年，现行是1917年夏其孙国猷交温州务本局石印的再版本。连史纸本二卷，分韵列字，上册17韵，下册16韵，另附“吾”韵（即零元音韵：m、n、ŋ），韵目为“公钧惊金跟昆鸠勾阉，庚觥皆关迦光恭，哥荃姑菊根官高骄，赀鸡兼该居归个吉，吾”，同韵字按四声分列，同韵同调字再按廿三声母分条排列，声母以数字代表（一至四 k、k^h、g、ŋ，五至八 t、t^h、d、n，九至十二 p、p^h、b、m，十三至十七 ts、ts^h、dz、s、z，十八至二十 h、ɦ，廿一至廿二 f、v，廿三 l）。温州地方韵书以本书音韵分析最清楚，次列井然，检查方便，审音水平也较高。不过所记以永嘉楠溪音为准，间或提及郡城（温州城区）音。

（10）《四声正误》，亦谢思泽编，木版家刻本，一卷。有光绪二十一年（1895）中秋作者自序。系将温州习俗误读的字按部首排列，每字用温州（永嘉）话直音或反切注音，正讹。

本书有两种本子，初刻为绵纸本，盖有正戳“售大钱四十文”。增订本为连史纸本，前增黄竹修序，后增附《瓯音求字》。末书“瓯城梅师吉斋刻字”。

因多数“正讹”是据传统韵书字音来比较的，由此可以知道温州话语音变异情况，在声韵调古今比较研究上很有用处。

（11）《瓯音求字》（又题《反切法》），谢思泽编，附刊在连史本《四声正误》后，是谢氏关于音韵的论述。说明如何由三十六字母、三十二字母归并为瓯音的二十三声母，又说

明瓯音实有二十七母(即鼻流音又应分出 ʔm、ʔn、ʔŋ、ʔl 四母)，并将瓯音作了韵图式的音韵分析。

(12)《重编(乐音)因音求字》，谢用卿重编，乐清蔡徵校正。谢用卿烈士(1889.12—1944.4)是谢思泽的曾侄孙，小名瑞喜，字庆生。生于光绪戊戌十一月。1917 年毕业于永嘉八小(即枫林小学)，为小学教师。1930 年参加红十三军，在挨门岭战斗中被俘，1931 年在狱中入党。1937 被释参加抗日救亡活动，为永嘉青年战时服务团总干事。西、楠两溪中心区委书记，1943 转赴四明山工作，1944 年被捕壮烈牺牲(据谢云汉提供)。

本书为《因音求字》的乐清音改编本。仍题《因音求字》，内 1927 年夏弼序言称为"重编因音求字"，谢自序称"重译因音求字"，谓"译成乐音"。1927 年出版，朱公茂石印书局石印连史本，前有韵目单音直图，共 36 韵(书中称"民 16 年 10 月三版"者，以《因音求字》原书为民国三年初版，民国六年再版之故)。作者还撰有《国语因音求字反切法》,《中国文字拉丁化南方草案》。

(13)《东瓯音典》(扉页题《反切捷诀》)，永嘉叶泰来编，题民国己丑春(1925)，写本，温州市图书馆藏。本书系将《因音求字》排成 32 韵图，而改动部分韵目：哥改佳，姑改歌，鸡改基，兼改坚。

(14)《瓯文音汇》，清末瑞安陈虬编。陈虬(1851—1904)字志三，号蛰庐，祖籍乐清斗山，光绪己丑科举人，是清末著名的改良主义者。曾创办我国最早的中医专科学校利济医学堂、利济医院。另著有《治平通议》等。本书原是利济医院"利济丛书"木刻本。文字改革出版社曾于 1957 年作为"拼音文字史料丛书"一种影印出版。系陈氏自创的篆体拼音文字"瓯文"的同音字汇。以瑞安音为准。

本书分韵分声还比较清楚(每个"瓯文"音节下，附汉字反切)。缺点是夹杂部分"官"音"官"韵。字数又收得少，甚至许多常见音常用字也遗漏，即使后面附了补遗，还有好些字、好些音没有着落，可见编得匆遽粗率。

(15)《瓯谚略》，亦陈虬编。是"瓯文"拼音课本《瓯文七音铎》所附刊的温州常用词汇，也用瓯文拼写，按意义分为"天文、时令、岁时、地理、人伦、人物、身体、器具、珍宝、数目、权度、疾病、禽鸟、兽畜、蔬菜、鳞介、饮馔、薪柴、散语、应酬"等廿项，但甚简略。有意义的是，这是温州话最早由拼音字母标音的词汇。

(16)《新编音画字考》，平阳叶衡编。叶氏字桐嵚(一作桐卿)，平阳荆溪人。民初刘厚庄编《平阳县志》亦时修函请教。

本书系李顺泰石印局石印，原题民国十年(1921)年 8 月印刷，民国十一年(1922)年 6 月初版，光连纸四册。前三卷分韵列字，末卷是附录三种："音画对照表"(即笔画索引)、"误读辨正编"、"讹书辨正编"。本书以平阳荆溪方言为准，收字较多，且及化学新字之类，但排列较乱，每韵之间既不分隔，也不列韵名；同韵字也不按声母排列，前后无定准；只在整部书之前列一笼统的"音母"次序(同音节四声代表字)作目录。所以查起来不方便。卷一列 7 韵，卷二列 8 韵，卷三列 7 韵，共 22 韵(挨、阿 [u]、威、翁、蜗、汪、央、先、温、孙、熏、哀、青、妖、忧，音、鏖、司、儿、衣、归、交)。

(17)《温州音识字捷法》，署温州惜阴馆主人(1935 年本署道一学馆主人)编印。主人系张兆麟，字玉笙(又作玉生)，温州南郊上河乡新桥人。生于清光绪癸未正旦，故于民国戊寅

年六月(1883.2.8—1938.7.19)，宣统元年考选拔贡第一名，二年期考分发江西直隶州州判，未赴任。后为省立十中教员(省立十中即温州一中前身)。

本书一册，1913 年著成，曾作为《读音检查表》附编于《字算备要》(1916 年再版，永嘉会昌镇农业公会印行，务本石印公司代印)，328 组代表字。1924 年 4 月由温州务本石印公司初版，单独成书。通行本为 1935 年四版增订本，道一学馆光连纸石印。分四表：甲表为声韵母配合的音节结构表(不分调的单音字表)，兼音节编号索引(按号在乙表检字)。纵列 30 声母：哀亨合，古口五，一小王［j］，屋分文，八匹白木，九千丈月，子七三宅十，丁土大内力。横列 16 韵母：咸含华孩回微乎黄恒豪行侯洪成时儿。其中 7 韵兼表洪细，“含”［ø、yø］，“孩”［e、ie］“乎”［u、iu］，“黄”［ɔ、yɔ］，“行”［ɛ、iɛ］，时［ɪ、ʉ］（或ʅ、y），实有 22 韵。乙表是正文，分 354 组，3550 余字。每组先列编号，后反切，再依平上去入列字，不同调者以“ L”号分隔，无字者加 O 为记。编号次序不依声韵，而依所含字数多寡，字多的编在前，少者在后，这样前面的页不分栏，字数少的页栏，越后分栏越密(这不过是一种节省篇幅的安排)。字下不举例不释义，所以多音字只取一音列入，其余异读列为丙表(87 字)，俗体异体字则列为丁表(270 字)。这是旧时温州韵书中唯一记温州城郊音的。由于从识字初学出发，收字较少，只限常用字。解放后温州市速记学社曾予油印，称为《温州话字汇》。

(18)《瓯音字汇》，温州汤联奎编。汤氏字璧垣，名可宽，榜名联奎，祖籍永嘉西溪，为小渠汤氏，迁温城麻行已十代。同治元年生，民国廿九年卒(1862—1940)。17 岁县试头名补廪(上据其侄汤仲蛟提供)。历充艺文中学、公普高等小

学教员、艺文女校两等校长、永嘉劝学所劝导员、简易学塾劝导员等，复受清末来温的英教士苏慧廉、白累德医院院长施德福等人之聘，教授汉文和温州话。曾为苏译述《华英论语》刊行(上据《汤联奎事略》)。

本书也是应施德福之请求编的，1925 年完成，原藏白累德医院。温州市图书馆副馆长朱韦辛 1967 年在红卫兵查抄的该医院文档纸堆中发现而抢救出来。软面 16 开横格道林纸本一册，汉字以毛笔端楷书写，罗马字以钢笔书写。原题签已失，据汤氏事略及所记语音特点可知即此书(笔者以前文章中曾称之为《温州话罗马字字表》)。

这是按温州方言罗马字音序排列的汉字同音字汇，收一万五千余字。每组字上端先标苏慧廉设计的温州方言罗马字，以下分栏分行列出汉字。每行一字依平上去入分列于第 1、2、3、4 栏。最后一栏是该字北京音罗马字对照。本书是有明确标音的完整的温州话早期字汇，对研究 70 年前的温州话极有价值。但汤氏所记为温州西城音，其特点是“移如谁”都读 ji［ʒʅ］（今其侄汤仲蛟先生［1906 年生］音犹如此），不像其他温州人“移”［ji］、“谁如”［ʒʅ>zʅ］两分。

本书记录异读甚夥，以“ + ”号在字前标出异读多寡，有几读标几个“ + ”，但有的读法是把训读音也收进，这可能是为了教外国人学习温州话的需要。

(19)《瑞安方言读音》，瑞安高楼区教师业余文化进修班辅导组编，1973 年 4 月油印(具体由伍树声、胡熙如等老师编集)。

本书是据《新华字典》将较不常用字加注方言同音字直音，无同音字则用异调字加注，再以小字注出应读某声，如“癫”注“跌平声”；无同音字加反切，如“痈”注“衣蛙切”，最常

用字则不录(故本书全名称为《部分字的瑞安方言读音》)。

书依《新华字典》部首分部，分三栏列表：汉字、普通话汉语拼音、瑞安方言直音。有两种本子，32 开及 16 开本，16 开本书名后多一“表”字。属难字读音表性质。

另一种 16 开本为《普通话瑞安方言汉字读音对照表》，瑞安县陶山区中学语文教研组编(金瑞华等老师参加)，1974 年 1 月油印，约收 4000 字，体例相同。

(20)《温州区方言注音单字本》，1952 年温州职工业余速成识字教材。有油印本、石印本。本书以注音符号标音，收字 2366 个，惜排字乃按字浅深排序，不易检索。

(21)《温州音注音农民速成识字课本》，浙江人民出版社、人民教育出版社，1952 年铅印本。本书收注音符号标音单字 2242 字，其字音已收入《全国主要方言区方音对照表》(中国文字改革研究委员会秘书处拼音方案工作组编，中华书局 1954 年初版)。以永嘉音为准，有注音字母音值表注出国际音标音值。

(22)《同音突击识字课本》，1958 年温州各县文教局或扫盲运动办公室编印，如温州市、永嘉县、瑞安县等。还有同市县内方音不同的又另编，如温州市永中镇另据永强音编，都是铅印小册子。

(23)《跃进识字课本》，1958 年平阳县各区扫盲指挥部所编的同音识字教材，平阳方言众多，故温州音、福建音、金乡音等分别编印。

[以上这些以方言同音注音或注音符号注音的教材，也可供研究方言字音之参考，故亦列入。]

有些笔记、史料记述东瓯风土人情时也含有温州方言资料，除前录《岐海琐谈》外，现再录存者数种。

(1)《浪迹续谈》，清梁章钜著。梁氏闽长乐人(1775—1849)，致仕后其子梁恭辰迎养于温州知府官署，这是他旅居温州时的笔记。有不少记载温州名胜、风俗、物产的篇目。

(2)《永嘉闻见录》，清孙同元著。孙氏字雨人，仁和人，道光间任永嘉县学都谕，府学教授。记温州风土人情，古迹佚事。如记方言云：“温州人对男女小孩皆称妹妹。”光绪十四年刊行。郭博古斋刻本为竹纸本，又光绪十五年所刊光连纸小本则末多出永嘉徐希勉(荇汀)补遗八页。

(3)《陆氏东瓯掌录》，清陆进著，陆氏字荩思，钱塘人，宦于温州。此书撰于康熙三十二年以后不久，蓝格纸手写本(温州市图书馆藏)。末有道光壬辰庭芬校录后志。本书多记方言，“食物志”条引永嘉诸生李朝贤(字首愚)所著《瓯江食物志》所录水产名目甚详(如“嗾嘴、蛎嵤”作嵤字不作勾字，甚是)。

(4)《瓯乘补》，清永嘉黄汉编。黄氏字秋明，号鹤楼。本书初名《桑乘补》。摘录各书有关东瓯的材料，共 20 卷，有道光廿二年自序。温州市图书馆藏抄本三部：《桑乘补》一部，《瓯乘补》二部，绿格本者四册，蓝格本者六册。卷三物产多俗称。

(5)《瓯江逸志》，清劳大与著，编在《小方壶斋舆地丛抄》中，劳氏字宜斋，石门人，该书记有“风痴、风报”，资料特详。

又谢思泽《东瓯杂俎》未见。县志有引朱锋《蜃滨杂记抄》，《瓯乘补》亦常引之，亦未见。

此外温州府志、各县县志虽无方言专章(唯《泰顺分疆录》有《方言》)，但方俗物产类中常有风物土产俗称，《瑞安县志》方俗门中方言材料也较多。

（二）方言谣谚、谜语

温州童谣、谚语、谜语类书也较多，皆较具方言特色。

（1）《永嘉童谣集》，永嘉（温州）潘穷明编，潘氏是永嘉一小教师（毕业于温州师范）。有1929年自序及潘也可序，陈达三标点（皆一小教师）。

本书1930年温州铅印（永嘉民众教育出版社，亦新公司排印），连史纸本。包括急口令、歌谣、乳歌，书后并附“谚语一束”。

（2）《温州童谣第二集》，温州民智印书馆铅印小册子，“民智小丛书”本。本书系从《永嘉童谣集》中选录部分童谣略予增补而成。约刊于20世纪40年代。

（3）《瓯海儿歌》，乐清陈适等编，陈适（1908.1—1969.6）原名燮铎，系散文作家。乐清柳市慎江人，复旦大学毕业后在上海、乐清、温州各中学任教，推广过世界语。著有散文集《人间杂记》（商务印书馆版）等（参《乐清文史资料》第六辑上青文）。

本书有图有歌，1933年商京书店初版。

（4）《物谜百件》，佚名编，温州民间谜语百首，每页前为谜面后为谜底及图，1929年光连纸石印。

（5）《新谜语全集》，温州旧时铅印（约20世纪40年代），32开本分上下两栏。笔者原藏，“文革”中抄失。

（6）《温州俚语拾零》，连载于《明天》（温州中学校刊，温州中学学生会编，1933—1935年铅印，每学期一本）。

（7）《温州谚语》，温州民智书局“民智小丛书”小册子之一，铅印小本。大多据《永嘉童谣集》所附谚语略加增补。

（8）《温州农谚选》，温州市教育局编，1958年3月油印。

（9）《温州气象谚语》，温州气象台编印，1960年1月油印。

（10）《温州谚语资料》，温州市文化处编印，1962年4月油印16开二大册（分二辑）。

（11）《温州俗语一束》，温州黄伯蕴编，家藏手稿本。

（12）《温州方言俗谚资料》，温州胡崇刚辑，1980年10月温州市群众艺术馆印行，原拟出二册，实只出有上册。本书谚语外另附“温州方言成语”，皆按首字笔画分排。冷字俗字及白读并用国际音标注音。

（13）《温州俚语注释》，嘉言（郑嘉琛笔名）著，散载于《温州日报》数年。另有家藏稿本。郑氏原名嘉森，后作嘉琛，一作家心、佳声，为笔者三叔。永强永中镇人（1921.2.21—1989.1.29），民建干部，曾编《地名通讯》，写地方文史资料多篇。

（14）《浙江省民间文学集成·温州市歌谣谚语卷》，温州市民间文学集成编委会编（郁宗鉴主编，歌谣编委侯百朋、杨奔、郁宗鉴，谚语编委胡崇刚、沈国鋆、潘一钢）。浙江省文艺出版社1990年出版。本书录谚语3293条，俗语1132条，集其大成（但有少数是闽语畲话的）。

温州业余搜集谚语者甚众，如陈方（笔名梅圆，平阳人）所集即馈于笔者。

（三）民间杂字及词曲

方言杂字书亦甚多，以下分述所收集及所见的几种。此等

虽皆出于浙南，其能确定出于温州者为下列(1)—(3)数种，其余也许有的原为台州、处州传入的。至于确知为台、处某地的如庆元三言杂字乡间书《籴稻谷》则不录。

(1)《杂字簿》，温州流行的分类杂字，如分五谷类、水果类、树类花草类、蔬菜类、木器类、竹器类、陶器类、五金类及农具、文具、兵器、衣服、布疋、乐器类等，然后依单音词、双音词、三音词、四音词分列。笔者曾拥有光绪间旧绵纸抄本，惜“文革”中被抄失。本书几乎可看成方言词汇，胜于诸韵语杂字。

(2)《东瓯童蒙认字簿》，清温州丁义权(经畬)著，温州小南门郑毓芬刻本，竹纸本一册。首二句为“柴米油盐酱醋茶，肉鱼笋芋菜茄瓜”。旧时在温州很通行。

(3)《韵语杂字》，清温州潘际云撰，潘氏字人龙。内题光绪十五年夏月施馀斋抄(扉页又有“宣统元年温州新河街吉士方巷”题字)。温州图书馆藏宣纸本一册，分38门，以“天文”始，“武级”终。首云“天地云霞日月星，虹电霰露雨风霆，雷轰电闪兼银汉，冰雹凉霜雪雾腾”。

(4)《增计通考杂字》，花笺竹纸抄本，分51章，六言诗句，以“天文”始，“婚姻丧葬”终。首句为“上古混沌初奠，乾坤始辟鸿茫”。其“泥水石匠”章云“泥水筑城叠塔，石匠造桥起坊，要紧风炉镬灶，候用烟囱灰堂(塘)”。最末为跋语，亦为六言，云“以上杂字分门，悉系方言土语”。末附编“家用什物杂字”皆双音词，如“镬灶，水缸，风炉，镬”等，无韵。

(5)《婚姻生育杂字》，红格抄本六言杂字，原无题，依内容代拟。通过办嫁妆、婚礼使用及生育子女、教育子女，引出各类字词。现存首句为“尤其红帖几拾，男写拜贴二函”，

可见前面已佚。果物鱼货的写法是“又买果子货物，并接力点心等”，“并买鲜货等项，以及家常咸货”，后面便引出“虾皮炊虾虾扁，蟹酱腌虾鲎咸。白大鳑、黄鲫鳑［鳑原文皆虫旁］，鲚鲉鲞、鲟(河)鳗鲞，……蛙鱼鳑、虾狗弹”。虽然婚礼不会买那么多咸货，甚至“虾狗弹”(虾蛄)的，这只是一种引出杂字的写法。

(6)《六言杂字》，所见抄本有二：一绵纸本，一竹纸本(蓝格，每页9行，页心上端为“青云直上”，下端为“可元考制”。并录试赋、帖式等，估计是光绪时塾师所录)。首句为“盘古初开天地，乾坤始奠分明”，分天文、地理、人物、身体、性情、屋宇、衣冠、布匹(附颜色、首饰)、谷米酒食、荤味、素菜、果品、器物、乐器、农器，家用杂物等门类。“谷米酒食”章首云“秧田早禾晚稻，……长鬃矮脚金成”(金成是占城米的温州说法)，“家用杂物”章首云“橱厨拗兜水桶，木杓饭甑蒸笼，镬匾纱筛浴桶，果盒榨桶酒笃”，疥厨、拗兜、镬匾都是温州方言说法。

(7)《上账杂字》，光连纸抄本，原无题签，系四言杂字，分24类，第一类为“杂字”类，首句为“上账切要，猝字难思”。因名之为“上账杂字”。后分耕种、稻麦、家具、颜色、饮食、天文、地理、身体、飞禽、走兽、器用、衣服、房屋、船只、果品、鱼虾、水果、蔬菜、文人、武职、牲口、铜钱、丝线等类。

(8)《四言古本蒙童杂字》，绵纸旧抄本，纸极古旧多蛀，似清代以前物，原无题签，末云“杂字急用，且应目前，蒙童勤学，可以相传”。第一类为“撮要账目章第一”，末类为“人家器用章第十九”，这种分章次的写法亦非晚近所有。中分“人伦称呼、开肆买卖、禽兽鱼鲞、待客宾、君臣民庶、

博学成名、事亲奉义、孝友之篇、结朋交友、修身善行、治本于农、屋宇厅堂、进宝兴财、行商坐贾、家具器皿、金银首饰、染练彩帛”等章。首句是“壹贰叁肆，伍陆柒捌，玖拾大数，百千万亿”。《禽兽鱼鲞章》有“蛨蚌蟹鲎，石蟳蛙螟”，石蟳为瓯人称大石蛙的土名，又叫“老蟳”。可能来自蟾字音变。

(9)《绘图幼学杂字》，光连纸石印，分门有图。

[上面(4)至(9)得自乐清一带，也可能有源自台州的]。

(10)《物类纪名录》，有光纸石印(封面题签系铅印)红棋书屋主人编印，版心下有“红书塾课本”。此书原为瑞安林炜然先生家藏，后以贻笔者。

书分“天文、时令、地理、职官、人品、形体、举动、文学、武备、人事、婚产、丧葬、狱讼、戏耍、宫室、器用、服饰、女饰、珍宝、音乐、舟马、布帛、纸札、杂货、饮食、菽粟、蔬菜、果品、树木、花卉、飞禽、走兽、鳞介、虫豸、常谈”等三十五门。“职官”门皆清代官称。可知是清时物，天文有“做风痴、起风报”等，器物有“鞋笼、舂凳、琴凳、柴络”等与温同，但又有“鼎洗、皇捅、曝衣篙、刀仔”等，估计是平阳人所编，吸收的闽语词。

(11)《簿记适用》，俗称《李山书》，胡伯庄著，胡氏原名昭端，文成李林乡李山人(1889—1932)，毕业于瑞安师范讲习所，回乡办李山国民学校。本书为农村教育而编，分上下二册，上册分天文、地理、时令、称呼、人学、契约、喜事、纸、杂货、丝线布衣、药材、颜料、洋货、茶食、果品、海味、四节、反对字(即反义字)；下册分金器、木器、竹器、草具、石具土具、戏具乐器、宝玉、禾谷蔬菜、竹木花草、鸟兽、虫豸、士农工商、医卜星相、五言、修身、历代。多数为

四言，修身为六言，也有三言、七言句。初版于1918年，在青田振新石印局出版，以后还重版四次以上(据《文成文史资料》第6辑)。

首章“天文”开首是：“天高轻清，地厚重平。月出东边，风纳西轩。雾罩山场，露滴平垟。霜结五更，水流山坑。”

与温州方言有关的其他材料，还有记温州风俗人情的各种竹枝词，如黄伯蕴的《瓯江竹枝词》，家藏稿本。温州市图书馆藏的平江石方洛《且瓯歌》，魏塘戴文俊《瓯江竹枝词》，及林启亨《礼门文录》中《诗录》部分所载竹枝词，及《东瓯百咏·温州竹枝词合刻》、《永嘉风俗竹枝词》、《东瓯采风小乐府》等；旧时各种民间唱本，有木刻本或抄本的《高机分别》等多种，解放后温州市文化馆编的方言说唱演唱资料，如夏学良温州方言相声《婚姻三部曲》等。

清山东嘉祥曾衍东(字青瞻，号七如，又号七道士1751－1830)谪留温州时所写《哑然集》也可视为竹枝词，颇有东瓯风情之描述。

温州为南戏发源地，传留下来的南戏作品中常有温州方言词语，因此从宋时永嘉书会的《张协状元》，明高则诚《琵琶记》至今天永昆、瓯剧(温州乱弹)的民间脚本，也都是研究温州方言的材料。

温州唱词(鼓词)、道情、唱龙船儿、花鼓、参鼓、讲笑话儿等各种曲艺脚本也含有很多方言资料。不同曲艺品种的《高机》本子就很不相同。

各种通俗文艺作品所记存下的方言材料极其丰富，有待我们爬梳与考论。

(四) 方言拼音方案

从清末以来就出现许多温州方言拼音方案，有特造的瓯文，又有日文假名式、注音字母式、罗马字母(拉丁化)式等不同形式。这类方案虽然实用效果各有不同，但在分析温州话音位系统及记录当时的语音情况方面都起过作用。

(1)《新字瓯文七音铎》，清末瑞安陈虬编，利济丛书木刻本。1958 年文字改革出版社曾作为《拼音文字史料丛书》之一影印出版。“瓯文”系陈氏自创纺篆体拼音文字，反切式，拼瑞安音。

本书是瓯文的拼音课本，末附用“瓯文”拼写的《瓯谚略》。另有一本以瓯文拼写的同音字汇《瓯文音汇》，已见第一小节介绍。

(2)《宋平子新字》，清末平阳宋恕拟，宋氏字平子，号六斋(1862—1910)，原名存礼，字燕生。亦为清末著名改良主义者，曾著《六斋卑议》。宋氏曾仿日文假名造瓯文新字，用以拼写平阳音，此稿现尚存温州博物馆。笔者曾为之音解注释，载中华书局出版的胡珠生编《宋恕集》卷五 437—445 页。

(3)《温州土话初学》(Ue-tsiu Ts‘u-‘o Ts‘u-‘oh)，温州内地地会书馆铅印，温州教会罗马字课本，1901 年(18 课)和 1909 年(14 课)两种本子内容不同。

温州方言教会罗马字，是英国人苏慧廉(W. E. Soothill 1861 - 1935)设计的。他于 1881—1907 任温州“偕我会”(1934 年改称“循道公会”)传教士。1881 年来温后从汤壁垣、任铭东等老师耆宿学习汉文、温州话，并以罗马字母记其音，从而一起设计了罗马字拼写方案。并集资创建艺文学堂和白累德医院。

后曾调任山西教会大学校长，暮年回国任牛津大学汉语教授。著有《Soothill 华英袖珍字典》《一个传道团在中国 *A Mission in China*》等，后者曾表述自己推行温州方言罗马字 20 年的经历。

苏慧廉最初是尝试把福音书译成土音汉字，用汉字写土话，但失败了，于是改用罗马字拼音拼温州话。于 1893 年出版《四福音和使徒传》，1903 年完成了圣经的翻译，出版了《Sang Iah Sing Shi 新约圣书》。此外还出版了几种 Tsa Mi Sz (赞美诗)并试以西方音乐结合温州民间吹打曲调唱赞美诗。

其友白累德医院院长英人施德福(K. T. A. Stedeford) 1917 来温州后也采用温州方言罗马字记病历；并聘请汤壁垣编撰《瓯音字汇》(见本节第(一)部分第(18)条)，还利用温州方言罗马字调查记录温州各种节日风俗，编成风俗笔记 128 则(亦藏温州市图书馆)。方案特点是以 p、t、k 表示不送气清音，p‘、t‘、k‘ 表送气，b、d、g 表浊，ts、ts‘、dz、z 表“资雌迟时”，ch、ch‘、dj、sh、zh 表“鸡溪其希如”，以 ‘ 表“豪”声母，以 ae、oa、oe、ö 表“杏汪奥暗”，-h 表入声。

(4)《温州话新文字草案》，系言作，1937 年春在《北平新文字》杂志发表。这是瞿秋白、吴玉章等提倡拉丁化新文字运动，对于温州话拼音化所起影响的最早反映。系言是徐贤议的笔名。徐氏(1917—1987)毕业于清华大学，抗战时曾从北平回温创办平阳临时中学，后为长春地质学院副教授。1938 年 4 月针对葛萝提出的不同草案，系言又在温州《生线》半月刊第三期上发表《我对于温州话新文字的意见》重新发表了自己这一方案。这个方案的要点是浊母加-h，以 tz、c、dz、z 表“知雌迟时”，以 tj、ch、dj、zh、sh、ni 表“鸡溪其瑞熙粘”(此表示当时温州音“知鸡、雌溪、迟其、时瑞”不同

音）。以双字母 ae、ao、oe、or 表“杏奥暗杭”元音。

（5）《温州话新文字草案》，葛萝作，1938 年 4 月在温州文化界战时工作团《生线》半月刊第三期发表。葛萝是郑家骏的笔名，郑氏字轶吾（1911—1940），乐清盘石油车村人，大夏大学毕业，曾任厦门中学、乐清白象小学、青田阜山中学、海门中学教师，1938 年入共产党（据《乐清文史资料》第九辑潘国存文）。方案要点是浊母加-h，以 ts、c、dz、z 表“资雌迟时”，以 tsh、ch、dzh、zh、sh、nh 表“基溪其移希泥”（移瑞同音是温州西门音特点）。以加-r 的双字母 ar、er、or、ur 表示元音“杏奥汪暗”。有 gu 组声母，如中国拼 tshyng guai。

（6）《永嘉话新文字》，温州杨端毅（1915—1945）、郑嘉琛合作，1938 年稿（两人是笔者的姑父和叔父）。方案要点是浊音以 b、d、g 表示，不送气音用 p、t、k 表示，送气音用p‘、t‘、k‘表示。以 c、c‘、ds、z 表“兹雌其似”，以 ch、ch‘、dsh、sh、zh 表“鸡吃其书谁”。以双字母 ar、er、ir、or 表“奥爱恩亚”，三字母 our 表“汪”，而以 e 表“哀”（相当系言、葛萝的“杏”）。

（7）《中国文字拉丁化南方草案》，谢用卿编，1938 年 4 月一版，7 月五版，油印本一册。封面题词“我们要生存，只有来抗战，全国总动员，胜利操左券”，内有叶木青、胡理煦题词及方存熙 6 月 26 日序，和谢氏说明。说明末署 1938 年 4 月 18 日一版，6 月 27 日五版，与封面所署 7 月 2 日五版略异。封面只写《中国文字拉丁化》，方序称之为《中国文字拉丁化南方草案》，第八页字母表则称《中国文字拉丁化南方方案》。本书是以温州音为基础的方言际拼音方案课本。名为“南方方案”，实际只适用温州一带，如“中国万岁”拼为 gyeng gwaĩ vã sỹ（～表仄声），明显为永嘉音。

（8）《瓯嘉话（温州话）拉丁化的字母和拼法（草案）》，见倪海曙《拉丁化新文字概论》，1949 年上海时代出版社出版。方案特点接近系言的，以 dz、tz、c、s、z 表示“迟知雌私时”，以 dj、tj、ch、sh、j 表示“其机溪熙瑞”。用双字母 ae、ao、oe、oo 表“杏奥暗恶”，而以 e、o 表“哀珩”（相当系言“爱、杭”）。

（9）《瓯鳌话拉丁化新文字字母和拼法（草案）》，赵属民编，1950 年 9 月油印于温州。赵氏是贵州人，驻温部队干部，上海新文字协会会员，“温州新文字研究小组”组长。因他不是本地人，对温州音素分析不够清楚，尤其清浊音有混淆。方案大致照倪海曙略加改变。以瓯江、鳌江代称温州地区，所以叫瓯鳌话。

（10）《温州话新文字讲座》（Ye ziu huo Sang Vang ds Goa dso），温州郑张祥芳编（后改名尚芳）。著者当时也是“温州新文字研究小组”成员，当时小组负责人赵属民、屈锡庆温州话说不好，故要郑张编写。1950 年编，1951 年 2 月修改油印。方案特点是以-h 表浊音，以 z、c、dz、s、ds 表“资雌迟私时”，以 x、h 表“好、豪”。以双字母 ae、ea、oa、oe 表示“杏奥汪暗”。并据郊县及老派音（及拉丁化传统）分尖团。

（11）《温州区方言注音》，1952 年温州速成识字运动中所使用的“注音符号”方言注音方案。由当时从事这一运动的业余教师设计。方案使用于《温州音注音农民速成识字课本》、《温州区方言注音单字本》中，并用于《全国主要方言区方音对照表》（文改会编，1954 年，中华书局版）。

方案特点是以“〃”表浊音、以新字母“ㄝ ¥”表“杏暗”。

此外国民党旧平阳县长张韶舞也曾编有《中字》方案（石

印二册），以拉丁字母进行变形来拼写方音。

（五）温州方言调查记录

以比较科学的方法调查记录温州方言，最早为派克（Parker）和孟国美（Montgemory）。但真正的科学调查是从赵元任开始的。从此以后发表了好些调查研究的文章，依年代登录如次：

（1）*The Wenchow Dialect*（温州方言），（英）派克（Edward Harper Parker）著，1884 年发表于香港的 *China Review*（《中国评论》）12 期。上（第 162—175 页）、下（第 377—389 页）。又翟理斯（Herbert Allen Giles）的《中英辞典》（上海 Kelly & Wansh 公司 1909—1912）标注有派克所记五种方言及韩日越读音，其中有温州音注音。

（2）*Introduction of the Wenchow Dialect*（《温州方言入门》），（英）孟国美（P. H. S. Montgomery）著，上海 Kelly & Wansh 公司 1893 年出版。孟氏曾任瓯海关税务司。

这是第一本系统介绍温州方言的书，音系的分析也比较科学，并有简单的同音字汇。在课文中有丰富的词汇和例句。这对研究百年前的温州话语音词汇极有价值，例如温州现称妇人为“老人客”［$lə^4$ $ȵaŋ^2$ k^ha^7］，对此词的写法颇有争论。但此书记为“老安人客”（lœ üe nyang k'ah），正与“男子客”相对——温州称丈夫为“男子”，妻子为“老安人”。证明是传承中并失了一个“安”字。则一切“老宁客、銮迎客”的争论皆可平息。

此书记音方案基本同于苏氏（Soothill），但具体字音与之有异，因苏氏师从之汤壁垣是说温州西门音的，孟氏来温则师从陈梅生，孟介卿（1847—1916，拔贡，上代是湖北人）写书时尤以陈梅生为准，比较纯正。

高本汉（Bernhard Karlgren）之《汉语方言字汇》（附编于1915—1926《中国音韵学研究》、1923 年《中日分析字典》之后）即采用派克及孟氏的，并大赞孟氏所记远较派克为佳。事实上派克所记有些自己也不统一，并且夹杂城乡之音；他的记叙是以温州话与其他吴语、官话对比，是特点的描述而非系统的描述。

（3）《现代吴语的研究》，赵元任著，1928 年，清华学校研究院出版（有 1956 年科学出版社新一版）。其中永嘉（城区）点即温州话调查点。

赵先生是我国现代语言学界的泰斗，方言学的奠基人，本书也是先生成名之作。这是国内学者第一次科学地调查温州方言，证明其为吴语，在方言史研究上影响深远。只赵先生因当时条件所限，未能亲到温州，是在绍兴找了两位温州发音人记的：一位王梅庵先生，一位周夫人。王梅庵先生虽也是温州名士，但出生在市郊永强，其发音有永强影响，因此书上虽标为永嘉（今温州）城区音，而如“鱼”读［ŋ］，“某”读［m̩］，“岁须”读［yʮ］韵，阳去读低降升调与阳人不分等，都明显是永强音（依温州老派“鱼”应读 ŋøy，“岁”说 ʃiz，阳去 22 ≠阳人212）。

（4）《温州语音和北京语音的对应关系》，颜品仁著，发表于《温州师范学院学报》1963 年第 1 期，写声母的对应关系。颜先生先后任教于温州市中、温州师院、杭州大学。袁家骅等《汉语方言概要》（1960，文字改革出版社）、北京大学中文系语言学教研室《汉语方音字汇》（1962）、《汉语方言词汇》（1964，皆文字改革出版社）中的温州方言部分亦颜先生

所写。颜先生是温籍学者研究温州方言而给以科学报道的第一人。只是颜氏母语为闽南话，因此不免影响到有些温州方言记录不够纯正，参本节(11)。

(5)《温州方言的形容词重叠》，傅佐之著，发表于《中国语文》1962 年第 3 期。傅氏为永嘉乌牛人，文中据永嘉方言描述形容词的重叠变化，是最早研究温州方言形容词构词法的文章。

(6)《温州音系》，郑张尚芳著，发表于《中国语文》1964 年第 1 期。作者为市郊永强永中镇人，所以文中报道了城区、永强两处的音位系统。描写较详，达 6 万字。

(7)《温州方言的连读变调》，郑张尚芳著，发表于《中国语文》1964 年第 2 期。是较早研究方言连调变化的文章，范围从两字连调到六字连调，描写较详，达 7 万字。

(8)《温州方言的音韵历史》(*Wenchow Historical Phonology*)，[美] 张琨著，1971 年发表于《中研院民族学研究所集刊》32 期。以英文发表，有中文提要。

张先生是国际著名的汉藏语言学家，加州柏克莱分校教授。他虽非温州人，而对温州音韵变化能反映古音很感兴趣，故特据北大和笔者的已发表材料推衍温州方言音韵历史。惜有些地方因未能了解老派音、郊县音情况而致有疏失(如以阳韵 iaŋ > i 为脱失 aŋ，其实 i < 老派 ie < 永嘉 iɛ < 乐清 ia < iã)。张氏的文章表明了国际汉学界对温州方言的重视。

(9)《平阳瓯语音系》，颜逸明著，发表于《上海师范大学学报》1978 年第 1 期，为作者“浙南方言调查报告”之一。作者为华东师大教授，平阳萧江人。本文是对市区以外温州话最早的研究论文。

(10)《平阳方言记略》，陈承融著，发表于《方言》1979 年第 1 期(创刊号)。陈氏为平阳人，当时任教于青海高校，此篇本写于 1958 年以前，因运动搁置未能及早刊发。此篇是关于平阳瓯语最早的普查报告。

(11)《评〈汉语方言词汇〉温州部分》，杨乾明著，发表于《方言》1979 年第 4 期。作者生长于温州城区，本文对北京大学《汉语方言词汇》中的温州方言词汇在记音上不纯正、对词上不准确、用字不恰当处作了大量更正。

(12)《温州方言的“儿”尾》，郑张尚芳著，发表于《方言》1979 年第 3 期。本文研究温州话儿尾构词法，性质上是(13)的序论。

(13)《温州方言儿尾词的语音变化(一)、(二)》，郑张尚芳著，发表于《方言》1980 年第 4 期、1981 年第 1 期。本文研究温州话儿尾构词音变。跟(12)原为一个论题的上下篇，比较深入地论述了这种语音—语法现象，合达七万余字。

(14)《温州方言端透定三母的腭化现象》，傅佐之、黄敬旺合著，发表于《方言》1980 年第 4 期。本文报道了温州郊区和永嘉县瓯江沿岸地区 t、t^h、d 声母逢齐撮腭化为 tɕ、$tɕ^h$、dʑ 的现象，细述字分布及该异常现象的地域分布。

(15)《温州方言的语法特点及其历史渊源》，游汝杰著，1980 年发表于《复旦学报增刊》(语言文字专辑)。本文分析温州话的语法特点并探索其与底层语言的历史关系。

(16)《温州方言歌韵读音的分化历史层次》，郑张尚芳著，发表于《语言研究》1983 年第 2 期，原为 1982 年在第十五届国际汉藏语言学会议上宣读之论文，是较早的分析方言历史层次的论文。本文分析了《切韵》“歌”韵在温州分为 13 个音的分化现象，论述其发生层次及变化过程。指出最古为 ai (包括 e、ei)，次古为 a，其余为近代变化，而 əu、øy 属于最

新的层次。

（17）《浙南吴语基础语汇集》，［日］中岛干起著，1983年，东京外国语大学亚非语言文化研究所出版。本书调查记录了温州、乐清两点的基础词汇，比较详细。其中乐清点由乐清赵一先生相助为发音人，所记远佳于温州点。因所找温州点发音人是在香港找的，五岁后长期在平阳生活，所以所记实际是平阳音，不是温州城区音，而且去香港久了，有些词只照字音读，不是口语说法。但本书出版表明国际语言学界对温州方言的关心重视。

（18）《温州方言的壮侗语底层初探》，吴安其著，发表于《民族语文》1986年第4期。本文是探索温州方言词汇中台语底层的专文。前此只有游汝杰在关于南方方言量词方面提到这一问题。

（19）《浙南和上海方言中的紧喉浊塞音声母ʔb、ʔd初探》，郑张尚芳著，1988年发表于《吴语论丛》（上海教育出版社）。本文以永嘉、文成、青田等处浙南方言帮端母读紧喉浊塞音的现象与上海同类现象比较，结合古越族历史溯其来源，是较早的研究吴语底层的论文。

（20）《温州方言量词》，杨乾明著，1988年发表于《吴语论丛》。本文对温州方言常用的量词进行分类，作了系统的分析，比较它与普通话量词使用范围及语法特点的差异。

（21）《温州方言的一些特殊语法现象及其在台语里的对应表现》，游汝杰著，亦发表于《吴语论丛》。本文对温州方言语法现象作了底层语言影响的探索。前此作者在《民族语文》1982年第2期发表的《论台语量词在汉语方言中的底层遗存》中已提到温州方言量词的这类特点。

（22）《瓯语称谓录》，颜逸明著。颜氏系平阳肖江人。本文对肖江瓯语中的亲属称谓词作了详细记录。亦发表于《吴语论丛》。

（23）《温州方言的指代词》，潘悟云著，发表于《温州师院学报》1989年第2期。作者瑞安人，本文探讨了温州话指代词的历史来源，并以新的观点讨论温州方言指代词的语音语法特征。

（24）《温州话流摄一三等交替的特点》，郑张尚芳著，发表于《温州师院学报》1989年第4期。探索温州话中“头豆”等一等读如三等，“牛”等三等读如一等问题。

（25）《温州方言源流探索》，郑张尚芳著，发表于《温州探索》1990年第1期。本文结合历史文献记载探索温州方言的发展史，是作者为编温州市方言志而准备的篇章之一。

（26）《温州方言助词的运用》，陶梨梨著，发表于台北市温州同乡会《温州会刊》第8卷第2期。本文分三节说明温州话的助词“恁”（即“能”）、“搭”及一些语气助词的功能、用法。各举大量例句来说明。

（27）《温州方言研究简史（上、中、下）》，郑张尚芳著，《温州探索》1993年3—5期，也是作者为编方言志准备的文章。

（28）《温州方言近百年的语音变化》，郑张尚芳著，《吴语研究》（徐云扬编），1995年香港中文大学新亚书院出版。本文据教会罗马字和赵元任的调查，比较作者新老派的语音记录，阐述百年来的音系变化。

（29）《温州话中相当“着、了”的动态接尾助词及其他》，郑张尚芳著，《汉语方言体貌论文集》，1996年江苏教育出版社，这跟（31）一样，是笔者对方言语法的探索。

（30）《浙南瓯语》，颜逸明著，2000年华东师范大学出

版社。记温州、瑞安、苍南、平阳、永嘉、文成等地的温州话，并加比较。

（31）《温州方言构词法的表情修辞变式》，郑张尚芳著，《吴语研究——第2届国际吴方言学术研讨会论文集》，2003年上海教育出版社。

1998年潘悟云为《现代汉语方言音库》编写了《温州话音档》。

40年前关于温州瓯话的论著（以现代方法研究的）只有寥寥可数的两三种。40年来却发表了20来篇，可见温州方言研究之迅速。尤可注意的是解放前三种中外国人占两种，解放后则大多数为温籍方言工作者所作。

除了研究温州话（瓯语）的论文之外，还有学者研究了温州地区的非瓯语方言及瓯语非瓯语分界问题，写出有关论著：

（1）《浙南闽话里形容词程度的表示方法》，温端政著，发表于《中国语文》1957年12期。

（2）《浙南闽语里的"仔"、"子"和"孥"》，温端政著，发表于《中国语文》1958年第5期。

以上两文是研究温州地区闽南话语法的最早文章。温氏是平阳麻步人（北京大学毕业，今为山西社科院语言所所长），母语为闽语。北京大学袁家骅等《汉语方言概要》（1960）所包含的浙南闽语材料也出于温氏之手。

（3）《平阳县和泰顺县的方言情况》，颜逸明著，发表于《方言》1981年第1期。本文对浙闽边境平阳（包括今苍南）及泰顺两县方言的复杂情况作了报道，对其瓯语非瓯语进行分区，并附有详细的分区地图。实是有关浙江方言分区问题的开先河之作。

（4）《吴语、闽语在泰顺的分界》，颜逸明、范可育、徐扬著，载《语文论丛》第一辑，1981年上海教育出版社，是专论泰顺一县瓯语非瓯语分区的。

（5）《平阳蛮话的性质》，傅佐之著，发表于《方言》1984年第2期。

（6）《平阳蛮话的性质》，郑张尚芳著，与（5）同时发表于《方言》。

以上两篇同名文章对苍南蛮话的归属问题作了探索。傅文据语音有浊母b、d、g特点归之于吴语，郑张据另一些语音特点及词汇特点（如狗说犬［kʰai］，高说悬［gai］、有说［vu］之类，归之于闽东话（《中国语言地图集》后来列为带有吴语特点的闽东话）。

（7）《苍南方言志》，温端政著，1991年语文出版社出版。本书除对苍南县城灵溪的浙南闽语详加记述外，并对龙港瓯语作了细述，还对比了钱库蛮话、金乡话（一种北吴语）和畲话（接近客家话的畲族话）。

本书是温州地区的第一部方言志专著，而同时介绍本县的五种不同方言，也是本书不同于其他方言志的独创性特色。颜逸明曾在《中国语文》1992年第1期专文评介。除了赞扬本书对写出方言如此复杂的一县方言志的种种安排外，他还对未能安排蛮话为重点记述方言及未报道蒲门瓯语表示惋惜。

（8）《浙南的闽东区方言》，秋谷裕幸著，2005年台北中研院语言所出版，为《语言暨语言学》专刊甲种之十二，从语音、词汇、句法等方面全面记录和比较了泰顺蛮讲与苍南蛮话，肯定它们为闽东话。作者为日本爱媛大学助教授。

综上所述，解放以来，许多温州籍的方言工作者已经使用了现代语言调查的科学方法和观点，对温州方言作了多方面的

研究和努力，涉及范围、写作的篇幅和质量都是以前所不能及的。随着语言科学的发展和国家的重视，温州方言研究将有更深更新的进展。

第四节 本书所用音标符号

本书使用方言调查常用的音标，其中主要是国际音标，但添加部分汉语特有的舌尖元音、舌面前辅音等方言音标符号、声调符号等。各音标的音值、发音部位及发音方法，如下面各表所列：

（一）辅音

		双唇	齿唇	舌尖前	舌尖后	舌叶	舌面前	舌根	喉
塞音	不送气	p		t				k	ʔ
	送气	pʰ		tʰ				kʰ	
	浊	b		d				g	
塞擦音	不送气			ts	tʂ	tʃ	tɕ		
	送气			tsʰ	tʂʰ	tʃʰ	tɕʰ		
	浊			dz		dʒ	dʑ		
鼻音	浊	m		n			ȵ	ŋ	
边音	浊			l	ɭ				
擦音	清		f	s	ʂ	ʃ	ɕ	x	h
	浊		v	z	ʐ	ʒ	ʑ		ɦ
通音	浊		ʋ				j		

（1）温州 j 摩擦较重，接近 ʝ。

（2）m̩、n̩、ŋ̍表鼻音自成音节。

（3）我们用 ' 标记次浊鼻音流音半元音声母。

（二）元音

舌位 \ 前后及唇形	舌尖元音				舌面元音					
	前展	前圆	后展	后圆	前展	前圆	央展	央圆	后展	后圆
最高	ɿ	ʮ	ʅ	ʯ	i	y	ɨ	ʉ	ɯ	u
次高					ɪ	ʏ				ʊ
半高					e	ø	ɘ	ɵ	ɤ	o
中					E		ə			
半低					ɛ		ɜ	ɵ	ʌ	ɔ
次低					æ		ɐ			ɒ
最低					a		A		ɑ	

（1）今新定音标 ɵ 改为 ɞ

（三）声调符号

（1）调值采用五度制数字表示，以 1、2、3、4、5 分表“低、半低、中、半高、高”。直线式调形以双数字表之，前字表起点，后字表终点；曲线式调形以三数字表之，中字表曲折点，如：

平调：11 低平，22 半低平，33 中平，44 半高平，55 高平

升调：13 低升，24、34 中升，45、35 高升

降调：31 低降，42 中降，53 高降，51 全降

降升调：211、313 低降升，214 低降中升

（2）调类采用单数字表示，单数 1、3、5、7 表阴调，双数 2、4、6、8 表阳调：

1 阴平　3 阴上　5 阴去　7 阴入
2 阳平　4 阳上　6 阳去　8 阳入

在涉及历史调类时或沿用旧时的四角圈发法，如某些汉字异读：

阴平꜀□　阴上꜂□　阴去□꜄　阴入□꜆
阳平꜁□　阳上꜃□　阳去□꜅　阳入□꜇

（3）轻声用 0 或前加圆点·表示。不同高度的轻声必要时用 01、03、05 等表示。

（四）本书其他常用符号

（1）浊声母的浊流用 ɦ 表示，鼻流音不带浊流时以前加 ʔ-/’-表示，如 ʔla^{33}拉≠lɦa^{11}赖，在不作严格语音描写时省作 ’la≠la。

（2）用下加 ̥ 表浊母清化。用下加 ̩ 表鼻流音自成音节。

（3）用～或／表两可。

（4）用＞表变成；＜表来自，即“从……变来”。

（5）流行于本地的方言字用□俗表示。

（6）用字后加注的小字，表示不同读法出现的范围：

□文	□白	□旧	□新	□老	□青	□少
文读	白读	旧读	新派	老派	青年	少见

（7）也用字右角*或下加—表白读音，# 表同音代用。

（五）记北京音所用音标与拼音字母对照表

音标	p	p^h	m	f	t	t^h	n	l	ts	ts^h	s
字母	b	p	m	f	d	t	n	l	z	c	s

音标	tʂ	$tʂ^h$	ʂ	ɻ/ʐ	tɕ	$tɕ^h$	ɕ	k	k^h	ŋ	x
字母	zh	ch	sh	r	j	q	x	g	k	ng	h

音标	a	ia	ua	ɤ	o	uo	iɛ	yɛ	ɿ	ʅ	i	u	y
字母	a	ia	ua	e	o	uo	ie	üe	-i	-i	i	u	ü

音标	ai	uai	ei	uei	ɑu	iɑu	ou	iou	an	iɛn	uan	yan
字母	ai	uai	ei	uei	ao	iao	ou	iou	an	ian	uan	üan

音标	ən	in	uən	yn	ɑŋ	iɑŋ	uɑŋ	əŋ	iŋ	uŋ	uəŋ	yuŋ
字母	en	in	uen	ün	ang	iang	uang	eng	ing	ong	ueng	iong

第二章 温州方言内部差异及近百年变化

温州城区方音今有新派老派两层。二三十岁的青年人又发展了新的语音趋向。中年人当中也发现有特殊语音变异的派别。单就城区材料说，就有早、老、新、青、特五种。城外东部与南部西部也有不同，俗称西南方向为“上河乡音”，东南方向为“下河乡音”。西南读“居龟”如资 tsɿ，东南读“居龟”为 tsy 等现象，城郊一些地方 t、tʰ、d 声母逢齐撮腭化为 tɕ、tɕʰ、dʑ 等现象，就都不见城区。但西南郊“医姨”读 ɿ 的现象对城区西门老派就有影响。

下面先分述一些主要差别，就此可理解今天的温州新派话的形成环境与过程。

第一节 城郊差别

同为温州市区，城内西城的“西郭腔”就带西郊色彩，“衣医”读 ɿ(老派 ʅ)≠i(烟)，“姨爷”读 zɿ(老派 ʒʅ)≠ji(盐)。

西郊南郊端透定母逢细音腭化为 tɕ、tɕh、dʑ(天 tɕhie，头 dʑieu)。

东郊龙湾区的永强(本名永嘉场，即永嘉盐场)话与鹿城话相差更大，例如：

①永强有 ʮ 韵，如 sʮ“暑塑水岁”。赵元任所记温州音中有 ʮ，即是记的东郊音。

②永强没有 ei，城区 ei 韵的“遮妻苎西齐”都读 ɿ。浊擦音变化更多，zei 中除“齐蛇”读 zɿ 外，“徐”读 zʮ，“薯”作 ji。模歌戈韵的 øy、ɤu 都改 u(布破婆磨肚炉，多妥陀)、ʮ(租苏)，流摄的 ɤu 改 eu(头流六)。

③城区 iɛ 韵中梗摄二等字永强读 ɛ(更硬冷生)，效摄细音字永强读 yə(雕跳条料)。城区读 ɜ 的效摄一等字永强读圆唇的 ɵ(报到扫高)。

④城区 i 韵字中逢阳韵永强读 iɛ(姜枪长娘亮)，逢咸摄四等端组字如“店添甜垫念”同(山摄也有“典”字)。

⑤城区 eŋ 韵拼 ts 组永强改拼 tɕ 组，如“整精称清程郑”，zeŋ“成净”永强改 jeŋ。

地区 8 调，永强有人把阳入阳去混并读为［2112］则为 7 调。赵元任所记温州音亦如此，正与永强音相合。

第二节 新老差别

城区内部因年龄层次不同而有新派老派差别，笔者 1987 年调查时，老派为八九十岁的老人(如发音人叶云帆先生 1908 年生，任士镛先生 1912 年生，汤仲蛟先生 1906 年生，但也非截然以年龄分界，也有少量较年轻者操老派口音，作者所调查的十余位老派发音人中最年轻的为胡正辅先生，1939 年生)，新派为绝大多数中老年人的口音，但三四十岁

以下的年轻人中又有一些新的变化，可称青派。老派语音特点有：

①多一套舌叶音声母和相配的 ʅ 韵母，用于遇摄止蟹摄细音合口知系字、止摄蟹摄细音开口见系字，如：“tʃʅ 朱基鸡　tʃ^{h}ʅ 处气憩　dʒʅ 住忌偈　ʃʅ 暑水喜　ʒʅ 如瑞谁”，新派分别并入 tsɿ ts^{h}ɿ dzɿ sɿ zɿ。

②遇摄止蟹摄细音合口见系老派读 ʉ 或缝式 y(居归 tɕʉ≠捐砖 tɕy ［yʏ］、许辉 ɕʉ≠宣欢 ɕy ［yʏ］)，后者是高圆唇度的 y，新派则大都并入 y。但逢影母读 ʉ 或 ’vʉ(淤威)，喻母读 jy 或 vʉ(雨遗围)，新派分别并入 ’vu(乌)vu(无禾湖)。

③非组声母拼圆唇元音韵 o oŋ uɔ 老派仍读 f v：发 fo、风 foŋ、方 fɔ，罚 vo、冯 voŋ、房 vɔ，新派分别异化为 h ɦ：发 ho、风 hoŋ、方 huɔ，罚 ɦo、冯 ɦoŋ、房 ɦuɔ。反之，老派有的还能分别“hu 虎火≠fu 斧辅”、“ɦu 胡和≠vu 巫凫”，新派则全并入 f、v 母。

④流摄三等和少数一等定母字老派读 iəu/eu，如：流六头豆，新派并入 ɤu 韵。

⑤梗摄二等字读 ɛ(更硬打冷生)，冷 lɛ≠蓼 liɛ，新派并入 iɛ 韵(鸟白蓼)中，只留 0、h、ɦ 三母字不并。

⑥咸山摄细音字老派读 ie ［iɪ］，与 i 不同(烟≠衣)，新派并入 i 韵。合口读 yø ［yʏ］，新派并入 y 韵。

⑦青派没有 øy，并入 ø，苏＝孙酸；没有 ei，并入 e，遮＝栽。新派还有一部分人把 ø、ʒ 都发成 ɵ，团＝桃 dɵ。

⑧东韵三等的“弓躬宫”中老派读 tɕoŋ，青派读如官话 koŋ。

⑨最老的(如叶云帆先生之父一辈，和清末教会罗马字所记相同)还有一套圆唇舌根音喉音声母：“kw 关怪国，khw 宽

捆魁，gw 怀擐跪，ŋw 外魏”，后失去圆唇并入一般的舌根音，ŋw 则 ŋ/v 两读；“hw 豁轰灰，ɦw 还淮惑，’w 弯煨”则并入 f、v、’v。又齐齿韵母前尚能分尖团，即古舌齿声母读 ts 组而喉牙声母读 tɕ 组，现中老派都已并于 tɕ 组了。其中浊擦音是 z > ʑ > j。自成音节的 n “儿耳二”并入 ŋ(俄五误)，“疑仪义”则另读 ȵi。

不同的老派发音人保留以上特点的程度各不相同，有的只保留 1、2、3 三项。幼年教育对老派特征的保留很有影响，据叶云帆先生说小时他们这些“门台底细儿合门里的孩子”所说的话跟当时“街路细儿街面上的孩子”已有明显差别，后者已比较接近今日新派。有人在口语已说新派音，而读书音保留老派音，说小时长辈和师长要求这么读的。

下面我们选择 10 位发音人考察一下 7 项特点的存失分布情况，从中可以看出语音变异在社会人群中的具体发生过程。“＋”号表示有此项特征，“－”号表示无此项特征，“±”表示特征不完全。发音人以出生年份为代表，但表中不依年龄大小而依保留特征的多少为序。

	1911	1908	1916	1939	1905
(1) 喜水≠死	+*	+	±	+**	+
(2) 风≠烘	+	+	+	±	－
(3) 雨≠武	+	+	+	±	－
(4) 居≠捐	+*	+	+	+	+
(5) 流≠罗	+	+	+	+*	+
(6) 冷≠蓼	+*	+	+	+	+
(7) 衣≠烟	+	±	－	－	±

	1905女	1906	1913	1921	1925
(1) 喜水≠死	+	+	±	−	−
(2) 风≠烘	−	−	−	−	±
(3) 雨≠武	−	−	−	−	−
(4) 居≠捐	+	+	+	+	−
(5) 流≠罗	+	+	−	−	−
(6) 冷≠蓼	+*	+	−	−	−
(7) 衣≠烟	−	−	−	−	−

各特点在老派中保存得并不一致，音的读法也不全相同。如 tʃ 组声母，有的人发真的舌叶音，如“鸡”读 tʃʅ*，有的人还读接近早期的 tɕiɿ，有的人偏前发成带有舌面色彩的粤语式 ts，读近 tsjɿ**，但都和“资知”tsɿ(舌尖对下齿背)对立。ʉ 是缝式的，有人略带齿唇摩擦，有人发成偏央的缝式 y，但都跟圆唇 y 对立。y 圆唇度相当高，也有人发成 yø 或 yʏ*。iəu 部分人读为 eu*。ɛ 部分人前带过渡音 ɪ，发成 ɪɛ*，但仍与 iɛ 对立。iɪ 也有人读成 ie*。在上列表里凡前面带 * 号的读法即表示这些特点在发音人中的分布情况，* 号所注的发音人即是具有上述发音特色的典型发音者。

特征(1)，是老派音的一项重要特征。少数人中已发生部分字相混现象，但哪些字相混，情况却很不相同。如 1913 年发音人多数字不混，唯“珠”已读 tsɿ，“拄主嘴取除忌希”等字有游移(几次读的自己不一，有时仍读 tʃ 组，有时读同 ts 组)。尤其是 ʒ 母字(“瑞树如叙”等)常与 z 母相游移。而 1916 年发音人混淆现象更严重，塞擦声母基本上已混入 ts、tsʰ、dz，擦音声母却保持，ʃ 母有部分字读入 s 母(如“戏希”)。ʒ 母却都不跟 z 母相混，跟 1913 年发音人的情况正相反。这说明 tʃ 组混入 ts 组是老派人群逐渐发生并向新派方向

发展的共同演变趋势，总趋向虽是一致，但具体实现过程每个个体却并不一致。大致说，不自觉地游移两读还属演变的早期阶段，而某些声母的整个转移应属接近完成的晚期阶段了，至于哪些声母先转移，哪些字先转移，却不一定有一致规律。

1913 年发音人特征(2)的缺失情况也较特殊，他的语音中实际仍有 foŋ、fuɔ 等音，只是跟 hoŋ、huɔ 不辨字，“风烘|方荒”都自由地读 f 或 h 母。其特征(4)中绝大多数字符合，但有一“葵”字已混入“拳权传”dʑy，跟新派相同。这类特例正是新读的先声。

第三节　百年前的更早记录及音系变化历程

近百年来，温州方言的变化特别迅速。因从 1876 年温州辟为商埠以后，至今已过了一个多世纪，随着城市的发展，人口的增加，尤其解放建市后工农业建设突飞猛进，温州方言也起了急剧的变化。百年前的温州城区话和永嘉、瑞安的差别远不如今天这样大。百余年间温州城区有些旧声母韵母成套地消失了，有些新韵母新介音成套地增加了，语音结构发生了十分明显的变化。时间不过一百多年，短短四五代人，可是变化之大之速是非常惊人的。现今青年甚至笑话老派说的是“乡下腔”了。温州城区方音在短短百年间发生的迅速剧烈的变化，也为语音演化过程提供了一个活的模型。由于这种演化过程还活在几代人口中和城郊之间，不需要添加虚拟成分，因此分析温州话这近百年语音变化中所出现的各种现象和进程，对探讨汉语方言语音演变史是很有意义的。张琨在《温州方言的音

韵历史》中对温州音系演变过程曾作过全面构拟。其中有些符合本文所述过程（如模韵字变 əu、øy，庚耕韵字变 iɛ），有些则不合（如阳韵变 i，盐添仙先韵变 i，“书需岁税”变 ʅ 韵）。这也说明构拟有其局限，难免受主观影响，根据变化剧烈的方言的新老读音变异，及时作出演变过程分析，建立活的演变过程模式，对语音史无疑有其深刻意义。

由于本方言志主要记录中年人的新派音，所以更有必要对老新差异变化加以阐述。其中老派音新派音都是笔者 1987 年亲自调查的。可庆幸的是，温州还有百年前早期音的记录，包括早期方音记音材料及地方韵书。

（一）早期记录的分析

早期记音材料有百年前的方言罗马字文献及 1928 年赵元任先生的调查记录。方言罗马字是当时教会传教士聘请本地懂音韵或外文拼写的宿学人士共同制订的。据向这些人士的子侄辈（调查时已皆 80 岁以上）了解，方言罗马字的音韵系统及语音特点正与其长辈语音相同（郊县也往往还保存有相似的音），因此能据他们的发音将其转写为国标音标。我们发现，方言教会罗马字课本、汤联奎所编《瓯音字汇》、孟国美（P. Montgomery）的《温州方言入门》所用的苏慧廉式标音法也比较科学，除下列声韵母外（ch、chʻ、dj、sh、j、ny、y、ng、wh；ï、ü、û、ö、ae、oa），其他都跟国际音标的标法相同。笔者获得当年参与字表记音的任大骏（字铭东）先生遗留的一字一标音的活页单张，说明其记录整理的方法也相当科学。因此我们很可以利用这些记录跟现在语音进行比较，来观察百年语音剧变的具体进程。

派克（E. Parker）1983—1984《温州方言》的标法较异，他为了跟其在别地的记法一致，把上述苏慧廉式的 ch、chʻ、sh 分别写成 c、cʻ、hs，把 ny 并入 ng(i)（他把苏式 ch 系声母后省略掉的 i 介音仍旧标出），i、wh 分别并入 y、w，[ɦ] 并入 0（都改依阴阳调来区别）；û 并入 ü，ao 改写 au。用 bh、dh、gh 表示全浊声母，而以不加 h 的 b、d 表示 [ʔb] [ʔd]。高本汉曾指出，派克的记录比较粗疏、随便，而孟国美的记录很细心很可贵，因此本文早期音多根据孟氏记的系统转写。

但可以注意的是派克 o 分开合：“花” hwo ≠ “虾” ho，“蛙” wo ≠ “鸦” o，这是更早的语音差别，他还指出当时温州城外音与城内音有以下几点不同（由笔者一律转写为国际音标）：

（1）城内“贤浅” = “洋抢” -ie，城外“贤浅” ie ≠ “洋抢” iɛ。

（2）城内“蕉” iɛ 接近“争” ɛ 韵，城外“蕉” iɜ 接近“高” ɜ 韵。

（3）城内“水” = “喜” ɕiʅ，城外“水” sy ≠ “喜” ɕi。

（4）城内“路类” øy（写作 öü 或 êü）≠ “奴” u = “魔” u，城外“路类” u（或 y）= “奴” u ≠ “魔” m̩。

（5）城内“刀”、“巴”读 t、p 声母，城外读 ʔb、ʔd。

前四项今大抵存于东南郊至永强、永嘉，第 5 项只见于永嘉北部与文成了。当时他还记下尖团有别的“血” hye/ɕye ≠ “雪” sye，“捐” kye/tɕye ≠ “专” tsye，现在“捐” kye = “官”已只留于永嘉北部了。

汤壁垣《瓯音字汇》，据作者事略编定于 1925 年，所以较“课本”和孟氏所记也已有变化，主要是 kv 组声母已经消失（跟赵元任所记同），ʑ、j 两母实际已不对立；两读现象（如“义宜

n̩/ȵie、火虎 hu/fu，鼾 hye/çye” 等）非常多，说明语音正在游移变异中。它的标法也有些改动，如 ɦ 前期标‘，他改标为’。孟氏《温州方言入门》曾提出阴调的紧喉鼻流音声母（ʔn ʔȵ ʔŋ ʔm ʔl 等）可以在字母上加ˇ号表示，但书中用例及字表都未实际应用，汤氏才在《瓯音字汇》中加以分列，如“乃” ňa^{3}［ʔna^{45}］跟“赧” na^{4}［na^{34}］分列为两母。

赵元任《现代吴语的研究》将永嘉城区（温州）列为第 30 点，材料是 1928 年在绍兴找温州人记的。经核对，也为老派音，已没有 kw 组声母，尚有 ʑ 声母，“胡” ɦu，“回” v 声母有别，也跟早期音系的后段相合。但有几个韵近城外音，如“阳尝念” iᴇ≠“盐验” ɪ，“表龙” iə 不作 iɛ，“绕超桥”甚至作 ʏə，“须岁”读 yч 等，跟派克 1—3 条城外音相同，也跟永强音相同，又“八法”读 ɔ 韵、阳入 = 阳去，也同于永强。这大概因为赵氏的发音人之一王梅庵先生，本是永强出生，城内音不纯正所致。而不是 20 世纪 30 年代城区音还这样，因为与更早的孟氏所记音不合。非音有变只标法有异的，是将 h 记为 x，ȵ 记为 ɲ，j 记为 ɦ(i、y)。

赵书韵母基本也跟早期音系相同，yч、ie、iu、ʉ 等韵及自成音节 n 的存在，都合于早期音，不同处有以下几项，其中（1）是语音变化，（2）是标法差异，（3）以下却可能是有疏误：

① i 已分化为 i、ɪi 两韵：ye 已变 yø；iŋ 已低化为 e$_{\perp}$ŋ。

② 同一音位，标法不同，如 iɿ 记为 iz，yч 记为 yч，ø 记为 ɵ，au 记为 ʌ$_{\vdash}$u，aŋ 记为 ʌ$_{\vdash}$ŋ（温州实为 ɐu、ɐŋ），ai 记为 æi。

③ 下列诸韵的记音似未作好音位处理，应予以合并：光江刚 ɒ→交包 ɔ | 黑则 ᴇ→海菜 e | “悲推” æi→块会撮 ai | 街泰间惯、扎白 ɑ→拿 ᴀ | 变验 ɪ→撇业 ie | 超绕桥 ʏə→龙表 iə | 屈

y→缺 yø | 靴 y→雨居 yч，温州城区新老各派都没有这样分别的，两者各应并为一个音位，前一音应并入后一音。

④ 少数近韵字分韵有误，前韵应改读后韵：虑滤 yч→都苏 ʉ | 朱如 i→记希 iz | 头 ʌu→刘就 iu。

⑤ 有些韵加上短介音 i、y-，加后洪细两韵元音变不同了，“绒” oŋ：“中熊” yʊŋ。新老派主元音并没有不同的。

了解早期音系使我们探讨百年来的温州语音变化过程有了起步点。根据上述情况早期也要分前后两段，前段以“课本”和孟氏《温州方言入门》为代表，称“早 A 期”。后段以汤氏《瓯音字汇》和赵氏为代表，称“早 B 期”。Parker 及高氏《汉语方言字汇》则包含先于“早期”的更早期情况。

老派发音人常指出某些旧读法，说是其长辈曾教他们这样读，而他们现在已不这样说了。这些旧读正跟早期音系记录相符。现就所闻列举如下：

（1）“酒 tsiu^{3} | 手 siu^{3} | 就 ziu^{6}” 等字读尖音。叶云帆夫妇说，并经向其病卧老父核实。

（2）“先 sie^{1} | 涨 tsie^{3} | 前 zie^{2}” 等读尖音。汤仲蛟传汤联奎旧音。

（3）“雨 vʉ^{4} | 风 foŋ^{1} | 发 fo^{7}”，汤仲蛟传汤联奎旧音。

（4）“湾 ʔwa^{1} | 快 khwa^{5} | ”，汤仲蛟说父执熊石（住徐衙巷）旧音，又叶云帆父音。

（5）“义讲~、主~ŋ^{6} | 议参~员ŋ^{2}”，马骅说父音。

（6）“胡和 ɦu^{2}≠无 vu^{2} | 火虎 hu^{3}≠斧 fu^{3} | 还 ɦʊa^{2}≠烦 va^{2}”，任士镛说父音，他本人读单字时也仍同此。

这些旧读说明孟氏等早期记录是符合实际情况的，与老派音是前后两代直接相承的关系。下面分述从早期音至老派、新派音的声韵调三方面的变化。

（二）声母系统的变化

早期音的方言罗马字有 37 个声母（据《温州音注音农民速成识字课本》，声母称“反字”，韵母称“切字”）：

p 班	p‘攀	b 排	m 漫	f 番	v 烦
t 丹	t‘滩	d 坛	n 难		l 兰
ts 知	ts‘次	dz 迟		s 诗	z 事
ch 株[tɕ]	ch‘溪[tɕʰ]	dj 旗[dʑ]	ny 尧[ȵ]	sh 书[ɕ]	j 叙[ʑ]
k 间	k‘楷	g 唧	ng 颜[ŋ]	h 喊	‘咸[ɦ]
kw 关	kw‘宽	gw 怀		hw 灰	wh 还[ɦʋ/w]
0 挨[ʔ]	w 湾[ʔʋ]	i 药[ʔj]	y 药[j]		

这个系统的特点是零声母依清浊分为 ʔ、ʔw、ʔj、和 ‘、w、j 两套，不像派克那样并混为一，而 m、n、l 没有分出紧喉阴调的 ʔm、ʔn、ʔŋ、ʔl 各母（地方韵书《因音求字》、《温州音识字捷法》是分的，孟氏《温州方言入门》曾提出阴调的紧喉鼻流音声母可以在字母上加˘号表示，但未实际应用）。0 挨［ʔ］、w 湾［ʔʋ］、i 约［ʔj］三母跟 ‘ 咸［ɦ］、wh 还［ɦʋ/w］、y 药［j］三母是分别相对的清浊声母，前三母只拼阴调，后三母只拼阳调（所以 Parker 即将六母合并为 0、w、y 三母，只依阴阳调相区别）。其中 y［j］跟 ɦi 很接近，但有较强的舌面摩擦。i［ʔj］实际是［ʔj］，同样有较重的舌面摩擦。下文比较时将阴调三母中的［ʔ］省去，即 ʔ、ʔʋ、ʔi 可分别简作 0、ʋ、i。其中 kw 系五母老派即已失去，全并入 k 系，ch［tɕ］系各母老派分化为两类声母，其他声母也有变化，现分述如下：

1. kw 系

早期音有一套唇化喉牙音声母，如“关” kwa，“灰” hwai。其中 w 只是声母的唇化成分，不能像 u 那样延长。今老派虽然没有了，但指明其祖辈或父辈确是如此读，还有人能保持 hw、ʔw 两母的又音。永嘉、乐清、文成等邻县方言也仍有保持这套声母的，多读成齿唇 kv 系。所以早期音应读 kv 系（严式是 kʋv 系）。《瓯音字汇》kw、kw、gw 已入 k、k‘、g，而 hw、ɦw 并入 f、v，可见当时温州 hw、ɦw 也是齿唇化的。例如“关” kwa→ka“奸”，“捆” k‘wan→k‘an“肯”，“怀” gwa→ga“唧”而“昏” hwan→hvan→fan“分”，“惑” hwai→hvai→vai“佛”，“湾” ʔwa→ʔua→ʔva。

再举几个字例：

	怪	梗	国	轰	横	还
孟	kʋa^5	kʋɛ^3	kʋai^7	kʋɛ^1	ɦʋɛ^2	ɦʋa^2
赵	ka^5		kʋæi^7		vuɛ^2	vɑ^2
汤	ka^5	kɛ^3	kai^7	fɛ/hoŋ^1	vɛ^2	va^2
老	ka^5	kɛ^3	kai^7	fɪɛ/hoŋ^1	vɪɛ^2	va/ɦʋa^2

其中老派以叶云帆先生为代表，唇化成分已失，其父鸿遇先生则仍如孟氏音，两代人变化明显。

2. 圆唇元音前 h、ɦ 和 f、v 的分混问题

早期音圆唇元音前 h、ɦ 与 f、v 分得很清：

［A］虎火 hu^3 ≠ 斧 fu^3 | 胡 ɦʋu/ɦu^2 ≠ 无 vu^2 | 斛 ɦʋu/ɦu^8 ≠ 服 vu^8

［B］法 fo^7 ≠ 吓 ho^7 | 房 vɔ^2 ≠ 航黄 ɦɔ^2

［C］余 ɦyɥ^2 ≠ 符 vʉ^2 ≠ 无 vu^2

A 类最早开始游移，派克“火”已有 fu/hu 两读，《瓯音字汇》“湖” = “无” vu，“火虎” fu、hu 二读，赵氏则仍保持“虎” fu ≠ “胡” ɦu。说明这一音变曾游移了较长的时间。至今老派有人读单字时仍能分 hu、fu 与 ɦu、vu，但

说话时已不分，多数人则已和新派一样，hu、ɦu 全变成齿唇的 fu、vu。

	孟氏	汤氏	老派	新派
发法	fo^{7}	fo^{7}	fo/ho^{7}	fo^{7} = 吓
罚	vo^{8}	vo^{8}	vo/ɦo^{8}	ɦo^{8} = 学
方	fɔ^{1}	fɔ^{1}	fɔ/hɔ^{1}	huɔ^{1} = 慌
风	fʊŋ^{1}	fʊŋ^{1}	foŋ/hoŋ^{1}	hoŋ^{1} = 烘
缝	vʊŋ^{2}	vuŋ^{2}	voŋ/ɦoŋ^{2}	ɦoŋ^{2} = 红
父	vʉ^{4}	vʉ^{4}	vɵʉ/vøy^{4}	vøy^{4}
雨	ɦyɥ^{4}	ɦyɥ^{4}	ɦʉ/vʉ^{4}	vʋ^{4} = 户武
户祸	ɦu^{4}	vu^{4}	vu/ɦu^{4}	vʋ^{4} = 雨武
武	vu^{4}	vu^{4}	vu^{4}	vʋ^{4} = 雨户

老派“雨”读 vʉ，变得跟早期“父”的读音相同了（“父”字则相应复化，仍不同音）。而早期绝不同的“雨”ɦyɥ、“户”ɦu、“武”vu 今新派变得完全一样。以致说惯了“雨风”音 vʋ^{4}hoŋ^{1} 的新派，一听到老派说 vʉ^{4}foŋ^{1}，反觉得那接近永嘉、瑞安话，也可见郊县要变得慢。

3. y 前声母的腭化

Parker 的记录中 y、ye 前还有保留读 k 组的见系字，如“居贵 ky、卷 kye、葵跪 gy、拳 gye、靴虚纬 hy、汉 hye”（并说明又读 tɕ 组），那类读法目前只见于永嘉北部了（跟《因音求字》相合），城区不论新老派今已只有读 tɕ 组的了。但各种早期材料包括高氏、孟氏、汤氏字表都还有 h 母的“hye 欢婚唤汉鼾荤忽”（永强今都读 hø；高氏还有“ɦye 寒丸魂”，《课本》和孟氏都作 jye，永强今分读“寒 hø、丸魂 jy”），这些读 hye 的字，老派都已读 çyø，跟其他 k 组字一样腭化为 tɕ 组。

高氏有些 y 韵字不同孟氏而近城外乡音，如：

	诸追	吹处	除随	岁书水	如瑞
高氏	tsy	ts^{h}y	dzy	sy	zy
永强	tsɥ	ts^{h}ɥ	dzɥ	sɥ	zɥ
孟氏	tɕiʅ	tɕ^{h}iʅ	dʑiʅ	çiʅ	ʑiʅ

这些保留尖音的 sy 类读法当为先于早期的更早读法，它们如何从 sy 类腭化为 çiʅ 类令人难以理解，因两音相差太远。但赵氏“须岁”记作 çyɥ 给了我们一个线索，知道 sy 在变 çiʅ 之前曾有一个腭化为 çyɥ 的过程，那就好理解了：

“须岁” sy→çyɥ→çiʅ 嬉戏（→老派 ʃʅ→新派 sɿ）

4. i 前 tɕ 组声母的舌叶化舌尖化

高氏《汉语方言字汇》“继 tɕi、欺 tchi、骑 dʑi、喜 çi”的写法跟《课本》、汤氏相合，孟氏则改标作 ï 母（Parker 字表作 i，文中作 ï）。这个 ï 是 tɕ 组后的单 i 位置前移发展来的，赵氏记作 iz/tɕ-，即带舌尖色彩的 i，今老派多数仍读 iʅ，但声母大多读作舌叶音 tʃ 组了，也有韵母同时随之变成与 tʃ 组舌位相应的 ʅ（实际近于 ʒ 的）。

tʃ 组声母来自 tɕ 组，又只拼 iʅ，实际只是 tɕ 组的音位变体。但抗战时出的几种拼写老派温州话的拉丁化新文字方案都规定标 tʃ 组的这套声母要经过特别“变读”转为 tɕ 组声母。如系言（徐贤议［1917—1987］的笔名）的方案规定“tj 鸡、ch 溪、dj 其、sh 熙、zh 瑞”在 i 或 y 之前“变读”为“尖昌长香 | 捐圈拳昏”等，跟独用时不同。这又可说明方案制订者都觉得 tʃ、tɕ 两组是有明显区别的。

部分老派的 tʃ 组发音靠前，近于偏后的 ts（舌尖松松地对上齿龈，温州正规的 ts 则舌尖对下齿背）。也有人已将少量的字混读入 ts 组，新派则全变入 ts 组，变为舌尖声母了，过程是：

鸡 tɕi→tɕiʅ→tʃiʅ→tsɿ = 资知

由此可见 tʃ 组声母只是 tɕ 组舌尖化过程中间的一个过渡阶段的现象。这个过渡阶段只存在了一二代人光景，但 tʃ 组声母的有无是温州话区别老派新派的一大主要特征。

上节已经说明“诸追岁书”类字在早期即已腭化为 tɕ 组，跟“基鸡戏希”类字并为一音，然后一直平行变化。下面将这两类合并举例，说明舌叶化、舌尖化的过程，其中以孟氏代表早期音，下同。

	鸡朱追	气趣外	骑除槌	喜暑水	树瑞
孟氏	tɕiɿ^{1}	tɕ^{h}iɿ^{5}	dʑiɿ^{2}	ɕiɿ^{3}	ʑiɿ^{6}
老派	tʃiɿ^{1}	tʃ^{h}iɿ^{5}	dʒiɿ^{2}	ʃiɿ^{3}	ʒiɿ^{6}
新派	tsɿ^{1} = 资	ts^{h}ɿ^{5} = 次	dzɿ^{2} = 迟	sɿ^{3} = 死	zɿ^{6} = 时

5. 尖团变化

早期音在 ie、iu 二韵前还保留 ts 组声母的尖音读法，20 世纪 60 年代我调查时还能听到极少数老人会读，现在老派新派都已腭化为 tɕ 组声母了。先举些早期读法例字：

	ts	ts^{h}	dz	s	z
ie	尖浆帐	千抢昌	缠肠丈	先商箱	然墙舌
iu	酒周咒	秋丑臭	绸纣囚	收手秀	柔受袖

再将从早期到老派、新派的变化列下：

	尖张	丈	前	舌	臭	收羞	寿袖
孟氏	tsie^{1}	dzie^{4}	zie^{2}	zie^{8}	ts^{h}iu^{5}	siu^{1}	ziu^{6}
老派	tɕiɪ^{1}	dʑiɪ^{4}	jiɪ^{2}	jiɪ^{8}	tɕ^{h}eu^{5}	ɕeu^{1}	jeu^{6}
新派	tɕi^{1}	dʑi^{4}	ji^{2}	ji^{8}	tɕ^{h}iəu^{5}	ɕiəu^{1}	jiəu^{6}

其中 ji 是舌面中浊擦音声母，摩擦较 ɦi 强。

Parker 材料中有“蕉 tsiɜ、绍 ziɜ、船 zye、专 tsye、绝 zye、床 zyɔ”之类的尖音读法，现在只有永嘉北部还有类似读法了。当时 Parker 也说那是城外读音，可见城内早已腭化为 tɕ

组了。

6. ʑ 变为 j

早期 ʑ 母的字较多，老派大都已变为 j。孟氏的 ʑ 到汤氏已有差异，现将 ʑ 母字的变化列为下表。“船绝扰绍床”等字 Parker 列为 z 母，可见 ʑ 母的更早形式中包括 z 母细音字。

	孟氏	汤氏	老派	新派
弱嚼	ʑa	ja = 药	ja	ja
如谁随聚序树	ʑiɿ	ʑi = 移爷以夜	ʒiɿ	zɿ
俗赎续	ʑo	ʑo = 浴	jo	jo
牀从状论	ʑɔ	ʑɔ = 王用	juɔ	juɔ
褥族熟	ʑu	ʑu	jiu/jeu	jiəu
巡唇顺闰	ʑʊŋ	ʑʊŋ = 容运泳	joŋ	joŋ
全船绝	ʑye	ʑye = 完穴越	jyø	jy

汤氏音等号后的字，孟氏皆入 j 母，与 ʑ 母字不混。汤氏《瓯音字汇》虽分 ʑ、j 二母，但已不对立：或 ʑ 并入 j（弱绍），或 j 并入 ʑ（王浴容园），这些字老派新派以后都变为 j 母了。但“如聚树”等字，老派变 ʒ 母新派变 z 母，都跟变 j 母的“移已夜”有别。目前“移夜”读 zɿ 是西南郊音的特点，汤氏住在西门，其“如”、“移”两类相混，可能受西郊影响（其侄今仍读“移”为 ʒiɿ）。

古“禅船崇从邪日$_{文}$”等母在温州读 j，和喻母合流，成为零声母一类，是很奇特的变化，只有宣州吴语和闽北话有类似现象。但从材料可知，这只不过是百年内的新起变化，是从 ʑ 进一步弱化来的，它的链式演化进程可能有助于对出现相类似现象的兄弟方言的分析。

（三）韵母系统的变化

《温州音注音农民速成识字课本》的“切字”表列有韵母19个，实际分课教授时还加上 û 和 z，再加孟氏《温州方言入门》从 i 分出的 ĭ，实为 22 个。连上零韵母(m、n、ng 自成音节)，共有 23 个韵母：

z 时［ɿ］	ĭ 如［iɿ］	i 衣	ü 雨	û 布［ʉ］	u 乌
a 挨	ae 杏［ɛ］	e 爱	ö 恩[ø]	öe 袄［ɜ］	o 亚
oa 汪［ɔ］					
iae 妖［iɛ］	ie 烟	üe 冤			
ao 瓯［au］	iu 柔	ai 堆			
ung 翁［ʊŋ］	ang 恒［aŋ］	ing 丁［iŋ］			
ø（n 儿	ng 五［ŋ］	m 呣）			

《温州音注音农民速成识字课本》中把 üe 省写作 ue，《温州方言入门》不省。iɿ、yʮ 不是复元音，而是带 ɿ、ʮ 色彩的单元音(赵氏记为 iz、yʮ)。yʮ 不圆，也可读作偏央的缝式 ẏ。ʉ、u 也为缝式的，不圆。

《温州音注音农民速成识字课本》还列有 5 个入声专用韵母：

ah 鸭脚　aih 国吉　oh 恶玉　uh 屋叔　ueh［ye］郁骨

由于温州入声读舒不读促(单读不带喉塞，连调在首字位置时才读短调)，-h 不表示实质音素，只有分调意义，所以温州入声不必单列为韵。

温州的 i 介音分长短两类，长的在 iɛ、ie 两韵，声母结合无限制，短的 ĭ 出现于 au、ɔ、aŋ、uŋ 及入声的 a、ai、o、u 等韵前，只在 tɕ 组声母后出现。罗马字记录只标出长的 i-，短的一律省去，如“叔”只作 shuh。这也是切合实际的。我们在比较时，除必要标出的情况外，也都把 ĭ 省去。

韵母方面有七类变化：

1. iɿ 韵舌尖化

iɿ 韵本是从 tɕ 组声母后的单元音 i 变来的，是带上舌尖色彩的 i。新派则完全变成舌尖元音 ɿ，连声母也从 tɕ 组经过舌叶化 tʃ 组转变为 ts 组(i 的 ɿ 化在皖南方言也较多见)。

2. 零韵母字的变化

早期音有 m̩、n̩、ŋ̍ 三种零韵鼻母字。现在除了一处特殊词例之外，不论新老派 n̩ 都已并入 ŋ̍，或改读 ȵi 了。

孟氏、汤氏的 n̩ 都包括日母的“二儿耳”及疑母的“宜疑拟仪蚁议义”等字，以及微母“无”的白读。今老派日母字已跟新派一样读 ŋ̍(赵氏已同)：疑母字有 ŋ̍、ȵi 两读，新派则都读成 ȵi 而不再读 ŋ̍ 了，只有“疑心”一词口语未变仍说作［ŋ̍²saŋ¹］。“无”白读也作 ŋ̍，如“无胆，无事干”，只有“无有没有”还说 n̩ nau，这显然因受到后面“有”字声母的连读影响才保留下来的。

“吴鹅吾五午忤悟误”在《因音求字》中就已独立为“吾”韵，孟氏《温州方言入门》20 页误标为 m，强与“我”分读(198 页不误)。高本汉根据误书在其《汉语方言字汇》中标“吾”等九个字为 m，并加注说明，认为跟 Parker 的 ng 音，是读音派别问题。其实这毫无事实根据，温州各地各派都没有把这些字读作 m 的。

《因音求字》有一独立的“模”韵 m̩，包括“模母木目”等字，Parker 也标作“m”。但孟氏这些字标作 mu，汤氏也列为“mu 模母某目木”，并标明“木”又读 mo，此为新派把这

些字都变读 mo 的先声。这表明城区有个 mu→mo 的低化过程。赵氏 1928 年“某”读 m̩，这合于城外、永强音，今永强“模母某木目”仍都读 m̩，城区今已无读 m̩ 的了。

“宜疑议义”等字有些老派还能读 ŋ̍，或指出其长辈还读 ŋ̍，但都已跟早期记录的 n̩ 不同了。其又读 ȵi 音似是受北部吴语影响产生的，这种影响不断加强终至吞没了 ŋ̍ 音。早 A 期还没有 ȵi 音读法，早 B 期的汤氏《瓯音字汇》“宜仪义”三字已出现 n̩、ȵi 两读，这就为今天的 ȵi 音显露了先机，事实表明异读往往正含着音变的契机。

3. 单高元音复化

早期的单高元音 i、u、ʉ，到老派都出现了复化现象：i→ei、u→ɤu，ʉ→øy。

i 变 ei 出现于除 tɕ 组外的各类声母，如“西 si→sei，低 ti→tei，皮 bi→bei，去 khi→khei”。其开始时是前面带一舌位略低的过渡音 ɪ，赵氏还记作 ɪi。

u 变 ɤu 出现于 t、ts 两组声母，如“多 tu→tɤu，助 zu→zɤu”。这种变化出现较晚，目前部分年龄大的老派发音人还读 u，赵氏记录也还是 u；老派所带过渡音成分 ɤ 也都还不稳定（在不复化的 k、p 两组，k 后的 u 变齿唇 ʋ，p 后变 ʋ，青年更并入 o 音位）。

ʉ 变 øy 出现于 tɕ 组以外的各类声母后，如“布 pʉ→pøy，都 tʉ→tøy，类 lʉ→løy，租 tsʉ→tsøy，锯 kʉ→køy，鱼 ŋʉ→nøy”。赵氏记录还是 ʉ，Parker“类”曾记为 öü 韵，今瑞安是 ɵʉ，因此其演变过程应为 ʉ→ɵʉ→øy。

这三个韵母，新派已固定为复元音 ei、ɤu、øy 了。只是 ɤu 中 ɤ 的开口度大小很不一致，也可作 ə。

4. 带尾高元音低化

早期音有三个带尾高元音韵：ʊŋ、iŋ、iu、ʊŋ 在老派即已低化为 oŋ，跟新派一样。iu、iŋ 老派都有两个读法，一种是各带上过渡音读作 iəu、ieŋ，一种是直接低化读 eu、eŋ，赵氏记录也是 eŋ，但 iu 还是早期形式。现在新派逢 t 组声母时 iəu（eu）又并入 ɤu 韵，eŋ 则央化为 əŋ 韵，例如：

	周	头	六	清	丁
孟氏	tsiu^{1}	diu^{2}	liu^{8}	ts^{h}iŋ^{1}	tiŋ^{1}
老派	tɕiəu^{1}	diəu^{2}	liəu^{8}	ts^{h}ieŋ^{1}	tieŋ^{1}
	tɕeu^{1}	deu^{2}	leu^{8}	ts^{h}eŋ^{1}	teŋ^{1}
新派	tɕieu^{1}	dɤu^{2}	lɤu^{8} = 鹿	ts^{h}əŋ^{1}	təŋ^{1}

在齿音后，原读细音的字现在都变成洪音了。

温州“头豆骰”等字跟其他侯韵的“投窦兜”等不同韵而跟“丢”字同韵，这些一等洪音字变为三等细音字是一种很具特色的变化。赵氏韵表未将“头”析出是一疏忽，其韵“ou”系例字“头”应改为“投”字才合于 ʌu 韵母。

5. 单 yɥ 的分化

早期音的 yɥ 是个带 ɥ 色彩的缝式单元音 y，只出现于 tɕ 组及 ʔ、ɦ 后，赵氏也记作 yɥ，但我们没有发现有卷舌成分。老派读作舌位偏前的缝式 ʉ，有人还发成齿唇性的；他们的“雨”就读作 vʉ^{4}，“威”读作 'ʋʉ。

单 yɥ 在新派分化为两韵：在 tɕ 组后并入圆唇 y（来自老派 yʏ、yø），在喉音后并入齿唇元音 ʋ（来自老派 u）即：

yɥ→ʉ→y/tɕ-　　　yɥ→ʉ→ʋ/ʔ-、ɦ-

如：

	居龟	葵渠	女	威	雨
孟氏	tɕyɥ^{1}	dʑyɥ^{2}	ȵyɥ^{4}	yɥ^{1}	ɦvɥ^{4}

老派 tɕʉ¹ dʑʉ² ȵʉ⁴ ʉ¹ ɦʉ⁴
新派 tɕy¹ = 捐 dʑy² = 拳 ȵy⁴ = 软 ʋ¹ = 乌 vʋ⁴ = 武祸

《因音求字》例言说："城中'余雨'二字读与敝地(指永嘉蓬溪)同，一至湖乡与三十三、四、五、六、七、八等(湖乡即前面说的上下河乡［温州湖河同音］，清代乡村分属几"都"几"甲"几"等")，都读'余'为'胡'，读'雨'为'祸'。"这说明读雨为祸，先是河乡的乡音，以后倒是乡音播散到城市。

6. **介音强化**

(1) 早期音的 ie、ye 二韵，在老派变成 iɪ 和 yʏ 韵，介音增强了，主元音开口度变小，强度也减弱。新派则干脆读入 i、y，原来的介音强化为主元音。yʏ 赵氏记作 yø，现也有少数老派这么读，那么其变化过程应为：

烟 ie→iɪ→i　冤 ye→yø→yʏ→y

再举些例字来看：

	厌	剪桨	染仰	碗	捐砖	汉唤	愿
孟氏	ie⁵	tsie³	ȵie⁴	ye³	tcye¹	hye⁵	ȵye⁶
老派	iɪ⁵	tɕiɪ³	ȵiɪ⁴	yʏ³	tɕyʏ¹	ɕyʏ⁵	ȵyʏ⁶
新派	i⁵	tɕi³	ȵi⁴	y³	tɕy¹	ɕy⁵	ȵy⁶

ie 韵在 Parker 的记录中分为 ie、iɛ 两韵，iɛ 韵都是阳韵字，跟永强读法相同，据此早期音的 ie 应包含有更早从 iɛ 变来的阳韵字。

ye 包括台口细音的"冤缘"，也包括来自洪音的"温碗荤"等。这些洪音字原来可能读 ue。罗马字写法常以 ue 兼表 ye，可能早期更早的时候有过 ue、ye 相杂的阶段。"温碗"等字今读 y 韵是使外地人很费解的温州方言一大特色，其由来可能经过了：ue→ye→yʏ→y。

(2) 温州 tɕ 组声母后本带有辅音性短 i 介音，它不像元音性介音那样能延长，故罗马字都省去不标。但 tɕ 组后的入声(ɪ)u 韵在老派新派都读成带有真 i 介音的韵了，这更是 i 介音增强的表现，如早期"叔 u、秀 iu"，"熟 u、袖 iu"本不同韵，但今变成同韵了：

	孟氏	老派	新派
叔	ɕu⁷	ɕiu/ɕeu⁷	ɕiəu⁷ = 秀入声
熟	ʑu⁸	jiu/jeu⁸	jiəu⁸ = 袖入声

7. **介音增生**

早期 ɛ、ɔ 两韵无介音，现在新派分别读成 iɛ、uɔ，各个带上了介音。

ɔ 在老派也是 ɔ，但已有部分人前带一开口度略闭些的过渡音 o，复化为 oɔ，然后变为新派 uɔ 就很好理解了，在 tɕ 组声母后 uɔ 也易变为 yɔ(温州 u 是缝式的，y 较圆唇)，例如：

	孟氏	老派	新派
交光江	kɔ¹	kɔ/koɔ¹	kuɔ¹
纺	fɔ³	fɔ/foɔ³	huɔ³
房	vɔ²	vɔ/voɔ²	ɦuɔ²
床从	ʑɔ²	joɔ²	juɔ/jyɔ²
双凶	ɕɔ¹	ɕoɔ¹	ɕuɔ/ɕyɔ¹

ɛ 在老派已有部分人读 eɛ 或 Iɛ，新派更进一步变为 iɛ，从而使庚耕字混同宵萧韵字(高本汉《汉语方言字汇》宵萧韵作 iə，其他早期记录除赵氏外已都作 iɛ，iə 只见于城外)。但这种变化不包括 ʔ、h、ɦ 三个喉音声母，"杏 ɛ³、亨 hɛ¹、行 ɦɛ²"，不论早期、老派、新派都这样读，没有变化。其余各声母字则都跟萧宵韵相混了，除非该声母现在没有萧宵韵的字：

	孟氏	老派	新派
打	tɛ³	teɛ/tɪɛ³	tiɛ³ = 鸟*

冷	lɛ^{4}	leɛ/lɪɛ^{4}	liɛ^{4} = 蓼
孟	mɛ^{6}	meɛ/mɪɛ^{6}	miɛ^{6} = 庙
生	sɛ^{1}	see/sɪɛ^{1}	siɛ^{1}
耕	kɛ^{1}	keɛ/kɪɛ^{1}	kiɛ^{1}

现在老派还有人仍读 ɛ 不变的，所以 ɛ 复化变 iɛ 不过两代人的时间，增 i 复化的历程历历可见。

ɛ、ɔ 复化都由前带一个此本身开口度较闭的过渡音发展而来的，ɛ→iɛ、ɔ→uɔ 的复化趋向也较自然，常见。但结果就增生了 i、u、y 三个介音。这个事实说明方言中有些介音是后起的，并非原来就有，了解这一点对研究汉语介音的起源问题也很有意义。

8. 韵母的特异变化

前面七种韵母变化是涉及整个老派新派的，但有一种特异的韵母变化只局限于部分人群。温州城区多数人不论新老派都能分 ø、ɜ 两韵，如：

短 tø^{3} ≠ 捣 tɜ^{3}，柑 kø^{1} ≠ 高 kɜ^{1}

只有一小批人不能分别这两韵，把它们都发成 ɵ，并成了一韵：

短 = 捣 tɵ^{3}，柑 = 高 kɵ^{1}

这个类型不属新老派差别，从二三十岁到六十岁以上都有，约占人口百分之十以上，女性似乎多于男性。

青年一代语音又有发展，韵母变化主要有两点：

双唇声母 p、p^{h}、b、m 后的 u 都变为 o，如：

颇普 p^{h}u→p^{h}o^{3}　　菩 bu→bo^{2} = 爬

早期音的 u，在 t、ts 两组声母后已变为 ɤu，k 组声母后变为 ʋ。只有双唇音后还是 u。新派 m 母后的 u 先变 o，青年一代接着把 p、p^{h}、b 后的 u 也都读成 o，这样温州城区话现

在就没有真正的 u 元音韵母了。

有些复元音韵母单化了，并入相近的单元音韵：øy→ø，ei→e。例如：

苏 søy→sø^{1} = 孙酸　　t^{h}ei→t^{h}e^{1} = 胎

都 tøy→tø^{1} = 端　　lei→le^{2} = 来

布 pøy→pø^{5} = 半　　zei→ze^{2} = 财

但也有些青年是 e→ei，将单元音并入复元音韵，方向相反。不过两韵相并混不分这一点是一致的，而且这个 ei [eɪ] 实际动程很微。øy、ei 两韵从产生至今也不过两代人，很快又要趋向消亡了。

（四）声调的变化

（1）早期记录对声调多只作调类划分，虽温州实有八调，《温州音注音农民速成识字课本》只依四声标：平声不标，上声标ˊ号，去声标ˋ号，入声加-h。上声、去声虽与今读上声、阴去调形相合（但阳去不合），当时不知是否有意跟调形联系。《温州方言入门》语例中“平”、“入”标法跟《温州音注音农民速成识字课本》相同，“上”标 1，“去”标 2，则完全是标调类。Parker 虽分上下八调，但用圈发，更是典型的调类标法。光凭这些标法是无法探究声调变化的。

（2）幸亏孟氏《温州方言入门》开头有一节曾对声调作了描写，赵元任也记录了当时调值。

孟氏“平上去入”各分上下，共八调，看他画的调形，大致可以折合成五度制的：

	平	上	去	入
上(阴)	44	54	42	223

下(阳)	331	342	22	112

比较今音阴平 44/33、阳平 31，阴上 ʔ45、阳上 ʔ34/24，阴去 42、阳去 22，阴入 323、阳入 212，两者还是很接近的，只阳平、阴入、阳入起点较今音平缓。但上声读高降调，跟今音不合。

赵氏的记录是乐谱式的，折合五度制大致是：

	平	上	去	入
阴	44	53	41	323
阳	31	241	212	212

这除了阳去不应混同阳入外，更与今音切近。阳去阳入温州城区各派及早期记录都是有分别的，只永强音有混淆，这里不是疏忽就是发音人有永强方音影响，而并不表明城区有过两调相混阶段。但赵氏的上声也跟孟氏一样记为降调及短升长降调，是否当时真的温州上声以降为主，跟今不同呢？阳上的长降尾现今又是如何失落的呢？

我们认为这是单字慢读造成的，并非真的跟今读不同。温州读书人读单字时习惯拉长声调。温州其他各调长读都无妨害，只有上声两调原是带紧喉作用的短升调，本来不能延长。平常读上声一到松喉之际也会不自觉带个降调意味的尾巴，一拉长读就会使这个降尾更为明显，这样阴上 ʔ45 就读成 453，阳上 ʔ24 就成了 241。今天请人慢读，仍可得到同样结果。但这个降尾不是必要的，不是辨义成分。其中真正起辨调作用的应是开头的带紧喉的 45 和 24 的短调部分，而不是松喉时拖带出来的长尾。只是前头紧喉部分过短，后头拖尾很长，易被外来人误认后面的长尾是主要成分。

所以我们认为早期至今声调方面没有什么很大变化。孟氏阳平、阴入、阳入三调起点较今平缓则是值得注意的早期特

点，对今音形成过程中阳平如何从平变降，入声如何变成曲折调很有意义。至于上声读降问题虽然看来跟今读区别很大，反而只是表面现象。

(3) 孟氏《温州方言入门》还记了两种连调变化形式，这是相当可贵的：

阳平(331)+阳平(331)→阳去(22)+阳入(112)

阳平(331)+阳去(22)→阳入(112)+阳平(331)

前一例变化跟今连调形式相同，即我们在有关文章中说的 C 型连调。后一例变化今天已变为 112—53(即我们的 E 型连调)，后字已从低降变为高降。

(五) 常用虚词音变

常用虚字经常轻读，因此在语流中往往引起一系列的声韵变化。从早期记录对比今音，可见到有声母的浊化或擦化通音化，元音的高低移位等变化，这些变化常常造成语音演变上的特例。

1. 清声母浊化

常见的为 f→v，t→d，举些例子：

“不*”字温州白读 fu^{3}，合于《广韵》“方久切”。今新老派单说也是 fu，但在三字组中间位置常随意浊化为 · vu：如老派“吃不*得*” ts^{h}iɿ^{7} · vu tei^{7}，“讲不*来*” kuɔ^{3} · vu lei^{2}。

“得” te^{7} 在轻读时也往往变为 de，如“巴不得” po^{1}vu de，“讲得来说得上” kuɔ^{3}de lei。这种现象早期也偶有记录，如《温州音注音农民速成识字课本》“医得好”作“i-de hoe”(注意温州“得”有二音，表可能时则早期音读作 ti^{7}、老派音

读作 tei^7，即“吃得吃不得”的“得”，与此不同）。例如：“见不得不能见”是 tɕi^{5}vu tei^7，“见不得不见得，或许”才是 tɕi^{5}vu de，前者“得”不轻读不能浊化，后者轻读，就由 te 变 de。

“搭”ta^7 在别的词后作“那儿”解时常轻读，浊化与否则是随意的，如《初学(课本)》“坐是搭坐在那儿”作 zo z-ta，而“渠搭他那儿”已浊化作 gi-da。今老派仍清浊两可，新派则还可说作“啦”la：“坐是啦”zo zɿ la，“渠啦他那儿”gei la。又“讲得快、医得好”这种中间位置的“得”既可读 de 也可读 le(但“巴不得、见不得不见得”中末尾位置的“得”只能读 de，不能读 le)。则进一步弱化，变成边音了。

t→d→l 这种变化是很值得注意的，早期吴语文献(如冯梦龙《山歌》)表明，北部吴语的“勒辣”也源自“来搭”。温州、上海的 t 最早原读 ʔd，浊化或许跟此有关系，ʔd 变 d 变 l 都更容易。

2. 塞音声母擦化或通音化

常见的有 k→h，kʰ→ɦ，g→ɦ。如：

“匄给”早期读 kʰa^5，今变 ha^5，如“书匄你”ʃʅ kʰa ȵi→sɿ ha ȵi。

温州代词“你、我、渠*”各有一个加词头的强调式，这个词头早期也读 kʰa(赵氏记作 k'a^7，因常读轻声，故他记为入声，但本地人单读也跟上面“匄”字一样读去声)，新派今也变 ha 了。如：“你肯，匄[ha]我也不肯即使你同意，我也不同意!”“匄[ha]渠*螽哪他太坏了!”

“去”早期读 kʰi^5，今逢词间位置轻读时可变为 ɦe，如“走去快”tsau^3·kʰi > kʰei > ɦe kʰa^5。

第三身代词“渠”早期读 gi^2，今读 gei^2，在动词后面作

宾语时也轻读变 ɦe，如“打渠”tɛ^{3}gi^2→tiɛ^{3}ɦe^0，“匄渠给他”kʰa^{5}gi^2→ha^{5}ɦe^0。

g→ɦ 是最常见的变化，例子更多，再如：

“何样什么”·ga^{2}ȵie^2 老派部分人已变 ɦa ȵi^2，新派更进一步变为 aȵi^2，音同“阿娘”了。

“个的”ge，新派变 ɦe，如“绿个，冷个”。

“交/爻了”gɔ，老派变 ɦɔ，新派变 ɦuɔ，如“破爻，烧爻”。

3. 元音 e—i 互变

上节举了“去、渠”等 i→e 的例，反之也有 e 变 i 的例。

“要不要”的“要”温州说“爱”，早期音 e^5，老派已出现 e～i 的游移。新派都说作 i^5，跟“意”同音了。如“你爱走归也否你要回家吗”，ȵi^{4}e^{5}tsau^{3}kvai^{1}ɦa fu^3→ȵi^{4}i^{5}tsau^{3}kai^{1}ɦa fu^3?

近指“这”原说 ke^7，即“居*”ki 或“个”kai^5 的近指变式。早期材料中已有 e～i 的游移，至今郊县 ki、ke、kai，都还很多见。

如上所说，温州话一百多年来语音变化是很大的，但变化的规律也很清楚。这些演变规律对我们研究汉语语音演变史也相当有意义。

第三章　温州话的语音系统

温州市鹿城区即老城区话，是温州方言的代表语。上文已指出：城区内部也有老派、新派和青年派的不同，各派中还有地区差异，如西城话有点特殊，当地称“西郭”腔，因带有西南郊方音的影响。郊区音从西至东则有上河乡、下河乡、永嘉场(滨海盐场，后谐音改为永强)等较大差异。这里据城区新派多数人的语音记叙。

第一节　声母表

凡 35 母(连零声母 36)

p 报板北	p^h 剖攀扑	b 袍盘白	m 毛网袜	’m 妈猫咪	f 否灰拂	v 浮文获	’v 弯煨屋
t 刀点得	t^h 滔炭塔	d 桃动踏	n 恼南捺	’n 奶哪冇		l 劳轮力	’l 拉了溜
ts 资鸡质	ts^h 次溪尺	dz 迟忌泽			s 师戏色	z 字树石	
tɕ 见酒竹	$tɕ^h$ 千丘触	dʑ 钳绸及	ȵ 泥让玉	’ȵ 蜣粘扭	ɕ 先香朔	j 前寿药	’j 烟腰益
k 高家谷	k^h 考卡确	g 咖厚轧	ŋ 俄牙额	’ŋ 唔耳眼*	h 好孝法	ɦ 豪亡罚	0 袄哑鸭

说明：

(1) 响音各母分两套声母，读阴调时是’m ’n ’ȵ ’ŋ ’l [ʔm ʔn ʔȵ ʔŋ ʔl]，读阳调时是 [mɦ nɦ ȵɦ ŋɦ lɦ]。[m n ŋ] 三母阴阳调皆可自成音节。

(2) 零声母实际带有轻微喉塞 ʔ。齐齿呼、撮口呼为’j，合口呼为’v，摩擦都较重，故另立为声母。温州 i-介各韵母除 iɛ 外都是辅音性短 i，只出现于 tɕ 组及零声母，u-介各韵母也只出现于零声母，因此在声母表另立 ʔ、’j、’v 三母，则可省去 iɛ 外 i-介、u-介各列韵母，使韵系更为简洁。

(3) l、’l 位置比其他舌尖音后，近于 ɭ。

第二节　韵母表

凡 24 母：

a 挨眼反获，呀晓捏脚，弯挽挖

ɛ 杏行亨罂

e 爱台厂黑

ø 恩寸团合

ɜ 奥保曹劳

o 哑沙麻学，唷浴局足

u 乌雨畏服

y 冤居肝骨

i 衣烟养叶

ɿ 事水计吃

iɛ 腰硬生者，横轰旧读

uɔ 汪咬包讲

yɔ 往用供床

ai 陪个七卒，乙益急橘，煨颈淹

ei 米猪蛇直

au 欧搜牛愁，优休舅狃

ɣu/əu 多头留毒，寿修肉竹

øy 鱼锯布苏

aŋ 本登顿针，因应迎禁，揾

eŋ 静冰民林

oŋ 翁冬梦封，雍穷倾春

m 呒　　n 唔　　ŋ 俄儿二五

说明：

（1）ɜ 舌位偏低，粗些也可记 ɔ，东郊略圆作［ɵ］。城区有小部分人 ɜ、ø 两韵混并，都读［ɵ］，桃＝团。

（2）a 开尾读［ᴀ］，带尾的 ai、au、aŋ 等韵中的 a 实际读短［ɐ］。

（3）u 实际读齿唇性 ʋ。

（4）ɣu 粗些可记为 əu。在 tɕ 组声母后有人读 eu、iəu，老派还有读 iɪu 的。

（5）eŋ 新派有读 əŋ 的。

（6）自成音节的“呒 m，唔 n，俄 ŋ”三母也可合为一个零韵母。

第三节　声调表

有单字调 8 个：

1 阴平 33　高山翻飞	2 阳平 31　平凡绵连
3 阴上 45　短小浅敛	4 阳上 34　厚断猛老
5 阴去 42　退送泛欠	6 阳去 11　慢定顺便
7 阴入 323　卒促决出	8 阳入 212　局穴突入

说明：

（1）阴阳上高出其他各调的调域，并带有紧喉成分，这里省标 ʔ。温州上声特短，绝不能拉长（单读时如因强调而拉长，会出现一个降调尾，听起来像是 453、342，实际这降尾是没有音位价值的）。

（2）阴上阳上调型相似，阴入阳入调型相似，只阳调略低；也可合并为上声、入声二调，而依声母清浊区别音位。这犹保留古吴语未分阴阳时的格局状态。本书为和其他吴语对照方便，仍处理为阴阳八调。

（3）阳去近于 22（尤其在语流中），为和阴平 33 分辨明显，记 11。也可记为阴平 44，阳去 22。

（4）温州入声单读是降升型舒调，但在连读调中作前字仍读短促调（21 或 1），作后字变 13。

第四节　连调变化

温州话语词在连读时会发生与单读时不同的变化，称为连读变调，简称连调。

连调多数是前字变，而后字不变，因此两字组连调可依后字分为 8 型：A（平＋阴平）、B（仄＋阴平）、C（平又入、阴去＋阳平）、D（平仄＋阴上）、E（平＋去）、F（仄＋阴去，仄＋阳平）、G（仄＋阳去）、H（平仄＋入）。注意上述的“仄”不含入声，入声开首字另列为 B′、D′、F′、G′、H′5 型。下面举例中方括号内为连调值，用五度制表示（调值音高最低点标 1，最高点标 5），圆括号内为前后字的原调类组合结构：

A［11-33］（1＋1）　东风　飞机　医生　风箱　伤心

	(2+1)	胡须	南方	田鸡	同乡	良心
B [42-33]	(3+1)	火车	水缸	草鸡	酒糟	点心
	(4+1)	卵糕	妇科	老花	米缸	冷心
	(5+1)	汽车	教师	信箱	衬衫	放心
	(6+1)	地方	外甥	住家	闹钟	内心
C [11-12]	(1+2)	光明	姑娘	公园	汤圆	天堂
	(2+2)	芙蓉	和平	银行	人民	祠堂
	(5+2)	太平	菜园	姓名	戏台	店堂
	(7+2)	竹床	发条	足球	铁桥	笔筒
	(8+2)	篾黄	石头	入门	药丸	学堂
D [43-34]	(1+3)	资本	标准	基础	封口	班长
	(2+3)	鞋底	洋伞	门口	头颈	团长
	(3+3)	水手	稿纸	畚斗	底板	厂长
	(4+3)	雨伞	户口	藕粉	厚纸	社长
	(5+3)	熨斗	报纸	要紧	快板	处长
	(6+3)	胃口	字纸	上等	地板	队长
	(1+4)	香蕈	身后	干旱	沙眼	经理
	(2+4)	圆眼	皇后	流动	咸卵	原理
	(3+4)	板眼	想象	早稻	野老花心老	处理
	(4+4)	网眼	妇女	稻桶	永后	道理
	(5+4)	糙米	报社	对象	炭篓	绊眼
	(6+4)	现象	代理	大旱	自刎	字眼
E [11-53]	(1+5)	书记	方向	粗布	空气	刀片
	(2+5)	文化	禽兽	脾气	同志	名片
	(1+6)	公路	深度	方便	衫袖	身份
	(2+6)	程度	同事	场面	黄豆	缘分
F [42-21]	(3+5)	板凳	广播	讲究	讨厌	小气

	(4+5)	眼镜	纽扣	软片	老相显老	冷气
	(5+5)	照相	破货	细布	唱片	志气
	(6+5)	旧货	备课	烂臭	弹片	运气
	(3+2)	本钱	嘴唇	口粮	想头	祖婆
	(4+2)	码头	肚脐	卵黄	奶娘	老婆
	(6+2)	饭粮	地图	动员	寿缘寿数	外婆
G [43-11]	(3+6)	子弹	本事	丑陋	考虑	体面
	(4+6)	近视	雨漏	买办	后路	被面
	(5+6)	态度	告示	性命	贩卖	见面
	(6+6)	豆腐	另外	昨夜	办事	寿面
H [34-13]	(1+7)	三角	春节	资格	茭虱臭虫	中国
	(2+7)	颜色	皮夹	圆桌	茅竹	全国
	(3+7)	指甲	准则	底色	水竹	本国
	(4+7)	女客	满足	冷粥	眼骨眼力	美国
	(5+7)	印刷	正确	教室	货色	战国
	(6+7)	面色	饭桌	豆荚	住宿	外国
	(1+8)	乌贼	金额	兵役	伤药	中学
	(2+8)	名额	前日	人物	闲月农闲	同学
	(3+8)	小麦	手术	假药	狗肉	小学
	(4+8)	稻熟	眼药	美术	动物	懒学
	(5+8)	快活	算术	教育	货物	数学
	(6+8)	嫩肉	内贼	艺术	话剧	大学

从中可以看到，变调的规则是：前字阴阳平合并为22，上去声合并为43，唯阴去阳平两降调前长化为42形成比较特殊的F型变调。入声前各调都变34（我以前作43有误，实际为343，后半为连调过渡音），后字大多不变只略短，阴调起点也略为降低。但阴去阳平两降调在平声后反而提高读短的

53，形成 E 型变调；在仄声后则降为短 21 形成 F 型变调。东郊永强没有 E 型，并入 A 型。

仄声中入声起首的连调则首字读短调，短［1］或短［21］：

B′［01-33］	(7+1)	铁丝	北方	百花	国家	煞心
	(8+1)	月光	肉丝	目标	滑溜	实心
D′［01-34］	(7+3)	铁板	脚底	桌椅	出口	级长
	(8+3)	石板	药品	袜底	日本	局长
	(7+4)	擦痒	接近	国语	竹篓	粟米
	(8+4)	侄女	白眼	日后	月尽月末	麦米
F′［01-42］	(7+5)	百货	脚气	黑店	折扣	铁片
	(8+5)	贼货	药臭	木器	白布	药片
G′［01-11］	(7+6)	铁路	失败	出现	革命	铁豆
	(8+6)	独自	麦饭	实现	热度	白豆
H′［01-212］	(7+7)	逼迫	法则	发作	骨血	脚骨
	(8+7)	蜡烛	合格	物质	白鸽	肋骨
	(7+8)	节日	接洽	法术	锡箔	骨肉
	(8+8)	毒药	学习	烈属	植物	腊肉

东郊永强也没有入声短调开首 5 型，分别并入相对应的长调型号。

多字组连调是以二字组为基型进行扩展的，入声短调开首 5 型，也多分别并入相对应的长调型号。

三字组是把后二字依基型变，把首字读为［43］(或［4］)。只 F 型读［42-21-21］，少数 F′读［01-42-21］：

43+A：飞机师　三轮车　收音机

43+B：通讯兵　豆腐干　留学生

43+C：飞机场　橡皮鞋　太极拳

43+D：通讯社　列车长　发电厂

43+E：飞机票　汽车站　学生证

43+G：八宝饭　外国话　音乐会

43+H：通讯录　外国式　国庆节

42+F：通讯处　手电筒　黑板报　热水瓶

1+F：德国货　国际性(“屋主人”则两型皆可)

四字组连调是各基型前加［2-4］，但 F 型读［42-21-31-21］：

2-4+A：工作时间　春夏秋冬　百货公司

2-4+B：思想斗争　拳棒老师　两面两边

2-4+C：中山公园　柴米油盐　行路过人行人

2-4+D：劳动改造　两姑娘嫂　五马街口

2-4+E：支部书记　新华书店　隔壁邻舍

2-4+G：思想觉悟　前脚后步　实长实大

2-4+H：思想意识　赤里巴脚　万年青柏旧时吉庆送礼，上缀万年青叶及柏叶以取彩

42-21+F：共产党员　轮船埠头　鼻头孔毛
三教九流　千变万化　天光冷头清早
头昏脑胀　零碎八碎　讲三讲四
桌椅板凳

五字组连调是在三字组各型前加［2-4］，唯 F 型加［42-21］：

A 七分八厘三　喀拉昆仑山　自来水公司

B 人民解放军　五香豆腐干　珠穆朗玛峰

C 一九六三年　镇台衙门前　守寡老安人

D 中国共产党　金木水火土　商务印书馆

E 少年先锋队　印度尼西亚　阴丹士林布

G 民主建国会　海军陆战队　甲乙丙丁戊
H 红黄蓝白黑　布尔什维克　长年笼统月
42-F 气象服务台　和尚光卵头　外甥孙女婿
两亲家母娘

六字组连调很少，并多译音词，是在四字组各型前加 [2-4]，唯 F 型加 [42-21]：

A 马雅可夫斯基　B 般若波罗蜜多　C 中国人民银行
D 中央人民政府　E 汉语拼音方案　G 人民代表大会
H 捷克斯洛伐克　南无阿弥陀佛　F 美索不达米亚

其余多音连调可依此类推。

第五节　两种轻声变化

温州方言既有连调变化，也有轻声变化。连调可成为多个音节聚结成词或词组单位的语音标志；轻声变化则是重音节前后轻读音节的弱化现象，往往显示了它对重读的主音节的依附性，从而成为虚助成分的语音标志，或标示某些语法结构的词类组合关系的语音标志。

温州话有两种轻声：

甲种只出现在重音节的后面，并随前字声调高低而变值，即接着重音节的调尾来读：最高值是在上声 [45、24] 后面读 5，如“走开、走来、走上、走过、走出、走落”末字都变 5，最低是在阳平 [31]、阴去 [42] 后面读 1，如“爬开、爬来、爬上、爬过、爬出、爬落，溅开、溅落”末字都读 1。阴平 [33] 后则一律读 3，阳去 [11]、阴入 [313]、阳入 [212] 后则一律读 2。此种倚前字而变值的可称“倚变轻声”。

乙种在重音节前后都可出现，甚至可出现在甲种轻声之后，但高低跟重音节无关，总是自行读低调 1 或轻短的 21，如“舅舅、早早、以早、以上、第二、阿妹、点灯，寻人”的首字，“冰冷、涌烫、胆大、李家、记者”的末字。此种可称“自变轻声”（自然轻声）。

倚变轻声分布于虚词末字（本来、终须、可比、只管；并且有末两字皆轻的，如：虽然 [ȵi²] 讲、焉能讲、似乎之），存现、能愿动词“是、有、冇 [nau⁴]、作、爱 [i⁵]（要）、想、会”等也常读此。词尾（“肺家、肾家、懦巴、软巴、譬生、一绺生”的词尾），结构助词“个” [ge～e]，指代词尾助“厘” [le 表复数]，“赖” [la] 或“搭”（表处、家），“能”（样儿），“能届”（时候），时地词末字“年、月、半（边）、面、头、向”及方位词“上、里 [le]、地 [de]”，动态尾助表趋向的“来 [lei]、去 [kʰe]、上、起、落、到、着（及）、赖（到）、底（进）、出、拢、开、转、动”和“是（在）”，表进程的“起、落、搭、牢、交/爻 [guɔ～ɦuɔ]（了、掉）、过”，表可能或结果的“得 [de]、来 [le]”，还有语气词等。

后置的代词和量词（及后置之数词“十百千万”），重叠式中加的“一、不 [fu]”，动补式中加的“不、得、赖”也读倚变轻声。

自变轻声的前轻式分布在名词、动词、形容词、副词、量词的重叠式，词头“阿、老、第、以、可、唔（无）、匂/哈（代词强调式）”（又“电灯、电话、电池、电筒”的“电”）。数词“一” [i] 也读此。介宾式、动宾式、动补式前字（用刀切、照书讲｜洗头｜打针｜打破、走遍），副词“不、新（才）、蛮（很）、最、大（tʰəu⁷忒）”等也多读此。

后轻式见于虚词末字“枉然、应当、总之、并无”，词尾及分类性实词尾字“者、家、氏、朝～代、色、季、学、级、钟(半分钟、九点钟)”等，主谓式(头痛、眼高)、形谓式(难做、好过、轻讲)、摹状式(喷香、屁轻、笔直)，询问词后的名词、量词(高姓、高寿、几岁、谁人)强调字之后接字如强调数词后的量词、“不”后的形容词等。

读不读轻声有辨义作用。形容词后加程度补语“险/显、死、甚”等，一般读后轻1，强调程度极高时则读重而形容词为前轻1。动词后加“死”读轻是程度补语，“打死、病死”是打得要死、病得要死的意思，前轻后重则是动补式，那是真死了，这里的轻声格式就是辨义的了。

“讲到”读倚变是指说及，读前自变是动补式、指说周全；“吃落”读倚变是吃下去，读前自变指吃得消。“讲起”读倚变是说起来，读前自变是开始讲。“两个”读倚变是二个，读前自变则表几个。如“勾两个番钱我”中“两”读重，“个”倚变是两块钱，中“两”读轻，表几块钱，数目不确定。

自变的前轻后轻，意义有相对立的，如：“讲好”前轻是指说得好，后轻是说妥了；“白险/显”后轻是颜色很白，前轻则表极白或过于白了。这些轻声格式也都是辨义的。

温州的连调变化相当别的吴语的“广用式”连调，其他吴语所谓“专用式”或“窄用式”连调温州话一般用轻声变化表示。因温州的轻声变化跟某些词类和语法结构有明显联系，在显示汉语方言语音与语法的关系方面，它比连调变化更有意义(详《方言》2007年2期拙作《温洲方言的轻声变化》)。

第六节 文白异读及借音

从前温州私塾不用说了，连中小学也用土话教学。老师教的是读书音，读书看报都这样念。其读音大多也和口语相同，但也有一部分不相同。例如“去”读 tɕ^{h}y^5，口语说 k^{h}i^5；“大”读 da^6，口语说 dɤu^6；“破”读 p^{h}øy^5，口语说 p^{h}a^5；“暖”读 nø^4，口语说 naŋ^4；“脱衣脱鞋”的脱读 t^{h}ø^7，口语说 t^{h}ai^7；“一”读 'jai^7，口语说 'ji^7。我们把读书音称为“文读”，口语音称为“白读”，一个字读书音和口语音不同的称为“文白异读”。

文白系统又都不只一个层次，一般说来，白读的层次来自不同时代读音的遗留、或不同方言的影响，而文读来自浙江官话书音及随其相混韵出现的平行变化，跟不同的条件音变。例如一个中古统一的歌韵，温州常规原读 u(歌禾倭)与模韵相混，部分常用唇音字就跟模韵一起向 ʉ > øy 复化(婆破磨)，舌齿字则复化为 ɤu(多罗左)，疑母字自成音节(我俄卧 ŋ)，都跟模韵变化一样。白读滞古层次则有汉代的 ai(簸饿个剉莝腡裸出膊～，出身～体则谈 lei)，南朝隋唐的 a(拖破何那)，元代的 o(坐朵么)；三等开口 ʅ(茄伽 dzʅ)、合口 y(瘸靴)，又借入官音 ia(迦)、沪音 a(茄番～ga)，再加一些条件音变如 ai 遇 h、ɦ、n 母变读 e(呵苛捼)，结果歌韵在温州竟有十几种韵母形式。侯韵常规读 au，但“头豆”旧文读 dau，白读 deu < diu 混入尤韵，现在都只混读 dɤu 了。这 iu 韵即是魏晋时侯韵从 u 变 əu (u > ɯu > əu)前的 ɯu 音的遗留。歌侯韵以外，比较重要、成系列的文白异读大致有以下几种：

（1）日母文读 z、j（与禅母相混），白读 n、ȵ（与泥母相混），如“人”zaŋ^{2} 白读 ȵaŋ^{2}（道～，丈～），又 naŋ^{2} 或云耒自依。“日”zai^{8}（～记、～本），白读 ne^{8}（一～、～里白天）、ȵai^{8}（生～、西照～）。文白读可现一词中如“日久长”zai^{8}tɕau^{3}ne^{8}dʑi^{2}，两白读也可同时出现，如“生日*日*”[siɛ^{1}ȵai^{8}ne^{8}]。“然”ji^{2}（自己）白读 ȵi^{2}（虽～，竞～）；“瓤”ji^{2} 白读 ȵi^{2}（红～：苦瓜）。“人”zai^{8}（～口、～娘骂），ȵai^{8}（装人）。“若”ja^{8}（～干）、白读 ȵa^{8}（～个哪个）、dʑa^{8}（～是，日母读 dʑ 又似受闽语影响）。《六书故》注“寿：人久切”，表明文读的日禅不分现象宋末即已如此。

（2）非组文读为轻唇音，白读作重唇音，如“反”fa^{3}，白读 pa^{3}（～转）；“粪”faŋ^{5}，白读 paŋ^{5}（～扫）；“覆、蝮”fu^{7}，白读 p^{h}u（～转、骇～蛇毒蛇）；“肥”vei^{2}（～料），白读 bei^{2}（～肉）；“伏”vu^{8}，在“伏鸡儿”中另读宥韵扶富切，白读 bu^{6}。“炮稃”爆米花后字房尤切 vu^{2} 而读 bu^{2}；“赙”vøy^{6} 回～：回赠；（狗）“吠”vei^{6} 永强还读 bu^{6} 与 bi^{6}。“问”vaŋ^{6}（～题），白读 maŋ^{6}（～你）。“物”vai^{8}（～质、动～、货～）、白读 mai^{8}（个货～这东西、原～交还）、møy^{8}（～事东西）。文读奉微两母相混，白读则微明相混，奉並相混。微母白读 m-字最多，如“望忘晚挽万蚊末”皆然，“网尾味”甚至已升为文读。

（3）匣母文读 ɦ，白读 g，如“含”ɦø^{2}，白读 gaŋ^{2}；“衔、馅”ɦa 白读 ga^{2}、ga^{6}；“怀擐环”va，白读 ga^{2}（怀里）、ga^{4}（背背擐擐反手背人）、ga^{6}（门环、箱环）。少数见母字也有白读 g 的，如“架”ko^{5} 白读 go^{6}（一～飞机）；“搁”ko^{7} 白读 go^{8}（船～浅）。

（4）知组文读 ts、tɕ 类，白读混 t 类同端组，如“涿滴～”tɕo^{7}，白读 to^{7}；“擢拔毛”dʑo^{8}，白读 do^{7}；“绽”dza^{6}，

在“眼～开”中读 da^{6}；“澄”dzeŋ^{2} 白读 deŋ^{4}（水～、～清）（《集韵》直拯切）。“一坟屋”的“坟”da^{6} 也有可能是“宅”dza^{8} 的白读。

（5）见系文读细音腭化、白读洪音 k 类：如“几”tsɿ^{3} < tɕi^{3}，在“～个、～厘些”中读 ki/ke^{3}。“嫌”ji^{2} 白读 ɦa^{2}（～憎）；“研”ȵi^{2} 白读 ŋa^{2}；“也”jiɛ^{3} 白读 ɦa^{6}；“橛”dʑy^{8}，白读 gy^{8}（砖头～、两～断、～尾巴）。“锯”tɕy^{5} 白读 køy^{5}（永强作 ku^{5}）看起来比较特殊，不过“鱼”现虽都读 ŋøy^{2}，旧时则有文读 ȵy^{2}，则原来 ŋøy^{2} 也是白读。还有许多其他鱼韵见系字也读 k 类，见下条。

（6）鱼韵见系字文读 tɕy 类，白读 ki、ke 类。如“去”tɕ^{h}y^{5} 白读 khi^{5}，“渠他”dʑy^{2} 白读 gi^{2}，“许那”ɕy^{3} 白读 he/hi/ɕi^{3}，“居这”tɕy^{1} 白读 ki^{7}（温州近指变调同入声）。

鱼韵舌齿字文读 ɿ（永强 ɥ），白读 ei，如“薯（藷）”（番～）zei^{2}（永强 ji^{2}）；“絮”sɿ^{5} 白读 sei^{5}（天罗瓜～）。来母字则文读 løy，白读 lei，如“榈”（棕～树）、“屦”（～鞋拖拖鞋）、“滤”（水～过）。庄组则文读 əu，白读 ɿ，如礎 tshɿ^{45}、梳 sŋ^{33}、锄 zɿ^{31}。

（7）鱼虞韵有部分字文读 y、ɿ，白读（j）au，如喉牙音“踞”读 tɕy^{1}，白读 tɕau^{1}（蹲）；“跔”读 dʑy^{2}，白读 gau^{2}（因冷蜷身缩足）。齿音“取娶”ts^{h}ɿ^{3}，白读 tɕ^{h}au^{3}（讨取：～账、～海；～亲）。

（8）覃韵文读 ø，白读 aŋ，如“含”ɦø^{2} 白读 gaŋ^{2}，“坎”k^{h}ø^{3} 白读 k^{h}aŋ^{3}（打～、麦～椎杵状，打穴播种的工具），“憾”hø^{4} 白读 ɦaŋ^{4}（～肚里）。

（9）桓韵喉牙音读 y，白读 aŋ，如“管”ky^{3}，白读 kaŋ^{3}（水～舀水竹筒、毛～）；“丸”jy^{2}，白读 vaŋ^{2}（柑儿丸，摸丸抓

阚)。舌齿音读 ø，亦白读 aŋ “断、暖、卵”（“段”亦如此）白读 daŋ、naŋ、laŋ^{4}；桓入声读 ø，白读 ai，如“咄(原传承越台底层啄 tot，方言杂字作咄)、脱、夺、捋”白读 tai、t^{h}ai^{7}、dai、lai^{8}。

相类似的还有魂韵文读 ø 、y，白读 aŋ，如“墩”tø^{1}白读 taŋ^{1}(矮～～)；“吞”t^{h}ø^{1}白读 t^{h}aŋ^{1}(慢～～、温～水字本作暾)。“昏”读 ɕy^{1}，白读 faŋ^{1}(～君、～～沉沉、～头搭脑)；“温”y^{1}(～州)，白读 'vaŋ^{1}(～吞水)。痕韵则有相反的，如“跟”（～踪)kaŋ^{1}白读 ky^{1}(脚下～头)。

痕魂文韵入声读 y，白读 ai，如“扢”ky^{7}白读 kai^{7}(～平)；“鬱”'jy^{7}白读'jai^{7}(～金)；“掘”dʑy^{8}白读 dʑai^{8}。“搰/扻”jy^{8} 白读 ɕai^{7}扔，但“蟀”sai^{7} 反白读 ɕy^{7}。

(10) 仙韵合口文读 y，白读(j)oŋ，如“卷”tɕy$^{3/5}$，白读 tɕoŋ^{3}(～起)、tɕoŋ^{5}(一～)，“穿”读 tɕ^{h}y^{1}，白读 tɕ^{h}oŋ^{1}(～针)。“鬈”tɕ^{h}oŋ^{3}、“串”tɕ^{h}oŋ^{5}也是白读。

(11) 梗摄合口细音喉音字文读（j)oŋ，白读(j)aŋ，如“营(地名兵～巷、～田)、莹(～光)、萤(火～光光萤火虫)”。

(12) 钟韵有的文读 oŋ，白读 yɔ，如“浓”noŋ^{2}白读 ȵyɔ^{2}；“松”soŋ^{1}白读 jyɔ^{2}(～树毛、瓦～)、“蓉”joŋ^{2}白读 jyɔ^{2}(芙～花名，又乐清地名)。也有文读 yɔ，白读 oŋ 的，如“纵”tɕyɔ^{1}白读 tɕoŋ^{1}，“踊”'jyɔ^{1}白读'joŋ^{1}皆表纵身跳，“恐”tɕ^{h}yɔ^{3}白读 k^{h}oŋ^{3}(～怕)。

(13) 肴韵见组文读 uɔ，白读 a，如“校(～场)、蛟(～尾巴皆地名)、铰(～剪)”文读 kuɔ，白读 ka。豪韵则有些字文读 ɜ，白读 au：如“膏”（蛎～牡蛎、梨～糖)、“镐”（十字～)说 kau^{1}；“铐”（手～)、“鲓”（本字是“薨”小鱼干，俗作鲓)k^{h}au^{5}。这些白读则都像官话，或由外借入。

(14) 萧韵端组文读细音，白读洪音，如“雕”tiɛ^{1}，在“雕鹰”中读 tɜ^{1}；“铫”diɛ^{2}，白读指大锅读 dɜ^{2}。

(15) 元先仙韵有些开口字白读变合口，如“蚬”本读 ɕi^{3}，白读 ɕy^{3}(康～：蚯蚓)，“砚”ȵi^{6}白读 jy^{6}(～瓦)，“缠”dʑi^{2}白读 dʑy^{2}(盘～)，“蟾”ji^{2}白读 dʑy^{6}(老～：石蛙)；“边”pi^{1}白读 pø^{1}(后～，一般用“半”借代)，“面”mi^{6}白读 mø^{6}(后～)。

(16) 支韵部分字文读 ɿ，白读 ei，如“施”sɿ^{1}，白读 sei^{5}(布～，来自施智切)，“刺”ts^{h}ɿ^{5}(～刀)，白读 ts^{h}ei^{5}(鱼～、树生～，还有“～网、～绒衫”读入声，另来自七迹切)。“凫茈”音如“蒲荠”bøy^{2}zei^{2} 是二字都念白读。

(17) 德韵文读 e，白读 ei，如“侧”读 tse^{7}，白读 tsei^{7}(转～)；“得”读 te^{7}，白读 tei^{7}(吃不～、～人憎)。咍韵也有这种现象：“鳃”se^{1}白读 sei^{1}；“来”le^{2}白读 lei^{2}。“爱”e^{5}白读甚至变 i^{5}。

(18) 入声质缉职昔锡韵喉牙字今读 ai，白读有作 i、ɿ 的，如质韵“一”读'jai^{7}，白读'ji^{7}；昔韵“亦”读 jai^{8}，白读 ji^{8}(又：讲爻～讲)；职韵“极(極)”读 dʑai^{8}，白读 dzɿ^{8}(苦～)；“吃(喫)”读 tɕ^{h}ai^{7}，白读 ts^{h}ɿ^{7}。

(19) 真谆登韵字有文读 aŋ，白读 eŋ 的，如“新，申”读 saŋ^{1}，白读 seŋ^{1}(～鲜，～冤)。“轮”laŋ^{2}白读 leŋ^{2}(～到、打火～)。“憎”读 tsaŋ^{1}，白读 tseŋ^{1}(嫌～、得人～)。这似有官话或北吴语的影响。

(20) 通摄字有文读 oŋ，白读 aŋ 的：如“侬”noŋ^{2}白读 naŋ^{2}(通常写人，实际应来自侬)，“蓬”boŋ^{2}白读 baŋ^{2}(～尘)，“综织机布线用件”tsoŋ、白读 tsaŋ^{5}，“凶”ɕyɔ^{1}白读 ɕaŋ。此应由闽南音影响。

还有一些比较零散的异读也似是由其他方言影响而来的。“狮”读sɿ^{1}，白读sai^{1}(～子)，“驶”sɿ^{3}白读sa^{3}，应亦闽音影响。“面”mi^{6}在“上～、下～、一～旗”中读mai^{6}似由闽东音影响(闽东eiŋ蛮话读ai)。

“个家伙”、“摆架子”的“家、架”文读ko，白读tɕa，“花押”的押文读a^{7}，白读ja^{8}，明显是借官话，“规矩”文读tɕy-dʑy，白读kai-tɕy也是借官话。借官话的或借浙江官话的还有：“丫头、丫鬟”首字读ʔja^{1}；道情、奴才末字、“自来火”首字作dz而不同口语z；“梧桐树”的梧音vu^{2}；“冤枉”的枉音va^{4}；“莲花落”li^{2}fa^{1}la^{1}的“花落”；“手铐、十字镐、蛎膏”末字念au韵。“饺儿”读tɕiɛ，跟“缴”字同音等。麻三字温州常规读ei韵(遮蛇卸)，“车”本应读tsʰei，今文读tsʰo是受沪音“汽车、黄包车”影响借用，反使本地“风车、油车、水车”的tsʰei转为白读，这些是特殊的文白变化。“写卸”本读sei，今“写意”、“装卸”读ɕa^{5}；“野”本读’ji^{3}，在表假伪、不正宗时则读’ja^{3}，也是借的沪音。“冷”在“冷眼相眙”中读la^{4}，如不是逆同化来的，就是借的本市南部瑞安、平阳音。诸如此类的变化均与其他方言的影响相关。

喻母鼻化异读如“兵营巷”营又读ȵaŋ^{2}，“蜒蚰螺蜗牛”又读ȵi^{2}ȵau^{2}lau^{2}，“菜园篱木槿”园音ȵy，“何样”的“样”音ȵi^{2}，其变化来由还得另行研究。

有的是古反切来源就不同，如“不”文读pai^{7}，来自“分勿切(同弗)”或后起的“逋骨切”，口语fu^{3}，倒继承《广韵》原来的“方久切”。

有些入声字口语读上声，如“寂籍藉”读zei^{4}，“缬”(结子，子括切本当白读tsai^{7})读tse^{3}，“拚”(揩，古黠切本当白读ka^{7})读ka^{3}，也当属这类变化的后果。

有的异调白读起源于方言自身的辨义分化，如平声“沉”为自沉，读去声表使沉；“重”为重复，读去表使重叠；“盐油钉”为名词，读去声表动词“用盐腌、上油漆、拿钉子钉”。

有的字白读有好几个，其不同的异读也来自辨义分化，如“争”文读tsiɛ^{1}，白读分为dziɛ^{2}(争夺，抢夺)，dziɛ^{6}(争辩)；“下”读ɦo^{4}，白读分为ho^{3}(～种、～帽摘下帽子或高悬之物)、ɦo^{6}(～落水位下降)、o^{5}(动量词：一～，～儿一会儿)。

第七节 常见语流音变

常见的语流音变有同化、合音、减音：

顺同化 如“尸骸”sɿ^{1}ɦa^{2}，有人说成“尸柴”sɿ^{1}za^{2}；“镬臀墨”ɦo^{8}dø^{2}mai^{8}说成“镬铎墨”ɦo^{8}do^{8}mai^{8}；“卵袋男阴、阴囊”lø^{4}de^{6}说成“卵段”lø^{4}dø^{6}。“桹喉喉咙”有人说成“桹牛”leŋ^{2}ŋau^{2}。

逆同化 如“糖糕糖年糕”duɔ^{2}kɜ^{1}说成“桃糕”dɜ^{2}kɜ^{1}；“豆腐”dəu^{6}vøy^{6}说成døy^{6}vøy^{6}；“道坛”dɜ^{4}da^{2}有人说成“坛坛”da^{0}da^{2}。

合音 在常用的虚词里最为常见，如“覅”fai^{1}来自“不爱”(不要)fu^{3}-e^{5}，fai^{7}(拂)来自“不会”fu^{3}-vai^{6}；fa^{3}(反)来自“不匄给”的合音，“反你”即不给你。“孬”fɜ^{7}来自“不好”fu^{3}hɜ^{3}合音，如说“～眙，～听，～走”。“狃哪里”ȵau^{7}来自“若屋”ȵa^{8}-’vu，“彀这里”来自“居屋”ka^{7}-’vu，“狲那里”hau^{3}来自“许屋”ha^{3}-’vu。“印你咱们”ŋuɔ^{4}ȵi$^{4-0}$来自

“我伉你” ŋ^{4}-kʰuɔ^{5}ȵi^{4}。“我也走”中“我也” ŋ^{4} ɦa^{6}常合音为“眼” ŋa^{4}。“訾那那么” tsɿ^{1}na^{2} 快读有变“咋” tsa^{7} 的。“衣裳”’ji^{1}-ji^{2} 快读也变为“噎”’ji^{7}。

减音 如“颡额儿旧时一种小儿帽” he^{5}kaŋ^{3}ŋ^{2} 变 he^{5}ka^{3}ŋ^{2}。“瓶儿 beŋ^{2}-ŋ^{2}、饼儿米饼 peŋ^{3}-ŋ^{2}”说成“便［bi^{2}］儿、扁［pi^{3}］儿(瑞安犹说饼儿)”，来自“瓶”、“饼”尚读 biŋ^{2}、piŋ^{3}时因其 -ŋ 尾与儿尾［ŋ］重叠而省减，犹如永强“豆腐” deu^{6}-vu^{6}，在“豆”尚读 diu^{6}时因-u 尾与后字“腐”重叠而减音为 di^{6}-vu^{6}。

温州“可以”说做“用着” jyɔ^{6}dʑa$^{8-0}$，常说成旺着 ɦuɔ^{6} dʑa$^{8-0}$，也由“用”省 y 介音而成。“也”口语说如懈 ɦa^{6}，应从旧读 ja 脱落腭介音而来。

第四章 温州话的音韵特点

第一节 语音体系方面的特点

语音体系方面的特点有：

（1）温州话声母保持古清浊系统，古浊母仍读浊音，而且后带明显浊流；尤其浊擦音仍读真浊音，不像其他吴语多为清音浊流(如 v≠fv、z≠sz)。

（2）声调保持古四声格局、清浊各分四声，清浊分别与阴阳调严格相配，清母配阴调，浊母配阳调。浊上仍读阳上不归去。上声带紧喉：阴’45、阳’34 调值相似，也可处理为一个上声调；入声却跟其他吴语读短促带喉塞不同，不带喉塞，并读曲折调：阴 323、阳 212(来自早期的 223、112)，调值相似，也可处理为一个入声调。连调时入声作前字则仍读短调。连调中各阴阳调常合并为一调，变调调值近阴调。

（3）次浊鼻音流音半元音声母字分紧松两类，松的即跟其他浊母一样带浊流，紧的一类则读时先带紧喉而后面不带浊流，我们用’(轻 ?)标记紧喉，可另列为’m、’n、’ȵ、’ŋ、’l、’j、’v(ʋ)。

（4）韵母方面古二等不读细音(“家街江间交角”仍读 k

母)，古三等韵除“非、庄”两组外不读洪音，不像北吴语逢“知、章”两组常读洪音。“共”“王”等字多数吴语变读洪音，温州也仍读细音。

（5）古低元音的“效宕江咸山”诸摄、“蟹梗”摄的洪音舒声字失去韵尾读开尾韵。“交刚光江”kuɔ、“监奸阶”ka、“筛三山”sa、“更生”读 iɛ 韵，又四等“田甜”di。

（6）鼻韵尾只留 -ŋ，读 aŋ、eŋ、oŋ 三韵，并只见于“深臻曾通钟韵例外”摄及“梗”摄细音。

（7）“深臻”摄的非唇音来母字、“流曾”摄洪音，“流曾梗”摄细音的见系字，元音低化读 a [ɐ]，如“斗狗旧牛”读 au 韵，“侵今真近、等增、兴经”读 aŋ 韵。都跟粤语相似。“曾梗深臻”入声读 ai 也是一特色：“国扢”kai，“剧屐极”dʑai，“一乙益抑”'jai。

（8）“歌戈”见系读 u 与模韵相混，此 u 常读唇齿 ʋ。非见系则常带过渡音而发展为复韵母：“多驼罗左锉”ɤu、“波$_{宁\sim}$破婆磨”øy。

（9）“寒桓”见系高化混于“痕魂元”：干官根昆灵~岛 ky，昏欢喧 ɕy，安剜温冤 y，寒桓魂园 jy(但痕魂又有读 aŋ 的则不混)。

第二节 区分古音类方面的特点

方言在音类方面常有两种情况：一是音类本身分合的不同，一是音类表现形式即读法的特殊。两者也是互相关联的。

（1）在区分音类方面，温州话有不少保守的表现，保持较多的古音类差别。除了声母保持古清浊系统、浊音比较分明，声调保持古四声格局、清浊各分四声、浊上不归去外，韵母方面大致上二等不读细音，三等韵除“非、庄”两组外不读洪音，不像北吴语逢“知、章”两组常读洪音。有些字如“共”、“王”等多数吴语已变洪音，温州读“共”dʑyɔ^{6}、“王”jyɔ^{2}仍为细音。韵类也比其他吴语分得较细，一些古韵类在多数吴语甚至其他汉语方言大都并混了的，温州话也能分辨。只是有的是整部或大部能分，有的是部分字能分。例如：

①通摄能分东冬与锺(举平声以赅上去，下同)；

②效摄能分豪肴宵萧四等(一二等全部，三四等部分)；

③止摄口语能分脂之与支(主要是古舌齿音字)；

④遇摄口语能分鱼虞(主要是古舌齿音字)；

⑤宕摄见系合口一三等有别，通摄见组一三等有别。

又永强舌音咸摄能分三四等，咸摄四等与山摄四等有别。下面将分条予以说明。

（2）东冬与锺的分别，温州话东$_{一}$、冬读 oŋ，东$_{三}$读(j)oŋ，而锺韵读 yɔ(瑞安平阳是 yo，文成是 ya，乐清舌齿变 iuɯa，锺≠恭)。

东$_{一}$冬　公攻 koŋ^{1}　棕宗 tsoŋ^{1}　同彤 doŋ^{2}　农脓 noŋ^{2}
　笼 loŋ^{2}

东$_{三}$　宫弓 tɕoŋ^{1}　中终 tɕoŋ^{1}　虫 dʑoŋ^{2}　隆 loŋ^{2}

锺　恭供 tɕyɔ^{1}　锺纵 tɕyɔ^{1}　重 dʑyɔ^{2}　浓 ȵyɔ^{2}
　龙 liɛ^{2}(< lyə < lyɔ)

锺韵基本读 yɔ，但“非”组读 oŋ，封＝风 hoŋ；还有“宠冲雍容蓉镕庸”等字读(j)oŋ 韵，但“痈壅勇涌用”和口语“芙蓉花”的“蓉”仍都读 yɔ 韵。“松”字在人名和指观赏用的松树读 soŋ^{1}，在指马尾松、木材和“松树毛、松明油、瓦松”等词中都读 jyɔ^{2}。

来母的“龙垄”的读法比较特别。城区读 liɛ^{2,3}，永强读 lyɵ^{2,3}，都跟“辽蓼”同音了。在早期温州话记录中是 liɛ，它看来是经过 lyɔ > lyɵ > liə > liɛ 这么几个阶段变来的。“龙垄”还有一个文读是 loŋ^{2,3}，隆一般读 loŋ^{2}，在“乾隆王、乾隆爷”这些词里也读 liɛ^{2}（平阳的锺韵读 yo，但“龙垄”读 luo^{2}，文成锺韵读 yʌ，而“龙垄”读 luʌ，跟“笼”仍能分）。

（3）效摄四韵的区分，效摄字温州城区在晓疑泥三母四等都不同韵，分得最清楚。

	一等豪	二等肴	三等宵	四等萧
晓	蒿 hɜ^{1}	哮 huɔ^{1}	嚣 ɕiɛ^{1}	晓 ɕa^{3}
疑	敖 nɜ^{2}	咬 nuɔ^{4}		尧 ȵa^{2}
泥	脑 nɜ^{4}	闹 nuɔ^{6}	绕 niɛ^{4,6}	尿 ȵa^{6} 鸟文ȵa^{4}

其他声母只能辨一二三等，四三已经并混。

［唇］　报 pɜ^{5}　豹 puɔ^{5}　裱 piɛ^{3}　—

［舌］　到 tɜ^{5}　罩知 tsuɔ^{5}　照章 tɕiɛ^{5}　钓 tiɛ^{5}

［齿］　骚 sɜ^{1}　筲生 suɔ^{1}　宵 ɕiɛ^{1}　箫 ɕiɛ^{1}

［牙］　高 kɜ^{1}　交 kuɔ^{1}　骄 tɕiɛ^{1}　浇 tɕiɛ^{1}

［喉］　袄 ɜ^{3}　拗 uɔ^{3}　妖 iɛ^{1}　幺 iɛ^{1}

［来］　劳 tɜ^{2}　—　燎 liɛ^{3}　聊 liɛ^{2}

瑞安除晓疑母能分外，连舌音字也都能分一二三四等，因为其四等读 uɔ：钓 tuɔ^{5}、了 luɔ^{3}，文成话分法相同，但 uɔ 作 uʌ。乐清虹桥话除泥系外，其他声母字也能都分一二三四等。其四等读 ua，如钓 tua^{5}、箫 sua^{1}，乐清城关则 ua 作 ia。故虽各点三四等的分别都并不完整，但从温州方言整体看来效摄仍是分四个等的。如果温州有人想用效摄韵做土音诗，仍得依豪肴宵萧舌分押，才能使各县念来都能押韵顺口。由温州方言内部几点的读法也能反映古音差别、保留《切韵》四分的古韵分类看来，《切韵》依金陵洛下音差别分韵而能反映“古今南北”之故也当与此相似。北部吴语则跟北方话一样效摄都已简化为洪细两韵，不像温州话这样复杂而合古。

（4）脂之与支的分别。温州在精、知、章三组能分脂之与支，即脂之读 ʅ，而支读 ei（早期老派是 i，与乐清、平阳同，平阳连声母都转化为 tɕ 系）。如：

［章组］ 纸 tsei^{3} ≠ 指止 tsʅ^{3}

支肢栀菝䉢~（焉支、胭脂）tsei^{1} ≠ 脂之 tsʅ^{1}

舐 dzei^{4} ≠ 雉峙 dzʅ^{4}

啻不~施布~ sei^{5} ≠ 试 sʅ^{5}

匙锁~ zei^{2} ≠ 时 zʅ^{2}

［知组］ 池 dzei^{2} ≠ 迟持 dzʅ^{2}

豸粿 糯~~，黏滑貌。《广韵》池尔切：“粘也” dzei^{4} ≠ 雉峙 dzʅ^{4}

［精组］ 刺鱼~、树~ 蛓毛~辣，毛虫 tshei^{5} ≠ 次 tshʅ^{5}

赐 sei^{7} ≠ 四 sʅ^{5}

玺 sei^{3} ≠ 死 sʅ^{3}

簛棒~、鞭笞用的竹梢，《集韵》相支切：“竹枝也” sei^{1} ≠ 私司 sʅ^{1}

鮆《集韵》自尔切：“刀鱼也” zei^{4} ≠ 兕似 zʅ^{4}

茈凫~，荸荠 zei^{2} ≠ 瓷词 zʅ^{2}

以上除“玺”、“豸”外都是口语字，非口语字如“知智螭驰篪徙豕氏”也读 ʅ 韵，口语习用字中读 ʅ 韵的主要只有“是”字。上列字中有几个例子有两读，口语保持古读，与文读不一样。如刺在“讽刺、刺刀”等书面词中仍读 tshʅ^{5}，施

在“措施、姓施”中仍读 sɿ^{1}，读平声，“布施”的施，是依《集韵》施智切“惠也”读 sei^{5}。赐在“赏赐、恩赐”中仍读 sɿ^{5}，但从前在小儿初到外家时赐给鸡羊之类便说“sei^{7}鸡羊”了，与锡同音，古代赐、锡二字可以相通(温州有一些去读入的字例，如砌读 ts^{h}ei^{7}，鼻读 bi^{8}，这些字更古也是从入声来的)。此外还有三个古读跟口语相合，但与文读相差很远的例子，需要说明一下。

赦秷~，见《集韵》章移切：“面饰。”现在多写作“胭脂”，文读照字面是［i^{1}tsɿ^{1}］，但口语都说［i^{1}tsei^{1}］，第二字音同“支”不同“脂”。这个词据《史记·匈奴列传》最早的写法是“焉支”，张守节《正义》引《西河故事》作“失我焉支山，使我妇女无颜色”。也写作燕支、烟肢，同传司马贞《索隐》引《西河旧事》作“失我燕支山，使我嫁妇无颜色”，《索隐》又在注同传“阏氏”时引习凿齿与燕王书：“援取其上英鲜者作烟肢，妇人将用为颜色。……匈奴名妻作阏支，言其可爱如烟肢也。”同上都作支音，不作脂音，与《集韵》同。改写作脂，自是在支脂两韵相混以后事。《本草纲目》卷十五草部“燕脂”条说：“产于燕地故名燕脂，……俗作臙肢，胭支者并谬也。”这竟是据后来的俗写望文生义，反过来否定古写了。温州现在还保持古代脂支之分的活的语言证据，可以说明这种以脂为正、以支为讹的看法是不对的。

啻，温州文读是 ts^{h}ɿ^{5}或 t^{h}ei^{5}，但白读音 sei^{5}，温州口语有关数量说不止该数时都说作［fu^{3}sei^{5}］，第一字是“不”字，合于《广韵》方久切，第二字是“啻”，合于《广韵》施智切：“啻，不啻。”《说文解字》二上口部：“啻，语时不啻也。”段注说：“《玉篇》云：买卖云不啻也。可知为市井常谈矣。”温州现在买卖时也常说：“你讲只两斤，我讲不啻两斤。”都是不止，多于、甚于的意思，和古义相合。桂馥《说文义证》曾举了好些例：“《苍颉篇》：‘不啻，多也。’《文选·三都赋序》：‘若斯之类，匪啻于兹。’李善云：‘不啻于此多。’《六书故》：‘不啻犹言何止。’《书·多士》‘尔不啻不有尔土’，传云：不但不得还本土而已，…昭元年《左传》‘鲜不五稔’，杜云：‘少尚当历五年，多则不啻。’…又借适字，《秦策》：疑臣者不适三人。”这里引的古书语例用温州话读来，都像是当地口语，例如说：“不啻恁多｜少讲五年，多就不啻｜背后讲我个，不啻三个人”都是常说的。白读全合支韵反切，文读大概是从北方音折合来的或读半边来的(《集韵》另有丁计切一读，义异)。

荸荠温州说［bøy^{2}zei^{2}］，第一字音同蒲，即“凫”的白读(“凫”防无切，文读作轻唇 vøy^{2})，同类的例子如《集韵》符遇切，“缚，缚绳也”，口语作 bøy^{6}。第二字音同茈(《广韵》疾移切，“凫茈草”)，荸荠本作“凫茈”，见于《尔雅》；写作荸(来自葧)荠，是俗写。《广韵》、《集韵》荠都不读平声支齐韵，“葧”读蒲没切入声，不读平声。两个字都没有荸荠这个义项。温州话表明古代“凫茈”的说法还活在吴语中。

支韵还有一个“髓”字，本读息委切，是合口字，应读 sɿ城或 sʮ乡，但温州口语失去合口，也依开口字一样读作 sei^{3}，例如“脑盖髓”；“骨髓”甚至读 çi^{3}，都跟脂止韵的读法不一样。

温州支韵读 ei，是跟齐韵读得一样，从古韵上说，支齐关系比脂止是要近些。在温州北岸的永嘉方言中，则支齐有一些字也有区别，例如齐韵有些字口语可以读成(j)ai 韵：鸡 tɕai^{1}(吃谷~)，系 tɕai^{5}(~鞋带)，泥 ȵai^{2}(烂污~)，支韵字没有这种现象。惜字数不多，零碎未成系列，故只附带说一下。

（5）遇摄口语能分鱼虞，文读古舌齿音字都读 ɿ（永强 ʮ），喉牙字都读 y。但白读鱼韵字读 ei，如舌齿字中：

	tsei	ts^{h}ei	dzei	sei	zei
知组	猪著放置		苎箸筷		
章组	煮	杵鼠			薯（藷）番～墅
精组		蛆		絮天罗瓜～	徐屿

来母字则文读 løy，白读 lei，如“榈”（棕～树）、“履”（～鞋拖：拖鞋）、“滤”（水～过）。见系字文读 tɕy 类，白读 ki、ke 类。如“去” tɕ^{h}y^{5}白读 k^{h}i^5，“渠他” dʑy^{2}白读 gi^2，“许那” ɕy^{3}白读 he/hi/ɕi^3，“居这” tɕy 白读 ki^7（温州近指变调同入声）。从明代派驻浙闽边界蒲门城（蒲壮所）驻军遗留下的温州话方言岛的读音看，这些鱼韵字都读 ɯ 母，则它们读 i 是从 ɯ 变来的，而 e 或 ei 是 i 的后续变式。鱼韵读 i > ei，造成“煮 = 纸 tsei，徐薯 = 齐鲞”这类听来很特别的现象。但也是鱼韵古读开口（不同于虞韵读合口）的遗留。

也有鱼韵白读为 øy 的，如“锯” tɕy^{5}白读 køy^5（永强作 ku^5）看起来也比较特殊，“鱼”现也都读 ŋøy^2，旧时则有文读 ȵy^2，可见原来 ŋøy^{2}也是白读。

（6）宕摄见系合口一三等有别，通摄见组一三等有别。

宕摄三等匡 tɕ^{h}yɔ^1、狂 dʑyɔ^2、况 ɕyɔ^5、枉 'jyɔ^{3}读 yɔ 韵，不同于一等旷 k^{h}uɔ^5、汪 uɔ^1，所以恍 ɕyɔ^3 ≠ 谎 huɔ^3，王 jyɔ^2 ≠ 黄 ɦuɔ^2，跟北吴语不同。

通摄钟、东三等读腭音，恭供 tɕyɔ^1、宫弓躬 tɕoŋ^1 ≠ 工公 koŋ^1；恐 tɕ^{h}yɔ^3、穹芎 tɕ^{h}oŋ^1 ≠ 孔 k^{h}oŋ^3、空 k^{h}oŋ^1，共 dʑyɔ^6、穷 dʑoŋ^2 ≠ 碚 goŋ^{2}落石声、雷声（恐在“恐怕”中读 k^{h}oŋ^3，可能借北吴音）。

（7）郊区端组咸摄能分三四等，咸摄四等与山摄四等有别：

三等盐韵、四等添韵城区都读 i，而永强添韵舌音读 iɛ：点店 tiɛ、添舔帖 t^{h}iɛ、甜簟牒 diɛ、拈念茶 ȵiɛ，泥母白读更读 ia：鲶 ȵa^2（～鱼），念 ȵa^2（～经）。但山摄四等无此现象，“颠天田殿年”都仍只读 i，只有一“典”字读 tiɛ^{3}为特例。

此外，有些字普通话因不常用而读半边，温州常用仍保存古反切所显示的读法，如“屿”徐吕切音 zei^4，“峻”私闰切 ɕoŋ^5，前举“不啬” fu^3 sei^5，也合于古反切，“女”在“女儿”中音 na^4，也合于《集韵》蟹韵奴解切：“楚人谓女曰女。”

第三节　并混古音类方面的特色

温州话既有音类存古细分的特点，又有比别的方言并混得更厉害的一面。

（1）以、云、匣（在今细音韵前）、禅、船、邪、从（细音）七母合并为 j，“容熊萤云唇醇旬” joŋ、“用王慵颂从” jyɔ、“盐炎贤系禅羡前” ji，“缘圆寒桓县船旋全” jy，这非常特殊。但后四母老派还作“ʑ”，现在的读法是进一步弱化的结果。

（2）有些次浊喻母字与影母相混，如“蝇赢”本应读 j 而读 'j，有些匣母字读如晓母：如“蟹骇撼 ha^5、很 haŋ^3，晃 huɔ^3、夥 fu^3、铉 ɕy^3（上声字为主），打乱了清浊阴阳的界限”。

（3）齐韵及止摄的见系字由 tɕi > tʃʅ > tsɿ、与止摄精知照组开合字相混，“鸡羁肌基畿”与“赀咨滋淄知脂之嘴醉追

锥”同音 tsʅ，“醯羲喜唏”与“徙死思豕矢始史水”同音 sʅ。这也是别的方言少见的。老派读 tʃʅ 类只与止摄精知照组合口“嘴醉追锥水”等混，新派才混得更厉害的，比如老派“尿”[ʃʅ] ≠“私”[sʅ]，新派就不分了。

（4）寒痕桓魂韵部分相混：干＝根、官＝昆灵昆岛 ky，盘＝盆 bø，端＝敦 tø，论＝乱 lø，钻＝尊 tsø，反映历史上 on～un 合流。其喉牙字高化为 y 韵（如“安温稳碗腕”都读 y，同“冤渊”，“寒汗桓缓丸魂”都读 jy，同“园缘”）为温州话著名的特色。另外凡保持鼻尾读法的白读则都读 aŋ，团饭～＝饨馄～daŋ，管毛～＝滚 kaŋ。

（5）流摄洪音定母“头骰豆痘”等几个字不跟其他侯韵读 au，而混同细音尤幽韵 ɤu（老派及郊区还读 eu、iu），跟“丢流”同韵，这应是侯韵 u > ɯu > əu > au 裂化初期的残留音（除温州各县外，青田、缙云、庆元等处也相类似）。

（6）“阳”与“元仙先盐添”并混为 i（老派 ie）韵，“姜张章将＝犍坚笺旃煎兼占尖”（tɕi tɕie）。在影组更可与“支脂之微齐”相混，出现“羊＝炎＝移姨怡矣奚”同音 ji、“秧＝烟＝伊医衣翳”同音 i 的现象，给外地人特别奇怪的印象。但这只限于鹿城新派，老派 ie≠i，郊县则阳韵尚是 iɛ（乐清更是 ia），不混。

（7）“元仙先”合口韵读 y，见组腭化后与舌齿字相混，新派并与鱼虞见组相混：“卷绢＝转镌＝举句”tɕy，但后者老派不混，因其鱼虞韵见组还读 ʉ 母。

（8）“麻”韵二等读 o，与部分歌韵字混：“牙＝鹅、鸦＝阿～弥陀、沙＝娑”；三等读 ei < i，与“支齐”韵混：“嗟遮＝支齑、斜蛇＝匙锁～齐、写舍＝玺洗”。麻三这种读法与多数吴语不同，看起来跟戈三等“伽茄”dzʅ < dʑi 变化类似，可

能历史上曾共同经历一个 i < ie 的音变过程。

（9）“江、唐”韵读 ɔ，与“肴”韵混。帮＝包 puɔ，江刚光＝交 kuɔ（但瑞安平阳读 o 不混“肴”；乐清“肴”韵非齿音，读 a，不混）①。

① 赵元任（1928）所记“江刚光”ɒ 不同于“交包”ɔ，与温州老派事实不合，也与近县“江唐”元音开口度小于“肴”不合。

第五章 儿尾词及其变化

温州儿尾词很多，有二三千条，跟北京话、杭州话一样发达，不过与北京话 ɚ 和杭州话 l 不同的是，这里“儿”尾读作自成音节的鼻音 ŋ（来自老派 n，今南郊瞿溪大岙仍读 n）。下面先分析一下温州儿尾的作用和儿尾词的构造。

第一节 儿尾的作用

儿尾在词汇、语法、修辞各方面都起积极的作用。儿尾具有构成词形、区分词义、变换词性以造成新词的构词作用，还有表示小称、爱憎、语气、附加感情色彩的修辞作用。

（一）构词作用

1. 构词

附缀词头、词尾是汉语构词法里具有特殊地位的一类，儿尾又是各种词缀中构词能力最强的一种，温州方言也不例外。

词干带上儿尾所引起的变化有两个方面，一是词形的变化，一是含义的变化，都可以用于构成新词。但首先是在词形上，它构造出大批儿尾词群。

儿尾可使大批的单音字变成复音词，把较短的词形改造成较长的词形；它能把不独立运用的词素转化成词，也能把结构松散的词组凝缩成单词，并使它们都带上了成词的标志（儿尾词可以说是汉语里带有明确的词的标志的一大词群）。下面举些例子：

（1）有些字单独不能成词，只有加上儿尾才成词，才能自由运用：

李儿　辫儿　燕儿　驴儿　饺儿　梭儿　丐儿　篱儿　瓯儿碗状容器　瘤儿疮痂，螺瘤

有些多字组不加儿也不成词：

田蟢儿　笑靥儿　手罐儿　河夹儿涧　鞋槌儿　馊溜儿一种米食　殿居儿庙祝　马拘儿马夫　水龟儿水注　夹镊儿镊子　麦鸡儿面疙瘩　瞒桩儿捉迷藏　墙窠儿

跳舞衣儿　鼻头嘴儿鼻尖　钓鱼竿儿　搽扫枝儿用秃了的扫把　耳朵垂儿　饭灶鸡儿　烟筒杯儿　上账字儿　矮矮人*儿　酒味店儿　蟑蜢船儿舴艋，一种小船　馊灶头儿

鼻头眼脑儿　鼻头额梁儿　门前头尖儿　零头套三儿　笑面虎脸儿

这些词里的词干和词尾关系紧密，对词尾的依赖性很强，从不脱尾单说，因此，儿尾是不可省略的组词成分，是成词要素。多字组词干中，有些中心成分能单独成词，如“鸡、杯、窠、店、船、人*、头、溜”等都能单说，但“麦鸡、饭灶鸡、烟筒杯、墙窠、酒味店、蟑蜢船、矮矮人*、馊灶头、馊溜”等反而都不能单说，要加儿才能说。“瞒桩、殿居、马拘”虽然符合词组结构的形式，但是也不单独作句子成分运用，只在儿尾词里出现。因而儿尾在这些词里都起着构词成形的重要作用。

（2）有些单音字本身不能单独说，必须带儿才成词，但前加修饰限定成分时就可以不带儿，从两可到干脆不用儿尾。如：

带儿尾	儿尾可有可无	不带儿尾
枣儿	红枣儿	北枣、蜜枣
蚶儿蛤	白蚶儿蛤	泥蚶、花蚶蚶子
虾儿	红虾儿	蚕虾、龙虾
蟹儿小蟹	拉尿蟹儿遗尿的小孩儿	毛蟹［a^5］
篮儿	长篱篮儿	饭篮、扁篮
碟儿	茶碟儿、酱油碟儿、果子碟儿	糖果碟
锅儿平底铝锅	铅锅儿同左	暖锅
盒儿	眼镜盒儿	
指头儿	大蛮指头儿，碎蛮指头儿大，小拇指	
瘤儿疮疖		冻瘤冻疮、丝网瘤
链儿		铁链、拉链
簿儿		账簿、练习簿
签儿		书签、牙签
绷儿		藤绷、棕绷
桃儿		水蜜桃、生毛桃
猫儿		雄猫、馋猫
豹儿		金钱豹、猫豹
鸟*儿		顿鸟*、哭死鸟*说小孩爱哭
匣儿		拜帖匣
轩儿厢房		偏轩

由此可见儿尾有复音化、分化同音字的作用。“锅儿”这个例子很足以说明问题。“锅儿”和“铅锅儿”指同一个东西。但“锅儿”不能说成“锅”，加上“铅”字后就既能说“铅锅儿”，也能说“铅锅”了。因为“锅”有很多同音字，“铅锅”却没有什么同音词了。

（3）温州还有大批单说与加儿尾两可的词。其中有一些单说与加儿尾有大小之别，如：带——带儿｜锹——锹儿｜圈——圈儿｜佛殿庙——佛殿儿龛式小庙等。但绝大部分是指同一事物，只有感情色彩差异的。如以下各词，都可以去掉儿尾单说：

戒指儿　闹钟儿　楼阁儿　裤头儿　妗娘儿　尾巴儿
矮凳儿　烂头儿　小调儿　酒杯儿　草袋儿　布头儿
瓦椽儿　乱弹儿瓯剧　棒棒儿　碎门儿　濛细儿
布衫头儿　狮子狗儿　变把戏儿　花鼓桶儿　老老娘儿
老鼠黄儿黄鼬　小口舌儿　裤连袜儿　衫袖套儿　楼梯头儿
压岁包儿过年节时给孩子的钱

在这些例子里，儿尾除了增加感情意味外，实际上还起一种增多音节加长词形的作用。

（4）有些儿尾词的词干单说时是词组甚至句子，只有带上儿尾才成为词：

动宾　呲牙咧嘴——呲牙儿谑称钱［$dz\eta^6$　$\eta o^2\eta^2$］
　　　咪嘴闭嘴——咪嘴儿微笑
　　　打刀打制刀子——打刀儿旧称代人提刀的土讼师
　　　礌岩从岩上滚下——礌岩儿旧时对山里人的一种蔑称，引申指没见过世面者
动补　打否倒打不倒——打否倒儿不倒翁
　　　用否着用不上，不行——用否着儿无赖、歹徒
状动　会讲能说——会讲儿能说会道的人

勠响别吵——勠响儿悄悄地、偷偷地

数量 十支——十支儿一种小蜡烛

四盆——四盆儿菜肴，四菜一汤

四盒——四盒儿一种四格的提盒

主谓 火烫火是烫的——火烫儿一种螫人辣痛的甲虫

头尖脑袋尖——头尖儿头顶

和尚掼人*和尚背人——和尚掼人*儿罗汉松的果实，上绿下红。

这些词组甚至句子加上儿尾就都凝缩成一个词（“下场下一场——下场儿跑堂的”跟上述例子不同。“下场”是偏正式，“下－场儿”是动宾式）。

总括以上四项，不管原词干是否可以独立，加上儿尾就构成词形不同的新词。因此词尾“儿”的首要功用无疑是构词作用。

2. 区分词义

有些儿尾名词，不加儿时本身也是能独立单说的名词，但加了儿尾以后意义变化了，造成不但词形不同、词义也不同的新词。这里儿尾就具有分化词义或派生新词的作用。例如：

头头部——头儿尖端、开头、头头、剩余的块粒

臀屁股——臀儿底部、结尾、尾部

脚下肢——脚儿旧称掩埋尸体的工人

嘴嘴巴——嘴儿突出的部分、尖头，如鼻头～～、茶壶～～

蛇爬虫——蛇儿指头上长的一种恶疮

星星星——星儿杨梅颗粒的硬刺

末粉末——末儿小个子，称小弟、小妹、小儿女

壳外壳——壳儿棺材的隐称

糖食糖——糖儿果糖、糖果

茶饮料——茶儿中药汤剂

油食油、油料——油儿肉的隐称（指吃的肉）

牌牌匾、牌号——牌儿骨牌、小牌子、号牌儿

网鱼网——网儿髻网、发网，又指扒手

口头与书面相对——口头儿出口处，或接近出口处

奶头乳头——奶头儿奶嘴儿

老虎钳台口钳——老虎钳儿钢丝钳

板头名堂——板头儿木块

耳朵——耳朵儿一种活结

阿婆老婆婆、祖母或祖母辈——阿婆儿喜娘，年纪不拘

阿娘念阴平指姑母，念阳平指祖母——阿娘儿婶母的昵称

姨娘小姨，郊区又指姨妈——姨娘儿旧称妾、姨太太

顶针一种机工用的工具——顶针儿顶针箍

另有些儿尾词乍看似乎只是原词干的小型化，只属于小称作用，但细辨起来词义也确有不同。例如温州单说“糕”指各种蒸制的糕，而“糕儿”却指一种用炒米粉按做成各种花样的模子打制的块状食品，是焙干的；单说“刀”指菜刀以至军用大刀，而“刀儿”专指削铅笔、切水果的那种小刀。它们都是特指，不光看大小（小如刮胡子的刀片也不能叫“刀儿”）。泛指和特指之间的词义不同，跟单纯的小称还是不一样的。

3. 变换词性

儿尾词以名词占绝大多数，其词干也以名词性的占多数。有的不加儿尾单说时不是名词，加上儿尾后也能转化为名词，不但词义变了，连词性也变了，如：

（1）动词变名词例：

摊——摊儿摊子 敲——敲儿戒尺。又指木匠敲箍用的方形木棒

飞——飞儿票签 包——包儿送礼包、酬金

吹——吹儿哨儿　绾［ʋa³］——绾儿扁簪、绾髻的首饰

绷——绷儿绷子、镜框子　扒——扒儿柴扒子

兜盛——兜儿饭勺　嚼咬嚼——嚼儿鸡，骂它会被狸鼬咬嚼

糊涂敷——糊儿面糊　叉叉住——叉儿挑衣服用的带长杆的叉子

钩钩住——钩儿钩子　钳钳住——钳儿钳子

钻钻进——钻儿锥子　拐拐骗——拐儿骗子

挑——挑儿饭匙　佝曲背——佝儿旧称男色

绊［pa⁵］绊脚——绊儿出岔子、不顺利

（2）形容词变名词例：

圆——圆儿小团子　呆——呆儿傻小子，说晚辈

细——细儿小孩子　矮——矮儿矮子，如俗谚"矮儿朵老婆"，朵，毂

白——白儿早白米　晚——晚儿晚米

白薄衣服褪色——白薄儿一种小海鱼，白而薄扁

后生年轻——后生儿小伙子、小青年

温州有种形容词加量词的结构，用如形容词，如"大*粒粒子大、琐*（碎）［sai³］个个子小"可加上表程度的虚字"显很、厘些"，如"大粒显、碎个厘"。它们带上儿尾，也变成名词，如：

琐（碎）个——琐（碎）个儿小孩、孩子、子女

长条长条形的——长条儿棺材的隐称

另有些词从表面看来是形容词加儿，如"黄草儿黄色的母鸡、温州人称雌为草"。实际上这是简称，还可以说"黄草鸡儿"，因此这种词就不能算是单纯的"形变名"了。

（3）儿尾除了有使别的词类名词化的作用外，还有使实词

虚化的作用，就是把名词、动词、形容词、数量词转化为副词。

名词变副词　头——头儿刚才、开初　边——边儿刚才

动词变副词　隔——隔儿等会儿

形容词变副词　扣门小心，做事恰如其分、勿使太过的意思——扣门儿刚好、恰好

数量词变副词　一刻十五分钟——一刻儿时常、经常

两下——两下儿忽而

这些例子说明了儿尾不但有分化词义的作用，还有改变词性的作用。

（二）小称作用

"儿"作为单词原来是"儿子"的意思，本身就带着"娇小、可亲、可爱、卑微"等含义，转为词尾形式后，便使加尾的词带上类似的含义或感情色彩。这就是儿尾另一主要的作用："小称作用"。因此，加儿尾不但是一种构词方式，也是一种修辞方式。

1. 表细小

细小是指形体上较为小型化而言，这也是比较出来的相对的说法，根据类比的对象可分为两种情况：

（1）一种是表示比起类似的名物来，它是比较小型的，而并非表示与不加儿的原词比有大小差别。如"虾儿"是表示在鱼鳖虾蟹等水产品里它是较小的一种。而并非与"虾"有对立差分。同样，"猫儿、兔儿"是比猪狗小；"羊儿、驴儿"是比牛马小；"豹儿"是比狮虎小；"摊儿"是比店小；"梭儿织网用"是比"网版"小；"锅儿铝锅"是比"镬尖底大铁锅"小，"眼药缸儿"是比别的药瓶、药坛小。

（2）另一种是与同类名物比，它比不加儿的原词所表示的要细小短狭些。如一般说来，“棒儿”比“棒”小，“袋儿”比“袋”小，“旗儿”比“旗”小。“院主儿”是小姑娘，而“院主”是已到婚龄的大姑娘。“佛殿儿”是一种龛式的小庙儿、“佛殿”则是大庙。“酒杯儿”可以一口喝干，“酒杯”要一口气喝干就不是那么容易了。

第(1)类词并非与原词作大小对立，所以“大* [dɤu^{2}下同] 猫儿、大*锅儿”等都可以说。第(2)类词是有对立的，只能说“大袋、大旗、大院主、大酒杯”，而不说“大袋儿、大旗儿、大院主儿、大酒杯儿”（除非在“大”后加上结构助词“个*的 [ge]”）。

第(1)类词在口语里是大量的。单纯的第(2)类词则并不很多，常常要在词干的前面或后面再加上一个表小的限制成分，才能造成对立的儿尾词，严格说不是真正与原词对立，而往往是和它的扩展形式对立。试比较前加限制成分的例：

单音　矮人*儿——(长)人*高个子叫长人

　　　矮墙儿——(高)墙　　　碎车儿——(大)车

　　　小船儿——(大)船　　　薄砖儿——(厚)砖

　　　新鸭儿——(老)鸭　　　细钉儿——(长)钉

　　　矮山儿——(大)山　　　早豆儿——(老)豆

多音　早日*昼儿提早吃的午饭——日*昼 [ne^{8}tɕeu^{5}] 午饭，中午

　　　早济力儿提早吃的午后点心——济力 [tsei^{5}lei^{8}] 午后点心

单音　虱大虱——虱毛蛦 [ji^{2}] 儿　雨大雨——雨毛丝儿

多音　鲤鱼——鲤鱼肖儿　　　鳓鱼——鳓鱼条儿

　　　鳎鳗舌鳎——鳎鳗皮儿　　　鲨鱼——鲨鱼胎儿

　　　鲳鱼——鲳鱼扁儿　　　虾饭生虾皮——虾饭毛儿

　　　港蟹梭子蟹——港蟹钱儿　　　蟛蜞青蟹——蟛蜞钱儿

番薯——番薯颓儿　　　荸荠——荸荠丁儿

另一种方法是重叠单音词干后再加儿尾：

洞——洞洞丝儿　　脓——脓脓丝儿

脚——脚脚短儿　　棒——棒棒梗儿

有些表小的摹状形容词，它们加“儿”也是很自然的，如：濛碎儿濛或许是“么儿”合音　濛细儿　濛矮儿　濛短儿　濛狭儿　短侏侏儿　碎碎个儿　细细声儿。

以上这些例子都是限制成分与“儿”同时起作用的，儿尾加强了这些词的指小意义。

2. 表微少

儿尾可用来表示数量的少与程度的轻。如四虚岁是“头尾四”，而三虚岁说“头尾三儿”；说放“盐”可能是一把盐，而放“盐儿”只能是一点盐一撮盐；“重厘”是重些，而“重厘儿”只是重一点点、一些些儿。表示少量的几个词都能带儿尾，如(厘 ʔli/ʔni^{1})：

厘儿 | 厘仔儿 | 厘滴儿 | 厘丝儿 | ꜀眼儿

数量词加儿表示少量，例如：只“一片儿” | 吃“两粒儿” | 走“两步儿” | 少讲“两句儿” | 缝“两针儿” | 量“半升儿” | 兜“半碗儿” | 买“一双儿” | 只“一个儿” | 担拿 [tso^{3}] “一对儿”蜡烛 | 做“一两套儿”衣裳 | 剪“三四尺儿”布 | 借“两三升儿”米 | 坐“一下儿”。

量词前面也可以再加表少的形容词，如：两“浅升儿” | 一“浅碗儿” | 一“小半升儿” | 两“平碗儿” | 一“碎间儿”（屋） | 一“碎粒儿” | 一“薄片儿” | 两“碎张儿”（纸）以上碎都是琐*的俗写，小的意思。

有些数词本来不算少，但加“儿”就表示了说话者要把它缩小的意图，如：双百儿 | 单千儿 | 双千儿。

疑问数词“儿*厘*多少，也作儿伤”也可加儿表少，说和原词一样的重轻式：“有儿厘儿大?”

表短暂的动量词“下［o^5］”加儿是更常说的，念成轻声。如：嬉下儿丨等下儿添丨坐下儿先丨帮忙下儿先。“一下儿”本身就是一个表示极其短暂的时间词：“统阿只一下儿，就寻否着爻才一会儿，就找不到了。”

3. **表轻蔑**

有些词加“儿”不是形体上的细小微小，而是指地位或人品的卑下，或谓之“卑称、蔑称”。其中好些产生于旧社会，带有旧意识的影响(有的如“做戏人儿”现在已被“演员”取代了)。如：丐儿丨拐儿丨小偷儿丨打赌仙儿赌棍丨殿居儿庙祝丨马拘儿马夫丨下场儿跑堂儿丨走差儿走使丨饭店老儿丨敲梆老儿敲更的丨洗衣裳嬷儿丨典娘儿旧时被有期限地典给人为妻的妇人丨丘八老爷儿旧时称兵丨县官儿丨守寡老人*儿丨办事员儿丨下脚末儿无名小卒丨小白脸儿白鼻头儿小丑、惹祸胎丨邋遢仙儿懒散拖沓者丨掳吃贼儿偷吃的丨呆大*宝儿丨老实大爷儿丨娑腰娘儿风骚女人丨公子爷儿丨笑面虎儿丨窝老人儿冤大头、易受骗的外行人丨嫩头儿雏儿，不知世故的丨老沙儿爱吵闹者。

即使是原词并非怎么卑微的词，如“县官”、“公子爷”，一带上“儿”也就表示对他们的轻视的意味。现在常拿来讽刺带有某种习气、形象的人。

对残疾者的称谓也属于这种情况：哑儿丨佝背儿驼子丨跷脚儿丨歪头儿丨烂头儿癞痢头丨歪嘴儿丨齆鼻儿丨大舌拉儿结巴丨白羊儿天老儿丨擘脚人*儿罗圈腿丨黄肿人*儿丨大头宝儿大脑袋丨破嘴道爷儿豁唇者丨阿爬儿无腿爬行者丨尖嘴娘儿。

对人称呼其姓，“老张、老黄”，是亲切尊重的，但加上儿尾如“老张儿、老蒋儿、老王儿、老黄儿”则表示轻蔑，

至少是很不尊重带着戏弄的语气了。

4. **表爱昵**

加儿尾可表示喜爱和亲昵的感情，或谓之“爱称、昵称”。东西小了容易惹人爱怜，所以“细儿、妹/姆儿、蚕儿、兔儿，猫儿、狮子狗儿”等既是小称，也含有爱昵的意味，然而惹厌的小东西如“蚊虫、苍蝇、胶蛰［$kuɔ^1za^8$］蟑螂、茭虱臭虫、老鼠”则是从来不加儿尾的。

一些有趣的令人喜爱的事物可以加儿：笑脸儿丨笑靥儿丨瓜子脸儿丨鲳鱼嘴儿小嘴丨肉锤儿说小孩胖丨美人眼儿丨好吃梨儿丨番薯枣儿丨变把戏儿丨小调儿丨乱弹儿瓯剧丨笑话儿丨滚龙儿舞龙丨唱书儿丨插科儿丨快活相儿。

颜色一般不加儿，然而几种令人喜爱的颜色就可加儿：水蓝儿丨淡淡蓝儿丨红粉色儿丨嫩黄儿丨金丝黄儿。

和孩子有关的事物，包括玩具、饰物、游戏，以至疾病责罚，常可加儿：拳儿丨肚脐儿丨脬袋儿丨奶哥鸟*儿小儿阴囊丨胎毛儿丨丑脸儿丨胎疟*［$ŋo^8$］儿丨哭噔儿丨七日疯儿丨脑丁儿栗暴丨凉帽拦儿丨帽圈儿丨裤连衣儿丨布袍儿丨棉袍儿丨跳舞衣儿丨横肚儿兜肚丨软底鞋儿丨网衣儿丨脚镣儿丨银圈儿丨手绳儿丨摆摆盆儿丨礌铜钱儿丨踢仔儿踢石子丨捉米仔儿抓子儿丨点脚儿丨泅水儿丨走水儿丨摸桩儿捉迷藏丨缩桩儿藏猫儿丨赶坺［da^6］儿追逐游戏、追着玩；一趟叫一坺丨打水漂儿丨捺字幔桩儿赌铜板的正背丨吹箫儿丨麦唧儿麦苗丨风车轮*［$leŋ^2$］儿丨拉$_c$泡儿纸制玩具名丨地擂儿陀螺丨糖人儿丨坑姑娘儿紫姑

乳名常可采取儿尾形式：蛮奶儿丨懒奶儿丨戆［$guɔ^4$］奶儿丨碎姆［$ʔmai^1$］儿丨处州姆儿。更常见的是用“阿”头的乳名加儿：阿三儿丨阿桃儿丨阿奶儿丨阿琪儿丨阿玲儿丨阿莲儿丨阿生儿丨阿发儿。

亲属称呼加儿表示亲昵。可用于背称：孙儿 | 侄儿 | 表姊夫儿 | 甥儿。也可用于面呼：妗娘儿舅母 | 阿娘儿舅母谑称 | 表兄儿 | 表姊儿。

因为儿尾具有爱称作用，能带来亲昵气氛，所以有些词加儿与否可以表示爱憎不同；如“老老娘”相当于老太婆，“老老娘儿”相当于老太太。例如说：“个ɔ老老娘真该死” | “个ɔ老老娘儿真清水整洁”。当面喊一位老年妇女“老老娘”，她听了就会发脾气，认为是骂她；而喊“老老娘儿”呢，那虽也不礼貌，但只认为开玩笑罢了(因“老老娘儿”只用作背称，面呼习惯应作“阿婆”)。同样，“童子痨”是骂孩子的，“童子痨儿”则是对孩子的戏称。

北京话用“老头儿：老头子”表示爱憎对立。温州话虽有“子”尾，但并不与“儿”作爱憎对立。

（三）其他修辞作用

由于儿尾能表示亲昵的情味，因此使用儿尾词常可造成生动亲切的印象、轻松活泼的气氛，它也常常用以表达戏谑调侃的口气，起着舒缓语气的作用。这些作用也许可以分别称之为形象作用、谐谑作用、婉转作用。由于这种作用，儿尾词特别适宜于俚俗调笑、对孩子讲话等场合，而不怎么适合于严肃正经的场合。比如对外来访问者介绍说“阿侄、外甥”，家常戏笑说“阿侄儿、外甥儿”。

1. 使形象生动

形容词语加儿后能使形象更加生动活现，如：一齐儿整齐 | 嵌眼涌儿水将沸的样子，嵌 k^{h}a 或由蟹 ha 变音 | 剁蟹惴儿剁活蟹时肉跳动的样子，形容人受伤后伤口跳动作痛 | 蟹丝粒儿粗细不匀 | 平訾嵌眼

儿满到边沿的样子 | 矮脚婆娑儿。

尤其是各种重叠形式：轻轻儿 | 慢慢儿 | 特特儿故意 | 恰恰儿 | 好好儿 | 好好个儿 | 冷冷生儿 | 脚脚短儿小脚的样子 | 粒粒板儿 | 细细声儿 | 光烁烁儿 | 白个个儿 | 笑嘻嘻儿 | 粉璀璀儿 | 矮墩墩儿 | 尖头尖脑儿 | 瞒头瞒遮儿 | 光里光烁儿。

摹声词：[gɛ^{2}] 儿锣声 | [t^{h}ɛ^{1}] 儿 [t^{h}ɜ^{3}] 儿小锣声 | 嘭儿锣声。

有一种整个儿尾词重叠连说的特殊形式：老儿老儿自以为高明 | 戳儿戳 [gɜ^{6}] 儿挺胸耸肩、傲慢的样子 | 委 [ʔʋ^{1}] 儿委儿不明亮的样子。这里的“儿”和“巴”相当，如“老儿老儿”又可说成“老巴老巴”。

一些使用形象的比喻手法造成的“喻代式”词语，也常常加儿尾。如：油礌儿胖得油光发亮 | 棋盘儿四个菜 | 白羊儿天老儿 | 荔枝袋儿小儿阴囊 | 老鼠牙儿牙齿细密 | 乌螺娘儿黑眼珠 | 红铜仔儿一种光绪小钱，厚而红，落地能蹦，喻人活动能力强 | 滥水鸡儿落汤鸡 | 拉尿蝓儿遗尿的小孩 | 消梨桩儿婴孩 | 纱裤绷儿原指晒裤架子，喻指人爱穿戴，像个衣架子 | 皮领甲儿吝啬者 | 破漏船儿多病者 | 拉屙(污)猫儿做事丢三落四者 | 道士头儿桨柄上的横木 | 单亩田儿独生儿子 | 头粒珠儿数一数二的 | 水牛毛儿小儿头发稀疏 | 豆腐干粒儿方块 | 三脚虾蟆儿一知半解者 | 挡臀儿使上当 | 外摘花儿外快。

这种喻代式儿尾词一面是形象生动，另一面是口气诙谐，它们常在谐谑的言语中使用。如以“鼻头下一横儿”代嘴(用于糊口之意)，以“吃饭宝儿”指职业，以“油炒饭儿”指生活好过，旧以“乡下头粒珠儿”指“乡下大老官”等。

许多民间日用隐语也往往采用同样手法造成，如：油儿吃的肉 | 海沙儿盐 | 粒儿小孩岁数的讳称 | 顶个儿老大、领导 | 猪脚蹄儿手枪 | 内老儿妻 | 外老儿夫 | 下爿儿妻 | 上爿儿夫 | 壳儿棺材 |

长条儿棺材｜尖嘴儿老鼠｜长尾巴儿老鼠｜呲牙儿钱。还有用拆字式的，如：三点儿酒｜内人儿肉｜田钩脚儿鬼｜交脚儿女｜门才儿倒闭。这些词语不但是形象的，又是婉转的、诙谐的。

一些行业切口与此相似，也广泛使用儿尾构词，并具有同样的特点。举江湖切（土名“闹工砌”）与僧尼切（土名“师姑娘砌”）为例：

江湖切：开花儿雨伞｜地拖儿鞋｜皮子儿衣服｜泥子儿米｜盘字将（雀）儿娼女｜天爬子儿蚊蝇｜地爬子儿蚤虱｜黄泥笼儿灶｜踢球儿鸡｜开叉儿裤

僧尼切：休儿床｜观视儿眼｜腰罩儿衣服｜交儿女｜千七儿毛｜叉儿父｜土也儿地方

其他行话中的例子也不少见，如船夫的“茶撩儿吕水竹筒”，戏班的“闹子儿行头”等都是。有的日常用语中的隐称谑称也跟行话一样，如“交脚儿”也是僧尼切，“海沙儿，内老儿、外老儿”也是江湖切，“茶榄儿茶叶（永强）”也是船夫的行话（避讳“叶”字，因与“折折本”同音 ji[8]），可见两者之间是互相交流的；即使是行话，也使用普通口语同样的构词法，因而也不难进入普通口语词汇里来。

2. 使口气谐谑轻松

亲昵与谐谑是相连带的，儿尾常常使用在戏谑的场合，使语气诙谐轻松。有一些词本身就专用于调侃打趣的，可以认为标准的“谑称”。如：丈母娘儿调侃新丈母｜第家娘儿调侃新婆母｜新姊夫儿调侃新女婿（上三词不带儿时是正经称谓）｜舅老爷儿调侃新舅爷｜老太爷儿调侃新做长辈的｜清水人*儿调侃人打扮齐整｜三妹子儿戏称排行第三的女子｜四老爷儿戏称排行第四的男子｜命筋儿老命。

在戏谑、讥讽、俚俗的场合里，一些本来习惯上不带儿的

词，甚至可以临时带上儿尾，以加强诙谐风趣感，如：

水——水儿阿掐出调侃人皮肉嫩

香烟——香烟儿喷喷

牙——牙儿呲开、牙儿塌开讥讽人笑

藕——脱爻藕儿能脱得赤条条像藕

脚——脚儿扛起抖抖腿架起来摇晃颤动

臀——臀儿搭搭就走讥讽人不负责任

眼——阿德阿德，眼儿光勒勒打趣阿德眼大（民谣）

毛——毛儿长起爱打讨打｜两条半毛儿还扢下扢下调侃人头发稀而梳洗勤

蒲扇——蒲扇儿敫敫 [ia[7]] 《广韵》药韵“敫，光景流貌”，以灼切。

桃（糖）糕肉糖糕与肉，年节食品——拜年爱拜初二三，桃糕肉儿油拉拉。

以上这些词，不加儿也都可以说（“臀儿搭搭”可以说成“臀搭搭”，与“臀儿夹吝啬、臀儿挡底中人圈套”之成语化而不能去尾者不同）。加儿时带着诙谐打趣的语气，不带儿时则显得正经。比如说人“整日长衫儿着着 [tɕa[7]]，鞋拖儿拖*拖* [tʰa[1]]，茶壶儿掇掇 [tø[7]]，蒲扇儿敫敫”，把不带儿的“长衫、鞋拖拖鞋、茶壶、蒲扇”等都临时缀上词尾，是表示打趣一个人生活悠闲，有讥讽的意味，但比起不带儿的来，则口气要舒缓些，谴责感没有那么强烈。

当然语感与所说的事情的性质是不能分割的。“行头儿否会蠡坏、孬”，只是打趣人衣装时髦，而“白米饭儿匄给狗吃｜夹脚儿挈起拖拖去*｜镬灶脚儿挈起倒灶｜满饭袋儿挈脱完蛋”等都说的是一些严重的事情，两者是不能相比的。然而儿尾舒缓语气的作用还是不能否定的，说“白米饭儿、镬灶脚儿”

总比直说“白米饭、镬灶脚”来得和缓。比方说人“死坯起”，是说快要死的样子，“死坯儿起”是说有点要死的样子。事实上两者可以指同一回事，但后者带上儿，听起来就比前者和缓轻松得多。

有一个民谣，是讥讽从前单干的农户经不起生活风浪的打击的：

两夫妻儿，妆两间屋儿，种两亩田儿，妆头牛儿，养头猪儿，捉两个鸡儿，雇一只船儿。

死爻妻儿，坍爻屋儿，卖爻田儿，卖爻牛儿，瘖音棍，发瘟爻猪儿，煺宰爻鸡儿，翻爻船儿！

这首民谣是全由儿尾词组成的，但所有儿尾词都不是真正的儿尾词，全是临时加的。它不但表示嘲讽，也带着惋惜，是以强烈的对比手法，用儿尾的风趣情味，做出了带着同情眼泪的讥刺。

谴责和讽刺，嘲笑和打趣，性质相类似，只不过后者比前者来得和缓。所以说谐谑作用也常常同时起着舒缓语气的婉转作用。这些以表示语气谑婉而临时增加的儿尾词不能列入正式的儿尾词汇，它们也是无法列举得完的。

综括以上所说，亲切、诙谐、轻松、和缓，这是儿尾所具有的一些互相联系的特点和作用。这些特点和作用同时限制了它的使用范围，在生分、正经、严肃、直率的场合是不会使用儿尾作修辞方式的。如办正式宴会，拿钱买酒不会说“用呲牙儿买三点儿”；说正经，老人逝世不会说“老太爷儿翘板儿爻”；医生检查身体不会指令病员“脚儿手儿脱爻藕儿能”。然而在亲昵的谈话里，它们却是最常用的特具风趣的修辞方式。

第二节 儿尾词的构造

儿尾词是由词干加儿尾两部分构成的。我们曾提过：有的词干是能独立成词的，如①柜儿、拳儿、肚脐儿、摊儿、笑嘻嘻儿，去掉儿仍能单说；有的词干是不能独立的，如②辫儿、茶罐儿、墙窠儿、小青儿、短短脚儿，去掉儿不成话；有的词干独立时是词组，如③打否倒儿、勠响儿，去掉儿能单说，但也不是词了。①类加儿后常常只形成原词的或体，如：汗衫儿、手套儿，也有加尾后转了意义的，如：边儿刚才、挑儿饭匙、吹儿哨儿、茶儿汤药、棋盘儿四个菜、道士头儿桨柄上的横木。②类无原词可比较。③类转义是比较普遍的。分析结构的重要，由下面例子可见，如：“牢奶儿”是单词“牢奶小儿坐车”加儿，而同音的“老奶儿末生女”是“老”加“奶儿”；“裤头儿”是“裤头＋儿”，而形似的“布头儿”是“布＋头儿”。

就词性来说，单词性质的词干以名词为主，也有动词、形容词、数量词和少量的副词，象声词。它们带儿尾后也以构成名词为主，同样也还有部分构成动词、形容词、数量词、副词、象声词的。虽然数量都不多，但就不能管儿尾叫“名词词尾”了。

如果儿尾词的词干都像①类那样能独立，那么它的构词法也就是一般词的构词法，这比较简单。然而有了后两类，尤其存在不独立词干，情况就复杂了。儿尾词的词干还有较多的重叠、附缀形式：

（一）单纯式

词干如果是单音节的或多音节的根词，加儿尾当然是最简单的“名词词干＋儿”的形式。但即使是最简单的名词词干也有1、2两类，下面把能独立成词的名词性词干称为“名1”，不能独立成词的称为“名2”。以下的格式都可以构成名词：

[名1＋儿]：板儿｜棒儿｜旗儿｜蚕儿｜殿儿｜带儿｜尾巴儿｜角落儿｜畚箕儿｜楼阁儿（以上不转义）
牙儿缺口｜糖儿｜茶儿｜耳朵儿活结（以上转义，转义在实质上也可视为2类，因脱离了儿就与现义不相同了）。

[名2＋儿]：辫儿｜虾儿｜枣儿｜桃儿｜茄儿｜燕儿｜铉儿｜坟儿｜锅儿｜棣棠儿花名

动词、形容词、量词、象声词简称为“动、形、量、声”，以下的格式也都可构成名词。由于词性都转变了，它们当然是转义的（以下我们将下列转变词性形成的名词称“名3”）：

[动＋儿]：拐儿｜绷儿镜框｜挑儿｜兜儿｜吹儿｜扒儿｜绾儿扁髻｜包儿｜打钻儿锥子

[形＋儿]：矮儿｜圆儿｜白儿早米｜晚儿晚米｜碎/琐*儿童养媳｜后生儿小伙子，后生是年轻｜利市儿一种米制供物。利市是吉利。

[量＋儿]：粒儿方块，又指小儿岁数｜片儿小船｜间儿小房｜斗儿船名，像舢板。

[声＋儿]：[$t^h ɜ^3$] 儿小锣｜[$t^h iɛ$] 儿小锣｜[$ts^h e^3$] 小锣

实词除构成名词外，还能构成少量的副词：

[名1＋儿]：边儿刚才｜头儿刚才｜臀儿末了

[动＋儿]：隔儿等会儿｜妆儿不时（妆是搞的意思，由搞一下子转来）

[形＋儿]：好好儿｜轻轻儿（单音形容词总得重叠）

量词加儿除上述少数例外，一般是表示少量而词性不变。普通量词当前面加“一、两、两三、三四”或“半”（可以分半的）等数词时都可以带儿尾：如：个儿｜支儿｜张儿｜片儿｜朵儿｜粒儿｜点儿｜条儿｜块儿｜节儿｜篇儿｜句儿｜步儿｜起儿｜间儿｜餐儿一口饭；集体量词：对儿｜双儿｜套儿；单位量词：斤儿｜升儿｜尺儿｜寸儿｜分儿；量化名词：碗儿｜盆儿｜盏儿｜箸儿｜筒儿｜桶儿｜针儿｜兜儿｜手瓯儿掬；不定量词：眼儿｜厘儿；动量词：下儿，都可以带儿成为儿尾词。量化动词也可以加儿尾，如：一捏儿柴｜一搪儿煤一堆煤。

疑问数词“几*儿多少”，副词“仿佛儿似乎、好像”，这些加儿对词性也没有影响，但例子都是个别的。象声词“嘭”构成的“嘭儿 [$biɛ^2 ŋ^2$]”能当动词用，表示休止、完啦，是由“鸣金收兵”的锣声转来的，小孩游戏时有人要求暂停就叫喊：“嘭儿”，事情吹了也叫“嘭儿爻”。“嘭儿”还可以当名词用，旧时送瘟神叫“送嘭儿”（送时敲锣）。这是特殊的例子。

（二）复合式

复合结构分并列、附注、偏正、动宾、后补、名谓六类。这些结构里的成分，有的本身又是复合的，如对分析整个结构没有必要，就不作进一层的分析，只就其在结构中的地位按中心成分标记，如复合的结构成分“十月、方桌，白玉、车骨”标为“名”，“带头、眨眼、脚踏”标为“动”等。

1. **并列结构**

分两种，一种是词干内部的，是儿尾词词干的并列，另一种是外部的，实际来自一个非儿尾词与一个儿尾词并列，但形式上没有区别。先说名词，前者如：

（1）[并列名词+儿]：鞋—袜—儿鞋和袜的合称 | 八月—小春—儿海棠果 | 下脚—末—儿无名小卒；

（2）[名1+名2+儿]：鼻头—额梁儿，额梁带儿不带儿都不成词；

（3）[并列名词+嵌字]：锣—夹—鼓—儿小锣鼓组成的一套乐器 | 裤—连—袜—儿小儿连袜裤 | 裤—连—衣—儿小儿连衫裤 | 单—夫—兼—妻—儿小两口一个家庭 | 两—夫—兼—妻—儿同上。

“夹”、“兼”等是嵌字。后者的例子如：

（4）[名+儿尾名]：紫带豆—茄儿（是“紫带豆豇豆”和“茄儿茄子”的合称，两个都是独立的词）。米筛—簩[da^4]儿米筛（“簩儿”独立成词指粗竹条编的、筛大块物的大筛）。

动词、形容词、副词等的并列结构同样有这样四类。如：

（1）[动1+动1十儿]：起因—带头儿。

（2）[动2+动2+儿]：眯花—眨眼—儿，“眯花”和“眨眼”都不单说。

（3）[形1+嵌字+形1+儿]：咸兼淡儿不咸不淡。

（4）[副+儿尾副]：拉结塌—臀儿末后。

（5）[动+儿尾动]：拆字—拔牌儿旧时占卜活动。

2. **附注结构**

这种结构形式上同“并列、偏正”都有些相似，但它是以前一成分为主的，后一成分是对前一成分的补充、形容、表述，因此我们另列为一式。如：

（1）[名+名+儿]：鳗—线—儿小鳗鱼 | 洞—丝—儿小洞 | 脬—袋—儿小儿阴囊 | 板—皮—儿锯板锯剩的狭片 | 鞋栳—屉—儿针线笸箩 | 车骨—牛—儿龙骨水车的车骨节 | 风车—轮*[$leŋ^2$]—儿风车儿，纸制玩具 | 毡帽—屉—儿毡帽 | 港蟹—钱—儿小海蟹 | 鳎鳗—皮—儿小舌鳎 | 番薯—颓—儿长得不好细长如藤的甘薯。温州叫屌为颓 | 虾饭—毛—儿生虾皮叫虾饭 | 笐竿—丁—儿小竹竿 | 雄鸡—鸟*—儿小公鸡，形容它瘦小如鸟 | 脚肚—珠—儿小腿肚。以上都是名+名+儿的结构，后一名对前一名作了形象的描述；也有后一成分带儿能独立成词的，如“鲻鱼—条儿 | 蜈蚣—球儿马陆，形似蜈蚣而能蜷曲如球”。全词干能独立的：“鲫鱼—板儿”。

（2）[名+形+儿]：表面上与“名谓式”相似，但名谓式以谓为中心，这里还是以名为中心的。如：港蟹—红—儿烧熟了的红港蟹 | 鲳鱼—扁—儿小鲳鱼，形扁 | 水泡—细—儿小水泡 | 老鼠—黄—儿黄鼬（本条全词干能独立）| 海蜒—干—儿 | 米—碎—儿碎米 | 肉—碎—儿肉末。

3. **偏正结构**

偏正结构的前一成分修饰后一成分。这里也要首先划分词干内部修饰关系与外部修饰关系，前者是一个偏正结构的词干后面加上儿，后者是一个词修饰后面的儿尾词，结构的性质是完全不同的，但形式上可以完全相同。以形容词“碎/琐*[sai^3]小”做修饰成分为例：

甲：碎船儿　碎镬儿　碎床儿　碎叔儿　碎门儿　碎箩儿

碎地方儿　碎方桌儿

乙：碎篮儿　碎锅儿　碎瓶儿　碎盒儿　碎圈儿　碎簿儿

一经推敲，它们的性质差异是明显的。甲类去“儿”能单说，如“碎船、碎床、碎叔、碎地方”都可成词，去“碎”却不能带儿尾了，“船儿、床儿、叔儿、地方儿”都不成词，乙类则相反，去“碎”都成词，去“儿”却很别扭。乙类的修饰成分后面可以加“个的［ge⁰］”，如“碎个篮儿’，可以用别的形容词置换：“大篮儿、新篮儿、破篮儿”，甲类则不能任意加“个”或任意置换。因此可见甲类是“形名＋儿”的词，乙类是“形＋儿尾名”的词组(碎字很少直接加于三字组的儿尾词之前，因习惯多改说成“儿儿”尾词如“手套儿儿”或加个：“碎个手套儿”，但“新手套儿”这样的结构还是常见的)。除此之外，修饰成分加“儿尾名”并不都是词组，也可以是词，例如“白—羊儿”指天老儿，即白化病人，并不是白的羊，标志是修饰成分后不能加“个的”。现在我们将成词的名词先分析如下：

(1) 偏正结构名词＋儿，去儿后词干成词的，这也是最简单的结构。

［名名＋儿］：酒—杯—儿｜碗—臀—儿碗底｜棉—袄—儿｜网—眼—儿｜袜—板—儿｜板—床—儿｜瓦—椽—儿｜猪—脚蹄—儿｜香烟—缸—儿｜鸡汁—罐—儿｜花鼓—桶—儿｜饭镬—枷儿锅中蒸物用的竹架｜狮子—狗—儿巴儿狗｜老虎—钳—儿｜金漆—家生—儿｜高底—皮鞋—儿

［形名＋儿］：碎/琐—叔—儿｜细—钉—儿｜白—帽—儿孝帽｜歪—嘴—儿｜雄—鸭—儿｜黑—鸡—儿｜白—鼻头—儿惹祸者｜破—上间—儿中堂叫上间｜早—济力—儿｜草—狗娘—儿｜硬—屙/污堆—儿干屎橛｜新—姊夫—儿｜现—铜钱—儿｜小—口舌—儿｜新—孺人—儿新娘子｜黄肿—人—儿浮肿乏力者｜香人—娒/妹—儿乖孩子，香人即乖、听话、安分

［数名＋儿］：六—格—儿六格的礼盒｜三—日—儿婴儿三朝｜一—横—儿口的隐谑语｜单爿—门—儿｜七日—疯—儿｜尺六—镬—儿｜三粒—板—儿台面｜半粒—米—儿｜单个—人—儿独身汉｜单坎—屋—儿

［动名＋儿］：滚—龙—儿舞龙的龙｜掸—帚—儿｜坐—椅—儿婴儿坐的有圈竹椅｜闹—钟—儿｜洗浴—凳—儿｜敲梆—佬—儿敲更的｜洗衣—板—儿｜烂脚—疤—儿｜插花—椅—儿｜拜佛—老娘—儿

(2) 去儿后词干不独立的，情况复杂些。有的是两个成分都能成词，连起来不成词；有的是其中一个成分不独立成词，我们特别注意的是中心词不独立。如：

［名＋名1＋儿］：草—花—儿草本花卉｜纸—花—儿纸铰的花样儿｜火—秧—儿火苗｜药—缸—儿｜麦—鸡—儿面疙瘩｜轿—车—儿婴儿坐车｜手—炉—儿｜红缎—鞋—儿｜烟筒—杯—儿烟袋锅｜耳朵—草—儿治烂耳的草药｜美人—眼—儿｜舅—老爷—儿｜竹—扁担—儿｜金—手镣—儿金镯子｜苍蝇—大*猫—儿蝇虎｜白头—老娘—儿｜镬灶佛—鸡—儿灶蟀｜关老爷—蟹—儿关公蟹

［名＋名2＋儿］：牙—杖—儿｜荐—苫—儿草褥｜茶—榄—儿茶叶(永强)｜老鼠—须—儿草药｜八月—豇—

儿迟豇豆｜耳朵—筅—儿｜茶叶—樽—儿倒残茶用的钵头｜虾蟆—蛦—儿蝌蚪｜薄皮—亲—儿葭莩亲｜后畔—渎—儿村后小池｜太阳佛—晃—儿微弱的阳光

[名＋名3＋儿]：麦—唧—儿麦笛｜脚—弯—儿腘部｜镬—遮—儿锅盖｜饭罩—遮—儿

[形＋名1＋儿]：矮—人*—儿｜薄—棉—儿｜短—毛—儿｜旱—豆—儿｜尖—嘴—儿老鼠｜弯—角—儿拐角｜咸—鱼—儿｜嫩—草鸡—儿小母鸡，肉嫩｜花—布衫—儿｜细—蛎灰—儿｜清水—人*—儿清水是干净齐整的意思，指称癖爱洁净或打扮齐整的人｜破漏—船—儿｜平安—茶—儿药性平和的汤药｜好吃—梨—儿一种棠梨

[形＋名3＋儿]：饱—咕—儿饱嗝｜冷—噔—儿冷嗝｜白—薄—儿一种白而薄的小海鱼｜黄—草—儿黄色母鸡，草即雌

[数＋名1＋儿]：四—盒—儿四格的礼盒｜五—事—儿五样一副的供物，迷信用品｜二—郎—儿故事中人名｜三—桨—儿船名｜两—耳朵—儿双耳小锅｜单斗—缸—儿｜单亩—田—儿｜两边—嘴—儿挑拨者｜两—祖婆—儿｜三起—家生—儿主要用具｜十八日—河—儿经不起旱的小河。

普通话在亲属名词后加俩加仨，温州则加在前面，后面加儿尾。如夫妻俩称“两老儿”，父子俩称“两爷儿”（爷不能单说），母子俩称“两娘儿”，祖母孙子俩称“两祖婆儿”。如人数多一些，也可称“三爷儿、四娘儿”等，还可用“两三爷儿、三四娘儿”等表不定数。

[数＋名2＋儿]：两—爷—儿｜二—牲—儿两样一副的祭品

[动＋名1＋儿]：睏—帽—儿｜挈—钟—儿一种手提闹钟｜掇—篰—儿簸箕｜夹—钳—儿｜唱—书—儿唱本｜上账—字—儿日常用字｜搲/摹周—鞋—儿抓周时送的小鞋｜头生—卵—儿初次下的蛋｜外摘—花—儿外快｜吃饭—宝儿｜搪吃—贼—儿｜养—新妇—儿童养媳

[动＋名＋儿]：哭—噔—儿抽泣声｜挈—兜—儿喂鸡用的有柄木盆｜洗手—盂—儿｜洗碗—樽—儿｜打铁—锤儿｜钓鱼—竿—儿｜吃饭—宕—儿后房称宕｜跳舞—衣—儿

（3）偏正结构的中心成分是个儿尾词。其中有一类词又能去尾成词，那就和(1)的情况相混了，这种词的结构还要进一步研究。为了区别起见，能去尾成词的尾加央＊为记，后仿此。

[名＋儿尾名]：山—嘴儿｜火—将（雀）儿大火时飞腾乱蹿的火苗｜火—猫儿泥制如猫的手炉｜麦—羹儿面糊｜药—锅儿｜铅—锅儿＊｜新年—鼓儿｜白玉—瓯儿栀子花｜茅竹—筒儿＊据温州音是茅竹不是毛竹｜红花—男儿未婚男青年｜花鼓—锤儿夏枯草的花穗｜烟筒—嘴儿＊｜茅蓬—厂儿＊茅屋｜酱油—瓶儿＊｜番薯—枣儿＊煮熟晒的薯片｜梅花—脚儿狗脚迹｜新年—鼓儿｜手—指头儿｜号头日*—边儿将近发薪日｜娑罗树—枣儿罗汉松果实｜酱油醋—碟儿＊

[名＋儿尾名3]：饭—挑儿｜袜—笱簻［tɕʰau¹］儿｜米—糊儿｜线—绷儿｜番薯—圆儿白薯团子｜乡下—

细儿 | 耳朵—扒儿 | 柏树—绾儿柏木扁簪，老妇用 | 布帐—钩儿 * | 纱裤—绷儿 | 旧货—摊儿

[形+儿尾名]：白—羊儿 | 灰—娜儿坏丫头，对女孩责称 | 红—枣儿 * | 白—蚶儿 * | 黄肿—男儿没有力气的男人 | 后生—院主儿 * 年轻姑娘

[形+儿尾名3]：碎—细儿小孩儿 | 快活—细儿

[数+儿尾名]：六—指头儿 | 三岁—娒/妹儿 | 五升—桶儿 | 两面—刀儿两面三刀者

[动+儿尾名]：死—娒/妹儿 | 旋—盘儿扁陀螺 | 吃谷—将(雀)儿 | 讨饭—丐儿 | 赏月—碟儿 | 练习—簿儿 * | 上坟—糕儿 | 拉尿—蠓儿 | 守寡—老人儿

[动+儿尾名3]：扎—钩儿倒钩 | 插—销儿 * | 发瘟—嚼儿骂鸡 | 看牛—细儿牧童 | 油炮—圆儿 * | 脚踏—片儿小船 | 压岁—包儿 *

词干是偏正结构，但中心成分不是名词，这样构成的儿尾名词不多，寥寥可数。如：动词为中心成分的有"头—生—儿第一胎生育的孩子 | 会—讲—儿能说善道者"，以量词为中心成分的较多一些，有：

[名+量+儿]：卵—个—儿荷包蛋 | 纸—条—儿 | 席—片—儿 | 米—粒—儿 | 豆腐干—粒—儿方块

[数+量+儿]：十—支—儿—两十支的小蜡烛 | 十五—支儿十五支光的电灯泡 | 四—盆—儿四盘家常菜 | 三—点—儿酒，也指三点水旁 | 头—个—儿第一胎子女，头是序数词 | 两—样—儿—礼盒两样礼品（四样叫"四样儿"，"六样"不带儿）

[形+量+儿]：碎/琐—個—儿小孩子 | 长—条—儿棺材的隐称 | 顶—个—儿老大 | 花背—搭—儿花背小鸡，搭是花纹的量词

偏正结构不是名词的以数量词为最多，它们形式上与上列形式并无区别，主要是词性不变，而且那主要是句法关系而不是构词关系，如我们在本节第(一)部分里讲过，各种量词前加"半、一、两；两三(少数还可以三四、五六)"时后面可以带儿尾表示少，这样只要意义上允许(如不能分半的不可加"半"；不定量词"厘儿、眼儿"只能加"一")，有条件的量词都可以组成如"一粒儿、两粒儿、半粒儿、两三粒儿、三四粒儿"等形式。这种形式既然可以置换，那就是外部的而不是内部的修饰关系，就不作构词式讨论了。但像上列形式的那种形量结构，还是值得一提。温州量词前可直接加形容词，如"大粒、碎粒、细粒、圆粒"。但除了"碎"之外，不能都加儿尾，因此不是任意的。现在举些常用的儿尾例(前可再加数词)：

[形+量+儿]：碎/琐—张—儿(纸) | 薄—片—儿(肉) | 浅—升—儿(米) | 平—碗—儿(饭)。

"半"也可分成"大半、小半"，"小半"后有些词可加儿，如"小半—升—儿 | 小半—碗—儿"。"百、千、万"前加"单、双"时可以加儿，形成"单百儿、双百儿、双千儿"这样的形式，好像这几个大位数词是量词似的。"几"可以构成"几*厘儿"表示多少，和前述的"几*儿"是繁简之别(厘儿念轻声)。指代词"居*/该这 [ki⁷]、许*那 [hi³]"可以构成"居*/该下儿现在、许*下儿那一阵子"。这些都是特例。

偏正结构的形容词、动词都很少。形容词主要是那组表小的摹状词"濛矮儿、濛细儿、濛短儿、濛碎儿、濛狭儿"，它们也可不带儿单说。其余的常常动、形、名夹缠，例如颜色，

也可是形也可是名，而分属“［形＋形＋儿］：嫩—黄—儿｜淡—蓝—儿”，“［名＋形＋儿］：水—蓝—儿｜金丝—黄—儿”、“［名＋名＋儿］：红粉—色—儿”等不同结构。像“喜面—人—儿”这样的词，看起来很像名词，但前后可加“蛮”、“显”这样的程度副词，可见能做形容词。下面合起来说，按结构分：

［形＋名＋儿］：喜面—人—儿＊｜快活—相—儿＊｜紧—傢生—儿形容瘦小紧狭｜米碎—蛦—儿形容小(可作形容性谓语)｜长—眼—儿放眼，放长目光｜平—手—儿提得平，不倾侧(可作副词性状语)

［动＋名＋儿］：死—坯—儿

［动＋动＋儿］：剁蟹—惴—儿惊跳为惴，说伤口跳动作痛如剁蟹｜嵌眼—涌—儿水将沸的样子｜赖—学—儿逃学(以上两类可作动词性谓语)

［副＋动＋儿］：否—响—儿(或：覅—响—儿)偷偷地(可作副词性状语)

有两个以数词为中心的特殊例子：“头尾—三—儿”说孩子三虚岁(连头连尾三岁)，“直落(或直绺)—三—儿”是比赛时三比〇(或“直落四儿”，四比〇)，其结构还有待进一步推敲。偏正结构的修饰成分重叠较多，另详本节第(三)部分。

4. **动宾结构**

动宾结构主要仍然是构成动词，构成其他词类的除几个名词外不多见了。这些动宾结构的动词尤其是多字组的，可以认为是个词组，但它们已是固定词组，动词和宾语一般都不能置换，好多宾语离开这个结构不能单说，或不成其为儿尾词(如“出月儿、画花儿”的“月儿、花儿”不成词)。因此这里不分辨词与词组，只作一种结构分析。

(1) 去儿尾可以单说的：忍—水—儿潜水｜步—水—儿涉水玩｜搭—边—儿沾边｜代—柴—儿代人受罪挨责打｜打—岔—儿｜变—把戏—儿｜唱—龙船—儿唱一种曲艺｜讲—白话—儿说俏皮话

(2) 去儿尾不能单说的(包括单说转义的，如“出月儿、画花儿”不同于一般的“出月、画花”)：泅—河—儿游泳｜仰—滩—儿仰泳、仰卧｜摸—桩—儿捉迷藏｜咪—嘴—儿微笑｜接—龙—儿接牌游戏｜出—月—儿婴儿满月｜画—花—儿打扫潦草｜挐—桩—儿移动无定处｜打—桩—儿卷线时绞结了线｜翘—板—儿死｜遁—水—儿疏疏地下雨点｜掇—热镬—儿享现成｜礌—铜钱—儿｜插—冷话—儿｜打—小铁—儿小五金工艺｜放—慢袋—儿婴儿阴囊下垂｜走—脚差—儿｜打—胎愣(疟)儿

(3) 宾语成分是儿尾词，整个结构有新义：摆—盆儿小孩饮食游戏、过家家｜猜—拳儿猜枚｜挡—臀儿捉弄人使人上当｜拔—羊儿推拖、扯皮｜挐—篮儿为人作嫁｜倒—摊儿完蛋｜拔—牌儿一种占卜｜生—瘢*/仔儿布出瘢点｜打—绊儿出岔子，小儿生病｜点—脚儿单脚跳着走｜生—尾巴儿不干脆｜舀—米头儿先干不要紧的事｜轧—糖人儿赶热闹｜挂—银绾儿挂冰锥儿

温州叫玩弄为“搅/狡”，说把事看得轻易叫“当—搅/狡儿”，即当做玩儿，这是一个动词加儿作宾语的特例。“乘—碎/琐—儿从小、自幼｜打—长—儿经常”是以形容词“碎、长”构成宾语、并作副词性状语使用，这也是一种特例。

动宾结构的名词不多，不再细分：顶—针—儿｜戒—指—儿｜蹩—嘴—儿＊一种水生动物｜唧—牙—儿器物上做成齿状唧接处｜打—刀—儿为人捉刀的土讼师｜下—场—儿跑堂的旧称｜呲—牙—儿钱

表残疾的“佝—背—儿＊｜跷—脚—儿＊｜烂—头—儿＊癞痢｜齆—鼻—儿＊”可以表人也可以表现象，因此能兼作

动词而可加“爻”：“佝背儿爻”、“鼿鼻儿爻”（说事情坏了也可叫“个事干鼿爻”）。

5. **后补结构**

后补结构的儿尾词是最少的，常见的只有“打—否倒—儿不倒翁｜用—否着—儿无赖之徒”，去儿单说都是动补词组，加儿成为名词。

动词加量词构成动词的有：“割—粒—儿 脔割｜掉—坎—儿来回逛｜旋—圈—儿打圈子｜赶—坎—儿追着玩”。我们可以说“割一粒肉，走一坎 路，旋一圈转”，所以后面都是量词；然而它们都与名词有点联系，即作为动宾结构的一种变式来看，也是可以的。“递—对手儿现钱交易”的意思是对手而递。

形补结构有“多—厘儿｜争—厘儿”表示人精神不正常或智力缺陷。这其实是词组，其中“厘儿”可由“眼儿”置换。“矮脚—婆娑—儿矮貌｜平背—阑啣—儿满貌”也许可算后补形式。

6. **名谓结构**

名词成分在谓语前面不都表示主语，有的按其意义说是受事，因此这里不叫主谓结构。

（1）名词成分是主语的，这是真的主谓结构，这样的结构不多。常从比拟而来，如“和尚—擐—人*—儿”（“人儿”有人说“奶儿女儿”）是说罗汉松果实上绿、下红、一小一大两圆球儿，像和尚背着人。“河鳗—溜—儿”是种小河船，轻便快捷，像鳗鲡那样溜走。“火—烫—儿”是种小甲虫，螫了人辣痛如火烫人。这些都构成名词。“鸡—煞—眼—儿”是说人易醒，像鸡那样只闭闭眼就醒了，这就不纯是名词了。“田—钩—脚—儿”是鬼的隐称，属一种拆字格的特殊词语。

“米—碎—儿碎米｜肉—碎—儿肉末｜雨毛—细—儿｜老

鼠—黄—儿”这种形式，我们现在列在上面附注结构里，从另一角度看，它们也可以说是主谓结构，那么附注结构(2)类的词也都可以归到这里来。

名前带有数字的如“三脚—撑—儿”，这是三根竹子做的三脚架子，撑开来架竹竿晒衣裳用。“两头—掇-儿”这是一种小床，两边床头向上“掇”起(温州耸肩叫“掇肩”)。

（2）名词成分表示谓语动作的处所或工具的。如“镬—溜—儿”这种食品是把米粉调成糊，用汤匙舀到烧热的“镬锅”边上，让它“溜”到锅底汤里，溜时就烙成了片儿(是米粉做的片儿汤)。“手—照—儿”是便于拿在手里照看的小油灯(现被手电筒代替)。“殿—居—儿”是住在“殿庙”里的庙祝。“河底—捞—儿”指小鲫鱼，爱在河底觅食。

（3）名词成分是动作的对象，如果放到后面就可成为宾语。如“马—掏—儿”是管马的马夫。“热头—防—儿”是窗子上口的锁口(温州叫猛烈的太阳为热头)。“肚—绕—儿”是小儿的绕肚布。“桨—旋—儿”是套桨转动的竹圈。

这里要讨论一下，许多用具名称是这样构造的，普通话的“粉扑，板擦儿”，温州话的“地拖拖把、奶吸吸乳器”都是。然而如“牙刷”，既可看成本类结构，又可看成“牙＋刷子”，如果依第二种看法把后一成分看成动词转成的名词，那么这些结构都要归到偏正结构的“名＋名3”去。我们现在的分法是把后一成分带儿尾能成词的，如“耳朵—扒儿｜袜—笱箍儿”放到“名＋儿尾名3”去，那还有“猪沙—扒儿｜橡皮—笱箍儿(比较：洗碗笱箍儿)”等。然而不独立成词的都归到这里来也还有问题，像“猪沙—挈—儿”是捡猪粪用的畚箕，它和扒猪粪的扒子“猪沙—扒儿”似乎不能分家。还有“镬—遮—儿”是盖锅的锅盖，“水缸—遮—儿”是盖水缸的水缸

盖，然而“饭罩—遮—儿”只是罩饭的饭罩，不是盖饭罩的什么。因此这些还是认为它已经名物化了的为妥。

最后，说两个结构特别的例子。如“中—等—过—儿”就是中等，不大不小，不多不少，不好不坏，不高不低，“过”，有进到这一档子来的意味：“半—岁—老—儿”就是中年，半老不老，“岁”插到“半老”之间说明与年岁相关。但结构关系却不易一下说清楚。

（三）重叠式

温州话里重叠是一种有语音特征的格式，它一般是前轻后重，首字念轻声，在儿尾词里，如重叠在词头位置也是一样。温州话的重叠式儿尾词可分为单叠、前叠、后叠、间叠、全叠五种形式。

1. 单叠

单叠式的儿尾词以名词和副词居多。先说名词：

（1）词干是能单说的重叠词：（名＋儿）棒棒儿｜兜兜儿童语衣袋｜（声＋儿）朔朔儿鸡｜喃喃儿猪｜拘拘儿哨儿

（2）重叠单音词干：蚬蚬儿｜鳟鳟儿小黄鱼｜吹吹儿哨儿｜倻［niɛ²］倻［niɛ²］儿小儿阴囊，这些词不重叠也是儿尾词，但“倻［niɛ²］儿”（人*儿音变）是偶人，与“倻［niɛ²］倻［niɛ²］儿”不同义，“棒棒儿”也能说“棒儿”，那又兼入本类。

副词后面可以加“能地”大多数不带儿也可加“能”，说明原词干是独立的，如：“慢慢、慢慢能、慢慢儿能”都可以说。例：慢慢儿｜轻轻儿｜好好儿｜偷偷儿｜清清儿经常｜欠欠/绰绰儿从容而持续地｜薄薄儿｜一一儿依次｜特特儿特地、故意（单说“特特”是异于寻常的）｜恰恰儿恰巧（“恰恰能”罕说）

少数单叠副词可加衬字复化，如后加“似/尔”：“慢慢似儿｜轻轻似儿”，中嵌“两”，如“恰两恰儿”，那就成了前叠式与间叠式了。

时间副词“驾驾儿（也说工工儿）现在”是“驾儿”的单叠式，驾儿是“该下儿”的合音，所以实质上是个全叠式。这说明当“驾儿”形成之后，人们就不把它当合音看，而以单音副词重叠的格式把它重叠起来。

有少量单叠的动词：“缩缩儿藏猫儿｜摸摸儿捉迷藏”。单叠的形容词都成了副词，上面已经列举过了，不再说。

2. 前叠

前叠式一般是偏正结构、附注结构的儿尾词。其中很多不重叠的也成词，可以说是儿尾词加前叠形式，有些却以一个重叠词做构词成分。先说附注结构名词。

（1）儿尾名词前叠：柑—柑丁儿｜官—官颡儿小官｜脓—脓丝儿｜洞—洞丝儿｜虱—虱蝾儿｜瘤—瘤仔儿｜瘤—瘤细儿小疖

（2）重叠名词后附：麦麦—丁儿小豆｜脚脚—短儿｜娒娒/妹妹—颡儿｜脬脬—袋儿｜棒棒—梗儿*

“娒娒/妹妹颡儿，脬脬袋儿，棒棒梗儿”可以兼作两种分析，因为“娒/妹颡儿、脬袋儿、棒梗儿”也都成词。“棒棒梗儿”去儿也成词，那么还可作“前叠名词＋儿”看。

偏正结构的名词可分以下几类：

（1）儿尾名词前叠：碎—碎桌儿｜矮—矮店儿｜矮—矮人儿｜细—细花儿｜细—细毛儿｜细—细骨儿｜小—小青儿｜笑—笑脸儿

（2）词干的修饰成分重叠：碎碎—人*—儿｜薄薄—棉—

儿丨薄薄—被—儿丨薄薄—亲—儿远亲丨短短—毛—儿丨轻轻—盐—儿丨溜溜—草—儿含羞草丨睏睏—宝—儿爱睡的人丨月月—会—儿丨郎郎—碗—儿一种草药

（3）词干的修饰成分是重叠名词：蟀蟀—草—儿丨麦麦—宝—儿丨奶奶—头—儿

（4）前叠式名词加儿尾：老老娘—儿丨斗斗班—儿杂凑的戏班丨懦懦佛—儿柔懦者

前叠式的形容词或形容性词语有如下结构：（动宾式还可作动词用）

（1）儿尾形容词前叠：淡—淡蓝儿丨嫩—嫩黄儿丨扣—扣门儿正好合适

（2）偏正式前叠（名词转化）：细细—声—儿丨细细—粒—儿丨粒粒—板—儿＊散成一块一块的丨米米—蛦—儿细小丨短短—脚—儿

（3）动宾式前叠（动词转化）：带带—汤—儿汤汁多貌丨挲挲—手—儿形容无能为力丨搭搭—臀—儿形容不负责任丨揾揾—头—儿形容俯首服低丨搭搭—边—儿沾边丨摆摆—盆—儿玩儿似的（此二例可不叠）

（4）重叠根词加衬字：轻轻—似—儿丨慢慢—似—儿＊丨长长—个—儿＊丨矮矮—个—儿丨碎碎—个—儿丨大大—个—儿＊丨轻轻—个—儿＊丨好好—个—儿＊丨近近—个—儿

（5）前叠式形容词加儿尾：冷冷生—儿不热情丨稹稹坚—儿拥挤的样子

3. **后叠**

后叠式主要是形容词，有三种结构：

（1）偏正式的中心成分重叠（比如“濛碎—濛碎碎丨濛碎儿—濛碎碎儿”，下面各例仿此）：濛—短短—儿丨濛—狭狭—儿丨濛—细细—儿丨濛—矮矮—儿

（2）后叠式摹状形容词加儿：矮墩墩［taŋ[1]］儿丨光烁烁—儿丨糊冻冻—儿丨暖昏昏—儿丨短侏侏—儿丨光盯盯—儿形容眼睛大而亮丨黄藏藏—儿丨红东东—儿丨紧裹裹—儿丨粉璀璀—儿丨笑嘻嘻—儿

（3）根词后加重叠衬字：碎—个个—儿丨白—个个—儿丨饱—个个—儿

后叠式的名词不多，只有“雨毛粞粞［sei[1]］本字可能是霼”。由“雨毛粞儿”后叠而来。“鞋壳老老儿”由“鞋壳老儿”后叠而来。“乌眼豆豆儿”或“乌眼溜溜儿”，这种豆状种子的样子像黑眼珠，两种形式可能是同一词的音变，是溜变豆或豆变溜，一时还弄不清楚。

4. **间叠**

有三类。首先是一些并列重叠式的形容词常带儿尾，其中前一成分间隔重叠，如：尖头尖脑儿丨瞒头瞒脑儿丨作头作脑儿丨瞒头瞒遮儿丨弥丝弥团儿没一点缝隙丨否声否响儿。

另一种是重叠中间加衬字，如“恰两恰儿丨扣两扣门儿丨扣打扣门儿（上三词都是恰恰的意思）丨否里否响儿＊丨光里光烁儿

量词中间嵌“加”重叠后不加儿常表示“每”的意思，加儿尾后除也可表每外，常作形容词用，如：条加条儿分成一条条的丨寸加寸儿寸断的丨爿加爿儿片状的丨粒加粒儿分成一块块的丨双加双儿米饭煮得颗粒分明的样子丨点加点儿点状的丨张加张儿虾皮质量好，每一张（个）都分开不黏结丨块加块儿结成块状的。例如说“个饭双加双儿真好吃”，“该厘粉干煮爻寸加寸儿否好吃”。

5. 全叠

儿尾词本身进行重叠，主要出现在量词上，其实这是一种复说，但用惯了已成为一种常见的重叠形式。温州动量词“下儿”放在动词后面表示一下子，如“坐下儿先！妆下儿添！等下儿睇看”。快说时常将“下”字省掉，直接用动词与儿字连起来说成“坐儿，妆儿，等儿”。“下儿”加在有些形容词、动词后面可以重叠，作用相当于后加词尾“巴”。有人说“巴”是北京话独有的憎称，别的方言区跟古汉语都没有。其实温州话里“巴”也用得很普遍。比如下列六组例子，每组三个都可以自由换着说：

老自以为高明下儿老下儿——老儿老儿——老巴老巴

戤［gɜ⁶］挺胸腆肚，高傲貌下儿戤下儿——戤儿戤儿——戤巴戤巴

叫叫嚷嚷地下儿叫下儿——叫儿叫儿——叫巴叫巴

硬抗拒上辈下儿硬下儿——硬儿硬儿——硬巴硬巴

悻［jaŋ⁶］扭头不听教下儿悻下儿——悻儿悻儿——悻巴悻巴

靠下儿靠下儿东倚西靠，懈怠的样子——靠儿靠儿——靠巴靠巴

还有，事情逐件挨次叫做“一起儿一起儿来”，或干脆说成“一起一起儿来”。表逐个用数量词重叠较常见，如“一套儿一套儿搡拿出，一张儿一张儿掀开”，但省去第一个儿尾而合成五字组儿尾词的不多。

（四）附缀式

儿尾词的词干也有加词头词尾的。即“阿、老”等词头，

“头，子、仔，老、三”等词尾。

1. 前缀

（1）阿　“阿”头在温州亲属名词中用得很普遍（并且都念轻声），如“阿太曾祖父、曾祖母、阿伯父、阿妈母、阿爷、阿公、阿婆、阿娘祖母、阿꜀娘姑姑、阿姑姑母（永强），阿嬷伯母、阿叔、阿婶、阿哥、阿嫂，阿大大哥、阿姺［tsa¹］姐姐、阿妹、阿侄”等。但这些亲属名词中表长辈的一般都不能加儿尾，或加儿尾后意义变化很大，如“阿婆儿”是喜娘，青年女子做喜娘也叫阿婆儿，“阿嬷儿”是女佣，“阿娘儿”是永中对自己舅母的昵称。可带儿的“阿嫂儿、阿姺儿、阿弟儿、阿姑儿”等都不是对亲属而是对旁人说的，而且是一种不很严肃的称呼。如“阿姺儿”是说这位大姐，“阿嫂儿”是说这位大嫂子，“阿大儿”是这位老兄，“阿弟儿”是这位老弟，常常带戏谑狎慢的意味。尤其是“阿大*儿”已经不能当面叫了，几乎是成了蔑称，如对人家的行为不以为然时说“个꜄阿大儿真有趣，只管自好不管别人”。

温州常截取人名末字，前加“阿”头作为奶名或昵称。如“继光”可称“阿光”，“云龙”可称“阿龙”，“秀玲”可称“阿玲”。它们可以再加儿构成小称，如：

阿生儿　阿桃儿　阿双儿　阿奶儿　阿发儿　阿光儿

阿龙儿　阿莲儿　阿荷儿　阿琪儿　阿玲儿　阿蝶儿

但不是每个人的名字都可以儿尾化，一般鼻尾韵的字就常有回避加儿的现象，“阿栋”或“阿英”这类名字很少有加儿尾的，“阿玲儿”这样的结合其实应该算是一个特殊的例子。奶名依排行的“阿三、阿四”可以叫“阿三儿、阿四儿”，但“五、儿”音似，五以下这样叫就不多了。有时在名字前面加上职名或特征成分，就可以去掉“阿”头，如做车骨的阿三

叫“车骨三儿”，屠狗的叫“煺狗三儿”，卖豆腐的阿生叫“豆腐生儿”，驼背的阿光叫“佝背光儿”等，这些名字不带儿也都成词。

一些有特殊意义的名词、动词、形容词可以前加阿、后加儿尾，构成表示带这一特征的人品名词（全是蔑称）。其中除了加＊号的之外，去儿尾都不成词：

名词　阿宝儿傻瓜｜阿颓儿孱头，不中用的人

动词　阿爬儿无脚爬行的人｜阿诊儿爱吵吵闹闹者

形容词　阿灵儿聪明人｜阿笨儿＊｜阿会儿过分能干的人｜阿壮儿过分臃肿者

（2）老。　以“老”为词头的名词“老鸦、老鼠、老虎、老逐猫头鹰、老公、老安老婆、老爷、老太、老大舵手”中能带儿的只有“老鸦儿”。

在姓前加“老”称呼人是亲热的，但加了儿尾就表示不尊重了，如“老王儿，老张儿，老黄儿”，都是对这个老王、老张、老黄有所讥议的情况下背后说的，属于蔑称性质，面对面一般是不叫的（除非个别戏狎的情况）。排行里老三老四也可构成“老三儿、老四儿”，这却是昵称，不属蔑称。

依照品性构成的有：老高儿年轻而自以为了不起｜老诊儿爱吵闹者

2. 后缀

儿尾词干带词尾，形成“头儿，子儿”等词尾连用，甚至出现“石头仔儿”这样三尾连用的有趣现象。

（1）头。　形式上看词干带着“头”尾都成了“×头儿”，其中实际上包含两种不同的结构：（甲）×头＋儿；（乙）×＋头儿。两者的结构、意义、作用都有所不同，后者也可以认为另是一个复合词尾或者独立成词。先说甲类，按词干独立

成词与否又可分两小类：

甲1　词干是独立“头”尾词的：（表短小之物）裤头—儿短裤｜布衫头—儿中式衬衣｜白鼻头—儿｜脚盂头—儿｜（表边，角，口）角头—儿｜角落头—儿｜口头-儿口儿（可扩展成：门口头儿｜巷口头儿）｜口门头—儿口儿｜臀卵［lø⁴］孔头—儿肛门

甲2　词干不成词，表短小之物：指头儿（又：手—指头儿｜六—指头儿）｜网头儿短网｜帽头儿｜嫩头儿｜嘴头儿（又：山—嘴头儿山尖｜奶—嘴头儿乳头）｜矮椅头儿｜道士头儿桨柄上的横木

乙类也分几小类：这里的“头儿”能成词，可以较自由地和有关名词结合，中间可以插入助词。

乙1　表顶端（一般用于双音名词后，单音如“笔头、针头”不带儿）：

扁担—头儿｜铰剪—头儿｜笐竿—头儿｜口舌—头儿｜调羹—头儿

单用“头”也能说，所以也可以分析为“扁担头—儿”等。这样就和甲类混同了。

乙类的“头儿”可以和前面的成分隔开，如“扁担个的头儿”，而甲类的“布衫头儿”是不能说成“布衫个头儿”的。

乙2　表残余的小块零料：

布—头儿＊｜纸—头儿｜板—头儿｜皮—头儿｜铅笔—头儿｜玻璃—头儿｜蜡烛—头儿｜橡皮—头儿｜砂纸—头儿｜破˙布—头儿｜香烟—头儿烟蒂｜电线—头儿

乙3　表头头：

江湖—头儿＊｜滥沦—头儿流氓称滥沦，由凌乱变来｜童子痨

一头儿孩子头

（2）子。 “子”加儿尾按声调分成“子，仔阴平”两种，我们分别称之为甲、乙两类：

甲1　词干是独立的“子”尾词：个子—儿身材｜范子—儿面貌

甲2　词干不成词，但“子”有实义：

芋子儿｜虾蟆子儿蝌蚪｜虾蟆虫子儿蝌蚪｜虾蟆佃［tɕʰoŋ5］子儿蝌蚪

甲3　词干不成词，“子”无实义：

饺［tɕiɛ3］子儿｜片子儿名片｜粉子儿贮粉器｜屄子儿阴蒂｜三妹子儿

日常用语里带“子儿”的词不是很多，但在切口语里，却是很常用的，如：衩子儿裤｜皮子儿衣｜泥子儿米｜闹子儿行头｜天爬子儿蚊蝇｜地爬子儿蚤虱臭虫｜扇子儿门｜尖子儿眼。

乙类不带儿能成词的只有“厘仔—点点”、“石头仔儿”。“厘仔”的“仔”是平声［tsɿ1］，也有怀疑是“锱”字，“石头子”的“子”念上声本调，不成“仔”了，所以我们不再以词干能否独立作为分类标准。“仔儿”有一特殊情况，它本身是可以独立成词的，表示颗粒状物：疹粒，石子。“生仔儿”表示人出疹或物出疵点，“踢仔儿”是踢石子。所以我们按意义分为：

乙1　颗粒义的：（表疹粒 也许由“疵”变来）面仔儿粉刺｜快大仔儿粉刺｜厚老仔儿粉刺｜瘤仔儿疖子‖（表粒状物）石头仔儿

乙2　已转义的：米仔儿小孩抓子儿用的小米袋｜厘仔儿｜红铜仔儿紫铜小钱｜月里仔儿月子里送饭的小桶｜拉结塌仔儿最末一个

（3）老。 温州带“老”尾的名词并不少：“哑老｜丐老｜佝背老｜皮鞋老鞋匠｜鼓板老鼓师｜守门老｜投皮老小孩称求和者｜窝老冤大头

“老”尾再加儿尾的很少，常见的只有“佝背佬儿｜擂牙佬儿”，而且音都变了阳平。保持本调的调式的有“半岁老儿中年人｜饭店老儿｜鞋壳老儿”等，都和“老”本义相近，它们都构成人品名词。

切口语里也有使用“老儿”的，如：内老儿妻｜外老儿夫｜间老儿女人。

（4）三。 温州口语有不少带“三”的名词，这是别处比较少见的，它们指的都是有些疯疯傻傻的人物，如：“唐三｜唐头三言语行为轻狂者，《说文》：‘唐，大言也。’｜呆大*三｜猪头三｜戆头三｜瞎爿三谎话连篇者”等，但带儿尾的常见只有两个词：呆大三儿*｜踕［lai6］倒三儿走路老跌跤者。

（5）其他。 我们在本节第（二）部分举了一些附注性状的结构，其中有几个专门表小的后附成分使用得很是广泛，已有点词尾化的意味（这些词去儿尾，词干都不独立）。现在列举如下，作为将来观察它们进一步发展的参考。

丁：笐竿丁儿｜水泡丁儿｜荸荠丁儿｜黄肭［gaŋ6］丁儿小脓疮

丝：雨丝儿｜脓丝儿｜血丝儿｜屙丝儿｜雨毛丝儿｜洞洞丝儿｜眼泪丝儿

细：瘤细儿｜水泡细儿｜黄肭细儿｜瘤瘤细儿

蛦蛦：虾蟆蛦儿｜虱发蛦儿小虱子｜虱毛蛦儿｜米碎蛦儿｜米米蛦儿

（五）儿尾词的扩展变化

以上是就儿尾词的内部结构以词干做中心来分析的，现在

换一个角度，就整个儿尾词来观察一下它与前后成分的关系和变化。包括儿尾词本身作为别的词的构词成分，或儿尾词扩展变化的形式问题。

儿尾词与儿尾词可以连用组成一词，儿尾词的前后可以加其他构词成分进行扩展，构成新词，儿尾词的成分可以增减变换。现分述如下：

1．连用

北京话避免两个儿化同时在一个词内出现，但温州话没有这个现象，它们可以连用组成一个新词或固定词组。其中有两种结构：

（1）联立。　两个儿尾词地位相等：男儿奶儿子女｜鍡/盉［ʔvai^{1}］儿钵儿盆盆罐罐｜（捺）虾儿鱼儿旧时一种押宝赌法｜糊儿羹儿形容一塌糊涂。这是两个儿尾词连起来说表示一个新义。

温州还有个俗语，说两个人狼狈为奸或行为差不多叫“莫文儿莫兴儿”，据说原是瓯剧《百花亭》里两个专门合谋诡计的小丑奴才，但现在已作“难兄难弟”使用，读音也变了。有人说“摸挖儿摸屑儿”，有人说“摸弯儿摸休儿”，早已不管原意了。

（2）附加。　两个儿尾词地位不相等，前词是后词的修饰成分，或后词是前词的附注成分：牌儿鸟儿｜丐儿头儿｜细儿头儿孩子头｜辫儿桩儿短辫｜媠/妹儿颓儿｜细儿伷［tɕʰoŋ^{5}］儿小青年。这是拿一个儿尾词作根词进行扩展的。

儿尾词本身的重言复举已见本节第（四）部分全叠式，这里不再赘说。

2．后展

拿儿尾词作为构词成分来构成新词时，可以前面加成分向前扩展，也可以后面加成分向后扩展。后展时儿尾词常常作为

一个修饰成分使用，只有少数附注式结构的作为根词。其中还有些“儿尾”成分是不单独成词的，只在这种结构里作为构词成分。

这种以儿尾词作构词成分的情况，北京话里也有，如：“高跟儿鞋、美人儿蕉、八宝儿饭”。温州话里这样造成的词极为丰富。属于偏正式的如：兔儿一毛｜篮儿一鋬［pa^{5}］篮提手儿｜瓶儿一椗瓶塞子｜篙儿一棒｜ 癣儿一疤｜糕儿一料｜桃儿一核｜男儿一肚常怀男胎者｜锅儿一匮/䫜［kaŋ^{3}］铝锅盖｜圈儿一底内部｜渡船儿一头渡口｜院主儿一相像闺女的样儿｜手罐儿一挑｜轩儿一上间厢房小厅。属于附注式如：柑儿丸［vaŋ^{2}］未发育脱落的小青柑，小如丸，可治积食｜栳儿一䫜竹匾｜蟚儿一爆小蟹和面油炸｜棒儿一橛［gø^{8}］半截儿棍。儿尾成分不独立的有：孩儿一装齐眉发｜贯儿一绳旧时穿铜钱用的细苎绳，特别牢｜眼儿一珠眼珠｜倭［ʔvu］儿一贼倭寇｜塔儿一头地名｜压儿一痛产后腹痛｜七姑儿一星。在这些词里有些“儿”看起来像是做中缀衬字，把它去掉也成词，如“眼珠，七姑星”。尤其在一些四字格里，它的衬字作用更为明显，如：三厨儿到一日三餐、温州就餐时间叫“厨到”｜衣裳儿服衣服总称｜长短儿佛大小孩子｜浆莓儿酸（或浆儿莓酸）一种草药。还有形容鞋样子太扁叫“阿扁儿伯”，伯念轻声，意为“阿扁儿”的爸爸穿的。有的一个儿尾词可以扩展出一串词，如：

奶儿——奶儿宝宝贝女儿｜奶儿婿女婿｜奶儿孙内侄女｜奶儿肚｜奶儿衣女式童装

鸟*儿——鸟*儿毛｜鸟*儿笼｜鸟*儿窠｜鸟*儿蚕豆大巢菜，草药名｜鸟*儿衔窠成语，即勤俭持家

糖儿——糖儿纸｜糖儿厂糖果厂｜糖儿客以饴糖兑换废品的货郎｜糖儿担换糖担子

一个后加成分也可加在许多儿尾词上构出一串词来，如表

伙伴的“队”：

队——细儿队丨兄弟儿队小兄弟们丨姊妹儿队丨院主儿队

后加成分不限于名词，也可以是动词、形容词、量词等，构成的词虽然多数是名词，但也有交叉，试比较：

加名→名	加形动→名	加形动→形动
雀音酱儿—雀儿窠丨雀儿麦丨雀儿屙［ʋ⁵］	雀儿弹弹弓子	
羊儿—羊儿骨丨羊儿角都可作药丨羊儿屙		羊儿傻［tsʰʅ⁵］抵地不行
虾儿—虾儿榔虾头丨虾儿末	虾儿倒渔具、虾儿爆	
丐儿—丐儿头丨丐儿婆丨丐儿堂丨丐儿人家		丐儿壮浮肿丨丐儿妆穷干
细儿—细儿面童颜丨细儿货糖果丨细儿头气孩子气	细儿佃小青年	细儿缺家里没养孩子：屋里正～
辫儿—辫儿线扎辫头绳丨辫儿橛短辫丨辫儿头	辫儿翘事情坏了	
髡儿—髡儿路头发分缝	髡儿夹发夹	

3. **前展**

儿尾词前展主要是拿它做根词，前面加上一个修饰限定词语加以分化：如“桃儿—咸桃儿丨枣儿—红枣儿丨布衫儿—红布衫儿、花布衫儿丨口头儿—门口头儿、巷口头儿”。这样扩展之后，使得词汇极大地丰富起来。按词干分析时，“红枣、红布衫、花布衫、门口头、巷口头”成词，而“咸桃”不成词。因而“咸桃儿”这样的结构事实上比“红枣儿”等要松散，而这样的扩展形式也最多，它们是我们讨论前展的主要对象。当然，形容词前加的情况比较自由，现在撇开“大、小、红、白”等各种形容词，从其他前加成分来观察一下，一个儿尾词依据（表示材料、用途、形式、容量等条件的）不同前加成分能有多少扩展词：

饼音扁儿米饼——（材料）糯米饼儿、硬米饼儿、粟米饼儿、番薯饼儿丨（馅料）馅肉饼儿、菜咸饼儿、椒盐饼儿、绵菜饼儿、蚕豆饼儿豌豆的、淮豆饼儿蚕豆的、饭豆饼儿、红豆饼儿、灰汤饼儿丨（形式）松糕饼儿、麻瓷饼儿大糯米饼丨（用途）清明饼儿、上坟饼儿

瓶儿——（材料）玻璃瓶儿、塑料瓶儿丨（用途）蓝水瓶儿蓝墨水瓶、墨水瓶儿黑墨水瓶丨红水瓶儿、酱油瓶儿、老酒瓶儿、烧酒瓶儿、洋油瓶儿、麻油瓶儿、菜油瓶儿、眼药瓶儿、洋奶瓶儿丨（容量大小）四两瓶儿、半斤瓶儿、单斤瓶儿、两斤瓶儿

可以看出，这种扩展成词的可能几乎是无限的。不过温州有连调限制，如上述各词都采取四字连调调型，所以可以认为是词。硬造词不易进入连调。能够进行这样扩展的儿尾词又是成批的，因此儿尾词的词汇实际也是无限的。我们在记录儿尾词汇的时候，应将根词和它的前展形式分别开来，前者必须尽力搜集齐全，后者只要取一些作为扩展词例，不需要也不可能搜集齐全。

有一些扩展词例有自己特义，如“番薯饼儿”，又形容人长得丑陋，“上坟饼儿”有关风俗；又如“读书细儿”相当于学生，“看牛细儿”相当于牧童，“后生细儿”相当于小伙儿，

这些在方言比较上有意义的例子是必须加以记录的。

4. 变换

一个儿尾词可以增减变换它的构词成分，而意义不变，只是造成这个词的不同变体。这同样丰富了儿尾词汇。

（1）增添。 增添也是在儿尾词的前头中间加上某些构词成分。

前添：指头儿→手指头儿｜挑儿→饭挑儿｜锅儿→铅锅儿｜脚蹄儿→猪脚蹄儿｜裤头儿→短裤头儿

“前叠式”是儿尾词的又一种重要前添方式，如：“吹儿→吹吹儿｜棒儿→棒棒儿｜洞丝儿→洞洞丝儿｜瘤细儿→瘤瘤细儿｜细骨儿→细细骨儿｜小青儿→小小青儿｜淡蓝儿→淡淡蓝儿｜扣门儿→扣扣门儿｜摆盆儿→摆摆盆儿｜搭边儿→搭搭边儿｜笑脸儿→笑笑脸儿”。真是遍及到名、形、动三界，广泛极了。请注意：前叠式不都是前添的：碎碎个儿小小个子≠碎个儿小孩。

中添：在儿尾词里添加衬字的现象也很普遍，如：“轻轻儿→轻轻似儿，轻轻个儿｜慢慢儿→慢慢似儿｜恰恰儿→恰两恰儿｜扣扣门儿→扣两扣门儿、扣打扣门儿。

“后叠式”如“濛细儿→濛细细儿｜鞋壳老儿→鞋壳老老儿”等，在整个儿尾词看起来就属于中添变化。

（2）减缩。 减省和增添是相对的，对于增添的形式来说，未增添的形式也可说是减缩。这一方面看它意义的完整性，一方面看它的常用性来定。如：“黄草鸡儿→黄草儿｜橡皮竻箍儿橡皮筋—皮竻儿｜虾蟆虫子儿→虾蟆子儿”是前者比后者完整。而“鳟鳟儿→鳟儿小黄鱼｜蚬蚬儿→蚬儿”，前者常说，后者拗口，可怀疑为减缩形式。前面所谈的“老下儿老下儿→老儿老儿”等例，“一起儿一起儿→一起一起儿”及

“车骨三儿”省“阿”例等，也都属减缩变化。

（3）转换。 转换有个别的和系统的。个别的属于同义字的交替，如：“虱毛蛦儿＝虱鬓蛦儿｜虾蟆子儿＝虾蟆蛦儿｜黄肒丁儿、水泡丁儿＝黄肒细儿、水泡细儿”。有的不是同义字，可能由音近义混造成，如：虾蟆虫子儿＝虾蟆伷子儿｜饭灶鸡儿＝饭糁鸡儿＝饭蛰［za^8］鸡儿｜臀卵孔头儿＝臀卵屁头儿。

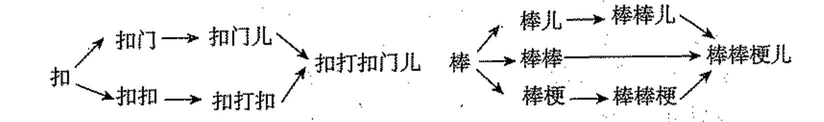
另一种转换是实词成分和重叠成分成系统地转换，所谓成系统，是指都在第二字上进行转换，如：“薄皮亲儿＝薄薄亲儿｜虱鬓蛦儿＝虱虱蛦儿｜奶嘴头儿＝奶奶头儿｜米碎蛦儿＝米米蛦儿”。

甚至儿尾本身也可以转换为重叠形式，这真是非常突出的现象：

饭灶鸡儿＝饭灶鸡鸡 雨毛坌儿＝雨毛坌坌 呆大*三儿＝呆大*三三 骗吃猫儿＝骗吃猫猫 拜佛珠儿＝拜佛珠珠 大*舌拉儿＝大*舌拉拉结巴 米米蛦儿＝米米蛦蛦

当然从整个词汇着眼，也可以认为是重叠形式变成了儿尾词，它们是相互交替转换的。

由于重叠与儿尾互相交错使用，我们看到有些词由此形成了多种变式，试看下面一化为六，一化为七两例同义变式生成过程，就可以知道儿尾在整个词汇的转换形式上也占有重要的地位。



此外，我们还看到一些换序的例子，如：塌拉臀儿＝拉塌臀儿 | 踏脚板儿＝脚踏板儿 | 短短脚儿＝脚脚短儿 | 碎碎个儿＝碎个个儿 | 白白个儿＝白个个儿。虽然不多，也是值得注意的一种转换方式。但这种换序不都是同义词的变式，如：口门头儿口头儿≠门口头儿门口。

5. **与北京话的差异**

现在让我们粗略地比较一下温州儿尾词与北京儿化词的词汇差异。一般说来，温州话儿尾词虽然相当丰富，但无论数量上、使用范围上，都比不上北京话，很多北京话能儿化的温州不加儿尾，但在有些方面温州话又比北京话多发展了一些儿尾词。

两地一样带儿的：猫儿 | 兔儿 | 红枣儿 | 红豆儿 | 手套儿 | 布衫儿 | 汗衫儿 | 顶针儿 | 账单儿 | 小偷儿 | 插销儿 | 小调儿 | 笑话儿 | 笑脸儿 | 血丝儿 | 盐花儿 | 八哥儿 | 耳朵垂儿 | 钓鱼竿儿 | 玻璃瓶儿 | 打饱嗝温州音咕儿 | 拨浪温州音同巴楞鼓儿

京温两地只有一字之差(对比时前京后温)：

字数差异	用字差异
个儿：个子儿	烟袋嘴儿：烟筒嘴儿
纸盒儿：纸绡盒儿	竹竿儿：笎竿儿
毡帽儿：毡帽屉儿	日记本儿：日记簿儿
口儿：口头儿	裤衩儿：裤头儿
嘴儿：嘴头儿	唱本儿：唱书儿
风车儿：风车轮儿	恰巧儿：恰恰儿
标签儿：签儿	牛犊儿：牛童儿
铁锤儿：打铁锤儿	抿嘴儿：咪嘴儿
糖果儿：糖儿	帽檐儿：帽幡儿

也有差几个字的(前京后温)：

桑葚儿：桑树枣儿 | 烟袋锅儿：烟筒杯儿 | 眼圈儿：眼灵珠圈儿 | 鸡嗉儿：鸡膛鼓儿 | 俏皮话儿：白话儿 | 后院儿：后畔道坛儿

或者两地用字全不相同，意思一样(前京后温)：

小孩儿：细儿、碎细儿、姆/妹儿 | 刘海儿：髿[ta³]儿 | 末了儿：拉塌臀儿 | 擦黑儿：黄昏边儿 | 拔火罐儿：吸官升筒儿 | 面糊儿：麦羹儿 | 锅盖儿：镬遮儿 | 脸蛋儿：面条儿

大部分北京儿化词温州不带儿尾：

歌儿：歌 | 蛋黄儿：卵黄 | 针鼻儿：针窗 | 板擦儿：粉板擦 | 打滚儿：打滚 | 拐棍儿：棒拄 | 冰棍儿：冰条 | 小买卖儿：小头生意 | 豆腐干儿：豆腐干 | 手绢儿：手巾 | 夜宵儿：夜厨 | 太阳地儿：太阳下、太阳佛下

也有温州带儿北京不带儿的，简单地举温州单音儿尾词比较一下：

虾儿：虾 | 羊儿：羊 | 豹儿：豹 | 梅儿：青梅 | 丐儿：乞丐、花子、要饭的

最常见的是温州儿尾词与北京带子尾词相对：

茄儿：茄子 | 李儿：李子 | 簿儿：本子 | 绾儿：簪子 | 阿嫂儿：大嫂子 | 孙儿：孙子 | 饺儿：饺子 | 打钻儿：锥子 | 拐儿：骗子 | 脚肚珠儿：腿肚子 | 辫儿：辫子 | 椽儿：椽子 | 夹镊儿：镊子 | 绊儿：岔子 | 耳朵扒儿：耳挖子

但注意不是北京子尾词都和温州儿尾词相对，有的子尾词温州仍带“子”，有的改带“头”，有的干脆什么尾也没有，如：

面子 | 条子 | 狮子 | 样子 | 嗓子 | 腰子 | 格子 | 银子 | 日*子 | 档子(不变)

鼻子：鼻头 | 斧子：斧头 | 谱子：谱头 | 牌子：牌头(带

“头”)

叶子：叶 | 桌子：桌 | 椅子：矮椅 | 剪子：铰剪 | 蚊子：蚊虫 | 马子：马子桶

有些温州儿尾词是在北京的子尾词后面加上儿尾，如：饺子：饺子儿 | 个子：个子儿 | 片子：片子儿。

注意有些词两地形式全同，但意义大异，如“兜儿”北京是指衣裳兜儿、网兜儿、布兜儿一类的东西，温州是指勺儿。

北京的“后生”与温州的“后生儿”相当，但与温州的“后生”不相当。温州“后生”是形容词，表示年轻，如“个ɔ人真后生”。

温州话有一些带地方特色的儿尾词也是北京没有的。例如：

嚼儿 | 忝儿 | 出月儿 | 凉帽儿 | 手绳儿 | 镬溜儿 | 火烫儿 | 港蟹钱儿 | 河鳗溜儿 | 粒粒板儿 | 矮脚婆娑儿 | 和尚摆人儿 | 剁蟹惴儿 | 九层糕粒儿 | 米米蛦儿。

第三节 儿尾词的连调变化

“儿”是阳平字，依连调规则，儿尾词如依前字平仄分，应只有 C [11-12]、F [42-1] 两型，但实际却有三型，从 C 型中另分出一部分（以入声前字为主），读儿尾词独有的 I 型 [35-5]。前字读紧喉而升，近似上声单字调，举例如下：（前加 #表例少，为非常规形式）

C [11-12] (1+2) 孙儿 猫儿 摊儿 刀儿
(2+2) 羊儿 篮儿 瓶儿 牌儿 男儿生个～
(5+2) 兔儿 细儿孩儿

(7+2) 丐儿
I [35-5] (7+2) 刷儿 阁儿 壳儿 隔儿停会儿
(8+2) 碟儿 盒儿 翼儿 末儿谑称最小的弟妹
(5+2) 带儿 钻儿 片儿 档儿横档
(2+2) 条儿 男儿又 盆儿小盆
F [42-1] (3+2) 板儿 饺儿 枣儿 哑儿
(4+2) 辫儿 簿儿 网儿 李儿
(5+2) 豹儿 蒂儿 绊儿出岔子
(6+2) 袋儿 笕儿 链儿 巷儿

有的儿尾词读 C、F 跟 I 有辨义作用，如“奶儿”读 F 是女儿，读 I 是对女人的詈称。

三字组儿尾词 C、I 型前加 43 或 4，F 型改 42。下面例词前的数字表儿尾前一字的调类：

C [4-11-12] 1 铅锅儿 顶针儿 尾巴儿 汗衫儿 2 摇篮儿 咸鱼儿 苎绳儿 硬柴儿 字条儿 5 手套儿 矮凳儿 帽屉儿 打钻儿，7 纸折儿 3 覅响儿悄悄 承琐 [sai] 儿从小 和九儿耍牌

I [4-35-5] 5 茶罐儿 吊帐儿 新货儿 佝 [hau¹] 背儿 7 撑桌儿 楼阁儿 弯角儿 矮屋儿 筋竹儿 8 茶碟儿 鞋盒儿 米粒儿 帽翼儿 三日儿三朝 2 歪头儿 旋盘儿一种陀螺

F [42-1-1] 3 戒指儿 茶盏儿 筅帚儿 红枣儿 片子儿 4 网眼儿 硬棒儿 亲奶儿义女 两老儿公母俩 6 小调儿 草袋儿 笑话儿 红豆儿 银链儿 线礌儿线轴儿

但城区首字逢入声仍读短调，形成 C′、I′、F′三型：

C′ [1-11-12] 1 八哥儿 插销儿 摸桩儿捉迷藏 脚差儿供支差

者 2 脚蹄儿 麦糊儿 铁筒儿 雪人儿 5 肉碎儿

I′［1-35-5］7 白荚儿质差的蛏子 六格儿一种提盒 8 角落儿 夹镊儿 割粒儿凌迟碎割 挈盒儿双格提盒，5 袜裤儿婴儿的连袜裤

F′［1-42-1］3 脚爪儿 袜板儿 麦饼［pi］儿 蹩嘴儿水生藤壶类动物 白点儿口腔黏膜溃疡点 4 篾棒儿 福礼儿 白鲤儿一种小海鱼 6 佛殿儿小庙 白帽儿孝帽子 镬溜儿米糊以勺贴锅溜入滚汤煮成的食品

"阿、老"等词头及"一、两"开首的词也用此格式。如"阿姹儿姐儿、老三儿、一双儿、两针儿、阿婆儿喜娘、老黄儿、一筒儿为 C′；阿壮儿、一盒儿、两粒儿为 I′；阿嫂儿、一盏儿、阿弟儿、阿大儿这老兄、两袋儿为 F′"等。

四字组 C、I 是前加［2-4］，F 是以 42 开头，例词如：

C 1 水果摊儿 烂脚疤儿 布帐钩儿 脚后跟儿 2 蜡烛台儿 药水瓶儿 打铁锤儿 香烟头儿 5 衫袖套儿 洗浴凳儿 变把戏儿 看牛细儿 7 讨饭丐儿 恰两恰儿恰巧 #3 石头仔儿 #4 佝背佬儿

I 7 两三尺儿 书案桌儿 打小铁儿 光烁烁儿 8 铅笔盒儿 小口舌儿 尺六镬儿 下脚末儿

#5 亲眷气儿远亲 寸加寸儿寸断的

#2 薄薄棉儿 草子盘儿苜蓿果实 娑妖娘儿轻佻女人

F 3 烟筒嘴儿 洋铁碗儿 打否倒儿不倒翁 桑树枣儿 4 练习簿儿 小白脸儿 单条辫儿 硬头瘤儿 6 面巾袋儿 油炒饭儿 上账字儿 三官殿儿 #5 中等过儿中等的

五字组与上相似，是在 43 头的三字组前加［2-4］，在 31 头的 F 前加［42-1］：

C 1 单斗米缸儿 眼灵珠圈儿眼眶 殿寮佛居儿庙祝 2 高底皮鞋儿 鼻头额梁儿 骨牌九牌儿 5 洗浴矮凳儿 汗衫领褂［ka］儿汗背心

I 7 镬灶佛阁儿 光里光烁儿 8 酱油醋碟儿 豆腐干粒儿方块 自来火盒儿

F 3 瓦檐滴水儿 关老爷蟹儿 虾蟆虫子儿蝌蚪 4 尖头尖脑儿 笑面虎脸儿 鼻头眼脑儿 6 乌眼豆豆儿 镬灶佛殿儿灶王龛 金瓜镬溜儿掺和南瓜的镬溜儿

注意有些词可两种变调兼有，如表少量的"眼［'ŋa 儿］"、"厘［'ni/'li］儿"，表一会儿的"下［o］儿"以及"水蓝儿、角头儿"、"酒味店儿、白鼻头儿"等，都是既可读 C 型也可读 I 型，是两可的。

第四节 "儿"的儿化

温州还有读入声的"儿"［ŋ^8/'ŋ^7］（后者多见于青派和郊区）。读阳平表儿子，及用于一般的儿尾词，读入声则表幼仔、细崽，如说"大个卖完罢，剩落届是'儿^8'罢"（大的都卖光了，剩下的只是些小崽儿了）。也用于各个表幼崽的场合，如"鸡儿^8、猪儿^8、牛儿^8"，也有'儿^8'尾与一般儿尾词对立的，如：

羊儿［11-12］羊 ≠ 羊儿^8［34-13］小羊崽

瓶儿［11-12］瓶子 ≠瓶儿^8［34-13］小瓶子

院主儿［42-1-1］年轻姑娘≠院主儿^8［43-34-13］小姑娘，小女孩

这种"儿^8"实际是"儿儿"的合音，即"儿"字本身的

儿化（严格些当作儿儿，为方便写作“儿儿”或“儿”或）。因C型联调［11-12］快读与入声［212］相近，故“衣裳”快读为“噎”，“訾那怎么”快读为“咋”，正变入声。城区鹅说F型“嘎鹅［ga-ŋ］”，小鹅“嘎鹅儿［ga-ŋ-ŋ］”则说［ga-ŋ^{8}］，东郊永强“鱼”读［ŋ^{2}］“鱼儿”则说［ŋ^{8}］，正可为“儿儿”变“ŋ^{8}”作证。

永强“儿儿”可自由变读为上声，这当来自I型合音，这也正是“儿儿”具有C、I两型互变的表现。

“儿儿”构词能力较强，需要表幼小的词如“狗儿儿、老鼠儿儿、胶蛰儿儿小蟑螂、新妇儿儿童养媳、姑娘儿儿小姑”；表童用或小型的如“被儿儿、鞋儿儿，店儿儿、园儿儿，枕头儿儿、汽车儿儿，炮仗儿儿、扁担儿儿、麻将儿儿”；或表特指如“兄弟儿儿、姊妹儿儿”是说表哥儿们姐儿们；“船儿儿”指蚱蜢舟；“拉屙儿儿”表痢疾；而“生活儿儿”表难办之事，又表轻视小看。其他如“卒儿儿象棋中小卒、官儿儿、厂儿儿、家私儿儿、财主儿儿”都能自由组合。

词根重叠加“儿儿”可表最小级，如下列各式，越后越小。

刀——刀儿——刀儿儿——刀刀儿儿

妹［’mai^{1}］——妹儿——妹儿儿——妹妹儿儿（小孩，俗作娒）

最有趣的是，有少数儿尾词还能再加儿儿尾，如“兔儿＋儿儿”，此时则必须写“兔儿儿儿”或“兔儿儿”了。

第五节　连语音变

儿尾词各成分在快速的连语语流中会出现合音、减音、转

音等现象。

（一）合音

合音是儿尾上连为前字的韵尾，如：

C　老鸦儿［lə-o-ŋ］→H 老翁^{7}［lə-oŋ］

I′　角落儿［ko-lo-ŋ］→D′角拢［ko-loŋ］

　　媳娜儿使女［sei-na-ŋ］→D′息暖［sei-naŋ］

　　光烁烁儿［kuɔ-ɕa-ɕa-ŋ］→D′光鲜鲜［kuɔ-ɕa-ɕaŋ］

F　笑话儿［ciɛ-ɦo-ŋ］→F 笑红［ciɛ-ɦoŋ］

　　轩耳朵儿［ɕi-ŋ-ŋ-to-ŋ］→F 轩耳栋［ɕi-ŋ-toŋ］

最有趣的是“该下儿”这会儿、刚才，“该”本字当为“居”的白读，这个词有三至六个合音形式：

C　该下儿［ke^{7}-o^{5}-ŋ^{2}］→C 该翁［ke^{7}-oŋ］/驾儿［ko^{7}-ŋ］→工^{7}［koŋ^{7}］

I′　该下（哑）儿［ke-o-ŋ］→D 该翁^{3}［ke^{7}-oŋ^{3}］/假儿［ko-ŋ］→愤［koŋ^{3}］

所以赵元任在“这火儿”条记“公音、中升”表示音读如“公”的升调，而在“等火儿”条记“翁上声”。

（二）减音

减音是逢儿尾前字也带-ŋ尾时，促使前字异化，省去-ŋ尾变为相近元音韵，如：

C　下层［zaŋ］儿→C 下闸［za］儿　屋底人［naŋ］儿→C 屋底捺［na］儿

C　瓶［beŋ］儿→C 皮［bei］儿/便［bi］儿　手绳［zeŋ］

儿→C 手脐［zei］儿

C 风车轮*［leŋ］儿→C 风车来［le］儿 港蟹红［ɦoŋ］儿→C 港蟹镬［ɦo］儿

I′ 糊冻冻［toŋ］儿→I′糊朵朵［toto］儿

F 头生卵［laŋ］儿→F 头生懒［la］儿

比一下"瓶儿"的变化，可知温州称米饼为"扁儿"并非为其形扁，实来自"饼［piŋ→peŋ］儿"减音（由瑞安犹说饼儿可知）。

（三）转音

另一种异化方式是转音，把儿尾前字的带 ŋ 韵母转入相近的阴声韵，上述 eŋ→ei，"瓶儿、绳儿、小青儿一种草药、箸升儿"等例也即一种转音，还有人"风车轮［le］儿"再变"龙［liɛ］儿"。又如［taŋ→tai］"矮凳儿→矮对儿"；又［naŋ→niɛ］"人儿偶人、画像"可用于"糖人儿、雪人儿、纸人儿、米人儿面人、木头人儿、洋蜡人儿洋娃娃、戏台人儿戏子，人儿书连环画、小人书、人儿纸画片"。永强 niɛ 作 nɛ，同例的还有"矮凳儿［taŋ→tɛ］、顶针［taŋ→tsɛ］儿、滚身［saŋ→sɛ］儿贴身小褂"（称母为"婶"［saŋ→sɛ^5］也当来自"婶儿"F［saŋ^3+ŋ^2→sɛ^5］）。例子更多，［aŋ］统一变［ɛ］，规律性更强于城区。

城区"竹管［kaŋ^3］筒儿、官升筒儿、花鼓筒儿"中的"筒儿"［doŋ-ŋ］常说成"头儿［dɤu-ŋ］"，也是一种转音，永强则 doŋ→duɔ，"筒儿"转音如"糖儿"，还有"港蟹红［ɦoŋ→ɦuɔ］儿、表兄［ɕoŋ→ɕoɔ］儿"等多例，规律性也强于城区。

第六章 同音字汇

体例说明

1. 先依韵母列部，同韵字依声母排序，同声韵字再依声调排列。
2. 韵母次序是：

   a ɛ e ɜ ø o u y i ʅ，iɛ yɔ uɔ，ai ei øy au ɤu，aŋ eŋ oŋ ŋ̍
3. 声母次序是：

   p p^h b m ʼm f v ʼv，t t^h d n l ʼl，ts ts^h dz s z，tɕ $tɕ^h$ dʑ ȵ ʼȵ ɕ j ʼj，k k^h g ŋ ʼŋ h ɦ ø
4. 声调次序是：

   ①阴平 33 ②阳平 31 ③阴上 45 ④阳上 34 ⑤阴去 42 ⑥阳去 11 ⑦阴入 313 ⑧阳入 212
5. 口语白读音后字右上角加*，有的注明意义或用例，注内以～代该被注字。方言俗字后右上角加#。
6. 又读后加 2、3。用法有异的另以小字加注。方言用字冷僻者也另以小字加注。
7. 一字有两种写法的用/号分隔（如 ji^6 虵/亦*又），表两可。

a

pa ①班斑扳颁爸菠 * ~薐菜叭 ③摆捭板版舨阪钣反 * ⑤爸呼拜湃扮绊 ⑦百柏伯迫擘檗绢袼褙

p^{h}a ①攀 ⑤派湃盼瓣襻破 * 拚 * 丢掷、摔(古右旁从弃，《方言》作“拌”) ⑦拍珀魄檗 * 胍

ba ②排徘牌簰筏爿 ④罢 * 吃~ ⑥稗败办 ⑧白帛铂

ma ②埋蛮蠻曼蔓磨 * ~去：慢慢蹭移(常指坐着移) ④买荬晚 * 輓 * 挽 * 妈 * 阿~ ⑥卖迈劢万 * 骂慢熳谩蔓漫浪~ ⑧陌貉麦脉埋 * 躲藏

’ma ①妈吗蛮 * ~好 ③妈 * 阿~ ⑤妈面呼

fa ①藩翻番幡(旛)饰煮烂 ③反返快 * 外~，有人认为本为外贿 ⑤泛贩番—~疲~心：恶心 ⑦豁

va ②淮怀槐凡帆矾钒梵顽(仉)还环寰澴缳圜鬟镮烦繁蘩藩蕃燔蹯璠膰 ④范犯晚輓挽皖樊 ⑥外坏梵换患漶擐輓螺宦豢饭万逭 ⑧或惑获划计~画笔~

’va ①歪弯湾 ③幻腕绾皖莞 ⑦挖

ta ①耽担儋丹单箪郸殚瘅眈 ③胆掸疸歹瘅风~傣亶髡~儿：刘海 ⑤带旦担—~石—~(训读)诞戴 * ~帽~花靼妲 ⑦搭褡嗒瘩答 * ~应耷妲怛靼笪

t^{h}a ①坍滩摊瘫拖 * 他它她铊 ③毯菼坦袒钽 ⑤泰太汰钛叹炭碳 ⑦塔獭搨榻塌溻搨遢蹋鳎~鳗挞闼澾漯拓~片

da ②痰谈郯谭天/燂烧火堆檀坛(壇)弹~琴汏晃荡以涤(《集韵》唐何切：淅也) ④淡氮啖(噉啗)澹萏袒䥫/簇拕 * 引长：声音~开 ⑥大蛋但弹子~惮怒，忌~坛 * 平场，俗作坦 * 坎—~屋，两~字眼，走—~(来自埭) ⑧踏达鞑闼

na ②难那 * 嘗~：如何 ④乃奶艿氖鼐女 * ~儿赧 ⑥奈难逃~ ⑧拿挐捺呐~喊

’na ①妳母奶 * ~~：乳房南~无，译自梵语皈依 namos ③那哪娜乃

la ②兰拦栏阑谰澜襕斓镧岚蓝篮襤艦~𢄔：粗劣，不认真做 ④榄揽览溇㵎口水冷 * ~眼相盼 ⑥赖癞籁缆滥烂拉 * ~尿~交：摔了 ⑧辣剌蝲瀨腊镴蜡邋~遢叻石~：新加坡埒—~—~分出脟~扎下：腋下

’la ①拉垃啦赖 * ~歪喇~叭

tsa ①斋姹咱崽 * 卵~：未发育好的卵泡 ③斩盏揝颠动、晃动 ⑤债醮赞瓒溅炸 * 油~瘵 ⑦眨札(劄)扎轧摘谪责箦帻赜啧窄咋拃砸咱磔撒 *

ts^{h}a ①差搀餐钗叉~烧包 ③铲产新读刬 ⑤蔡忏灿瑹粲刬 ⑦插锸擦察檫礤镲拆坼策册皶

dza ②残惭潺谗巉 ④湛赚 ⑥寨砦膪~肠：詈称拉屎(《集韵》除迈切：遗也)暂站绽栈赚 * ~错 ⑧择泽宅着~颜色煠油~

sa ①傻筛~酒三叁杉衫山舢汕删姗跚珊潸芟 ③洒傻散~开伞产旧读啥驶 * 潸 ⑤晒帅疝讪汕栅柑橘瓣(来自所晏切)散~会 ⑦卅飒唼霎歃撒萨杀铩刹煞栅𢿱塞插

za ②豺柴侪儳孱潺巉谗馋残(《说文》作肉旁)大猫~：旧称二婚女、剩货 ④鳎水~：龙头鱼 ⑥撕遮瘵瘦 ⑧闸(牐)铡煠汤~喋蛰胶~：蟑螂

tça ①迦 ⑤迦 ⑦脚爵爝孱着~衣酌灼妁斫

$tç^{h}$a ①佉 ⑦雀鹊绰却怯郄隙焯~菜踔~跃：女轻佻(又《集韵》药韵：绰惹，不定貌)屑 * 风~2

dʑa ②伽2，又睐怂、晃荡(此或来自惹) ⑧着若 * ~是镨剪开爆爆《集韵》：火炽

ȵa ②尧峣饶上～ ④鸟茑袅嫋蛲*～起：躁动 ⑥尿～素 ⑧捏搦溺虐疟镊*箬若*～个：哪个

'ȵa ①蛲虫动

ɕa ③晓 ⑤卸～货，借上海音惬～意：借上海音“写意”
⑦削屑烁闪训读为烁

ja ⑧嚼勺礿芍药若惹*绰～：轻佻（《集韵》药韵：绰～，不定貌）弱蒻药跃钥瀹爚籥龠

'ja ①丫～鬟、～头 ③野*假伪：～货 ⑤呀 ⑦约弱敫招手

ka ①皆偕喈秸街阶街乖尴监牢～缄艰间奸姦菅鳏关盥蛟*～尾巴：地名呱～～叫：顶呱呱纶～巾茄雪～ ③解～开拐～杖减碱简裥锏拣柬拚～臂铰*～剪 ⑤拐～骗戒诫芥界介疥蚧届怪夬监太～鉴间～接谏惯丱碱校*～场巷（今写作较翔巷）解起～
⑦夹袷浃荚颊蛱铗郏峡甲钾胛岬虼/鰄虫蛀格骼革隔膈翮嗝滆戛虢

$k^{h}a$ ①揩宽髋铅咖～啡 ③楷锴舰槛卡佧 ⑤蒯快筷嵌哙瞰阚匄给（老派） ⑦恰掐客喀绛

ga ②怀*～里，～闷御衔*～嘴里何*～人：谁 ④解*～板擐反手背人 ⑥馅*陷*～牙：塞牙掼*扔、摔环*门～、箱～ ⑧轧*挤；结交：～姘头挟*生～卵（腋疽）峡*

ŋa ②涯崖睚岩颜研*癌 ④眼蚁*骇$_2$ ⑥雁赝捱 ⑧额豁缺口

'ŋa ①眼童语眼 ③眼～儿：一点儿

ha ①哈铪 ③蟹喊解姓獬撼骇～蛇：毒蛇 ⑤赗匄给 ⑦呷瞎赫郝吓恐～哈～尔蟆谶撒谎（《集韵》迄甲切：诞也）

ɦa ②鞋骸谐函涵菡咸（鹹）衔头～闲娴痫鹇衡蘅嫌*～憎何*～乜（ȵi^2“样”的变音）：什么黄*～昏 ④解～签诗，姓又骇限菡
⑥械懈邂陷馅濫薤也*我～走 ⑧狭硖洽匣狎柙辖黠翮

a ①啊埃唉挨殷～红 ③矮晏 ⑤啊晏鷃（鴳） ⑦阿隘蠲～

儿：小蟹（见《六书故》）押鸭压揠轧厄扼轭呃

ɛ

hɛ ①亨脝哼蒿～菜 ⑤捧*从上向下打

ɦɛ ②行桁珩 ④幸倖悻 ⑥行品～道～

ɛ ①罂（罃）*～壶、尾～鹦*～哥、～绿樱*金～：石榴莺*哀
③杏 ⑤晏*～公殿巷欸应答声，表示是的

e

te ⑤戴襶 ⑦德得锝

$t^{h}e$ ①胎台～州 ③嚏（畲呔）～舌头，讲话带～：说话不清 ⑤态贷黛苔舌～贷 ⑦忒慝铽

de ②苔抬骀鲐炱薹台（颱）臺 ④待殆怠 ⑥代袋岱玳逮把，介词殢埭堤：过～给藤绷～落甙迨 ⑧特螣

ne ②挼（挼） ⑥耐褦 ⑧日*～子，一个月～

le ②来涞莱崃梾鹅徕倈 ⑥赉睐 ⑧肋勒仂鳓泐劣

tse ①灾栽哉 ③者赭宰载年～崽缳*结子 ⑤再载最* ⑦仄昃则侧*测*载*一年半～

$ts^{h}e$ ①猜 ③睬彩采採踩綵寀厂茅蓬～、工～ ⑤菜 ⑦测恻厕侧

dze ②才*奴～

se ⑤赛塞关～ ⑦塞嗦色铯涩啬穑

ze ②裁材才财 ④在罪*～过 ⑥载重～ ⑧贼鲗

ke ①该垓赅荄陔 ③改几* ~个 ⑤溉概盖 ⑦居 *这、此

k^he ①开锎 ③凯恺闿剀铠 ⑤慨忾去* ~爻：损失 ⑦刻克(剋)氪

ge ④徛*站立 ⑥戤隑竖靠

ŋe ②呆皑骁 ⑥碍艾砹耐$_2$

he ①咍呵*叱斥 ③海醢许* ~个：那个 ⑤颽囟门吓*恐吓 ⑦黑

ɦe ②孩 ④亥氦胲咳叹词，表惊诧，懊悔 ⑥害

e ①哀锿 ③蔼霭欸毐嗳打~ ⑤爱暧嫒瑷叆僾薆

ɜ

pɜ ①褒 ③保堡宝褓葆鸨 ⑤报

p^hɜ ①泡*/橐松浮不实；柚子 ③剖

bɜ ②袍掊抔 ④抱 ⑥暴爆~炸

mɜ ②毛旄酕髦牦谋髳哞牟侔眸蛑鍪蝥坏媌头~：妓。明《字汇》："今闽人谓妓为~。" ④亩牡瞀/愗笨拙无能 ⑥冒帽瑁媢茂戊贸铆鄮眊芼耄瞀袤懋牟

fɜ ③否 ⑤覆 ⑦孬合音，不好，不可

vɜ ②浮蜉罘芣涪 ④阜缶 ⑥复再

tɜ ①刀叨魛氘雕* ~鹰：老鹰 ③倒打~岛捣祷 ⑤到倒~退

t^hɜ ①滔绦饕韬弢叨~光 ③讨 ⑤套

dɜ ②桃逃咷駣洮铫*大镬搁推（《集韵》田聊切："挠挑。"《字汇》："按也。"）啕匋淘陶萄醄掏焘涛糖* ~糕（由"糕"逆同化而与其同韵）
④稻道肇*马上 ⑥导道谈~蹈盗掏悼纛帱翱鳝

nɜ ②猱猺 ④脑恼瑙 ⑥耨

lɜ ②劳捞唠痨涝崂铹牢醪 ④老栳姥新读佬铑潦~倒
⑥耢嫪

tsɜ ①遭糟 ③早枣蚤澡藻璪 ⑤躁灶噪

ts^hɜ ①造~次草潦~ ③草 ⑤操糙

sɜ ①骚搔臊缫 ③嫂 ⑤扫燥

zɜ ②曹槽嘈漕螬艚 ④皂造唣 ⑥嘈*鸭~

kɜ ①高篙膏羔糕皋槔橐 ③稿搞槁缟藁杲 ⑤告诰郜锆

k^hɜ ①烤尻 ③考拷栲 ⑤靠犒

gɜ ⑥戤$_2$*竖靠

ŋɜ ②熬敖鳌嗷遨螯鳌獒廒聱嶅翱 ⑥傲骜鳌慠奡

hɜ ①蒿薅 ③好 ⑤好爱~耗

ɦɜ ②豪毫嚎壕濠蠔号叫嗥 ④浩皓颢灏昊暤镐~京 ⑥号

ɜ ①鏖爊煮，本作熝 ③袄媪 ⑤懊奥岙澳

ø

pø ①般搬唱词~戏边/半*/播背脊后~ ③瓯牖女阴詈称见敦煌白行简大乐赋 ⑤半 ⑦钵砵拨鲅泼活~

p^hø ①潘番~禺拚~命 ⑤判泮袢 ⑦泼扑* ~ ~去

bø ②盆盘搬~家般槃磐蟠磻蹒鞶 ④伴叛胖畔 ⑥叛畔
⑧钹勃脖渤鹁饽浡荸

mø ②瞒馒漫鳗鞔颟谩 ④满螨 ⑥幔布~，又雾墁镘钱背面*后~漶 ⑧末抹沫秣茉妹没殁

'mø ⑤物* ~事2

tø ①端敦墩骣~猪聃 ③短礅石~ ⑤断~送锻煅碫 ⑦答掇

褑敪翙咄柮

t^hø ①贪吞湍 ③吨气道～来：气味袭人。《广韵》他滚切："气相冲也。"疃 ⑤探彖 ⑦脱

dø ②覃潭屯沌囤～积鲀豚臀团（糰）抟洿昙賱趸买 ④断籪囤 ⑥段缎椴钝遁 袋*卵～（由卵顺同化） ⑧夺突葵沓凸腯

nø ②南男喃楠蝻 ④暖囡腩 ⑥嫩 ⑧纳衲讷钠肭捺旧时女人行礼，敛衽万福

lø ②婪鸾銮栾峦娈孪挛脔圞论～语滦墨水～开劳1用刀圆挖 ④卵男阴 ⑥乱论讨～ ⑧粒

'lø 劳2用刀圆挖

tsø ①簪钻～出尊樽 ③纂缵撙 ⑤钻打～攒 ⑦匝咂拶噆咬，酸硷刺痛伤口

ts^hø ①参骖村皴 ③惨忖簒撺 ⑤窜蹿并脚跳寸爨 ⑦猝卒

dzø ⑥椊（椊）塞子，塞住。或来自椊

sø ①酸狻闩拴栓孙荪狲飧 ③损 ⑤算蒜涮逊巽噀 ⑦刷糁饭～

zø ②存櫕～厂：暂时停厝棺柩的处所 ④撰馔銴 ⑧杂凿

k^hø ①堪龛刊戡 ③坎砍侃款窾欿 ⑤看勘磡墈堿 ⑦丐～儿：乞丐钙渴咳

gø ④颔

ŋø ⑥玩 ⑧兀疣昏厥

hø ①蚶憨鼾酣顸犴龛*～门，道场仪式中搭的龛桌，上挂布幔如佛龛 ③罕 ⑤熯蒸暵 ⑦喝～彩（旧）哈～气

ɦø ②含晗浛琀邯酣痕 ④撼$_2$ ⑥憾 ⑧合颌盒盍阖劾纥溘嗑

ø ①庵鹌谙盦恩蒽 ③埯黯揞 ⑤暗揞 ⑦遏褐餲食物腐败曷鞨鹖

o

po ①巴疤芭笆豝粑葩 ③把靶跁哭踊：踏踏～ ⑤坝霸壩灞把～柄 ⑦八捌博搏膊薄日～西山剥驳镈髆欂

p^ho ①葩 ⑤怕 ⑦璞粕舶泊湖～朴钋扑幞濮璞镤醭

bo ②琶钯爬罢巴下～扒杷 ⑥齙～牙 ⑧拔跋魃茇菝鲅胈薄礴艊泊停～箔舶雹亳仆瀑～布，又泡沫曝膿叮咬所起疙瘩

mo ②麻痲蔴嘛摩$_2$ 摝#满把抓（俗字，来自摹）埋*～怨蟆模$_2$ 漠沙～2膜$_2$ ④马码玛蚂犸么母$_2$ 姆$_{保～2}$某$_2$ 姥$_2$ 鉧$_2$ ⑥骂幕$_2$募$_2$ 慕$_2$ 墓$_2$ 暮$_2$ ⑧袜陌*打生～生莫摸瞙寞$_2$ 漠$_2$ 木$_2$ 牧$_2$沐$_2$ 穆$_2$ 目$_2$ 苜$_2$ 钼$_2$ 睦$_2$ 獏$_2$（上标2者，中青年已只读2）

'mo ①姥*／妈／嬷阿～：伯母，年长的女佣 无南～，译自梵语皈依〈namos〉 ③么$_2$

to ③朵垛躲 ⑦沰涿*滴下㲉*敲

t^ho ⑦托讬侂饦魄落～橐柝跅拓橐萚箨庹

do ⑧铎踱度猜～剫撕擢*拔

no ②挪傩 ④娜婀～喏叹词，表指点 ⑥糯 ⑧诺喏锘搙*～着：扭伤

lo ②萝～卜 ⑧落洛骆络酪烙珞烙雒硌赂骼荦乐泺绿录逯渌碌逯氯剢

tso ①查姓渣楂喳猹皻碴吒挓爹 ③怎鲊担拿 ⑤诈榨炸咋醡醡痄蚱咤诧$_2$ 姹$_2$ 爹 ⑦作柞迮

ts^ho ①搓叉杈衩差蹉嵯车砗 ⑤锉挫剉莝诧岔汊杈衩 ⑦措错厝

dzo ②茶搽查槎茬 ⑥座2——～屋乍祚阼胙酢怍砟 ⑧笮

so ①娑梭唆睃羧沙纱鲨枈痧砂抄莎裟蓑 ③锁琐唢要所洒$_2$ ⑤阏向两边扩开 ⑦索

zo ②昨斜睉~眼：晃眼痤瘥艖 ④坐脞 ⑥矬座唑乍祚阼胙酢怍砟蚱水母 ⑧謈责骂

tɕo ①翑~~(呼鸡) ⑦卓桌倬焯琢啄诼瘃捉足烛嘱瞩属~意劚斮斲

tɕʰo ⑦戳触曲蛐蠹斶亍歜

dʑo ⑧濯擢浊镯蜀躅蠋属局侷跼

ɕo ⑦朔槊蒴搠缩粟傈束

ȵo ⑧玉狱钰

jo ⑧欲慾浴鹆峪谷续俗赎

'jo ①唷叫啊~ ⑤唷哟 ⑦唷

ko ①嘉家傢镓加枷痂珈笳跏耞葭豭袈瓜胍佳哥*求三~，拜四嫂 ③假瘕贾姓檟斝寡剐碬 ⑤稼假放~价架驾嫁挂卦诖褂 ⑦括刮栝鸹聒蛞各咯阁胳铬搁郭廓椁崞珏钰觉角桷傕熗*锅内烤干

kʰo ⑦阔确壳廓鞹恪悫榷搉

go ②枷*饭镬~儿：竹制蒸架 ④□打叉叉，交叉搭上门扣(来自乂/五或枑) ⑥架*一~飞机 ⑧搁*船搁浅：~臂硌~牢，硬~~濩慢火久煮：~粥(《玉篇》煮也，据《诗》毛传，《集韵》黄郭切作火旁，热也)

ŋo ②牙芽蚜岈伢衙鹅* ④雅瓦 ⑥讶迓砑 ⑧噩鄂鳄愕萼腭颚锷鹗鹤岳(嶽)乐音~疟*胎~，三阴~

ho ①虾花哗呵诃 ③下*取下：~帽；撒播：~种 ⑤化 ⑦法砝珐豁~然发髮壑霍藿曜攉劐吓蘁嚣

ɦo ②霞遐瑕虾~蟆华骅铧划~船哗喧~ ④下 ⑥夏厦下*水位下降：水~落暇华姓画话 ⑧乏活滑猾伐筏阀垡罚镬籰蠖

艧缚学峃鸴貉涸

o ①丫桠鸦娃蛙洼蛙娲喔阿~弥陀佛喔 ③哑下*~儿：一会儿噁~心 ⑤亚挜强与娅下*打一~ ⑦挖恶垩握龌幄渥偓沃(全、都)

u

pu ①波玻播簸坡逋晡菠 ③跛圃 ⑤播簸 ⑦卜

pʰu ①颇坡陂~陀痡 ③颇普镨氆浦埔圃叵笸钷 ⑦扑朴仆~倒覆*~转蝮*骇~蛇：毒蛇

bu ②菩蒲脯酺蒱莆匍皤鄱擎~出：《广韵》披散；人~拢：《集韵》敛聚薄~荷稃*炮~：爆米花 ④部簿蔀 ⑥菢伏*孵小鸡哺捕鹄 ⑧曝瀑仆菔*萄(简作卜)栿地~

mu ②模谟膜摩 ④某拇母姥姆鉧 ⑥暮墓募慕幕 ⑧木沐目穆牧莫漠苜钼睦瘼(此音青年都读 mo)

fu ①呼肤敷俘孚蜉桴呋麸趺跗稃铁孵郛滹 ③火夥伙钬虎琥浒甫脯簠辅抚不*拊俯父渔~斧釜 ⑤货戽赴$_2$ 讣$_2$ 咐$_2$ ⑦嗀~口：漱口福幅蝠辐複腹覆蝮馥復往~鳆

vu ②何河荷禾和乎壶狐弧鲄斓~：弹涂鱼胡湖鬍瑚葫糊猢蝴餬鹕醐馀余狳扶毋巫诬輕艦~：粗劣，不认真做无芜毋于圩盂竽雩俞逾榆愉渝瑜觎揄携为作~帷维惟唯潍遗违围苇帏闱伟韦梧與欤臾谀盉萸腴妤舁夫助词 ④祸户沪扈与予舞侮武鹉雨禹宇羽愈唯怙负祜鄠扈庑妩庾瘐炜玮 ⑥贺和唱~俰/濩散布、污染：~人(胡误切)互护冱枑瓠与参~誉预豫籲芋喻逾瘉裕卫慧惠为~什么位胃谓渭糊不清婺骛荷负~蕙螅彗篲遗赠 ⑧斛縠縠服菔伏袱茯洑栿復重新匐

’vu ①阿~胶窝蜗莴涡乌呜污圬坞钨淤於迂威葳逶倭踒婀痾 ③委萎诿尉$_2$蔚$_2$慰$_2$ ⑤污/屙*粪便本来自“恶” 恶可~秽喂畏尉蔚慰 ⑦屋

ku ①歌哥锅埚挝戈辜孤菰呱箍姑酤沽蛄鸪估菇轱咕裹包~觚蛊* ③果裹剐古牯诂罟蛊贾商~股鼓臌瞽搅*羖盬 ⑤过故固痼锢锯*（永）~末顾雇崮 ⑦谷穀毂鹄梏

k^hu ①轲苛柯疴坷科蝌棵窠颗枯稞钶珂骷估刳 ③苦 ⑤课库裤 ⑦哭酷嚳梏2

gu ②咕*屏起~、~声 ④剔以钝刀锯割 ⑧縠伏缩

y

tɕy ①居裾踞琚椐腒据拮~车~马炮拘驹俱圭闺规龟轨归当~硅邽妫专砖捐涓鹃娟蠲镌鬳鄄 ③举稆莒筥榉矩诡轨癸晷簋愧鬼垝姽佹庋匭宄转鱄小黄鱼捲绻 ⑤锯据根~踞倨屦窭句遽蹶桂季悸贵刿转眷卷考~绢隽狷 ⑦辍缀啜惙醊绌拙茁厥蕨撅噘蹶孓决诀抉驶玦鴂谲

$tɕ^hy$ ①枢区驱躯岖祛胠呿窥亏*~你跬痊荃诠川穿圈悛筌醛 ③揣喘舛犬畎 ⑤去劝券串 ⑦阙缺阕出屈黜焌駿炔

dʑy ②癯渠蕖瞿衢臞劬朐鸲軥跔璩籧癯蘧葵逵揆骙馗夔传~开缠*~盘椽权拳卷颧蜷惓 ④巨距拒炬讵苣虡跪揆篆 ⑥遽醵具惧飓柜篑馈蒉匮传~记倦蟾*老~：石蛙，杂字俗作蟳 ⑧橛掘倔崛拙*阿~术白~瘚怵

ɕy ①靴墟虚嘘歔吁盱麾挥辉晖荤珲翚袆欢宣喧萱暄昏婚阍豶*~起悬*~落：垂挂獾揎瑄儇谖翾 ③许栩诩毁譭选蛲康~：蚯蚓 ⑤煦酗卉讳纬毁*~牙汉奂涣唤焕楦痪绚渲

⑦雪说戌蟀*~~：蟋蟀血恤洫忽笏惚窟睡一觉

ȵy ②虞愚隅危元原源鼋园菜~篱：木槿鱼旧读 ④女语圄圉软阮 ⑥禦御遇寓伪蕊*花蕾 ⑧月刖

jy ②寒韩桓完丸纨全泉旋船员圆缘袁猿辕园援垣悬玄魂~魄 ④旱悍缓远浣 ⑥岸汗捍铧翰旋镟院县眩媛 ⑧绝悦阅越樾钺粤穴核覈述秫域蜮役疫术熨

’jy ①安鞍冤渊温瘟鸳 ③豌碗腕宛婉蜿琬苑稳 ⑤按案怨 ⑦鬱哕

ky ①跟*脚下~头根昆灵~岛柑泔甘肝竿杆干（乾）官棺倌观冠莞 ③感敢橄秆赶擀馆管（筦）琯辖 ⑤幹旰骭绀艮茛淦冠~军灌罐鹳爟贯盥祼观道~ ⑦鸽颌阁合*~伙、~算、~药丸蛤割葛盖姓骨鹘榾扢

k^hy ⑤睏 ⑦窟腘脚~头：膝盖

gy ⑧橛*一~、砖头~（俗写不#，意为木去头）

y （同 jy）

i

pi ①编蝙褊鞭边砭 ③贬扁匾萹碥 ⑤变遍窆 ⑦臂辔别~针憋鳖笔滗毕跸筚荜必秘泌毖逼碧辟璧壁襞癖*酒~生起，或来于辔愎瘪

p^hi ①篇偏翩 ⑤骗片 ⑦撇瞥匹疋僻霹劈癖躄*~脚辟噼澼鹏阔匕

bi ②便~宜缏骈胼 ④辨辩辫 ⑥便方~汴$_2$弁昪 ⑧鼻别弼蹩*~脚：坏趚追赶卞忭抃苄

mi ②棉绵眠 ④免勉娩冕眄缅湎愐丏沔 ⑥面（麵） ⑧灭篾

蔑搣~螺丝密蜜觅汨幂秘泌宓谧嘧蠛

ti ①掂颠巅踮敁蹎 ③点玷典碘 ⑤店惦坫点*提醒 ⑦跌

t^hi ①添天梯$_2$ ③忝舔殄腆觍 ⑤㮇~米 ⑦贴帖铁餮

di ②甜恬田佃畋填阗滇钱铜~、姓~ ④簟垫*~牙 ⑥垫电殿奠佃甸钿瑱淀靛 ⑧叠牒碟蝶谍堞蹀喋揲鲽瓞昳迭垤绖耋狄荻笛迪敌翟觌涤棣籴

'ni ⑦囗~儿：一点点(越语底层词)，也说仂儿

li ②廉镰濂蠊臁帘奁连莲涟裢联怜良俍凉量用尺~粮踉梁粱 ④敛酸~起脸辇辆两魉俩伎~蔹琏 ⑥敛收~殓练炼楝鍊链恋亮量重~谅晾 ⑧例立笠列裂烈冽栗溧慄篥傈律捋绞去水分率效~疬*淋巴结核

tçi ①尖歼詹瞻占沾霑觇毡饘兼蒹缣鹣鳒煎笺肩坚戋谵旃将~来、~~一军浆张掌*巴~章樟彰障蟑漳璋獐疆姜(薑)缰僵 ③检捡睑蹇謇囝剪翦谫戬展辗搌茧趼蒋桨奖涨长生~，县~掌 ⑤剑僭箭溅饯战颤建荐牮见将大~酱帐账胀幛障板~：板壁瘴 ⑦接辄摺褶楫劫哲折孑揭羯阉节即疖栉唧婕蜇詟结洁诘拮劼颉讦鐝稻~

$tç^hi$ ①籤签佥谦纤迁跹千阡扦仟芊钎鞬牵搴褰骞愆枪伧跄呛*~起：喉痒轻咳戗*~风瑲锵蹡昌倡鲳菖猖倡娼阊鲳腌渍(《五音集韵》)伥羌腔斨 ③歉慊嗛蒇辗谄浅遣缱谴阐抢昶敞鹙厂$_2$*~儿：草棚 ⑤欠倩茜挺/碰缉持久堑椠畅怅唱鬯呛戗倡 ⑦妾怯切挈惬

dʑi ②钳箝拑揵黔钤钱旧文读缠廛躔乾~坤虔~心长~短肠场常*强 ④俭件丈杖仗像*相~强勉~犟犟 ⑥键健腱缠*弶滰糨 ⑧彻撤辙傑搩抱桀杰竭碣掷$_2$

çi ①暹苫埏边~纤仙籼氙鲜祆轩先铦锨忺相互~厢箱湘缃襄镶商墒熵伤勦殇觞香乡 ③陕闪险猃崄匙鲜~少癣藓筅洗

跣铣猕显蚬燹想鲞赏享响飨饷髓* ⑤苋线腺鲜鲜明扇煽霰汛洒宪献相宰~饷向系(新文读) ⑦胁歇蝎楔

ȵi ②泥倪霓猊鲵輗婗宜尼呢怩铌妮疑嶷沂严酽拈鲶言年撵研妍酿娘瓤红~：苦瓜㘚/乜*什么，来自物样合音 ④仪蚁议谊你拟旎染俨碾撵仰 ⑥艺呓刈乂义诣腻毅睨羿验念廿碾谚彦唁砚酿让*嚷壤 ⑧聂镊嗫蹑业邺热孽蘖糵阒臬啮昵捻隉涅茶

'ȵi ①粘拈黏娘*阿~：姑母

ji ②耶椰揶爷邪莫~玡兮奚蹊移迻簃夷姨痍胰蛦蝤、鸡虱，源自底层词彝圯怡贻诒饴眙盱~县畦宜*便~蛇委~匜迤兮颐懿潜灊髯炎盐阎檐蟾嫌涎蝉禅婵然燃焉语尾助词延筵涎蜒前贤弦舷痃沿铅$_2$墙蔷樯嫱戕详祥庠翔常嫦尝偿裳徜羊洋佯徉垟田野杨扬阳旸炀疡钖降投~穰禳勷瓤 ④冶矣已以苡渐冉苒单~于善膳墡蟮鳝剡琰岘演衍兖像象橡潒~河：阵雨上~车 ⑥夜掖易懿肄异系係射仆~勚磨~弛又栧赡艳滟焰盐腌践贱羡擅单禅缮鄯现匠尚上仗*炮~壤攘嚷样恙漾养*~头发 ⑧捷睫婕涉叶协勰侠挟烨晔馌颉缬撷襭絜舌折~本截弛/亦又2

'ji ①伊咿医依衣铱裔猗漪椅木名黟淹阉崦醃腌恹蔫傻嫣焉鄢胭烟咽旧文读堙湮燕~山央秧殃鞅泱鸯 ③野椅旖倚掩养燕奄晻鼹 ⑤翳瞖意薏臆镱瘾裔厌魇餍靥~儿：螺口盖餍疮口痂宴堰躽~长短燕忆亿噎殪瘗怏样*~子 ⑦靥厣淹毛湿相粘谒噎一*页咽呜~

ki ③几*~个 ⑦居*这、此 {0} 轻声吖/个的，结构助词

gi ②渠*他

hi ④许*那

ʅ

tsʅ ①咨资姿訾赀髭觜疵* ~儿：小疹疖孜乩脂鼒兹滋孳孜淄辎锱缁菑芝之基萁狼~箕期~年姬奇~偶犄畸肌饥(饑)机讥几(幾)~何矶几茶~笄鸡稽知蜘踟胝觯赍羁追锥骓隹蛆疽沮狙菹苴雎趄伹~胥：拘束不老练，拙于应对诸蛛株诛珠朱侏茱硃铢洙邾 ③紫姊笫指旨子仔籽梓滓址止趾芷祉沚黹针~咫枳轵抵衹徵古五音之一幾~多虮麂己纪嘴主麈 ⑤智致缴至郅厔轾挚鸷贽置志痣疐质抵押踬帜识标~忮寘记纪世~计继寄冀骥既塈系(繫)~鞋带謽厕蓟觊醉*缀赘著翥驻注蛀拄註炷疰铸 ⑦这只衹

ts^{h}ʅ ①雌疵$_2$鸱痴蚩嗤媸笞眵螭摛絺飔风~：台风差参~攲溪欺吹炊趋樗摴摅 ③此泚玼侈耻齿褫起杞圯岂屺芑绮启棨企暑*大~小~础*磉~处~理，唔法~(无法应付)取娶 ⑤次刺觑看眙翅器契弃气汽憩出*~膊裸(来自尺类切)憷*傑~牢：涩住处趣 ⑦吃(喫)*赤*~巴脚(当作"出")

dzʅ ②茄伽~蓝爷奇骑琦崎岐歧跂芪衹圻蕲驰弛迟祈颀鳍耆蓍持棋其旗期祺淇蜞萁豆~綦骐俟万~祁畿除蜍滁篨储躇厨橱蹰幮槌垂陲锤捶椎 ④技妓芰雉稚峙痔畤跽企$_2$剸*刀~开豸杼褚署薯曙绪渚柱贮伫 ⑥治忌呲(龇)*~牙伎垍洎偈住坠缒 ⑧偈2极*苦~：可怜

sʅ ①腮鳃思缌锶飔斯撕厮澌嘶施私师狮蛳筛尸屍鸤蓍~草司丝咝诗牺嘻嬉禧熹僖憙醯熙希稀欷狶唏睎郗羲曦峨睢绥荽虽屎拉~胥书舒梳*~头需繻须(鬚)媭输抒纾 ③死徙屣葸矢屎豕史使驶始葸枲喜蟢鰓水髓数*~一~黍湑醑暑

⑤四泗驷肆思意~笥赐试哑戏饩屃岁彗税说游~帨祟暑絮庶恕戍

zʅ ②瓷餈茨疵此豉兹磁慈鹚糍辞词祠时鲥莳埘而鸸栭洏胹輀随隋谁遂蕤殳殊锄*板~如茹洳袽铷儒孺薷蠕襦濡嚅颥 ④已祀汜似姒耜兕俟士仕市柿铈恃是氏尔耳饵洱珥铒蕊尔迩序绪叙溆屿擩墅汝聚竖裋树~立乳 ⑥自眦示嗜视字牸寺侍莳伺嗣饲食使~，同"饲"事谥渍瑞遂隧燧穗睡*瞌~：瞌睡树澍

iɛ

piɛ ①标镖膘骠藨穮镳瀌飙猋飑彪滮液体急射髟浜河~绷挑花~儿、~开祊 ③表裱婊褾 ⑤迸绷~紧

p^{h}iɛ ①飘漂~亮瞟螵~蛸骠烹抨$_2$怦$_2$ ③漂~白缥 ⑤票剽嘌

biɛ ②嫖剽$_2$瓢薸朴姓彭蟛~蜞澎膨蹩跨棚旁*横~、~边(偏旁)膀*肚~骨，俗作棚、排 ④鳔摽殍(莩)蚌 ⑥髿摚轻轻触碰

miɛ ②描苗瞄鹋缪绸~盲虻*牛~萌甍 ④藐邈渺缈秒杪眇淼杳旧读猛蜢勐锰艋 ⑥庙妙谬缪孟

'miɛ ①乜~斜 ③乜~斜$_2$

fiɛ ①轰~~烈烈，旧读 ③快/贿外~，或横~

viɛ ②横 ④摽横竿挥摆、拦挡

'viɛ ①訇~~声(声音聒耳) ③澘水~清奣天~明(天明亮)

tiɛ ①刁貂雕凋碉鲷 ③鸟*屌打 ⑤吊铞钓窎

t^{h}iɛ ①挑 ③挑~选朓 ⑤跳眺粜籴

diɛ ②跳佻走条鲦调~羹蜩迢苕韶髫岧 ④掉~纱、~头、~来~去(转悠)窕 ⑥掉调声~、~动

niɛ ②佛伸头、抬头。又～儿，人*儿的音变 ⑥生用力，使劲(俗字)
liɛ ②聊辽燎～原撩寮僚獠撩镣嘹蟟缭鹩蹽潦～草疗寥漻膋龙隆乾～爷 ④燎头发～着了(瞭)钉蓼两冷垄* ⑥料廖了(瞭)尥 ⑧猎躐掠略
'liɛ ①了断～～：毫发无存 ③了
tsiɛ ①争挣狰峥铮筝睁胖～手头：肘。脚眼～儿：踝枨木节眼 ③者 ⑤净挣～转(挣扎回来)
ts^{h}iɛ ①撑铛瞠 ⑤掌撑～牢
dziɛ ②橙争*抢夺 ⑥硃塞进争*～吵：强辩锃
siɛ ①生牲笙甥 ③省眚 ⑤甡发～：创口感染发脓
tɕiɛ ①焦蕉礁鷦椒朝～夕嘲昭招钊啁骄娇浇 ③沼矫缴敫激徼饺～儿剿湫～隘皎侥 ⑤诏照罂叫噭醮噍
tɕ^{h}iɛ ①锹缲幧超弨怊瞧跷 ③悄愀 ⑤俏诮峭窍翘
dʑiɛ ②朝潮嘲乔侨桥荞荍翘晁鼌樵$_2$ ④赵兆肇撬挢 ⑥召轿
ɕiɛ ①消宵霄硝销蛸绡逍魈悄$_2$烧嚣枵箫萧潇蟏搡掀起，见《音画字考》枭骁哓 ③小少筱鲦 ⑤笑肖生～鞘少岁～
ȵiɛ ④嬲绕*缠 ⑥绕*卷线
jiɛ ②樵憔韶饶荛桡摇谣窑徭瑶繇遥鳐陶皋～姚珧 ④扰绕 ⑥绍邵劭召姓耀曜鹞［“姚(～朔)鹞(风筝)曜(～光星烁)”永强口语音 lyə］
'jiɛ ①妖邀腰要～求幺吆曰 ③也夭舀杳窈窅 ⑤要～紧褄裤～
kiɛ ①更五～粳羹耕庚赓鹒觥肱尴～尬豇～豆 ③哽梗鲠骾绠埂耿 ⑤更～加
k^{h}iɛ ①坑铿
giɛ ②渠阿～(昵称伴侣) ④骾*骨～牢
ŋiɛ ⑥硬

yɔ

tɕyɔ ①桩纵钟(锺)恭供口～丶～销龚妆装*庄*踪*～迹 ③种～子肿踵拱栱珙冢 ⑤纵种～田供上～壮*肥胖
tɕ^{h}yɔ ①窗匡筐框诓眶劻疮*杨梅～ ③恐闯 ⑤圹*墓穴
dʑyɔ ②狂逛诳撞～钟重～复幢髓尾骨、茬 ④重轻～ ⑥共状撞重*叠起谨影射骂人
ɕyɔ ①霜孀骦鹴双胸凶汹讻舂*～筒：捣中药铜器 ③怂耸悚竦 ⑤况贶
ȵyɔ ②浓*
'ȵyɔ ①肉*爱称孩子蛲*.2 虫蠕动状
jyɔ ②床王从松*～树、瓦～蓉*芙～慵*～睡*：瞌睡 ④往甬涌*～汤恿勇$_2$踊$_2$ ⑥诵颂讼用状*～师漴用水冲
'jyɔ ①瘫蠖虎蚁*～～：蚂蚁的饰称 ③枉勇涌踊甬蛹俑 ⑤壅*粪肥

uɔ

puɔ ①包苞胞孢帮邦梆 ③饱榜膀吊～子绑 ⑤爆趵豹泵谤
p^{h}uɔ ①脬抛泡滂 ③跑髈～蹄膀～翼 ⑤炮泡疱奅胖
buɔ ②庖刨咆匏龅狍跑～街彷旁傍螃蒡镑膀磅庞 ④鲍棒棓 ⑥铇傍
muɔ ②矛茅蝥(蟊)斑～猫～狸：山猫；大*～：老虎锚忙芒茫杧硭铓牤邙氓虻尨厖牻莽～撞 ④卯茆泖昴莽蟒漭网惘魍辋 ⑥

貌望*

'muɔ ①猫～儿，又：吝啬

tuɔ ①当铛裆珰噹 ③党谠挡 ⑤当～店档挡摒～垱

t^huɔ ①他$_2$ 它$_2$ 汤 ③倘淌耥惝躺傥镋帑 ⑤烫趟

duɔ ②唐糖塘溏螗搪鄌瑭赯堂螳樘膛镗 ④盪宕*屋～ ⑥荡砀踼宕菪溏*坑～：大便稀

nuɔ ②铙挠譊呶襄囔哪～吒 ④曩馕挠 ⑥闹桡淖

luɔ ②狼廊郎螂琅榔稂锒啷晾* ④朗 ⑥浪阆莨

'luɔ ①啷读书～～声

tsuɔ ①抓挝赃庄装妆牂臧藏～青脏肮～ ③爪找 ⑤罩笊葬壮奘

ts^huɔ ①抄钞剿$_2$ 仓苍疮怆$_2$ 沧舱伧创～伤鸧 ③炒吵 ⑤创怆耖趠

dzuɔ ⑥櫂

suɔ ①梢捎稍筲艄蛸鞘潲＊风雨～底桑丧出～ ③嗓磉颡搡爽 ⑤哨潲啸丧～失

zuɔ ②巢藏 ⑥藏西～脏内～蛇/藏～鱼：水母、海蜇

kuɔ ①交郊胶茭蛟鲛跤姣鸡轇亢冈刚钢纲岗罡光胱江豇茳肛釭扛缸 ③绞狡铰佼皎筊较$_2$ 搅广讲耩港 ⑤教较珓酵窖校～对、上～、中～觉搅*拌和降绛浲杠竹～、筋～起岗*俗作埲

k^huɔ ①敲骹硗康糠慷夸跨垮姱胯挎 ③巧可 ⑤抗炕伉亢囥钪慷旷矿圹扩纩邝搭～箸

guɔ ②交*相当于助词了，今说 ɦuɔ，写作"爻" 旷*～课、时间～爻 ④皖 空～：间隙。田～儿：稻株间的空行犷*蛮横，有人写戆：～客 ⑥扛*交叉着搁降*吃酒打～

ŋuɔ ②昂印熬(炆)*～夜、～油 ④咬 ⑥乐喜欢㤘执着不让

huɔ ①荒慌肓方肪芳坊妨钫哮猇 ③恍谎晃幌榥滉纺仿彷访

昉舫 ⑤孝酵(新读)放舫

ɦuɔ ②爻肴淆崤杭航吭远沆颃行银～绗桁黄簧潢磺蟥癀璜皇凰徨惶隍篁蝗煌湟鳇遑房防鲂亡忘降 ④效项罔魍妄 ⑥效校笎望忘妄旺巷

uɔ ①凹坳肮汪 ③拗～断 ⑤拗不顺从盎

ai

pai ①杯卑碑庳萆鹎悲掯 ⑤贝狈钡辈背褙簸* ⑦北不钚

p^hai ①坯胚 ⑤沛霈旆配

bai ②培陪赔醅锫瓿裴徘 ④倍蓓培*～土 ⑥佩焙悖背～书 ⑧坺泥～：土块僰

mai ②媒煤禖梅霉莓酶枚玫蛾*灯～ ④每浼 ⑥昧妹面*后～，一～旗 ⑧墨默物*原～还你万～倏 冒～顿

'mai ①妹*(娒俗字)小孩

fai ①灰诙徽挥㧑麾虺隳勬/嫑不要："不要"(实为不爱合音)③悔贿焖煮肉至烂烩* ⑤晦诲悔喙烩杂～ ⑦黻绂祓韨芾沸弗拂绋狒剕佛仿～艴氟砩怫勿嫑(合音字)

vai ②回(迴)洄茴徊蛔桅嵬$_2$ 巍$_2$ ④汇溃 ⑥会汇溃魏$_2$ 慧*小儿病愈 ⑧佛物惑

'vai ①煨偎隈瀊/鍡瓦罐威*～风 ③猥痿 ⑤畏$_2$ 恹厌倦 ⑦頾人溺水

tai ①堆 ③触拉扯 ⑤对碓 ⑦咄*责备、啄

t^hai ①推煺(焔)宰杀 ③腿 ⑤唾退褪蜕 ⑦脱*～鞋

dai ②颓隤 ⑥队兑怼 ⑧夺*

nai ②挼* ④馁 ⑥内

’nai ①朦~壮：肥胖

lai ②雷擂蕾镭檑罍纍缧嫘腡*羸 ④儡瘖累耒诔垒磊裸*瘰*稞唐~：元麦 ⑥泪戾捩唳酹礌擂沕跌倒瘰牲畜传染：~背 ⑧捋

’lai ①铼~钻累*~堆：麻烦

tsai ①最* ③潸受惊肉跳 ⑤最醉惴檇~李 ⑦汁执絷窒桎膣郅质锧卒鹭枳~壳

ts^{h}ai ①催崔摧缞榱衰等~揣 ③脆璀 ⑤脆翠淬晬倅綷毳莝剉*踹 ⑦缉辑葺撮叱七柒漆魃~老：说鬼话的戢姓濈戢

dzai ②摧 ⑧侄秩帙绖蛰

sai ①衰 ③琐*小，俗写作“碎” ⑤碎细*小睟谇 ⑦摔蟀率~领湿膝瑟虱失室狮*~子

zai ②随*/在~渠：由他 ④罪 ⑥锐睡萃瘁悴粹脺芮枘汭蜹睿 ⑧集习袭隰十什拾疾嫉蒺实寔入日驲

tɕai ⑦急级汲笈伋给吉佶诘桔~梗橘棘亟殛戟击激革

tɕ^{h}ai ⑦泣讫乞迄隙吃口~吸*

dʑai ⑧及极圾芨屐剧姞掘*

ɲai ⑧逆溺匿暱昵屹仡鹢日*生~

ɕai ⑦吸翕歙噏肸阋赩抗/捐丢掷、抛弃

jai ⑧逸佚轶昳泆佾弋翼翌翊亦奕弈译怿驿绎峄易蜴埸液腋掖曳

’jai ⑦邑挹悒浥揖一壹弌乙钇鬱*~金抑益溢镒

kai ①瑰(瓌)~宝归规*~矩皈 ⑤个刽会~计绘桧狯侩脍浍盖*铺~瑰玫~贵*薛平~ ⑦国蝈帼扢~平、~头发

k^{h}ai ①盔诙恢悝魁奎喹蝰亏岿睽暌 ③傀 ⑤块喟刽$_2$ 岿愧$_2$ ⑦磕*~头瞌搕榼

gai ④阂2*~牢：阻碍住 ⑥溃~疡 ⑧阂*~牢：阻碍住

ŋai ②巍嵬隗 ⑥魏饿*

ai ⑤唉(欸)~个磊堆碎：翻滚动作时呼

ei

pei ①屄俗作毴 ③彼鄙比妣疕吡秕 ⑤蔽闭箅畀痹庇毖蓖辔鄙闷躄贲费姓 ⑦逼~迫：烦扰

p^{h}ei ①批砒纰披帔丕狉邳剕 ③譬*~如、~方庀嚭 ⑤譬屁

bei ②皮疲陂鲏铍脾裨埤啤郫鼙琵毗枇蚍仳貔便*~宜肥*~肉罴坒—~砖 ④被陛俾婢髀痞 ⑥敝币弊毙2倒~避鐾薜备篦媲比~邻梐狴睥畀濞吠*狗叫(郊区说) ⑧鼻*~头

mei ②迷縻醚麋靡蘼劘縻醾弥眉楣嵋湄媚镅郿猸鹛 ④米洣眯靡美镁渼尾娓弭沵祢芈 ⑥谜媚寐袂未味魅

’mei ①眯*咪*笑~~，又：抿酒洇小口抿酒

fei ①飞非绯扉霏菲蜚啡翡鲱騑妃 ③匪菲~薄斐悱诽榧朏 ⑤废肺芾柿木~痱沸~反连天费镄

vei ②肥淝腓薇微 ④尾 ⑥未味吠

tei ①爹低羝氐碑金日~ ③底抵诋柢邸坻骶砥~柱 ⑤帝渧水~落谛缔褅碲蒂(蔕)蝃疐 ⑦的药滴嫡镝摘*得*吃不~柢*这里

t^{h}ei ①梯鹈锑 ③体舔* ⑤替涕剃薙嚏屉 ⑦踢剔惕倜逖趯

dei ②堤提题醍缇骎蹄啼荑稊绨鹈 ④弟娣悌 ⑥第递睇地大*~家娘：婆婆

lei ②犁黎梨蜊藜黧篱篱离璃蓠漓缡罹丽高~骊鹂鲡厘狸嫠斄来*~去桐*棕~ ④礼醴澧李理里(裏)鲤俚娌浬锂蠡逦履*~鞋拖：拖鞋裸*出身~体 ⑥励厉粝疠砺蛎丽俪郦隶荔

离依附利痢莉猁俐鬁莅吏泪*眼~戾唳滤*累*带~劙*尖物划破 ⑧力历沥枥雳苈疬呖鬲笠*立*砾栎轹

'lei ①里*居~、这~劙*指爪划伤 ⑦仂*~儿：一点点(或作厘儿、niŋ)

tsei ①嗟遮猪潴支枝肢氏大月~卮栀跻 ③姐煮赭纸砥~平 ⑤借柘蔗鹧祭际漈穄鰶傺制製掣挤济剂霁峤麻纻跻$_2$ 左*~手，也写“济” 著*盛物 ⑦浙跖蹠摭踖鲫稷织职积迹脊瘠炙绩碛勣蹐鹡隻侧*~转载*一年半~

ts^hei ①妻凄萋郪栖笪斜车*水~蛆*~虫 ③且扯鼠杵 ⑤刺*鱼~戟*毛~蜊：毛毛虫 ⑦戚槭嘁砌饬赤尺勅彳斥㖃勒叱刺*~网、~鞋底

dzei ②池墀篪坻 ④舐豸粿糯~~，黏滑貌。《广韵》池尔切：“粘也。” 苎纻 ⑥滞彘箸 ⑧直值殖植湜掷~骰子蛰*惊~

sei ①些奢赊西茜硒犀樨鳃*簛竹~：竹枝 ③写舍捨洗跣铣冼玺髓 ⑤泻潟卸赦舍邻~猞势世贳泄细婿赐*施*布~赛$_2$ 啬不~：不止皙*白~ ⑦摄慑葉~公爕躞薛亵泄绁契殷祖先舄蔦奭设适螫识式拭轼饰悉蟋窸息熄媳葸昔惜腊干肉释锡裼埸析淅晰蜥皙

zei ②邪斜蛇佘畲阇匙齐脐蛴荠茈*凫~：今作荸荠随*~渠：由他徐薯*番~ ④藉籍寂$_2$ 社惹喏若兰~ ⑥谢射麝榭誓逝噬剂*发~：酵面 ⑧食寂籍(旧读)藉(旧读)席夕汐穸矽射*跑石硕鼫炻祏

k^hei ⑤去*

gei ②渠*他

øy

pøy ①波*宁~铺拨饭进口 ③补谱 ⑤播布佈怖

p^høy ①铺~开、~盖 ③浦 ⑤铺店~、十里一~ 破

bøy ②婆蒲*~鞋葡凫*~茈，今作荸荠、蒲荠匏*~瓜，俗作蒲瓜 ④篰 ⑥步埠缚*以草缚结

møy ②魔磨~刀摩模*~子，~着妆牢(式样要搞对) ⑥磨~粉

'møy ⑤物*~事

føy ①夫伕肤麸* ③府腑俯殕白~：发霉长白毛 ⑤赋傅付咐富副赴讣

vøy ②符扶浮芙凫 ④父负妇 ⑥腐附袝驸鲋雾务婺鹜骛赙回~：回赠(永强读重唇，同“步”)

tøy ①都 ③堵赌肚猪~睹 ⑤妒蠹

t^høy ③土吐钍 ⑤吐呕~兔菟

døy ②途塗涂荼屠菟於~图徒*~弟 ④肚杜 ⑥度渡镀

nøy ②奴*~才

løy ②卢炉庐驴颅芦鸬泸栌鲈垆胪舻轳玈纑闾榈 ④吕侣铝稆屡旅膂履滷卤掳 ⑥露路鹭璐赂辂虑滤类彙~账、~报

tsøy ①租 ③祖

ts^høy ①粗 ⑤醋

søy ①苏酥稣甦 ⑤塑诉素*吃~溯

køy ⑤锯*

ŋøy ②鱼渔蜈*~蚣

au

tau ①兜篼 ③斗抖蚪枓陡 ⑤斗(鬥)

t^{h}au ①偷(媮) ③敨展开(衣包、线团)；~气：喘气 ⑤透

dau ②投 ⑥逗读句~毒~死窦

nau ④冇没有

’nau ③冇没有 ⑤冇回答用，肯定

lau ②楼娄髅蝼偻蒌喽耧蒌溇篓*渔~ ④缕篓偻褛搂嵝 ⑥漏陋瘘露*~马脚

’lau ①剅抠挖：~耳朵

tsau ①邹驺诌诹鲰陬 ③走 ⑤奏揍皱绉甃

ts^{h}au ③掫*伺机 ⑤凑辏腠篕

dzau ⑥胄骤籀

sau ①馊搜(蒐)飕廋艘嗖溲螋锼 ③叟瘦瞍薮擞嗾 ⑤嗽潄

zau ②愁 ④剩猛砍：~啦去

tɕau ①鸠阄纠赳踞*蹲 ③九玖久韭 ⑤救憋唔~：后果不善灸疚究厩

tɕ^{h}au ①丘蚯邱笱篘 ③糗娶*取*讨，俗作摸

dʑau ②求球逑裘赇俅铱璆仇姓犰脜趋蜷缩虬巯 ④舅臼柏咎柩 ⑥旧

ɕau ①休貅咻鸺髹庥 ③朽 ⑤嗅臭溴

ȵau ②扭~转 ④纽扭~牢钮狃忸 ⑥狃哪里，“若屋”合音

’ȵau ①扭拧人皮肉、又猫叫声妞忸 ③殂/炄~朽：植物枯萎

jau ②由蚰邮油柚~木铀游蝣犹莸尤疣鱿猷輶櫾蝤*~蛑：青蟹繇古通“由” ④有铕友酉莠卣牖羑铕 ⑥又右祐佑宥囿侑有古通“又”诱蜴蚜虫釉柚油上漆

’jau ①忧优幽幼呦蚴攸悠麀 ③黝殁/炨植物枯萎 ⑤幼侑

kau ①勾句钩沟膏蛎~(牡蛎)、梨~糖镐十字~篝鞲缑 ③狗苟垢枸笱岣耇 ⑤彀够构购媾觏搆遘冓诟 ⑦彀这里，由“居屋”合音来

k^{h}au ①抠~门眍 ③口 ⑤叩扣筘铐寇蔻鲓鱼~薨*小鱼干，俗作鲓

gau ②抠刮跔(趋)*逢冷蜷缩：~拢 ④厚 ⑥抠轻刮

ŋau ②牛 ④藕偶耦

hau ①佝*~背(《广韵》呼漏切：偻~)齁 ③犼急切渴求。又那里，由“许屋”合音来 ⑤吼鲎~帆，又虹(来自雩*)

ɦau ②侯喉猴篌瘊糇 ④厚后(後)逅 ⑥候堠

au ①讴欧区沤鸥 ③呕殴 ⑤沤怄坘埋噢应答声

ɣu

tɣu ①多哆丢铥 ③躲$_2$ ⑤剁 ⑧笃督监~督噘嘴表不快，官话方言作“嘟”

t^{h}ɣu ①拖 ③妥 ⑤大太 ⑦秃忒*太，训读为“大”(《集韵》他佐切：“大，太也，何休曰约誓大甚”)，平阳直接说“忒”

dɣu ②驼陀跎佗沱酡坨砣柁梁鮀鸵鼍驮头徒荼 ④舵惰堕垛污垢积聚 ⑥驮大*豆痘荳饾骰 ⑧独读牍渎椟犊黩毒顿冒~蠹$_2$

nɣu ②奴驽弩孥 ④努 ⑥糯懦怒 ⑧傉

lɣu ②罗锣箩萝啰逻猡骡螺留榴瘤镏馏蒸~骝飗鹠刘浏流硫琉

旒鎏镠　④裸倮嬴鲁橹镥穞虏柳罶绺　⑥摞*盘起：~绳溜
馏遛　⑧鹿簏漉麓辘禄碌陆戮甪六

ʼlɤu ①啰~唆溜*滑~熘

tsɤu ③左组阻　⑤佐做诅

ts^{h}ɤu ①初刍搓磋　③楚础　⑤错~过锉*　⑦促娖龊簇蔟蹙颇
蹴蹴

dzɤu ⑥挫*(搠#俗)用力捺下去，使劲按压住(《集韵》徂卧切："挫，搦也。"《说文》："搦，按也。")

sɤu ①疏蔬梳梭*抄搓　③数动词　⑤素嗉愫疏上~数名词
⑦速涑觫蔌簌馃

zɤu ②锄耡雏鸰钼徂殂睉*~着：困倦打小盹　⑥助

tɕɤu ①揪掔啾鬏周赒啁舟侜辀盩洲州　③酒肘帚　⑤昼咒咮
⑦竹竺筑祝柷粥菊鞠掬鞫

tɕ^{h}ɤu ①秋鞦湫龙~鳅萩楸鹙鞦鞧抽细~绎瘳　③醜丑　⑤臭
⑦畜~生搐滀麹阒

dʑɤu ②囚绸稠惆遒筹俦踌畴帱犨雠仇酬售$_2$　④纣葤　⑥宙胄
酎售繇卦辞　⑧逐轴舳妯~娌。又摇动，《说文解字》"动也"

ɕɤu ①修脩羞馐收　③手首守　⑤秀锈绣宿二十八~兽狩
⑦肃骕鹔夙宿蓿谡叔菽蓄畜~牧旭勖顼倏

ȵɤu ⑧肉

ʼȵɤu①肉童语

jɤu ②柔揉蹂糅鞣葇辌泅　④受绶　⑥就僦鹫袖岫寿授
⑧族熟孰塾淑菽就辱蓐褥缛溽鄏

ʼjɤu ⑦育堉淯郁毓昱煜鬻囿彧隩燠薁

aŋ

paŋ ①奔锛崩　③本畚　⑤粪*~扫：垃圾

p^{h}aŋ ①喷　⑤喷~香

baŋ ②坌尘土飞扬塳*~尘　⑥笨苯

maŋ ②门们扪蚊*~虫悗~记：忘记(忘＊~记，悗训读)明*~朝、~年　⑥闷焖问*

ʼmaŋ①闷*~肚里

faŋ ①分芬纷吩棻酚氛昏*头~脑胀　③粉　⑤粪奋

vaŋ ②馄坟焚文纹蚊雯闻棼汾鼢溃豮丸*摸~(抓阄)、柑儿~、肉~雀*竹*~(或作逐魂)：猫头鹰　④愤忿氛吻刎抆　⑥混浑诨溷圂恩份分本~问紊

ʼvaŋ ①温*~吞水③揾*颜色~：色彩晦暗　⑤揾*同上又音

taŋ ①登灯瞪蹬簦膯饱~~蹲*~点、~个地方墩*矮~~　③等戥
澂水洼、俗作井丼　⑤顿炖(燉)吨趸凳镫马踏~磴嶝僜

t^{h}aŋ ①吞*慢~~吞(暾)*温~ 啍差蹬鼓出、分多了　③等*一个等次，或为瞳*：分几~　⑤氽褪腾*~出：空出来瞪*眼~起

daŋ ②饨藤腾滕疼誊团*饭~蜓*蜻~　④沌断*拗~　⑥邓段*树~遁*（遯）丢失、掉下

naŋ ②能侬*人　④暖*

ʼnaŋ ⑦能/恁这么，"能(般、样)"的近指变式

laŋ ②伦沦轮崟抡囵纶仑楞棱稜　④卵　⑥乱*阑~：凌乱

tsaŋ ①针箴斟砧椹津甄珍疹麻~榛蓁溱臻真槙加楔增憎曾姓罾
缯熷筝*丁伐木~~　③枕诊疹畛轸缜稹鬒　⑤浸祲进晋缙
搢瑨镇振赈震娠$_2$ 综*织布机上的综圳深~（又：田沟，音俊）

tsʰeŋ ①清青蜻~蜓氰鲭称~呼蛏柽赪 ③请逞骋 ⑤称~心秤

dzeŋ ②澄橙澄呈程酲(鍟埕)酒坛，《方言》作甀 惩澂 ⑥剩郑塍~头担(担子两头重量相称)

seŋ ①升声胜不~衣星腥猩惺申*~冤新*~鲜 ③省~亲醒擤 ⑤胜性姓圣

zeŋ ②乘绳承丞仍礽情晴城成诚盛晟塍饧~糖 ④静靖婧 ⑥盛茂~嵊乘千~之国净阱靓

oŋ

poŋ ①弸凸出；打~：接吻崩 ③琫蹦怒跳 ⑤迸*~开蹦

pʰoŋ ①胖凸出：~起乓 ③捧 ⑤碰

boŋ ②朋蓬篷埲~尘棚鹏硼芃 ④熢~起：火骤炽 ⑥槰树~：树丛凤*后~(地名)

moŋ ②蒙朦檬蠓矇濛幪獴艨蜢*蜢~芒*麦~ ④懵 ⑥梦

'moŋ ①濛*~细

toŋ ①东鸫蝀冬咚氡 ③董懂 ⑤栋冻胨 ⑦咚物落井声

tʰoŋ ①通 ③捅统 ⑤痛

doŋ ②同铜桐筒峒崆~酮烔茼鲖童瞳僮潼彤仝砼佟 ④桶筩/筒*袜~动 ⑥洞恫侗垌硐峒恸

noŋ ②农脓浓哝秾 ⑥糯*~米

loŋ ②笼灯~、鸟儿~珑聋胧咙栊龙茏泷砻隆窿癃 ④拢陇垅笼*箱~ ⑥弄

'loŋ ①哢*~送：怂恿

tsoŋ ①鬃宗踪棕淙综~合腙琮骔 ③总偬 ⑤粽综织机用件

tsʰoŋ ①葱匆聪璁骢从~容

soŋ ①松鬆淞忪嵩 ③搡顺势推去怂*耸* ⑤送宋

zoŋ ②纯莼淳醇鹑丛崇淙琮绒戎茸 ④冗搑推

tɕoŋ ①遵逡谆肫窀迍均钧君麇军皲龟~裂中忠终螽盅弓老派躬老派宫老派扃垧纵*纵跳 ③准(凖)迥炯絅泂炅颎憬卷*一~卷(捲)*~起 ⑤俊骏竣晙焌馂捃中~意、~状元众圳水~(农田引水渠)

tɕʰoŋ ①皴椿春蝽倾充忡冲(衝)囱从*~闲芎穹穿*~针 ③蠢顷廎苘宠卷(鬈)*~发 ⑤串*一~铳冲䌷细儿~：小青年

dʑoŋ ②群裙琼茕茕穷䓖虫邛筇跫蛩 ④盾菌窘 ⑥郡仲群一~

ɕoŋ ①荀询洵峋珣郇勋薰熏醺獯曛纁埙兄舂 ③笋榫隼 ⑤浚峻竣舜瞬训殉

joŋ ②旬徇循巡驯唇匀筠云耘纭雲芸沄郧荣嵘蝾莹营茔萤荧萦潆滢熊雄融容蓉榕熔溶庸慵佣墉镛鄘纯*不~树 ④陨殒吮永*~后咏泳 ⑥殉$_2$ 徇$_2$ 顺润闰韵运晕郓员姓

'joŋ ①雍邕饔雝廱踊*纵身跳过埇*粉尘飞扬：壒~氲 ③允狁尹永咏泳拥 ⑤蕴愠辒缊熨$_2$ 酝恽姓雍~州壅

koŋ ①公工功攻弓新读躬新读宫新读蚣供~佛恭~喜红女~ ③巩戆生闷气拱 ⑤贡汞赣拱顶开、钻进：~出、~底

kʰoŋ ①空倥箜崆 ③孔倥~偬恐*~怕 ⑤控鞚空亏~、~缺

goŋ ②碚落石声、雷声 ⑧碚 落水声

hoŋ ①轰烘薨訇缸吽风疯枫封葑峰蜂锋烽丰(豐)酆 ③哄俸 ⑤讽俸澍嗅*哄(鬨)~起蕻菜~吽$_2$

ɦoŋ ②弘泓宏翃闳纮竑浤红鸿虹洪黉冯逢缝动词 ④奉哄~起 ⑥凤缝名词：线~

oŋ ①翁嗡鎓* ③蓊滃 ⑤瓮齆~鼻齆~臭(《集韵》乌贡切)臃~臭(《广韵》乌孔切)

ŋ̍(零韵母)

ŋ̍ ②蛾鹅俄峨讹吪讹梧吾唔吴娱蜈无*儿疑*~心 ④我五午忤仵迕伍耳*~朵母*丈~娘、猪~娘 尾*~巴 ⑥饿卧悟晤寤误二式贰义*~家 ⑧儿儿*崽，儿的儿化音

’ŋ ①哦*呻吟 ③耳*~朵 ⑤唔应声 ⑦儿儿*崽，儿的儿化音

m ②呒~奔：不至于

n ②唔~胆：不敢；~憨：后果不善

第七章 词汇特点

第一节 词汇来源

温州词汇是多层次构成的。有最古老的古越语层次，属底层词。如一点点说“一 ni$^{8/3}$儿”，木筏说“排” ba^{2}(汉扬雄记为簰，吴扬语，实乃越语底层词，泰文 bɛ)。隔褙说“迫” pa^{7}，啄说“啮” tai^{7}，挖说“镂” ’lau^{1}，抚摩说“垒/擂” lai^{4}，烟弥漫说“熣”及辱骂说“谓” kaŋ^{5}等都同壮侗语或泰语(如壮语啄 toot^{7}，侗语挖 ləu^{1}，泰文烟弥漫 krun^{5}、抚摩 lai^{4})。又柚子说“泡” pʰɜ^{1}同侗语 pʰaau。力撑说“生” niɛ^{6}，花蕾说“蕊” ȵy^{6}，瘾说“念头” ȵi^{6}dɤu^{2}则都像越南京语(其勉力 nai^{1}，蕾 nu^{6}、瘾 nghien^{6})，田野说“洋” ji^{2}(还有一大批含“洋”的地名，如翁洋、后洋、林洋等，俗写为“垟”。古代字书解作“土精”，与田野义无涉)，也实同京语田 ruoŋ(我国京语说 juəŋ^{6})。学术界认为侗台语、京语都是古百越西支的后裔语言。

温州旧称降神为“降童”，神灵所依附的男巫叫“童身”。但巫是上了年纪的人，跟“童”意义无关。这种宗教活动也见于福建，名称也相同，东南亚的许多国家也有同样名称的宗

教活动，越南语跳神就叫 dong。“童”应为古百越族原始宗教活动的传承。

另在构词上也富有侗台语修饰成分后置现象如“菜咸、鱼生、饭焦、针会、墙围、风飓、老鼠黄”等，详第二节（二）。

其次是古楚语的遗留层次。如庭院“坛”da^{2}（道～，又平场说 da^{6}，俗作坦#），同《楚辞》；竹叶称“箬”乃《说文》中楚语词；“晓、惮［da^{6}］怒、慧［vai^{6}］病愈、艦軀［la^{2} vu^{6}］粗劣、篷、嬉玩、訾～那：如何、猾、拌［pha^{5}］挥弃、晞燥、頷、欸、抯［tso^{3}］取、仉［va^{2}］开玩笑、揞［aŋ^{3}］、杜狗土狗：蝼蛄、蝶蜂、篓、筲”据汉扬雄《方言》，都本属楚、南楚、沅湘间方言词。

再是古江东方言层次，“瓯、餹（糖）、炀、敦（墩）、浦、陕今作岙、隑［gei^{6}］、賸/滕担子两头相称、薸浮萍、虾蟆衣车前草称白脚蟆衣”都合于晋代温州郡城设计人郭璞的《尔雅》、《方言》注所记江东、江南方言词。

由宋末戴侗《六书故》所记温州方言词看来，当时已拥有现代温州话的一些特殊词汇：如“齁喉喉咙、乌狼河豚，鯸鲐、茭虱臭虫，荐螕、鳎鳗比目鱼，鲽、康蜣蟥：蚯蚓、蝓儿乌介切［a^{5}］，小蟹、鲌梅童鱼、鳎水～：龙头鱼、蕘原作鲞，小干鱼，今作鳑，音叩、织绢娘螳螂、马蚜［zɿ^{2}］，蛭、簰篚、侬音能、鲎虹、赚［dza^{6}］，“误雠值””等。《张协状元》有“月日月份、洋头田头、买归、拖［tha^{1}］，叼、弥门关严”等。明代吴语作品中的“搡”抱、生受劳烦、相唤作揖、殿庙、近赚钱、争差等。

温州话古词众多，衣食生活所需“衣裳、衫袖、麻糍古作餈、卵 laŋ^{4}蛋、轩儿厢房、屋宕、镬、箸（筷）、汤”，时令所指“明朝、昨夜、日昼、黄昏、夜地”，身体如“臀屁股，卵［lø^{4}］、颓男阴，来于癞：阴病”，器物如“埕瓮，《方言》作甀、罂［ɛ^{1}］～壶、面盂脸盆”，动作如“佗抱、泅游泳、偃旧敬称躺、行旧敬称走悗记忘”，情状如“不啻不止”等。

词汇中用引申转义的较多。如“饮粥汁、灯缸灯笼、烁龙闪电、板钱，铜板省称、妹读阴平表小孩，俗作媄，大*猫老虎、田蟢儿田蟹、停头止息，乱争吵、翻或倒。躺、侨进货待售、缴揩拭、人 ŋ̥ai^{8}装人、妆搞弄，见《琵琶记》、共结交、旋转、惶使发窘，又含怒；极贫穷、有富、孬坏、坚稠、爽畅快、后生年轻；新刚才，执执或渧渧。经常，老是”等。

有的词很特殊，跟别的方言罕有相同，如：木鱼称“木螺”，苦瓜称“红瓤”，看说“眙”，乖说“香人”，活说“健”，甚、很后加“显”，漂亮说“割切”等。

有的来自封建时代的称号，如“新孺人新娘、新郎官、老安人妻、院主闺女，来自县主，贵女封号”，敬称人儿媳则叫“阿媛”。

同义词非常丰富。像摇晃可说“掀/颔［ɕaŋ^{5}］、攢［tsa^{3}］”，用于头、汤水，“妯［dʑɤu^{8}］、耨［nɜ^{6}］、伽［dʑa^{2}］”用于床、轿、车，“簸［pai^{5}］、舤［ts^{h}uɔ^{5}］”用于船。“花、野、厚厚颜”皆指好色；“恶、皮、蛮、跰（蹦跳）”皆指顽皮，“躁、涌、惮、惶”皆指发怒等。

有的词词义与官话错位，“馒头”指有馅的包子，而无馅的叫“实心包”；“蚕豆”指豌豆，而蚕豆则叫“淮豆”（va^{2} dɤu^{6}，音与官话“豌豆”相似）。官话房子内分排说“进”，温州说“退”，“了不得”表突出，温州指不够。

还有由爱憎表情范畴而产生的换称及讳称，详下节第（一）部分 5。

温州也借入别的方言形成借词层次。有官话音的“规

矩、家伙、架子”，浙江官话音的“有限［ji^{6}］老、道情［dzeŋ^{2}］、奴才［dze^{2}］、自［dzɿ^{6}］来火”。周边方言如沪语“黄包车、板车、踏脚车”，“卸货、写意、野”。更值得注意的是与闽语的联系，如闽东的“菜头萝卜、配菜肴、面—面”，闽南的“侬音能，人、综织机装置，音增去声，《集韵》子邓切、骹 k^{h}uɔ^{1}，蟹螯、滥湿、瀾涎、胶蟴蟑螂”等，又“天光早上，日昼中午、箸筷子、遁音［daŋ^{6}］，落下，兜舀，乌黑色，值钱疼爱，不啻不止，随手马上，车斜、转，团鱼鳖，猪牯公猪”等两语也相同。

第二节　构词法

（一）表情修辞变式

汉语比西方语言更重视表情范畴的表达，侧重在这一范畴发展形态变化，这使表情细腻生动的同义词语形式极为丰富多样，从而更有利于语言的表达，最佳表达是人们对语言的基本要求，所以汉语在构词法上形态学上对词语的表情变式有着充分发展。相对于语词的基本形式，因表情而增生的各种同义形式都可以视为它的“表情修辞变式”，即含有感情色彩修辞作用的构词变化形式(也可简称为表情变式)。

语词的表情修辞变式的研究是对汉语及其兄弟语构词法的重要内容，是其独特的形态学的重要内容。朱德熙先生 1956 年《现代汉语形容词研究》(《语言研究》第 1 期)把汉语的形容词分为简单形式和复杂形式，一表性质一表性质的状态，

1982 年《语法讲义》(商务出版)还干脆分为性质形容词和状态形容词两类，1956 年文还特别指出“一个甲类成分(红)和一个跟它对应的乙类成分(红红的、红彤彤的、通红、很红)的区别，不在基本的词汇意义上，而在抽象的、概括的意义上，即前者表示的是性质，后者表示的是这种性质的状况情态”。并说明后者这些复杂形式包含有主观估价、感情色彩。既然两类词的词汇意义同而无别，区别自然就在抽象的语法意义和色彩上。细察后一类的各种“复杂”形式，可知它们其实就是前一类的表情修辞变式，是汉语形容词特有的、适应不同表情和句法要求所产生的构词构形变化，由前一类基本形式通过重叠、附缀、加摹状成分、升级手段扩展而来。它们不宜分为两类形容词，而应看作形容词的单式和变式。由“状态形容词”、“附缀形容词”、“并立四字格”这类论题的研究在汉语语法学界受到重视的程度，也可以明白形容词表情变式研究在汉语语法、构词法中的重要地位。由此再加上名词的小称儿化变式、代词强调变式、动词的动态变式，它们就可概括代表汉语形态学的基本内容。

汉语表情修辞变式常用手段有重叠式、附加式、摹状式等，不同手段构成的种种变式产生了无比丰富的同义词语形式。变式通常表示了人对名词中名物的敬贬、爱憎、亲疏的态度和对其小大、轻重、美恶形象的观感，人对代词的量度、远近、亲否的确认，以及在动词的动态、频率，形容词性状的程度量度的强调等方面作出带有种种感情修辞色彩的反映。汉语及其兄弟语言特别发达的量词也有这样的作用，这里先不涉及了。

温州方言在构词法中由词根或根词增生表情修辞变式的各种手段及形式：如重叠式，附加式中的“阿、老”头、“儿、

子、头、老、三”尾，代词“哈（丐）”头、“厘、赖”尾，形容词副词的“相、能、似”尾等变式，还有嵌衬式、形容词动词的摹状式变化等实例。并以“摹状式”的各种变化形式、扩展形式的描写及分型作为重点（但严格说来，摹状词素只是描写情状的附着词素而还不是词缀，所以跟前面那些重叠附缀构词变式不是一个层次）。此外从表情导致的词汇变化角度，还将附带谈及讳称等方面的问题。

例词标音后的数码为该字的调类，轻声则用0表示。

1. 重叠式

温州重叠式以“前字”变轻声0为特征，不同于一般连调。这有时可以区别词义，如单说“娘”是叫母亲，“娘娘”重叠读重叠变调［ȵi^{0} ȵi^{2}］是呼祖母，读一般连调［ȵi$^{2-(31-11)}$ ȵi$^{2-0}$］是称女神跟后妃。

重叠式最初是在儿童语里发展起来的，对幼儿说话，奶乳［na^{4}］叫“奶奶”［na^{0} na^{1}］，饭叫“妈妈”［ma^{0}ma^{1}］，肉［ȵəu^{8}］叫“肉肉”［ȵəu^{0}ȵəu^{1}］，屎叫“唔唔”［ŋ^{0}ŋ^{1}］、尿叫“尿尿”［sɿ^{0}sɿ^{1}］、［ɕy^{0}ɕy^{1}］、灯叫“光光”是常说的，于是身体词也随着眼［ŋa^{4}］叫“眼眼”［ŋa^{0} ŋa^{1}］（次浊字大多变读阴平，但［niɛ^{0}niɛ^{2}］由小称“人儿”重叠来指画片图像，就不读阴平），而发展起来——“嘴嘴、手手、脚脚、奶奶乳房”，本来都含亲昵色彩，但后来即使成人也通用了。

在称人名词中重叠式也比较发达：“爸爸、伯伯、舅舅、娘娘、奼奼［tsa^{0}tsa^{1}］姐姐，本字应该就是姐。但陆宗达1987年《且和它的同源词释证》（《辞书研究》）说小姐的“姐”来源于“奼”、娒娒［mai^{0} mai^{1}］小孩，本字是妹，老老老头”，都通行。而且有的跟冠“阿”头的亲属词辨义：“伯伯”是伯父，“阿伯”则背称父亲；“舅舅”是母舅（可背称“娘舅”），“阿舅”则指妻舅。“娘娘”

是呼祖母，“阿娘”［a^{0}'ȵi^{1}］则是呼姑母或姨母。“公公、婆婆”是背称丈夫的父母，“阿公、阿婆”则是呼跟祖父母同辈的老人。叫兄弟姊妹叔婶等，土话还是“阿”头当先，说“哥哥弟弟妹妹叔叔”虽然也能行，但就显得书面气较重了，应该来自书面语影响。

由于起源于儿语，名词重叠原就有爱称小称的意味。一般名词的“兜兜衣口袋、板板谑称钱，来自“铜板”、棒棒棍子、蟀蟀［ɕy^{7} ɕy^{7}］蟋蟀、麦麦豌豆或蚕豆（源于福州豌豆称麦豆），甚至大豆：麦麦酒、麦麦糕。甚或喻称小儿、末末小巴拉子、峡峡［ga^{8}ga^{8}］幼女阴、脬脬儿小儿阴”就都是指小的小称词。有些后叠式的四字格词如“火萤光光萤火虫、虎蚁齤齤蚂蚁、稻秆心心”也是源于儿语的指小格式，详下文摹状式。

动词里幼儿语的“行行学走、停停学立、狡狡玩儿、摇摇、眠眠、晏晏睡、划划［ɦo^{2} ɦo^{2}］拜”除了爱昵味外，没有其他语法意义，把“走归回家”说成“走归归”，出外说成“走外外”也是这样。但一般动词的重叠如：“望望、摸摸、嬉嬉玩、睏睏、荡荡散步、歇歇”等，实际是“望一望、摸一摸、嬉一嬉、睏一睏、荡一荡、歇一歇”，是动词加自身量词这种动量结构的省略，所以就带上略行、试行的意义。双音动词重叠前字也有这样的作用，如“商商量、较较量、讲讲笑、狡狡调玩”。这还扩及动补式的动词，如：“吹吹冷、晒晒燥，打打滥弄湿，捺捺平，讲讲灵清、坐坐端正”，重叠的动词也都隐含一字。

念重叠式变调的“张张动、望望动、摸摸动、嬉嬉动、讲讲动”（前字轻声，“动”字也轻声）也表对人试行某种行动。念连读变调的“摆摆动、坍坍动、摇摇动、涛涛动晃荡不定，涛指推、耨耨［nɜ^{6}］动晃摆”则构成表示不稳定的样子的形

容词。动词还可用中加“过”的重叠式表示屡行、反复多次：“拣过拣、寻过寻、沓过沓、讲过讲、走过走、眙过眙。”

量词重叠如：“个个、条条、头头、张张、粒粒、件件、套套、间间”，都有每一的意义。因为也可说“一个一个、一间一间”等，所以也是一种省略。时日名词也有相仿格式：“日日、夜夜、月月、年年”。温州更常用的是在重叠中加一“加”［ko^{1}］字来强调，说作：“个加个、条加条、粒加粒、间加间，日加日、年加年”，以至：“碗加碗、桶加桶、车加车、厂加厂”。“（肚膀骨）档加档、（饭煮好，米）双加双儿”之类还可作摹状形容词用。

单音形容词不怎么直接重叠，常与附加式结合，如加“能”［naŋ^{2}］说“大大能、细细能、冷冷能态度冷落、重重能、轻轻能、扣扣能恰恰、不留余地、恰恰儿能”；加“个”［kai^{5}］说“（人）大大个，长长个、（屋）宽宽个”。拟声词则后加“声”或“响”，如：“咚咚声、嘭嘭声、daŋ^{0}daŋ^{4}声步履有力，《集韵》徒等切有蹽字，正作“～～行貌”、鹊鹊声悄悄话”；“嗤嗤响、鹊鹊响、嘭嘭响、潺潺响”。重叠单音形容词可嵌加衬字来表强调：“平打平、明打明、实打实、扣打扣、赶打赶赶着干、褊打褊、紧对紧赶快、顶对顶彼此较真儿、先不［fu^{3}］先首先”。双音形容词可分别重叠成“冷冷清清、闹闹热热、各各样样特别、牢牢腔腔恼声恼气、紧紧夹夹”，那实际是种摹状式了。至于“红东东、冷冰冰、寸寸断、团团旋、大舌啦啦、烂眼糟糟”之类摹状成分的重叠，也在第四节摹状式再详。

形容词加“显”可重叠表程度加强：如“多显多、好显好、冷显冷、呆显呆、老实显老实、难过显难过、好吃显好吃”。动补、形量结构也可如此：“讲好显讲好，吃爽显吃爽”；“大个显大个，细粒显细粒”。副词“统统、长长常常、

清清屡屡、执执老是、单单仅仅、整整、正正、真真、特特、白白”的重叠则含有强调意味，多音词也有部分重叠的，如“马上马”（相仿的有“罕见罕”）。有时还再加儿尾加强修辞意味：“特特儿故意、恰恰儿”。

温州以量词变读入声表近指，再加重叠则更强调确定近指意义：“个个［kai^{0}kai$^{5\text{-}7}$］这个、彀彀［kau^{0}kau^{7}］这里、柢柢［tei^{0}tei^{7}］此处、届届［ka^{0}ka$^{5-7}$］现在”。

2. 附加式

温州附加式涉及的词头词尾还是很丰富的，下面主要说名词的“阿、老”头、“儿、子、头、老、三”尾，代词“哈（丐）”头、“厘、赖”尾，形容词副词的“相、能、似”尾。至于表示动态的动词后接助词“爻［ɦuɔ/guɔ^{2}］了，本字是“交”、着、牢住、去、来、起、过、转、得”等，严格说不属词尾，这里也就不列述了，详细情况可参看郑张尚芳《温州话中相当“着、了”的动态接尾助词及其他》（《汉语方言体貌论文集》，江苏教育出版社1996）。

① 阿-［a^{7}］头　汉魏以来，人名和亲属人称前加“阿”头已很发展，吴语积极继承了这一现象。温州除如人名“阿龙、阿生、阿华、阿菊”等外，亲属人称加阿头非常发达：“阿伯父、阿妈［-ma^{4}］、阿爷祖父、阿太曾祖父母、阿公、阿婆、阿嬷伯母，又老女佣、阿叔、阿婶、阿娘姑母姨母，娘变阴平、阿姑郊区称姑母、阿舅舅子、阿哥、阿大［a^{0}dəu^{6}］哥哥、阿弟、阿姊［-tsa^{1}］＝阿姐、阿妹、阿侄、阿相旧时尊称有功名的地主士绅、阿嬷/妹呼小孩，阿渠［a^{0}ge^{2}］呼伴侣”。“阿”本平声，由于常读轻声而促化为入声，宋末温州学者戴侗《六书故》已记此音：“阿，於何切，越人呼於黠切。”说明这一现象已经很早了。加阿原表亲昵的情感，“妗娘”变“妗娘儿”已是爱称，说

“阿娘儿”就更亲昵。

② 老-[lə^{4}]头 跟其他方言差不多，“老”前加于人的排行和姓氏以表亲热是很发达的，如：“老二、老三，老黄、老张”；固定加“老”的词不算很多，有十几个：称动物常表形象可憎者：“老鼠、老虎、老鸦、老逐[lə$^{4-0}$ dʑəu^{8}]老枭，也称“逐魂”，戴侗写作“竹萑”、老蟾[lə$^{4-0}$dʑy^{6}]石蛙”。除称物的“老酒黄酒”外，称人品表尊重或熟习者：“老太祖宗、老兄、老公丈夫、老安＝老婆、老人客妇人，源于“老安人客”、老爷、老板、老百姓、老师匠人师傅、老大[da^{6}]掌船者、老蟹[ha^{3}]老油条”。

③ -儿[ŋ^{2}]尾 温州小称儿尾非常发达：“桃儿、李儿、梅儿、鸟儿、羊儿、兔儿、刀儿、男儿、圈儿、手镣儿手镯、戒指儿、木屐板儿、打水漂儿、水蓝儿、金丝黄儿”等不下三千来条。除构词外，就表小称、爱昵、生动、轻松等感情色彩。还有表幼仔的“儿^{7}”（儿儿），是“儿”字变读入声作本身的小称。儿尾词自有变调，详郑张1979、1980的温州儿尾音变专文。注意加儿变式的辨义作用，如“茶”兼指茶和汤药（讳称），“茶儿”就只指汤药了。

④ -子[tsɿ^{3}]尾 官话的子尾词虽温州很多改为儿尾，但温州子尾还不缺少，如：“狮子[sai^{1}tsɿ^{3}]、蛏子、大蒜子蒜瓣、草子苜蓿、紫云英、腰子、卵子[lø^{3} tsɿ^{3}]睾丸、肩子责任、雪子霰、石头子石子、银子、姑子小姑、婊子、铅角子硬币、毽子、骰子、哨子、条子、格子、算盘子、面子、样子、范子”。注意“虫子、虱子、菜子”等那是指“卵、籽”，有实义，不是子尾词。“淮豆子”指蚕豆子似两种作用都有，因为其他豆子都不加子。

⑤ -头[dəu^{2}]尾 “头”尾是儿尾外吴语最发达的词尾了，温州也不例外：“鼻头、额头、心头、拳头、口舌头、

肩头、腰头此二词，皆量衣用词、骨头、行头、热头日头、石头、木头、门头、埠头、码头、馒头、枕头、楦头、姘头、出风头、念头、名头、套头、零头、甜头、苦头、块头、秤头、征头兆头、势头、兴头、劲头、旁头对面那边、上下头、扣头、单斤头、十个头十块、单分头分币”。此外“直头果真、简直、压根儿”则是副词，还有其他方言的“吃头、看头、听头”，温州则改为加“功”说成“吃功、眙功“眙”表看，音同刺，本字或为覰、听功”（还有“走功、打功、讲功、背功背诵之能”等则表能力，与之有异）。

“头、子、儿”还可再相叠加：“石头、石头子、石头子儿”，“指头儿、裤头儿、角头儿、奶奶头儿乳头”，“片子儿名片、个子儿、三妹子儿”，“桥儿头、鸡儿头鸥吻”。

⑥ -道[də^{4}]尾 “气道气味、味道、力道、劲道、相道人样、运道、大*道傲态”。相仿的有“气”[tsʰɿ^{5}]：“大气局度大、小气、硬气、客气、神气、牛气、运气、湿气、热头气、小人气小家子气”。

⑦ -老[lə^{4}]尾 老尾用于人品时也写作“佬”，有贬称嘲讽意味：“哑老、佝背老、蹩脚老、烧汤老、皮鞋老做鞋的、鼓板老、大*好老、厚老厚脸皮不怕羞的、野老好色的、魃[tsʰai^{7}]老说鬼话的、外国老、华侨老、亲家老”。还有说“客”的，则相当中性的“者”义：“男子客、老人客妇女、打船客、卖小客货郎、割稻客、粪扫客、掇壅客掏粪的、难过客“难过”表对人态度不善、长远客长久未碰面的”。

⑧ -三[sa^{1}] 有贬义：“唐三言语轻狂者、呆大*三[ŋe^{2} dəu^{6}sa^{1}]、猪头三易被愚弄者、礌倒三老跌跤者、翘尾['mai]三快完蛋的，又讳称阴茎、瞎屄三乱说谎的、瞎爿三胡说鬼话的、破爿*三坍倒的”。

⑨ -相［ɕi^{5}］尾　旧时用在人名后是对士绅和读书人的尊称，如：“宋钟相、朴士相、岩松相”，这是从“相公”省略来的。用在形容词后则表显示某种性状：“旧相、新相、难过相、了滞相干净、清水相干净、鏖糟相脏、孤老相与众寡合、娒娒［ʼmai^{1}ʼmai^{1}］相孩子气、脓汁相脏得令人恶心、滴滷相令人恶心的样子、惊人相、坦葆相率真自然、可憎［k^{h}a^{7} tseŋ^{1}］相可鄙、得人*憎*［tei^{3}naŋ^{2}tseŋ^{1}］相羞人、喜美人相小孩讨人喜欢的样子”。

⑩ -能［naŋ^{2}］尾、-似［zɿ^{4}］尾　温州状词词尾不用“地”而用“能”：“慢慢能吃、好好能讲，轻轻能走，细细能嚼、骗底深深能”。也可说“似”：“硬强似，慢慢似，轻轻似儿”。“能”是表性状的专用词尾，“红东东能、大*细个能、烂着能、花开能、灯旋能”，也可把名词转成形容词，相当“般”：“梦中能、蟹酱能，脓汁能，呆大*能，虾须能、水臌牛能”。又：“咚能声、嘭能响”。

⑪ -厘［le^{2}］尾　代词复数‘们’和指词复数“些”温州都说“厘”的轻声（或写“倈、伆”）：“我厘、你厘、渠*厘，印你厘咱们、居*厘［ki^{7}le^{0}］这些、许*厘［hi^{3}le^{0}］那些、若*厘［ȵa^{7}le^{0}］哪些、恁厘［naŋ^{7}le^{0}］这么些、几*厘［ki^{3}le^{0}］多少、有厘有些、好厘好些、快厘快些、上厘上一点、相像厘像一点”。三身代词复数后还可加“大家”“大家人”表示强调。

⑫ -赖［la^{6}］尾　在代词和称人名词后相当“家”：“我赖、你赖、渠赖、先生赖、同学赖、舅舅赖、老朱赖”。“赖”既表家的词汇意义，也含亲热色彩，只能附着不能单说，家单说是“屋里”。

“赖”在动词后相当“着”：“开赖、坐赖、倒赖躺着”；也相当“到”：“掼赖水里，飞赖树上”（也写作“啦”）。

⑬ 哈-［ha^{5}］头　老派说［kha^{5}］，跟“丐匄”（古太切、给）的白读同音。前置于人称代词，表示强调：“哈我、哈你、哈渠”。加“哈”与否，口气不同，加哈表示确认所指，相当于北部吴语“是我、是你”的“是”、中古的“阿我、阿你”的“阿”，上古汉语“我”对“吾”，“尔”对“汝”也表示同样的强调意义。

3. 嵌衬式

中嵌衬字广义地说也是一种附加式，有中缀的味道，所以也有人称作“词嵌”。如前举“平打平、个加个、寻过寻”的“打、加、过”之类。还有“赤脚”可加嵌衬字“巴、里”变为“赤·巴脚、赤·里脚”以至再扩展为“赤·里巴脚”，“歪缠”可嵌衬扩展为“歪·厮缠、歪·厮牢缠”，“崭新”扩为“崭·伦新”等。“赤·巴裸［lai^{4}］、勉·是强、硬·是强、赶·将紧、踢·里踢、全无·不用、平时·不节”等其中加·的轻声字都是嵌加衬字的实例，在摹状式的四字格中，以嵌衬来补足四字更是常见的。

前述的各种形式还可互相掺和，用来扩展修辞变式，如：“石”→石头→石头子→石头子儿，“棒”→棒棒→棒棒儿→棒棒梗→棒棒梗儿，“扣”恰好→扣扣→扣打扣→扣打扣门儿。

4. 摹状式

在汉语及其兄弟语言中摹状式都特别丰富，有很多摹状词素和摹状格式。这是我们区别于西方语言的一大特点。如以“X”表形容词动词，“M”表摹状词素，最常见的格式是MX，温州话如：“冰冷、雪白、蜜甜、喷香、莹光、碧清、肫黄、卵圆、铁硬、丝软、绵软、火烫、涌烫”（读重轻式，即M重读，入声常变为上声，鼻流音字常变读阴平），复杂点还可有“铁苦咸、咸铁苦、嚼舌甜、鞔腾臭”，“铁固钉硬、血滴辣红、大漠嗞焦”等。MX又都可重叠为MXMX：“冰冷冰冷、

绵软绵软”，和 MXX：“冰冷冷、雪白白、喷香香、涌烫烫”。

温州还有比别的方言远为丰富的 XM 式，可能有底层越语影响。如：“浅撇、深顿、矮矬、尖溜、长梢、大笨、细雅、轻可、重坠、嫩膘、硬扎、软烘、软柔、厚墩、薄索、方整、横绷、近便、清致、灵泛、燥索、光溜、红鲜、白荡、乌青、花斑、苦膛、酸齑、壮鹭”读一般连调。复杂点还有 XMN 式的：“直笼统、薄浪汤稀、壮冬鸡、壮胺哥痴肥，矮颓哥、蓝乌青、长八直仰躺貌、仰翻天仰八叉”。当然 XMM 式更同样丰富：

XMM 式：红东东、黑洞洞、绿鹦鹦、黄肫肫、白雪雪、淡滞滞、冷冰冰、冷澌澌、冷丫丫孤冷、暖昏昏［faŋ^{1}］、凉阴阴、硬翢翢［poŋ^{1}］、紧绷绷［piɛ^{1}］、呆痴痴、矮墩墩［taŋ^{1}］、短侏侏、好端端、薄拖拖［tha^{1}］、木蛰蛰麻木、生摸摸不熟悉、滑溜溜，慢吞吞、断差差［daŋ^{4}tsha^{0}tsha^{1}］不连续、饱膛膛［taŋ^{1}］、光盯盯眼睛大而亮、紧裹裹、大膨膨［上声］笨大、大诃诃［dəu^{6}he^{0}he^{1}］说话自大带呵叱口气、老茄茄［ga^{2}］；笑嘻嘻、哭啼啼、笑眯眯、活把把活活地、现真真活灵活现、断了了［dø^{4}liɛ^{0}liɛ^{1}］一无所有、睏垂垂欲睡貌。名谓化的如“汗滋滋、水滋滋、风嘈嘈、糊糯糯［noŋ^{6}］、粉璀璀”。其中有些能够加儿尾表令人喜爱，如：“红东东儿、暖昏昏儿、矮墩墩儿、短侏侏儿、饱膛膛儿、光盯盯儿、紧裹裹儿、笑嘻嘻儿、粉璀璀儿”。

此外还有相反的 MMX 式：

MMX 式：吱吱叫、哈哈响笑、寸寸断、漂漂飞跑、跳跳蹿［diɛ^{0}diɛ^{2}tshø^{5}］小儿并脚蹦跳、松松动、渻渻滚沸、直直报照直说、团团旋、密密咄［tai^{7}］打瞌睡如鸡啄米、昏昏暖、阴阴凉。

它们都还可以在末了加“能”（般）来扩展，如“火烫烫能、白雪雪能、直直报能”。MX 式也可中间插嵌“能”：“雪能白、喷能香”。这和白居易《生离别》“檗能苦兮梅能酸”的“能”相似。由此可见，摹状源于比拟实物及其性状，而这些摹状结构中的摹状词素不论前加或是后加，都明显是表状态的词素，各有鲜明的词汇意义，因此不宜如有些先生那样，把后加摹状成分称作“后缀”，也不宜把后加的摹状变式称为“附缀形容词”。

双音的 X，可写作 XY，可以前加也可以后加摹状词素 MN（或重叠 MM）形成四字格形式，如：

MNXY 式：映灯晢白、空双白手、鬼打糊涂、迫脂胶黏、皮塌烂糊、条弥直缝。

XYMN 式：圆鼓囹敦、稀糊烂糯、乌焦烂炭、稀旧烂蒂、沸反连天、黄肿辅伤、油脂格搭疙瘩、粘脂格拉、落雨滥糟、陪嘴吩咐、汏洒死声“汏洒”指影射骂人、趁烫火热、生毛滴笃、发霉大烂、半中拦次事情干了半截。也可兼含一些近似主谓式的结构：大近讳称大舌啦啦、眼泪巴巴；眼泪婆娑、眼睛黄热、眼泡袋水眼皮浮肿。

XYMM 式：各挑教教孩子少调失教，“各挑［上声］”意为桀骜不驯，烂眼糟糟、光眼盯盯。

其中还可嵌加衬字 C（巴或里）而置换为：

XY-CM 式：乌焦巴弓（源自《百家姓》），零碎巴末、腥臭巴髅、上锈巴髅、弯藤巴翘、眼泪巴汁、蟹汁巴酱乱，或变为：

X-CMN 式：花里斑斓、糙里哈古、杂里古董、奇里古怪、嘀里叨唠、憨里坍气、踢里踢气啰唆。

XY 还可重叠前字并嵌衬变为 XCXY 式（如鏖糟→鏖里鏖糟），或嵌两衬字 CD 变为 XCDY 式（如鏖糟→鏖里巴糟）：

XCXY 式：鏖里鏖糟、混里混沌、弯里弯兜、瞎里瞎搭（说谎）、光里光生（光洁）、懵里懵懂、慌里慌张、疙里疙瘩、

罗里罗嗦、冒里冒实冒里冒失的音变。其中 Y 固定为“气”字的有一批：呆里呆气、憨里憨气、唐里唐气行事荒诞失常、惶里惶气哄诳人、接里接气形容坐不暖席。

XCDY 式如：麈里巴糟、赤里巴脚、拗里巴撑。

也有 XY 重叠后字加衬为 XYCY 式的：零碎巴碎，拗撑巴撑、硬撑巴撑。又有：打生莫生、硬撑莫撑、嫌憎到憎［ɦa²tseŋ¹tə⁵tseŋ¹］。

XY 自身重叠作 XYXY 式的更常见：灵灵清清、清清水水（整洁）、豪豪燥燥（爽快）、零零碎碎、老老实实、规*规*矩矩、停停当当、原原本本、沸沸扬扬、各各样样特别异样、半半日*日*老半天、详详细细、潦潦草草读阴平、快快活活、汹汹势势声势汹汹。

摹状式的扩展是满令人感兴趣的，像“血红、雪白、墨黑、铁硬”先可扩展为三字格的“血滴红、雪理白、墨炭黑”，再扩成四字格的“血滴辣红、雪理脂白、墨铁炭黑、墨里炭黑、铁固钉硬、铁固牢硬”等。

以四字格作变式的表情修辞效果很好，因此有些双音的 XY 就使用对仗或排比的格式增加词素，造成四字格的型式来作为表情修辞变式。

①主谓对仗式：日久月长（来日方长）、汗出珠流、星光月亮、猫叫狗跳、猪拖［tha¹］狗拔、头悬尾滴垂头丧气、文长言多、鬼打贼撮、皮蚩筋韧、盐蘸卤滴。其中也有同字重复的例子：头掉尾掉形容孩子高兴像小狗般蹦跳、睏多梦多，声叫声应马上见效。

②偏正对仗式：半夜三更、牢洞死窟、山头呑窟、贼心狗行、牛劲马力、蚩皮老脸、赤身露体、油嘴骗舌、昏头搭脑、蛆虫狗蛇［ka⁷］、辰时卯月、冰水冷浆（或：冰浆冷气食物不热）、清水淡饭、糊糖迫浆、热天暑道、前脚后步、前娘后母、男子女孙、亲眷世族、家务常理、弥丝团缝严丝合缝、行纲水脚=盘缠路费；丨惯指牢使，千刀万剐、低哭仰泣、歪赖倒争［dziɛ⁶］、严干正色、半死辣活；老蚩奸猾、滚壮嫣嫩、红熄皙白、乌缁墨黑、瑆光烁亮、冰清水冷、无千大万。（毕竟是民间修辞，自然有对得不太工整的，如：“红头面赤”）又多有夹入数字的如：“七零八碎、七零八落、一刀两断、半三赖四、三言两语、四分五裂”。还有重叠前字的，如：“年底年外、月头月尾、土头土脑、滑头滑脑、强头强脑、犷头犷脑、贼头贼脑、呆头呆脑；大*头大*面、冷水冷浆、冷粥冷饭、飞言飞语、粘皮粘脂、纠皮纠韧、满山满呑；可贵可贱、自苦自极、自酌自召擅自主张；只讲只笑、现打现焖、现侨现卖现贩现卖、好讲好话、陪讲陪话、甚喜甚欢、一反一复、唔腰唔气没有腰腿痛、疯气等老年病、不*声不*响、不*死不*活、不*三不*四、不*朝不睬*”（上面“不”字皆音 fu³，同《广韵》方久切）。重叠后字的：“七忙八忙”。

③动宾对仗式：牵丝带藤、牵花带朵、搣花摘草、镂丝划窿、扭丝扳藤、畅筋拔骨、伤筋动骨、胶腔塌板荒腔走板、应嘴答对顶嘴、挑嘴播舌、白眼傻睛、喀痰吐唾、唉声叹气、当身坐月、出头露面、对头排面当面、依顶倒头、开头仰帐上无遮覆、洗衣荡裳、推门落臼、赶厨赶到忙于备办三餐、无故白的、有损无益、解冤释结、成群作队、拆只无对、有一无双、唔头瞎落、摸风见蟹、摸风见影、隔江过水、上坑小遗、吃酒打降［guɔ⁶］、打炮作供、跁［po³蹦］天赖地、拆字拔牌儿。夹入数字的如：“推三阻四”。其中“推门落臼、摸风见蟹”等还有连动作用，跟“听天由命、随客同饭、返老还童、断寸无留”等相似。

也有重叠前字的：有讲有话、扭皮扭筋、扬风扬威耀武扬威、挑是挑非、结冤结孽、料前料后、上凳上桌、吃惊吃吓、咧牙咧齿、滴水滴咚、生芒生戗、动手动脚、牵颓牵卵说粗话、捣家捣生、摸门摸壁。夹人数字的有：讲三讲四、老三老四、讲七讲八、瞎七瞎八。重叠后字的如：“头掀尾掀［ɕaŋ⁵］、头掉尾掉皆表摇头摆尾”。

④动补对仗式：走来过去、翻来覆去、出破*露臭、颠死跁赖蹦跳耍赖。重叠前字后字的有：想来想去、走底走出进进出出、吃光用光。

⑤名词排比式：东南西北、酒色财气、茄萝瓜菜、柴米油盐，门窗板壁、桌椅板凳、砚瓦笔墨、搽扫畚斗，鼻涕瀺瀾、雷公烁电、天光黄昏、天光冷头、新年节头、头牌执事仪仗。单音词重叠排比的：男男女女、老老少少、上上下下、颜颜色色色不纯一、汤汤滷滷。

⑥谓词排比式：甜酸苦辣、烟赌酒嫖，晴干热燥、伤冷咳嗽。单音词重叠排比的有：问问讯讯、扳扳坌坌抚摩，收拾、斗斗佮佮拌嘴、红红绿绿、大大小小、高高矮矮。

有的三字词的扩展很难归纳，如“放长声”哭，扩为“放长高声”，所加“高”字是跟“长”字排比的，而非前后两个部分的对比。类似的用加添近义字扩展而成的变式在温州话中是很丰富的。中加像“痰盂”变为“痰唾盂”，“眼前”变“眼睛前”“天光头”扩为“天光冷头”；后加如“黾脯”乌贼干，“黾”是“墨鱼”［me⁸ ŋ²］的合音改为“黾脯干”“淮豆蚕豆”也说“淮豆子”，“厨房”改“厨房间”，“窗帘”改“窗帘布”，“锁匙”变为“锁匙开”，“搬家、人*家”增为“搬家屋”、“人家屋”，“角落”变“角落斗”；“家生”改“家生伙”，“罪过”改“罪过霉”；“镬灶窠”改“镬灶窠洞”；前

加如“鞋拖拖鞋”也说“履鞋拖”“独自人”单身汉变为“单独自人”。“眼黄”中加后加增为“眼睛黄热”。

再观察一些扩展的实例：

①单音如：“讲”→“讲三讲四、讲七讲八”，“问”→“东问西问、横问直问”，“糙”→“糙喊喊、糙喊古、糙里喊古”；

②双音如：“平时”→“平时节、平时不节”，“学嘴”→“学嘴学舌”，“假懵”→“假懵充佯”，“两样”→“三般两样”，“快长”→“快长快大”，“安静”→“安门口静”使家门安静；

③三音如：“洗衣裳”——“洗衣荡裳”，“做衣着”——“做衣供著”，“聋耳朵”——“聋双耳朵”，“六月天”——“六月天道”暑热天，“倚丁倒”颠倒——“倚反*［pa³］丁倒、倚丁倒头”，“头皮胀”可怕——“头皮胀形”可怕之状，“无干涉”——“无干相涉”。形成了各种三字格四字格表情变式。

一些名词也有后加重叠摹状词形成四字格的“虎蚁蚂蚁蠠蠠［fu³ŋa⁴yɔ⁰yɔ¹］、火萤光光、稻秆心心、拜佛珠珠、水泡铃铃［阴平］”，也是含小称意味的名词表情变式。另名词前加并立摹状词素变四字格用如形容词：“坚固饭头、坚固饭礅［tø³］皆指饭煮得粘成块、粗细烂段*、长短落厨三餐不及时”。

有些词语不容易切分，如“眼泪双双落”。这种格式也很早，唐李颀《古从军行》已有“胡雁哀鸣夜夜飞，胡儿眼泪双双落”。

5. 换称及讳称

不增字改字而用改换字序的手法也能增生同义形式，如“腰身：身腰，脚踏车：踏脚车”。但表情作用不大。有时脱离原词而换用另一个同义词语来作它的表情形式也是常见的，如一个“买”可看对象不同而用多种动词来替换：“打肉、舀

酒、剪布、兜粉、称盐、莘药、捉鸡儿［ŋ^{7}］幼崽"。从表情修辞角度看，这也可视为一种表情变式手法：换称。

藏语敬称发达，也有A同根变式(如人称代词变音，改添敬语词素)及B换词，这样二法。温州话"大伯、大叔、二伯、二叔"面称不用一般连调(前字变调)，改念重轻式前字［dəu^{6}］［ŋ^{6}］读本调、而后字改同值轻声，这属A式；二叔也可改称"二大［da^{6}］"念连调，则属B式：换称。背称和面称换词很常见，父亲背称"阿伯［pa^{7}］"，面称"阿爸［pa^{1}］"。如年轻父亲旧时迷信常怕受不起，而改叫"阿叔、阿大［da^{6}］叔叔"。母亲背称"娘"或"奶"［na^{1}］，面称"阿妈［ma^{4}］、奶"，或改叫"阿婶"。"阿叔、阿大、奶、阿婶"则不分面称背称都可用。这还有关礼节，岳父岳母背称是"丈人、丈人老，丈母娘"，面称随妻子叫，同父母。公公婆婆背称是"第官爷，第家、第家娘"第"是"大"的音变"，面称随丈夫叫，同父母；外公外婆背称是"外公爷，外婆娘"，面称同自家祖父祖母"阿爷、娘娘郊区是阿婆"。对老头，背称"老老、老老头、老牌"，面称"阿公"，对老太太，背称"老老娘不恭、老老娘儿爱称"，面称"阿婆"，男女都可面称"老人家"，那是通用的敬称。

儿子说"儿"，旧时令郎说"大*［dəu^{6}］郎儿"，媳妇说"新妇"，令媳是"阿媛"，郊区老人还有这样说的。

由于避讳而换称最常见。如对小儿体重，旧时不能说"重"而说"尊"［tsø^{5}］(去声)。剃头说"剃光光"；出痘疹说"出宝、做客、做大人"，生天花说"做大客"、麻疹说"做小客"。

大人一样需要避讳，或对长上、客人说话需要婉饰，如：大便说"上坑、走尿盆上"；肚泻说"坑松"；来月经叫"身

上有"；怀孕说"有起、双身、拖［t^{h}a^{1}］身体"；近视称"短目"；聋称"耳朵背"；消瘦说"清減、瘵雅"；发胖说"发福"。生病称"不好过、不畅快、妆不动妆：搞，干"；棺材说"寿枋、百岁"。这些是饰词、美称。尤其从前对贵客或长辈，一般动词也得改用敬称，如走好说"行好"，进来说"踏底"，吃说"用"，躺不说通常的"倒、翻"而说"偃［i^{3}］"。反之詈词、恶称则大便说"撦(泽)［dza^{6}］肠"，近视说"近眼眙、眼镜架"，走开说"推水淌开，死开，掇开"(有如北方话滚开)。

因避"折本"的同音字，"口舌"改说"口近"温州赚利说"近"，早见于宋时笔记明人小说，茶叶郊区改说"茶榄儿"。讳死，说"走过爻、过辈爻"(爻：了，本字为"交")。憎称为"翘爻、长八直爻"或"人打倒"。鱼死了说"活爻、文爻"，讳暗，"灯打暗"改说"灯打光"。打破碗叫"取［tɕhau^{3}］名字"温州"碗""稳"同音［y^{3}］，象征安定。对恶物则老鼠改说"长尾巴儿、尖嘴儿"，蚂蚁改"长鼻头"。称人说话带骂人秽语为"搭口号"。

民间隐语(或切口)说钱为"血"，酒说"三点儿"，肉说"油儿、内人儿"，盐说"海沙儿"，衣服说"皮子儿"，女人说"交脚儿、间老、底老"，老头说"挂絲个"。或依歇后隐语：水叫"青山绿"，轻(指轻佻)说"云淡风"。平常人用这些隐语型的修辞变式来说话时，更都带着开玩笑的口气，饱含谐谑的情味。

(二) 修饰成分后置

温州话构词上有大量修饰成分后置的现象，这是典型的侗

台语言的“底层”现象。如“菜咸(咸菜),鱼咸店,菜干(干菜)、笋干、虾干,鱼生、豆腐生(加作料生吃的豆腐)、港蟹生(生吃的梭子蟹)、盆菜生(生吃的芜菁)、菜头生(生吃的萝卜),老鼠黄(黄鼠狼)、篾青(青竹篾)、米碎(碎米)、饭焦(锅巴)、茶浓(才泡的浓茶)、人/侬客(客人)、鞋拖(拖鞋)、板砧(砧板)、纸蓬(草纸)、酒汗(汗酒)、天色热(热天)、天色冷(冷天)、针金(黄花菜)、墙围(围墙)、肉碎儿(肉末)、港蟹红儿(烧红的梭子蟹)”等。至于“闹热(热闹)、楼阁(阁楼)、身腰(腰身)”则可能仅是同义语素的倒序问题。

牲畜雌雄是在前面加“草(雌)、雄”,但配种的则在后面加“娘、牯”,如“猪娘、鸡娘,牛牯、猪牯、狗牯”,但鸡只说雄鸡,母鸡也可说“草鸡娘”,母狗又说“草狗娘儿”,兼有二式。

又如前举“浅撇、深顿、矮矬、尖溜、长梢、大笨、细雅、轻可、重坠、嫩膘、硬扎、软烘、软柔、厚墩、薄索、方整、横绷、近便、清致、灵泛、燥索、光溜、红鲜、白荡、乌青、花斑、苦膣、酸齑、壮鹭”,其他方言多作后加叠音摹状成分(如光溜溜),加单音摹状成分,也是侗台语言的特色。

至于把“先、添、快”等后置于动词(走先、吃添、吃快),“显、甚、倒、死”后置于形容词(好显、好甚),则是句法上的底层现象了。

第八章 方言的语法变化

第一节 指代词系统及其强式变化与近指变音

温州话的基本指词是用“居*”[ki^{7}、kei^{7}、ke^{7}]表近指,“许*”[hi^{3}、hei^{3}、he^{3}、ɕi^{3}]表远指,不同读音是表示在市区不同的人群里可以听到的几种说法(音标右上角标的是调类)。“居、许”都是鱼韵字,文读作[tɕy^{1}、ɕy^{3}]。但鱼韵字温州白读作 i、ei 韵,如“去”的文读 tɕ^{h}y^{5},白读 k^{h}i^{5}、k^{h}ei^{5},“渠(他)”文读 dʑy^{2},白读 gi^{2}、gei^{2},所以“居、许”读 ki、hi 等是符合文白变化规则的。在明初洪武年间,有一支派驻浙闽边界“蒲壮所”防倭的温州驻防军,至今在苍南县蒲门古堡留下一个浙南闽语包围下的温州话方言岛。它离开温州故土已六百多年,而上述各字在那儿说成“去 k^{h}ɯ^{5}、渠 gɯ^{6}、居 kɯ^{7}、许 hɯ^{7}”,说明它们正是同一鱼韵字,而温州现在的 i、ei 是从更早的 ɯ 变来的。笔者早期文章曾用“厥该个”等字写温州近指词,那跟蒲门话不合,根据蒲门话应该写作“居”。

现代方言用“居”表近指的少见,但高名凯、裴学海两先生都指出上古汉语以“居”表近指。高氏《汉语语法论》

（开明书店 1948）285 页论牙音表近指时在“居”字下，举《易传·系辞》“则居可知矣”、《诗·生民》“其香始升，上帝居歆”、《诗经·小雅·十月之交》“择有车马，以居徂向”为例。裴氏《古书虚字集释》（中华书局 1954、1980）353 页也据此 1、3 例列“居”为指事之词。

“居”本平声，但温州话有一种近指变音，即各个量词及指代词后附词素都可以用变读入声表近指，因而指词本身也在这一变音的控制下读为入声 ki^{7}。最常用的量词“个”kai^{5}读变音是 kai^{7}，它与“居 ki^{7}、许 hi^{3}”并列时常表示特指，因此温州话初看近远指似乎有三套，究其实则“个$_{ɔ}$”原是远近指系统之外的成分，来自一个有表示特指意义的量词。在特别强调时还可重叠为“个$_{ɔ}$个$_{ɔ}$”［kai^{0}kai^{7}］，这是“居许”都不可能有的变化。

疑问指词用“若”［ȵa^{8}］（此字文读为 ja^{8}），在唐代就很常用。

现将温州指词系统跟通语对照如下（不标调的读轻声）：

	个	些	样、么	里	边	时、会儿
这	居个 ki^{7}kai	居厘/倈 ki^{7}le	居能 ki^{7}naŋ	居屋 kau^{7}，居里 ki^{7}lei^{1}	居面 ki^{7}mai	居能届 ki^{7}naŋka
那	许个 hi^{3}kai	许厘/倈 hi^{3}le	许能 hi^{3}naŋ	许屋 hau^{3}，旁搭 buɔ^{2}ta^{1}	许面 hi^{3}mai，旁面 buɔ^{2}mai	许能届 hi^{3}naŋka
哪	若个 ȵa^{8}kai	若厘/倈 ȵa^{8}le	若能 ȵa^{8}naŋ	若屋 ȵau^{8} = 狃	若面 ȵa^{8}mai	若能届 ȵa^{8}naŋka

汉语语音史告诉我们汉代以前鱼韵读 *a，“居屋、许屋”中的“居、许”念［ka、ha］，当是在连读合音的条件下保留了古音。“屋”单读是［u^{7}］，上例都是因轻读而连入上音节，变成了“瞉$_{ɔ}$、犼、狃$_{ɔ}$”。“屋”长说时是“屋宕”［u^{7}duɔ^{4}］，

指地方，其连音形式就是“瞉宕、犼宕，狃宕”。也可以换说作“柢”［tei^{5}］：“居柢、许柢、若柢”。“面”文读 mi^{6}，表中列的是白读，还有白读［mø^{6}］的，也可换说“畔”［pø^{1}］、“头”［dəu^{2}］。用于时间还有相当“这会儿”的“居下儿”［ki^{7}o^{3}ŋ，或合音 ko^{7}ŋ、koŋ^{7}］和相当“那会儿”的“许下儿”［hi^{3}o^{5}ŋ，或合音 hi^{3}oŋ］。“若”在好些人口里都可说成“狃$_{ɔ}$”ȵau^{8}，即以“若屋”合音代“若”。后附的“个、厘/倈、能、能届”等都读轻声，也可单说而改读入声表近指，即“个$_{ɔ}$、厘/倈$_{ɔ}$、能$_{ɔ}$、能$_{ɔ}$届”相当于“这个、这些、这般、这会儿”，而更带有特指此一的意味。“能$_{ɔ}$”有人写做“恁”，从历史来源看，写成“能”较早。“届”也可单说读入声表“现在，这会儿”，特别强调时可说“届$_{ɔ}$届$_{ɔ}$”［ka^{0}ka^{7}］就是现在、就是这会儿。“别的”说“别厘/倈”［bi^{8}le］或“别乜”［bi^{8}ȵi^{2}］。从“一个、一厘/倈，有个、有厘/倈，几个、几厘/倈”看，温州“厘/倈”是和官话“些”对当的表少量或复数不定量的准量词，也可换说“眼儿”［ŋa$^{3/8}$ŋ］，“居眼儿、许眼儿、一眼儿、有眼儿、几眼儿”也都能说，但罕闻“若眼儿”。城区“居里、旁搭”可单说“里、搭”，但都得念阴平变调，这俩词后字的变调比较特殊，故单读即能代表。“搭”是吴语的俗写，本字是“墶”——《集韵》盍韵德盍切：“地之区处。”

温州三身代词是：

	第一身	第二身	第三身
单数	我 ȵi^{4}	你 ŋ^{4}	渠 gi/gei^{2}
复数	我厘/倈 ŋ^{4}le	你厘/倈 ȵi^{4}le	渠厘/倈 gi/gei^{2}le
领属	我个 ŋ^{4}ɦe	你个 ȵi^{4}ɦe	渠个 gi/gei^{2}ɦe

第一身复数还有包括式“卬你”［ŋuɔ^{2}ȵi$^{4\text{-}5}$］相当官话的咱

们，不过那其实是“我伉你”［ŋ^{4}k^{h}uɔ^{5}ȵi^4］的合音。也说“自厘/俫”、“自厘/俫人”［zɿ^{6}le naŋ^2］，“自班人”［zɿ^{6}pa naŋ^2］，带有“自家人”、“自己人”的意味，跟“别人”［bi^{8}naŋ^2］对称(但蒲门咱们只说“自俫班”［zɿ^{6}lɛ pɛ^1］)。单数的“自己”温州只说“自”［zɿ^6］（或“独自”［dəu^{8}zɿ^6］，也可分说“我自、你自、渠自”（如“我不［fu^3］陪你、你自去”）。“大家”文读本音［da^{6}ko^1］，口语说“大家人”［da^{6}ko$^{1-7}$naŋ］，家因连读变调也变入声说成“大各”。表复数的“厘/俫”，也可换说“大家人、大各”（不过这样说常含有强调意味），如你们说“你厘/俫——你大家人，你大各”，咱们说“印你厘/俫——印你大各、印你大家人、印你厘/俫大家人”。

表复数加“厘/俫”跟指词相同，就像有些四川方言指词代词后都用“些”那样，值得注意。

温州代词单复数还都有前加“丐”（匄老派 k^{h}a^5，新派 ha^5 音如哈）的强调式，“丐”作动词是给的意思，加在代词前虚化为词头，“丐我、丐你、丐渠”相当近代汉语中的“阿我、阿你、是我、是你、是渠”（现在北吴语“是我、是尔”等还说，但“是”常促化为［zəʔ］）。温州代词复数也可说“丐我厘/俫、丐你厘/俫、丐渠厘/俫，丐我大家人”等，赵元任先生1928年《现代吴语的研究》把“丐”记成“客”（“客五大家人”），这是因为温州词头常读轻声短调，跟“客”很像，依新派则跟“哈”很像了。指代词分基本式和强调式是汉语的古老传统，文言中“吾：我｜汝：尔｜夫：彼｜胡：何”的古鱼部歌部对立就起于这种变化，“我尔彼何”是强调式，后世白话才改用带“阿、是”词头表示。温州的“丐”也基于这一传统(闽北邵武话代词都以 h-起，可能与温州同源)。

表领属的助词用“个”，老派是［ge］，新派进一步弱化

为［ɦe］，原作［kai^5］，因读轻声而弱化为单元音，蒲门仍然说 kai，足以为证。用“个”作结构助词是所有南方方言的共同特征(弱化为 e 也见于厦门话)。

不定代词可说“某人［mu^{3}naŋ］”或“某某人”。

疑问代词方面，什么说“何乜/嚷”老派［ga^{2}ȵie^2］、新派［ɦa^{2}ȵi^2］，实为“何物样”的合音(北面的乐清话现在还说“何物”［ga^{2}m］)，所以“乜/嚷”实际来自“物样”［m-jie］连读合音变化或“样”的鼻化。也可单说“乜/嚷”：“乜人、乜物事［ȵi^{2}møy^{1}zɿ^6］、乜地方”，做什么、为什么都可说“妆乜［tɕyɔ^{1}ȵi^2］。

谁，老派说“谁人［ʒʅ^2 naŋ］、何谁［ga^2 ʒʅ^2］、何人［ga^{2}naŋ］”，新派说“乜人［ȵi^{2}naŋ］、何人［ɦa^{2}naŋ］、何乜人［ɦa^{2}ȵi^{2}naŋ］”。

怎么怎样，说“訾那［tsɿ^1 na^2］、訾那能［tsɿ^1 na^2 naŋ］”。《方言》十：“湘潭之原荆之南鄙谓何为曾，或谓之‘訾’，若中夏言何为也。”吴语源于东楚语，这正是古楚语的遗留之一。

“几”文读［tsɿ^3］，口语说［ki^3］：“几个、几厘/俫(多少、多么)、几厘/俫儿、几眼儿、几时、几能届(何时)”。

温州话近指变音的和三身代词强调式是最值得大家注意的汉语语音—语法形态变化现象。

第二节　动态接尾助词及其他

（一）动态接尾助词概说

温州方言的动词具有一批接尾助词(以下简称尾助)。尾

助一律读轻声，调值随动词(或动词性结构包括某些 VO、VR 结构)的末字而变。这显示出它们对动词的依附性，标志着它们已成为动词的一类附加成分。但因为往往还并存相对立的表结果、表可能的重读形式，其否定形式也往往重读表示不可能，所以从中还能看出，尾助多数是从趋向动词或其他常用动词补语弱化而来的，试比较(例中补语重读时动词读轻，否定式“否”［fu^{35}/vu^{01}］读轻声，“来”“去”皆白读音)：

尾助轻读

爬·起［bo^{31}ts^{h}ɿ$^{45-01}$］爬起来

爬·落［bo^{31}lo$^{212-01}$］爬下去

爬·上［bo^{31}ji$^{24-01}$］爬上来

走·上［tsau^{45}ji$^{24-05}$］上来

走·来［tsau^{45}lei$^{31-05}$］来

走·去［tsau^{45}k^{h}ei$^{42-05}$］去

讲·出［kuɔ^{45}tɕ^{h}y$^{323-05}$］说出来

听·底［t^{h}eŋ^{44}tei$^{45-04}$］听进去

走·过［tsau^{45}ku$^{42-05}$］走了过去

拔·转［bo^{212}tɕy$^{45-02}$］拉回来

化·开［ho^{42}k^{h}e$^{44-01}$］化开，溶化开

讲·拢［kuɔ^{45}loŋ$^{24-05}$］说合

讲·爻［kuɔ^{45} ɦuɔ$^{31-05}$］说了，说明了

擦·爻［ts^{h}a^{323} ɦuɔ$^{31-03}$］擦掉了

寻·着［zaŋ^{31}dʑa$^{212-01}$］找到了

困·着［k^{h}y^{42}dʑa$^{212-01}$］睡着了

驮·牢［dəu^{31}lə$^{31-01}$］抱着(孩子)

补语重读

·爬起 1)爬得起来，2)起床　　爬·否起 爬不起来

·爬落 爬得下去　　爬·否落 爬不下去

·爬上 爬上去，爬得上去　　爬·否上 爬不上去

·走上 1)上得来，2)向上游走去　　走·否上 上不来

·走来 1)来得了，2)回来　　走·否来 来不了(又义：不识路)

·走去 1)去得了，2)回去　　走·否去 去不了

·讲出 1)说得出口，2)说得露骨　　讲·否出 去不了

·听底 听得进，听得入耳　　听·否底 听不进去

·走过 走得过去　　走·否过 走不过去

·拔转 拉得回来　　拔·否转 拉不回来

·化开 化得开　　化·否开 化不开

·讲拢 说合得了　　讲·否拢 说合不了

·讲爻 1)说得完，2)说合得成　　讲·否爻 1)说不完，2)说合不成

·擦爻 擦得掉　　擦·否爻 擦不掉

·寻着 找得到　　寻·否着 找不到

·困着 睡得着　　困·否着 睡不着

·驮牢 抱得住　　驮·否牢 抱不住

常用的类似的动词补语还有“到”、“动”、“归”(回，义比“转”窄，专指回家)，但因总是重读，可见未虚化，故不列入表内。郊区“听着、觉着”可说作“听见、觉见”，此“见”也读轻声，但只限此二词，也未列入。

虚化较深的“去”［k^{h}ei^{5}］还可用在“落、上”之后，如“爬落去｜妆落去搞下去‖揹上去/抬上去”。“爻”(相当于“掉”、“了”)更可用在很多其他尾助之后，详见第三节。

另又一个专表可能的“得”，弱化音是［·de］，重读音同“的”［tei^{7}］(跟文读［te^{7}］不同)：

弱化轻读

讲·得［kuɔ^{45}de^{05}］说得，好说

吃·得 [ts^{h}ʅ^{323}de^{03}] 可以吃

重读

·讲的 [-tei^{323}] 强调可以说　讲·否的不可说，说不得

·吃得 [-tei^{323}] 可口　吃·否的 不能吃；不可口；又喻吝啬

"得"如果后面带趋向补语，往往进一步通音化，说作 [·le]，如"赔得起——赔否起 | 眙 [ts^{h}ʅ^{5} 音刺] 得着看得见——眙否着看不见 | 吃得落——吃否落吃不下 | 走得来——走否来"。其中的"得"，多说成 [·le]，也可以省略，直说作"赔起——赔不起"等。

表示结果的"得"温州不很发达，常常只把结果补语直接置于动词(可带"爻、起"等)后面就行，例如：

走快显 走得很快。"显"，很 | 查仔细显 检查得很仔细 | 讲好显 说得很好

打爻通身乌青 打得全身青紫 | 讲起口瀾水漤漤渧 [tsa^{5} tsa^{5} tei^{5}] 说得口沫横飞

在加用"得" [le/de] 时，常带有强调意味，带有夸指"那么的"口气：例如：

讲得苦 诉说得那么费劲 | 打得苦 打得那么惨

射 [zei^{8}] 得快 跑得那么快 | 走得慢 走得那么慢

讲得难听 说得那么难听 | 打得吓凶 打得那么怕人

这个"得"和表示少量的"厘/仂/倈"(些)口语都说作轻声的 [le]，跟"来"的读书音 [le^{2}] 相似，常有人混写为"来"，但"来"口语说 [lei^{2}] 不音 [le^{2}]，应能鉴别。

只有一个特殊尾助"赖/埭" [·la/da] 没有前面比较时所列的那种重读形式及重读否定形式，总读轻声，因此它跟前述尾助来源不相同。它附在动词后相当于北京话表持续态的

"着"(命令式同)。例如：

坐赖/埭 坐着 | 翻赖/埭 躺着 | 开赖/埭 开着

这个尾助，郊区(如瓯海区永强)音 [lɛ]，音如"赖"；城里(鹿城区)却分成"埭" [da/ta]、"赖" [la] 两音(如"翻埭"、"翻赖床里")。但19世纪末孟国美(P. H. S. Montgomery)在其《温州方言入门》所记的温州城区音却不分"赖/埭"都写成"da"。如下引A组例今说 [da]，B组例今说 [la]。当时孟的记音都为da：

A. 坐da | 翻da 躺着 | 留da | 存da | 三板歇da 舢板停泊着 | 头kw' aih da 头低着 | 横da | 直da | 弯da

B. 到da下半日 | 呈 状子递da底去 | (玻璃瓶)碰da桌de打破爻 碰到桌上打破了 | 弯da走 绕着走

由于"你处(家)"、"我处(家)"也说"你da/ta"、"我da/ta"，"在那儿"说"是da/ta"(今郊区则都作 [lɛ])，如果它们与上述da同源，含有地方、处所的意思，则其本字可能是"㙮"字，如明冯梦龙辑《山歌》中你家、他家也写作"你搭"、"渠搭"："你搭爷(卷三) | 你搭大门(卷九) | 渠搭四个(卷九)"。下面例中A、B组da用法相当，A组"在搭"、"来搭"有在那儿之意，相当温州话今音 [da/ta]，B组用在动词与趋向词之间，相当温州今音 [la]：

A. 油嘴鲹条在搭团团里看(卷六) | 小阿奴奴弗来搭强求人(卷三) | 两个侪跪来搭(卷八) | 又弗是你撒食养来搭个(卷九)

B. 情郎踱搭来(卷一) | 连忙赶搭出去(卷八) | 后生家啰里学搭来油嘴(卷八) | 你侬替我唱搭去宣宣(卷九)

可见当时吴语这两类用法与表"家"、"处"义都用一个"搭"字。温州今音la有可能即是由这个"搭"ta/da再弱化来的，犹如"得" [te^{7}] 弱化为de/te。但郊区音 [lɛ]，元音

近于“坎”［dɛ⁶］量词，用于行列、房屋、趟次，并且郊区又有人把“那儿”说作“许*坎”［hi³dɛ⁶/⁰］，故也许跟［坎］（城区即音［da⁶］）也有关。“埲”字今不通用，“搭”字本无“地处”义；现有方言文学作品中有把与它们相类的音写作“埭（墶）”的，字典也收了；“埭”与“坎”音形相似，本章就采用“埭”表［da/ta］，另用“赖”表［la］。

温州方言动词的动态尾助最重要的就是相当普通话“着”、“了”的“埭/赖”“爻”，还有在句末表实现的罢［ba⁴］及其轻声形式“嗙”［·ba］“呗”［·be］（郊区“罢”［bɛ⁴］，“嗙”［·bɛ］）。本章重点分析这些助词。

动态助词通常用以表示动作行为或事件处在变化过程的何种状态（也用在形容词后表示性状的变化状态），主要是时态。有的文章称为“相”、“体”或“貌”。我们认为表状态还是直接称“态”较好。吕叔湘先生译赵元任《汉语口语语法》、太田辰夫著《中国语历史文法》都用“态”。这两部书影响很大。本文大致使用龚千炎（1991，1994）文对时态系统的定名，而增加“先行态、既行态、已行态”，及“稍行态、迭行态”等态。

（二）埭、是埭/赖、赖

上节已说明温州话表持续态是在动词后加助词“埭/赖”。它的强调式是“是埭/赖”［zɿ⁴da/la⁰］。温州“在”［ze⁴］口语说成“是”［zɿ⁴］，也可能“是”实即“在”的白读（一等字读如三等字。但徽语表存在也用“是”）。“是埭/赖”本义为“在那儿”，可作谓语，如“钞票还是埭/赖”意为“钱还在”（钱没丢，没花掉）。加在动词后面时，从介词结构作补语虚化为持续态助词的痕迹还是可以追溯得出来，试看以下这

些例子（其中“埭/赖”两可）：

坐是凳上画 坐在凳上画 | 坐是埭画 坐在那儿画 | 坐埭画 坐着画

翻是床里睏 躺在床上睡觉 | 翻是埭睏 躺在那儿睡觉 | 翻埭睏 躺着睡觉

徛［ge⁴］是雨里淋 站在雨里挨淋 | 徛是埭淋 站在那儿挨淋 | 徛埭淋 站着挨淋

其中最后一类相当于官话“V_1着V_2”，V_1常表示V_2的方式。如“站着吃 | 躺着看书 | 坐着做气功 | 低着头哭”，温州话分别说成“徛埭吃 | 翻埭眙书 | 坐埭做气功 | 头磕埭哭”，其中“埭”也都能自由换成“是埭”。这类“是”既读［zɿ⁴］，也能轻化为［ɦe⁰］。下列表持续态的句子中，“是埭”和“埭”也能互相交替，但“是埭”的“是”，下面例子内A组较少轻化为［ɦe⁰］（处所义较强），B组可以（方式、状貌义较强）。

A. 大门闩是埭 大门关着

笼里鸟［tiɛ³］儿养是埭 笼里养着鸟儿

间里有盏灯点是埭 屋里点着一盏灯

B. 学生徛是埭背书 学生站着背书

饭还留是埭等你吃

“是埭”不能用于命令式，命令只能单用“埭/赖”：

翻埭？躺着 | 徛埭先？先站着

表进行态是把“是埭”加在动词前面：

渠是埭着棋 | 我是埭扫地下

确认某一动作行为是否在进行时，则肯定前加“有”，否定前加“冇”或“否［fu³］”：

渠有是埭读书 他是在念书 | 渠冇是埭读书 他没有在念书 | 渠否是埭读书 他不在读书

（三）爻、罢

温州跟北方话“了”相当的有“爻”和“罢”。前者表实现，后者表完成，都表示既行态。

“爻”今音 ɦuɔ²，清末传教士所记尚是 goa［gɔ²］，吴语文学作品历史上曾记为“交、教”字。今用于：

A. 走爻｜困爻睡了｜冰爻凉了——直接加谓词后。

B. 碗洗爻｜屋宕坍爻——宾语前置，当动词带尾时容易发生。

C. 人走完爻人全散了｜洗一桶衣裳爻——加在动宾或动补结构后，尤其是宾语带数量定语。

“爻”如果重读阳平仍可作补语，表“完了、要死、终极”义，如“打爻”读轻是“打了”，读重表“打重了，打坏了”；“生爻”读轻表生子了，读重表难产死了。

当用在形容词之后时，常处于消极义之后，积极义则要另接“起”字，如：

穷爻：有起	浅爻：深起
薄爻：厚起	病爻：健起
暗爻：光起亮了	短爻：长起
懒爻：勤力起	便宜爻：贵起

“罢”ba⁴用于句末，表已经，如“困（睏）爻”只表睡了，而“困罢”表已经睡了。跟时态副词“先”（表先行态：洗爻先再吃），“道”（dɜ⁴，马上本字可能是肇，表即行态：吃爻走道/肇），“添”（再，表迭行态：吃添）等位置功能都很相似。

“罢”轻读则表示就将，另写成“呗”。如“雨落起罢”是已经下了，“雨落起呗”是就要下，或刚刚下。“我困呗”是表我要去睡了。有时表夸张新出现的变化，如“潮涨起高显呗”、“你届读大学呗你现在都念大学啦”。

“爻”和“罢”可以连用，来强调已经完成：“阿妈困爻罢”，“落雨落爻罢”。

第三节　几个介词结构

温州表方向的介词不发达，“从、自”等不用，如“我乡下走来”，“1950 年起”，“望*［muɔ⁶］”是说的（普通话的往也有“望”的来源）：“我望上海走”。“和、跟”说作“伉［kʰuɔ⁵］”，“我伉渠讲我跟他说”。“比”跟普通话一样：“我比你高”，更土的说活是加“是/似”［zɿ⁴］：“我高是/似［zɿ⁴］你”。相当于“于”。常用于介宾结构的为“逮”、“丐/匄”等。

1. 处置

温州宾语跟普通话一样后置于动词，但动词后接补语或后面接尾助词多时，宾语就前置于动词了：

我吃饭——我饭吃爻罢——我饭吃好罢

渠*读书——渠*书读爻完——渠*书擢*破*爻

还有用相当“把”的介词“逮”［·de⁶］把宾语提前，如说“渠*逮书读爻完罢｜渠*逮书擢*破*爻”。既可说“照相机带身边”，也可说“逮照相机带身边”。还有一种方式是加“逮渠*把他”：

书我逮渠*擢*破*爻｜照相机我逮渠*带身边。

逢双宾语时，常在间接宾语前加“丐/匄［ha < kʰa⁵］给”，如“我送照相丐阿弟我把相片送给弟弟”、“渠买花丐女朋

友”。如果直接宾语是定量的，那还可有其他三种格式：

我送丐阿弟一张照相｜我送渠*一张照相｜我送一本书渠*

2. **被动、使动**

“丐/匄”在温州还可作为被动、使动的标志。前者相当于“被”：

衣裳丐雨淋爻｜番钱丐贼偷爻｜书丐渠*擢*破爻

后者相当于“让”：

丐我眙一眙让我看一看｜丐阿妈睏下儿添让妈妈多睡会儿

第四节　肯否定及疑问

温州话的“有、冇［nau^{3/4}］没有”可作为助动词用于动词之前，若要求确认已行与否就前加“有”与“冇”，相当有些方言的“曾”、“不曾”。如：

个歌我有听过｜个菜我冇吃过。

这跟闽语“有字句”有相似之处。

疑问句如问“渠有走罢未(他到底去了没有)?”就相当有些方言“可曾”，回答是“渠有走罢”，或“渠冇走”。反复问句也可说“街路口车有停啊冇？车到街口停靠不停靠”，相当有些方言“可会”。

温州常用的反复问句为 NP + VP + Neg + ［VP］，其中的 Neg 有“不、冇、未”，如：

点心吃啊/也不？｜点心有吃啊/也*冇？

在询问已行与否时，一般是用“罢未?”，如“点心吃罢啊未?”、“渠走罢未?”，回答是“吃罢”、“走爻罢”，或

“未，未吃/未走”。

“冇”对普通话“没有”，“未”对普通话“还没有”，这两词在温州有严格区别，问孩子有没有偷糖吃，孩子回答是“冇吃”而不会说“未吃”，“未吃”指还没有，那不一定过会儿会偷吃的。

温州疑问句多用语气词“啊”a 于句末：

何样/乜［ɦa-ȵi］人啊？什么人啊｜渠走北京去啊？他去北京吗

“不［fu³/·vu］”在后接语气词“啊”a、“吓”o，常合音为 va、vo，写作“哦”，也相当普通话的“吗”，如：

人客走来哦？｜饭吃爻罢哦？｜画有挂埭哦？

“个的”［ge］与“啊”也可合音为“嘎”，用于对领有的质疑：

“支笔是你嘎？这支笔是你的呀？”

选择问句也如普通话那样常用语气词“呢”［ˈne］：

“讲好呢，还是嫑讲好？说了好呢还是别说好”

温州方言词汇表

凡例

1 每条先顶格写词语的温州说法，后写音标。如果该说法不同于普通话，音标后再列出普通话的说法或意义。

2 所写方言词的汉字有不同写法的，先写通用的或和今音近的，再在/线后列出另一写法，例如糍/餈，忝/澳，并/滤；有音变要说明语源的则以括弧加注，如：爻(＜交)，污(＜恶)，埕(＜甄)。有两个发音的，也在/线后列出，如牙床肉的“床”jyɔ/dʑyɔ$^{31-34}$，结构助词“个”ke/ge$^{42-0}$，如果声调不变，都只标一个调(轻声0主要音值为21，其他则用-3、-5表示，相当于-03、-05)。

有两种说法的，如害羞说“惊得人憎”，其中惊也说怕，则写：惊(/怕)得人憎。

3 所写汉字有文白读的，白读用下加线表示，如大、旦；画在音标下的，表该音跟通常读法有别，比较特殊。用浪线画在两个汉字下，则表示合音，如不会 fai^{323}。

4 有的词语可以省略某个音节，意义不变，此音节就放在括弧里，如：太阳(佛)。

5 有同义词的，先列通用度较高的，其他缩一格排列在下边。

6 词有新旧说法的，注明(新)、(旧)，或是老派说法、少数人说法的，注明(老)、(少)。

7 注释用例中，用～号表示复举该词语。用例在注释后的，前加冒号(:)。

8 某词语出现限于一定的环境，则把相连的词语加括弧列在该词的前后，如：(听)一会儿，问(他借)，但不标音。

9 字音所注反切来自《广韵》，有来自《集韵》的加*为记。

A 天文地理

（一）天文气象

太阳(佛) [tʰa$^{42-11}$ji$^{31-12}$(vai$^{212-13}$)] 太阳

　热头 [ȵi$^{212-11}$dəu$^{31-12}$] 猛太阳：晒个～

太阳光 [tʰa$^{42-4}$ji$^{31-11}$kuɔ^{33}] 阳光

太阳(佛)下 [tʰa$^{42-11}$ji$^{31-12}$(vai$^{212-43}$)ɦo^{34}] 太阳地儿

月光(佛) [ȵy$^{212-0}$kuɔ^{33}(-^{34}vai$^{212-13}$)] 月亮

横河 [viɛ$^{31-11}$vu$^{31-12}$] 银河

星过渡 [seŋ^{33}ku$^{42-43}$døy^{11}] 流星

扫帚星 [sʒ$^{42-4}$tɕəu$^{45-43}$seŋ^{33}] 彗星

天光晓 [tʰi$^{33-4}$kuɔ$^{33-43}$ɕa^{45}] 启明星

地震(新) [dei$^{11-42}$tsaŋ$^{42-21}$]

　地藏王转肩(旧) [dei$^{11-42}$zuɔ$^{11-31}$jyɔ$^{31-21}$tɕy^{45}tɕi^{33}]

太阳佛匄天狗吃爻 [tʰa$^{42-43}$ji$^{31-34}$vai$^{212-13}$ha^{42}tʰi$^{33-43}$kau^{45}tsʰɿ^{313}ɦuɔ^{0}] 日食

月光佛匄天狗吃爻 [ȵy$^{212-0}$kuɔ$^{33-34}$vai$^{212-13}$ha^{42}tʰi$^{33-43}$kau^{45}tsʰɿ^{313}ɦuɔ^{0}] 月食

乌云 [ʔʋu$^{33-11}$joŋ$^{31-12}$] 黑云

打风 [tiɛ$^{45-0}$hoŋ^{33}] 刮风

顶头风 [teŋ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$hoŋ^{33}] 顶风

　倒风 [tɜ$^{45-43}$hoŋ^{33}]

顺风 [joŋ$^{11-42}$hoŋ^{33}] 顺风

风打盪 [hoŋ^{33}tiɛ$^{45-0}$bø^{11}] 旋风

　鬼头风 [tɕy$^{45-43}$dəu$^{31-11}$hoŋ^{33}]

风飔/痴 [hoŋ$^{33-11}$tsʰɿ^{33}] 台风

　台风 [de$^{31-11}$hoŋ^{33}] (新)

暴 [pɜ^{42}] 寒潮时的海上大风

　暴头 [pɜ$^{42-11}$dəu$^{31-12}$]

风静爻 [hoŋ^{33}zeŋ^{34}ɦuɔ^{0}] 风停了

　风静落 [hoŋ^{33}zeŋ^{34}lo$^{212-0}$]

响雷 [ɕi$^{45-0}$lai^{31}] 打雷

　响佛 [ɕi$^{45-0}$vai^{212}]

龙烁起 [liɛ^{31}ɕa^{323}tsʰɿ^{0}] 打闪

　烁龙 [ɕa$^{323-0}$liɛ^{31}(又$^{323-11\ 31-12}$)]

　烁电 [ɕa$^{323-0}$di^{11}]

落雨 [lo$^{212-0}$vu^{34}] 下雨

潒河 [ji$^{11-42}$vu$^{31-21}$] 雷阵雨

　落潒河 [lo$^{212-0}$ji$^{11-42}$vu$^{31-21}$]

雨毛丝儿 [vu$^{34-2}$mɜ$^{31-4}$sɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 毛毛雨

　雨毛飔 [vu$^{34-4}$mɜ$^{31-11}$tsʰɿ^{33}]

　雨毛坌 [vu$^{34-4}$mʒ$^{31-11}$baŋ$^{31-12}$]

汏浪 [da^{11}luɔ$^{11-53}$] 间歇雨：～天，落落晴晴

雨静爻(<交)[vu^{34}zeŋ^{34}ɦuɔ^{0}] 雨停了("爻"最老派说"交"guɔ,下同)

雨落歇罢[vu^{34}lo^{212}ɕi^{323}ba$^{34-0}$]

句雨淋爻[ha^{42} vu^{34} leŋ^{31} ɦuɔ^{0}] 淋雨

雨水[vu$^{34-43}$sʅ^{45}] 雨水

落雪[lo$^{212-0}$ɕy^{323}] 下雪,也说雪落起[ɕy^{323}lo^{212}tsʰʅ^{0}]

雪烊爻[ɕy^{323}ji^{31}ɦuɔ^{0}] 雪化了

降霜[kuɔ$^{42-11}$ɕyɔ^{33}]

霜降起[ɕyɔ^{33}kuɔ^{42}tsʰʅ^{0}]

冰[peŋ^{33}] "~结起厚显"

霜冰结起[ɕyɔ$^{33-11}$peŋ^{33}tɕi^{323}tsʰʅ^{0}] 结冰

冰烊爻[peŋ^{33}ji^{31}ɦuɔ^{0}] 冰化了

银绾儿[ȵaŋ$^{31-42}$ʔva$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$] 冰锥:"挂~"

龙雹[liɛ$^{31-34}$bo$^{212-13}$] 雹子

雪霜子[ɕy$^{323-0}$sa$^{323-43}$tsʅ^{45}] 霰

露水[løy$^{11-43}$sʅ^{45}] 露

幔[mø^{11}] 雾

雾露[møy$^{11-43}$løy^{11}]

雾露发起[møy$^{11-43}$løy^{11}ho^{323}tsʰʅ$^{45-0}$] 下雾

发幔[ho$^{323-0}$mø^{11}]

幔重[mø^{11}dʑyɔ^{34}] 下大雾

挂鲎[ko$^{42-0}$hau^{42}] 挂虹

天气[tʰi$^{33-11}$tsʰʅ$^{42-53}$]

天时[tʰi$^{33-11}$zʅ$^{31-12}$]

天色[tʰi$^{33-34}$se$^{323-13}$]

(天色)晴[(tʰi$^{33-34}$ se^{323})zeŋ^{31}] 晴天

阴时天[ʔjaŋ$^{33-4}$zʅ$^{31-11}$tʰi^{33}] 阴天

落雨天[lo$^{212-0}$vu$^{34-42}$tʰi^{33}] 雨天

鲎天[hau^{42}tʰi^{33}] 潮湿天气

泞风天[ȵaŋ$^{11-4}$hoŋ$^{33-11}$tʰi^{33}]

干旱[ky$^{33-43}$jy^{34}]

大旱天[da$^{11-4}$jy$^{34-42}$tʰi^{33}] 旱天

满大水[mø^{34} dəu$^{11-43}$ sʅ^{45}] 发大水

(二) 地理

洋/垟[#][ji^{31}] 田地:落~

世界[sei^{42}ka$^{42-21}$] 田地(旧):种几仂~?(种多少地)

空地[kʰoŋ$^{33-11}$dei$^{11-53}$]

空坛[kʰoŋ$^{33-11}$da$^{11-53}$]

荒地[huɔ$^{33-11}$dei$^{11-53}$]

田[di^{31}] 水田

园[jy^{31}] 旱地:甘蔗~,菜~

山园[sa$^{33-11}$jy$^{31-12}$] 旱地(山地),开垦的园地多种番薯

荡园[duə$^{11-42}$jy$^{31-21}$](在海涂、海滨冲积地开垦的园圃,多种番薯)

菜园(地)[tsʰe$^{42-4}$jy$^{31-11}$dei$^{11-53}$]

田岸[di$^{31-11}$jy$^{11-53}$] 田埂

草坛[tsʰɜ$^{45-43}$da^{11}] 草坪、草地

坛[da^{11}] 平地(场)

平地[beŋ$^{31-11}$dei$^{11-53}$]

河[vu^{31}](内河,不通海的)

港[kuɔ^{45}] 江(通海的河流)

浦[pʰøy^{45}](通海的小河,尤指河口段)

河夹儿[vu$^{31-4}$ka$^{323-45}$ŋ$^{31-5}$] 小河

河臀[vu$^{31-11}$dø$^{31-12}$] 河床(中心)

河滩[vu$^{31-11}$tʰa^{33}] 河床(两侧)

岸[jy^{11}] 河岸

河股[vu$^{31-43}$ku^{45}]

河墈[vu$^{31-11}$kʰy$^{42-53}$](石岸)

涂[døy^{31}] 海涂

涂坛[døy$^{31-11}$da$^{11-53}$]

沙滩[so$^{33-11}$tʰa^{33}]

岙/澳[ɜ^{42}] 海湾

澳/岙门[ɜ$^{42-11}$maŋ$^{31-12}$]

溪坑[tsʰʅ$^{44-11}$kʰiɛ^{33}] 溪水

塘股[duɔ$^{31-43}$ku^{45}] 堤(也说"河股"vu$^{31-43}$ku^{45}同河岸)

河塘[vu$^{31-11}$duɔ$^{31-12}$]

陡门[tau$^{45-42}$maŋ$^{31-21}$] 水闸

埭[de^{11}] 坝:河里船过~新才好到港里

坝[po^{42}]

水沟渎[sʅ$^{45-4}$kau$^{33-35}$dəu$^{212-13}$] 田沟(圳)

湖[vu^{31}]

潭[dø^{31}]

水潭[sʅ$^{45-42}$dø$^{31-21}$]

滧/丼[#]俗[taŋ^{45}] 水坑

池[dzei^{31}]

水池[sʅ$^{45-42}$dzei$^{31-21}$]

池塘[dzei$^{31-11}$duɔ$^{31-12}$]

水井[(sʅ$^{45-43}$)tseŋ^{45}]

打水[tiɛ$^{45-0}$sʅ^{45}]

水丼/滧[sʅ$^{45-43}$taŋ^{45}] 水洼儿

潮水[dʑiɛ$^{31-43}$sʅ^{45}]

涨潮[tɕi$^{45-42}$dʑiɛ$^{31-21}$]

潮涨起[dʑiɛ^{31}tɕi^{45}tsʰʅ^{05}]

落潮[lo$^{212-11}$dʑiɛ$^{31-12}$] 退潮

潮平去*[dʑiɛ^{31}beŋ^{31}kʰi$^{42-0}$]

潮落去*[dʑiɛ^{31}lo^{212}kʰi$^{42-0}$]

山水[sa$^{44-43}$sʅ^{45}] 泉水

水泡铃[sʅ$^{45-4}$ pʰuɔ^{42} ʔleŋ^{33}] 水泡

瀑[bo^{212}] 泡沫

石头[zei$^{212-11}$dəu$^{31-12}$]

石头子儿[zei$^{212-2}$dəu$^{31-4}$tsʅ$^{45-11}$ŋ$^{31-12}$] 石子儿

石板卵[zei$^{212-4}$pa$^{45-43}$laŋ^{34}] 鹅卵石

石板卵卵[zei$^{212-2}$pa$^{45-4}$ʔlaŋ$^{45-11}$ʔlaŋ^{33}](儿语)

沙[so^{33}]

砖[tɕy^{33}]

砖坯[tɕy$^{33-11}$pʰai^{33}] 土坯

砖头橛[tɕy$^{33-4}$dəu$^{31-34}$gy$^{212-13}$] 碎砖块

瓦[ŋo^{34}]

瓦砾爿儿［ŋo$^{34-2}$ li$^{212-4}$ ba$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$］瓦块

　瓦砾爿锋［ŋo$^{34-2}$ li$^{212-4}$ ba$^{31-11}$ hoŋ^{33}］瓦块

水泥［sɿ$^{45-42}$ ȵi$^{31-21}$］

　水门汀［sɿ$^{45-4}$ maŋ$^{31-11}$ t^{h}eŋ^{33}］水泥(旧)

塳/坌尘［baŋ$^{31-11}$ dzaŋ$^{31-12}$］灰尘（堆积的）

　塳/坌埯［baŋ$^{31-11}$ ʔjoŋ^{33}］灰尘（飞扬的）

　烟尘［ʔji$^{33-11}$ dzaŋ$^{31-12}$］灰尘（挂着的）

烟［ʔi^{33}］火烟

粪/畚扫［paŋ$^{45-42}$ sɜ$^{42-21}$］垃圾

　粪/畚扫塘［paŋ$^{45-4}$ sɜ$^{42-11}$ duɔ$^{31-12}$］垃圾堆

烂糊泥［la$^{11-42}$ vu$^{11-31}$ ȵi$^{31-21}$］泥土、烂泥的统称

烂糊泥块［la$^{11-2}$ vu$^{11-4}$ ȵi$^{31-11}$ k^{h}ai$^{42-53}$］土块

　泥坺［ȵi$^{31-34}$ bai$^{212-13}$］土块

黄泥［ɦuɔ$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］泥土（红黄色的山土，与黑的田土相区别）

黄金［ɦuɔ$^{31-11}$ tɕaŋ^{33}］（旧时建筑业对黄泥的婉称，今罕用）

土墩［t^{h}øy$^{45-43}$ tø^{33}］土堆

半山腰［pø$^{42-4}$ sa$^{33-11}$ ʔjiɛ^{33}］山腰

山脚［sa$^{33-35}$ tɕa$^{323-13}$］

山坳［sa$^{33-11}$ ʔuɔ^{33}］

　山弯［sa$^{33-11}$ ʔʋa^{33}］

山丼/濎［sa$^{33-43}$ taŋ^{45}］山谷

　山陋/峡［sa$^{33-35}$ ga$^{212-13}$］（小）

　嶴/岙［ɜ^{42}］（大）

煤［mai^{31}］

洋油［ji$^{31-11}$ jau$^{31-12}$］煤油

汽油［ts^{h}ɿ$^{42-11}$ jau$^{31-12}$］

戤士林（旧）［ge$^{11-42}$ zɿ$^{34-21}$ leŋ$^{31-21}$］（上海话借入的英语词 gasoline）

石灰［zei$^{212-0}$ fai^{33}］

蛎灰［lei$^{11-42}$ fai^{33}］（贝壳烧制的石灰）

　白玉［ba$^{212-0}$ ȵo^{212}］蛎灰的婉称

细蛎灰儿［sei$^{42-2}$ lei$^{11-4}$ fai$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］细碾的生蛎灰粉，粉刷用或作消毒剂

小白玉［ɕiɛ$^{45-4}$ ba$^{212-34}$ ȵo$^{212-13}$］

生火［siɛ$^{33-0}$ fu^{45}］

火种星［fu$^{45-4}$ tɕyɔ$^{45-43}$ seŋ^{33}］火星

火烛［fu$^{45-35}$ tɕo$^{323-13}$］失火

　火烛烧起［fu$^{45-35}$ tɕo$^{323-13}$ ɕiɛ^{33} ts^{h}ɿ$^{45-0}$］失火了

马钢铁［mo$^{34-4}$ kuɔ$^{33-34}$ t^{h}i$^{323-13}$］马口铁、洋铁

锡［sei^{323}］

生锈［siɛ$^{33-0}$ ɕəu^{42}］

吸铁石［ɕai$^{323-0}$ t^{h}i$^{323-35}$ zei$^{212-13}$］磁石

外地［va$^{11-43}$ dei^{11}］

城底［zeŋ$^{31-43}$ tei^{45}］城里

乡下［ɕi$^{33-43}$ ɦo^{34}］

会市［vai$^{11-43}$ zɿ^{34}］按规定时日举办的墟场）

街路［ka$^{33-11}$ løy$^{11-53}$］街道

巷(弄)［ɦuɔ^{11} ($^{-43}$loŋ^{11})］巷

巷弄陋/峡［ɦuɔ$^{11-43}$ loŋ$^{11-35}$ ga$^{212-13}$］小巷

转弯角［tɕy$^{45-4}$ ʔva$^{33-34}$ ko$^{323-13}$］拐角

角落儿［ko$^{323-0}$ loŋ$^{212-34}$］角落

地方［dei$^{11-43}$ huɔ^{33}］

　地宕［dei$^{11-43}$ duɔ^{34}］

阴沟［ʔjaŋ$^{33-11}$ kau^{33}］

地窖［dei$^{11-42}$ k^{h}uɔ$^{42-21}$］

B 时令时间

该年［ke$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］今年

　居年［ki$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］

明年［maŋ$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］

旧年［dʑau^{11} ȵi$^{31-12}$］去年

前年［ji$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］

大前年［dəu$^{11-43}$ ji$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］

后年［ɦau^{34} ȵi$^{31-5}$］

大后年［dəu$^{11-4}$ ɦau^{34} ȵi$^{31-5}$］

闲时年［ɦa$^{31-4}$ zɿ$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］往年

年初［ȵi$^{31-11}$ ts^{h}əu^{33}］

　年头［ȵi$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$］

年底［ȵi$^{31-43}$ tei^{45}］

每一年［mai^{34} ʔi$^{323-0}$ ȵi^{31}］每年

　年加年［ȵi$^{31-4}$ ko$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］

成年［zeŋ$^{31-0}$ ȵi^{31}］整年

十几年：［zai$^{212-0}$ ki^{45} ȵi^{31}］

多年［təu$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］

　好厘年［hɜ$^{42-11}$ le$^{31-12}$ ȵi^{31}］

　几呵年［ki^{45} ho$^{42-11}$ ȵi$^{31-12}$］

一两年［ʔi$^{323-0}$ liɛ$^{34-42}$ ȵi$^{31-21}$］

　一二年［ʔjai$^{323-0}$ ŋ$^{11-42}$ ȵi$^{31-21}$］

年成［ȵi$^{31-11}$ zeŋ$^{31-12}$］年景

季节［tɕy$^{42-35}$ tɕi$^{323-13}$］

正月初一［tseŋ$^{33-2}$ ȵy$^{212-4}$ ts^{h}əu$^{33-35}$ ʔjai$^{323-13}$］年初一

正月十五［tseŋ$^{33-2}$ ȵy$^{212-4}$ zai$^{212-43}$ ŋ^{34}］元宵节

清明日［ts^{h}eŋ$^{33-4}$ meŋ$^{31-35}$ ne$^{212-13}$］清明

重五日［dʑyɔ$^{31-4}$ ŋ^{34} ne$^{212-13}$］端午

七月七 [tsʰai$^{323-0}$ȵy$^{212-35}$tsʰai$^{323-13}$]
七月半 [tsʰai$^{323-42}$ȵy$^{212-31}$pø$^{42-21}$] 七月十五
八月十五 [po$^{323-2}$ȵy$^{212-4}$zai$^{212-43}$ŋ^{34}] 中秋
九月九 [tɕau$^{45-4}$ȵy$^{212-43}$tɕau^{45}] 重阳
冬节(日) [toŋ$^{33-35}$ tɕi$^{323-13}$ (^{34}ne$^{212-13}$)] 冬至
廿四夜 [ȵi$^{11-4}$sɿ$^{42-43}$ji^{11}] 廿四小年夜
三十日 [sa$^{44-4}$zai$^{212-35}$ȵai$^{212-13}$] 除夕(三十年夜)
三十年夜 [sa$^{33-2}$zai$^{212-4}$ȵi$^{31-11}$ji$^{11-53}$]
三九年夜 [sa$^{33-2}$tɕau$^{45-4}$ȵi$^{31-11}$ji$^{11-53}$] 岁末年终，三九指寒天
三伏 [sa$^{33-35}$vu$^{212-13}$]
上个月日 [ji^{11} kai$^{42-0}$ ȵy$^{212-0}$ ne^{212}] 上个月
前个月日 [ji^{31} kai$^{42-0}$ ȵy$^{212-0}$ ne^{212}] 前个月
下个月日 [ɦo^{34}kai$^{42-5}$ȵy$^{212-0}$ne^{212}] 下个月
本月 [paŋ^{45}ȵy^{212}]
正月 [tseŋ^{33}ȵy$^{212-4}$]
星期两 [seŋ$^{33-4}$dzɿ$^{31-43}$liɛ^{34}] 星期二
礼拜两 [lei$^{34-4}$pa$^{42-34}$liɛ^{34}]
星期日 [seŋ$^{33-4}$dzɿ$^{31-35}$ne$^{212-13}$] 星期天
礼拜日 [lei^{34-}pa$^{42-34}$ne$^{212-13}$]
皇历 [ɦuɔ$^{31-35}$lei$^{212-13}$] 历书
阳历 [ji$^{31-35}$lei$^{212-13}$] 新历
阴历 [ʔjaŋ$^{33-35}$lei$^{212-13}$] 旧历
闰月 [joŋ$^{11-35}$ȵy$^{212-13}$]
月头 [ȵy$^{212-11}$dəu$^{31-12}$] 月初
月半 [ȵy$^{212-0}$pø^{42}]
月底 [ȵy$^{212-0}$tei^{45}]
月加月 [ȵy$^{212-0}$ ko$^{33-35}$ ȵy$^{212-13}$] 每月
几月? [ki^{45}ȵy$^{212-5}$]
几个月日 [ki^{45}kai$^{42-5}$ȵy$^{212-0}$ne^{212}] 几个月?
好几个月日 [hɜ^{45}ki^{45}kai$^{42-5}$ȵy$^{212-0}$ne^{212}] 好几个月
个半月日 [kai^{42} pø$^{42-21}$ ȵy$^{212-0}$ ne^{212}] 一个半月
该日 [ke$^{323-0}$ne^{212}] 今天
居日 [ki$^{323-0}$ne^{212}]
明朝 [maŋ$^{31-11}$tɕiɛ^{44}] 明天
昨夜 [zo^{11}ji$^{11-53}$] 昨天
后日 [ɦau^{34}ne$^{212-5}$] 后天
大后日 [dəu$^{11-0}$ ɦau^{34} ne$^{212-5}$] 大后天
前日 [ji$^{31-35}$ne$^{212-13}$] 前天
大前日 [dəu$^{11-0}$ ji$^{31-35}$ ne$^{212-13}$] 大前天
前几日 [ji^{31}ki^{45}ne$^{212-0}$] 前几天

当日 [tuɔ$^{33-34}$ne$^{212-13}$] 当天
日日 [ne$^{212-0}$ne^{212}] 天天
日加日 [ne$^{212-0}$ko$^{33-34}$ne^{212}]
十几天 [zai$^{212-0}$ ki^{45} ne$^{212-0}$] 十几天
大半日 [dəu$^{11-0}$ pø$^{42-35}$ ne$^{212-13}$] 大半天
成日 [zeŋ$^{31-35}$ne^{212}] 整天
透长日 [tʰau$^{42-4}$dʑi$^{31-34}$ne$^{212-13}$]
半日 [pø$^{42-35}$ne$^{212-13}$] 半天
一日 [ʔji$^{323-0}$ne^{212}] 一天
三日五日 [sa^{33} ne$^{212-0}$ ŋ^{34} ne$^{212-0}$] 三五天
日子 [ne$^{212-0}$tsɿ^{45}]
过日 [ku$^{42-0}$ne^{212}]
时节 [zɿ$^{31-35}$tɕi^{323}] 时候
日里 [ne^{212}le$^{34-0}$] 白天
日地 [ne^{212}dei$^{11-0}$]
夜里 [ji^{11}le$^{34-0}$] 夜间
夜地 [ji^{11}dei$^{11-0}$]
天光早 [tʰi$^{33-4}$kuɔ$^{33-43}$tsɜ^{45}] 清晨
天光头 [tʰi$^{33-4}$kuɔ$^{33-11}$dəu$^{31-12}$] 早晨
天光起 [tʰi^{33}kuɔ^{33}tsʰɿ$^{45-5}$] 天亮
天暗落 [tʰi^{33}ʔø^{42}lo$^{212-0}$] 天黑
天光 [tʰi$^{33-11}$kuɔ^{33}] 上午
上半日 [ji$^{11-4}$pø$^{42-35}$ne$^{212-13}$]
日昼 [ne$^{212-42}$tɕəu$^{42-21}$] 中午
日昼阵 [ne$^{212-0}$ tɕəu^{42} dzaŋ^{11}] 中午前后
后半日 [ɦau$^{34-43}$pø$^{42-35}$ne$^{212-13}$] 下午
下半日 [ɦo$^{34-43}$pø$^{42-35}$ne$^{212-13}$]
闲昏届 [ɦa$^{31-4}$ɕy$^{33-11}$ka$^{42-53}$] 傍晚（“闲昏”郊区都说“黄昏”，前字音 ɦuɔ^{31}）
闲昏头 [ɦa$^{31-4}$ɕy$^{33-11}$dəu$^{31-12}$]
闲昏边 [ɦa$^{31-4}$ɕy$^{33-11}$pi^{33}]
夜里 [ji^{11}le^{0}]
夜地 [ji^{11}dei^{0}]
闲昏 [ɦa$^{31-11}$ɕy^{33}]
三更半夜 [sa$^{33-2}$kiɛ$^{33-4}$pø^{42}ji^{11}]
半夜三更 [pø$^{42-2}$ ji$^{11-4}$ sa$^{33-11}$ kiɛ^{33}]
成夜 [zeŋ$^{31-43}$ji^{11}] 整夜
透长夜 [tʰau$^{42-4}$dʑi$^{31-11}$ji$^{11-53}$]
半夜 [pø^{42}ji^{11}]
上半夜 [ji$^{11-43}$pø^{42}ji^{11}]
下半夜 [ɦo$^{34-4}$pø^{42}ji^{11}]
钟头 [tɕyɔ$^{33-11}$dəu$^{31-12}$] 小时
年把两年 [ȵi^{31}po$^{45-0}$liɛ^{34}ȵi$^{31-0}$]
当原初 [tuɔ$^{33-4}$ ȵy$^{31-11}$ tsʰəu^{33}] 先前
以早 [ji$^{34-0}$tsɜ^{45}] 从前
早日 [tsɜ^{45}ne$^{212-13}$]
一下儿 [ʔji$^{323-0}$ʔo$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$] 一会儿
一下 [ʔji$^{323-0}$ʔo^{42}] 一刹那
单下 [ta^{33}ʔo$^{42-5}$]
碣头转 [lai^{11}dəu$^{31-0}$tɕy^{45}]

隔儿［ka$^{323-34}$ŋ$^{31-5}$］过一会儿
后半来［ɦau$^{34-4}$pø^{33}le$^{31-5}$］过后（"半"读阴平，相当边）
久后［tɕau$^{45-43}$ɦau^{34}］往后
　后来昶［ɦau$^{34-4}$le$^{31-11}$tɕʰi$^{42-53}$］
下来昶［ɦo$^{34-4}$le$^{31-11}$tɕʰi$^{42-53}$］下次
早日［tsɜ^{45}ne$^{212-13}$］从前
能届［ʔnaŋ^{323}ka$^{42-0}$］现在
该能届［ke^{323}naŋ$^{31-0}$ka$^{42-0}$］这时
　居能届［ki^{323}naŋ$^{31-0}$ka$^{42-0}$］
　届［ka^{323}］（近指变调）
许能届［he^{45}naŋ$^{31-5}$ka$^{42-5}$］那时
一世［ji$^{323-0}$sei^{42}］一辈子
　尽世［zaŋ$^{34-42}$sei$^{42-21}$］
　成世［zaŋ^{31}sei^{42}］
好乎长久［hɜ$^{42-11}$vu$^{31-12}$dʑi$^{31-43}$tɕau^{45}］好久
永世［joŋ$^{34-42}$sei$^{42-21}$］永远
　永啊/也［joŋ^{45}a^{5}］
　永后［joŋ$^{45-43}$ɦau^{34}］
　长远［dʑi$^{31-43}$jy^{34}］
不近［pai$^{323-0}$dʑaŋ^{34}］不久（"不"可能是"迫"pa转音）
前竟［ji$^{31-11}$tɕaŋ$^{42-53}$］前些日子
居竟［kei^{323}tɕaŋ$^{42-0}$］近来
下日［ɦau^{34}ne$^{212-13}$］改天
　旁日［buɔ$^{31-34}$ne$^{212-13}$］
　转日［tɕy^{45}ne$^{212-13}$］
将来［tɕi$^{33-11}$le$^{31-12}$］
　将来三［tɕi$^{33-11}$le$^{31-12}$sa^{33}］
　日后［zai$^{212-0}$ɦau^{34}］

C 农事农具

种田［tɕyɔ$^{42-11}$di$^{31-12}$］
落垟#［lo$^{212-11}$ji$^{31-12}$］下地
　走田里［tsau$^{45-0}$di^{31}le^{0}］
拖田［tʰa$^{33-11}$di$^{31-12}$］耕田（犁田）
　犁田［lei$^{31-11}$di$^{31-12}$］
割稻［kø$^{323-0}$dɜ^{34}］
早稻熟［tsɜ$^{45-4}$dɜ^{34}jəu$^{212-13}$］夏收
晚稻熟［ma$^{34-4}$dɜ^{34}jəu$^{212-13}$］秋收
下种［ho$^{45-0}$tɕyɔ^{45}］
插田［tsʰa$^{323-11}$di$^{31-12}$］插秧
耘草［joŋ^{31}tsʰɜ^{45}］耘田
掼稻［ga$^{11-0}$dɜ^{34}］打稻
　打稻［tiɛ$^{45-0}$dɜ^{34}］
割麦［ky$^{323-0}$ma^{212}］
斫柴［tɕa$^{323-0}$za^{31}］砍柴
煝火泥［mai^{11}fu$^{45-42}$ȵi$^{31-21}$］用草叶蒿秆闷烧干土制成土肥

壅田［ʔjyɔ$^{42-0}$di^{31}］施肥
　壅壅［ʔjyɔ$^{42-0}$ʔjyɔ^{42}］（前字指施肥，后字指大粪）
茅坑［muɔ$^{31-11}$kʰiɛ^{33}］粪坑
壅桶［ʔjyɔ^{42}doŋ］粪桶
壅勺［ʔjyɔ$^{42-34}$ja$^{212-13}$］粪勺
沓壅［dø$^{212-0}$ʔjyɔ^{42}］积肥
捡猪沙［ka$^{45-0}$tsei$^{33-11}$so^{33}］拾粪
　耙猪沙［bo$^{31-0}$tsei$^{33-11}$so^{33}］
污/屙（< 恶）［ʔvu^{42}］大粪
　壅［ʔjyɔ^{42}］大粪（做肥料时）
醇水［li$^{11-0}$sɿ^{45}］浇水
踏水［da$^{212-0}$sɿ^{45}］车水
掏水［dɜ$^{11-0}$sɿ^{45}］戽水
水井［sɿ$^{45-43}$tseŋ^{45}］
水车［sɿ$^{45-42}$tsʰei^{33}］
车板［tsʰei$^{33-43}$pa^{45}］车页板
板车［pa$^{45-43}$tsʰo^{33}］大车
牛轭［ŋau$^{31-34}$ʔa$^{323-13}$］
牛穿鼻［ŋau$^{31-4}$tɕʰoŋ$^{33-34}$bi$^{212-13}$］牛鼻桊儿
犁楤［lei$^{31-11}$tɕʰoŋ^{33}］犁身
犁尾巴［lei$^{31-4}$mei$^{34-42}$po^{33}］犁把
犁鐴［lei$^{31-34}$pi$^{323-13}$］犁铧（犁铁）
犁［lei^{31}］
箶儿［bo$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］柴箶（竹制）
稻锲/鐭［dɜ^{34}tɕi$^{323-13}$］镰刀（割稻用，鐭为锲的后起专字）
弯刀［ʔua$^{33-11}$tɜ^{33}］（割草用）
稻桶［dɜ$^{34-43}$doŋ^{34}］（打谷桶）
囤［dø^{34}］
簟［di^{34}］
风车［hoŋ$^{33-11}$tsʰei^{33}］（扇车）
砻［loŋ^{31}］
石礌［zei$^{212-0}$lai^{11}］碌碡
碾米［ȵi$^{34-43}$mei^{34}］
　轧米［ga$^{212-0}$mei^{34}］机器碾米
磨［møy^{11}］石磨
磨盘［møy$^{11-42}$bø$^{31-21}$］
磨担［møy^{11}ta^{33}］磨把
磨心［møy$^{11-43}$saŋ^{33}］磨脐
鎊［da^{34}］筛（大眼）
米筛［mei$^{34-43}$sɿ^{33}］筛（筛米用）
粉筛［faŋ$^{45-43}$sɿ^{33}］罗筛（筛粉用）
番薯籬［fa$^{33-43}$zei$^{31-34}$li$^{212-13}$］番薯帘（晒番薯用的硬竹帘）
踏碓［tai^{42}］碓
　水碓［sɿ$^{45-42}$tai$^{42-21}$］（用水力的）
捣杵［tɜ$^{45-43}$tsʰei^{45}］杵
耙拏［bo$^{31-11}$nuɔ$^{31-12}$］钉耙
锄铢［zɿ$^{31-11}$tsɿ^{33}］镐头
　十字镐［zai$^{212-0}$zɿ$^{11-42}$kau^{33}］洋镐
板锄［pa$^{45-42}$zɿ$^{31-21}$］锄头
　铁板［tʰi$^{323-0}$pa^{45}］
铲草［tsʰa$^{45-0}$tsʰɜ^{45}］锄草
斫草［tɕa$^{323-0}$tsʰɜ^{45}］割草
垄［liɛ^{34}］畦（垄）

渎［dəu^{212}］畦沟
捣米［tɜ$^{45-0}$mei^{34}］舂米
扇［çi^{42}］扬穅
锹［tç^{h}iɛ^{33}］铁锹
柴刀［za$^{31-11}$tɜ^{33}］砍刀
簰［bøy^{34}］筐
箩［lo^{31}］
簟箩［di$^{34-42}$ləu$^{31-21}$］
篓［lau^{34}］
绳［zeŋ^{31}］
缬［tse^{34}］绳结（乐清音 tçai^{323}）
打缬［tiɛ$^{45-0}$tse^{34}］打结
扁担［pi$^{45-42}$ta$^{42-21}$］
椶担［tç^{h}oŋ$^{33-11}$ta$^{42-53}$］尖头担

D 庄稼植物

粮［li^{31}］
杂粮［zø$^{212-11}$li$^{31-12}$］
麦［ma^{212}］
小麦［çiɛ$^{45-34}$ma$^{212-13}$］
大麦［dɤu$^{11-34}$ma$^{212-13}$］
麦穗［ma$^{212-0}$sa$^{323-13}$］麦穗
麦芒［ma$^{212-0}$moŋ^{31}］
唐稞［duɔ$^{31-43}$lai^{34}］裸麦、元麦、青稞
花麦［ho$^{33-34}$ma$^{212-13}$］荞麦
稻［dɜ^{34}］
稻秆桩［dɜ$^{34-4}$ky$^{45-42}$tçyɔ^{33}］稻茬
谷［ku^{323}］稻谷
稻穗［dɜ^{34}－sa$^{323-13}$］稻穗
稻秆［dɜ$^{34-43}$ky^{45}］稻草
早稻［tsɜ$^{45-43}$dɜ^{34}］
晚稻［ma$^{34-43}$dɜ^{34}］
米［mei^{34}］
吃米［ts^{h}ʅ$^{323-0}$mei^{34}］粳米或籼米
白儿［ba$^{212-34}$ŋ$^{31-5}$］早籼米
早白［tsɜ$^{45-34}$ba$^{212-13}$］
金城（< 占城）［tçaŋ$^{33-11}$zeŋ$^{31-12}$］晚籼米
糯米［noŋ$^{11-43}$mei^{34}］
糠［k^{h}uɔ^{33}］（可作饲料）
砻糠［loŋ$^{31-11}$k^{h}uɔ^{33}］谷壳（可作燃料）
麦麸皮［ma$^{212-4}$ fu$^{33-11}$ bei$^{31-12}$］麦麸
穅谷［ha$^{45-34}$ku$^{323-13}$］秕谷
穇/茼子［tç^{h}aŋ$^{45-43}$tsʅ^{45}］稗子
棉花［mi$^{31-11}$ho^{33}］
络麻［lo$^{212-11}$mo$^{31-12}$］黄麻
苎麻［dzei$^{34-42}$mo$^{31-21}$］
粟麦［çy$^{323-0}$ma$^{212-13}$］玉米
包罗粟［puɔ^{33}－ləu^{31}ço^{323}］

攀粟［p^{h}a$^{33-34}$ço$^{323-13}$］
粟米［ço$^{323-0}$mei^{34}］小米
高粱粟［kɜ$^{33-4}$li$^{31-34}$ço^{323}］高粱
落角/花生［lo$^{212-0}$ ko$^{33-11}$ siɛ^{33}］花生
生仁［siɛ$^{33-11}$zaŋ$^{31-12}$］花生米
白豆［ba$^{212-0}$dəu^{11}］黄豆
乌豆［ʔvu$^{33-11}$ dəu$^{11-53}$］黑豆。可浸黄酒制成“麦麦酒”，月子里吃
豇豆［kiɛ$^{33-11}$dəu$^{11-53}$］
紫带豆［tsʅ$^{45-4}$ ta$^{42-43}$ əu^{11}］豇豆
麦麦［ma$^{212-0}$ ma^{0}］蚕豆、豌豆、大豆合称“麦麦”，来自福州的豌豆称“麦豆”
淮豆［va$^{31-11}$dəu$^{11-53}$］蚕豆
蚕豆［zø$^{31-11}$dəu$^{11-53}$］豌豆
绿豆［lo$^{212-0}$dəu^{11}］
红豆［ɦoŋ$^{31-11}$dəu$^{11-53}$］红小豆
红豆儿［ɦoŋ$^{31-42}$dəu$^{11-21}$ŋ^{0}］
扁豆［pi$^{45-43}$dəu^{11}］
龙牙豆［liɛ$^{31-4}$ ŋo$^{31-11}$ dəu$^{11-53}$］豆角、菜豆
四季豆［sʅ$^{42-4}$tçy$^{42-43}$dəu^{11}］
豆芽［dəu$^{11-42}$ŋo$^{31-21}$］
芝麻［tsʅ$^{33-11}$mo$^{31-12}$］（本作脂麻）
太阳佛花［t^{h}a$^{42-2}$ ji$^{31-4}$ vai$^{212-42}$ ho^{33}］向日葵
太阳佛花子［t^{h}a$^{42-2}$ ji$^{31-4}$ vai$^{212-43}$ ho$^{33-43}$tsʅ^{45}］葵花子
番薯［fa$^{33-11}$zei$^{31-12}$］地瓜、甘薯
番薯藤［fa$^{33-4}$ zei$^{31-11}$ daŋ$^{31-12}$］地瓜藤
番人芋［fa$^{33-4}$ naŋ$^{31-22}$ vu$^{22-53}$］马铃薯
杨梅芋［ji$^{31-4}$mai$^{31-11}$vu$^{11-53}$］
薯蓣［zei$^{31-11}$vu$^{11-53}$］山药
芋［vu^{11}］芋头
生毛芋［siɛ$^{33-4}$mɜ$^{31-11}$vu$^{22-53}$］
菜［ts^{h}e^{42}］蔬菜
藕［ŋau^{34}］
莲子［li$^{31-43}$tsʅ^{45}］
荷花［vu$^{31-11}$ho^{33}］
黄菱［ɦuɔ$^{31-11}$leŋ$^{31-12}$］菱角
大蒜［da$^{11-42}$sø$^{42-21}$］
蒜苗［sø$^{42-11}$miɛ$^{31-12}$］
大蒜子［da$^{11-4}$sø$^{42-43}$tsʅ^{45}］蒜头
韭菜［tçau$^{45-42}$ts^{h}e$^{42-21}$］
香葱［çi$^{31-11}$ts^{h}oŋ^{33}］洋葱
针金［tsaŋ$^{33-11}$tçaŋ^{33}］黄花菜
苋菜［çi^{42}ts^{h}e$^{42-21}$］
菠薐菜［pa$^{33-4}$ laŋ$^{33-11}$ ts^{h}e$^{42-53}$］菠菜
芥菜［ka^{42}ts^{h}e$^{42-21}$］
小白菜［çiɛ$^{45-42}$ba$^{212-21}$ts^{h}e$^{42-21}$］
白菜［ba$^{212-0}$ts^{h}e^{42}］大白菜
球菜［dzau$^{31-11}$ts^{h}e$^{42-53}$］洋白菜，结球甘蓝
花菜［ho$^{33-11}$ ts^{h}e$^{42-53}$］花椰菜、

莱花

大头菜 [da$^{11-4}$dəu$^{31-11}$tsʰe$^{42-53}$]

生菜 [siɛ$^{33-11}$tsʰe$^{42-53}$]

芹菜 [dʑaŋ$^{31-11}$tsʰe$^{42-53}$]

油菜 [jau$^{31-11}$tsʰe$^{42-53}$]

油菜心 [jau$^{31-4}$tsʰe$^{42-43}$saŋ^{33}] 油菜薹

蒿菜 [hɛ$^{33-11}$tsʰe$^{42-53}$] 茼蒿

笋菜 [ɕoŋ$^{45-42}$tsʰe$^{42-21}$] 莴笋

香菜 [ɕi$^{33-11}$tsʰe$^{42-53}$] 芫荽

盆菜 [bø$^{31-11}$tsʰe$^{42-53}$] 芜菁、蔓菁的地方品种，块根扁圆如盆

菜头 [tsʰe$^{42-11}$dəu$^{31-12}$] 萝卜

菜头缨 [tsʰe$^{42-4}$dəu$^{31-11}$ʔjaŋ^{33}] 萝卜缨儿

菜头条儿 [tsʰe$^{42-2}$dəu$^{31-4}$diɛ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 萝卜干儿

红菜 [ɦoŋ$^{31-11}$tsʰe$^{42-53}$] 胡萝卜

茭笋 [kuɔ$^{33-43}$ɕoŋ^{45}] 茭白

狼萁/蓁 [luɔ$^{31-11}$tsɿ^{33}] 蕨

香菇 [ɕi$^{33-11}$ku^{33}]

茄儿 [dzɿ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 茄子

番茄 [fa$^{33-11}$ga$^{31-12}$] (茄借上海音)

姜 [tɕi^{33}]

青椒 [tsʰeŋ$^{33-11}$tɕiɛ^{33}] 柿子椒

辣椒 [la$^{212-0}$tɕiɛ^{33}]

薄荷 [bo$^{212-11}$vu$^{31-12}$]

木耳 [mo$^{212-0}$ŋ^{34}]

甘蔗 [ky$^{33-11}$tsei$^{42-53}$]

葫芦 [vu$^{31-11}$løy$^{31-12}$]

蒲/匏瓜 [bøy$^{31-11}$ko^{33}] 瓠瓜

红瓤 [ɦoŋ$^{31-11}$ȵi$^{31-12}$] 苦瓜

天罗瓜 [tʰi$^{33-4}$ləu$^{31-11}$ko^{33}] 丝瓜

金瓜 [tɕaŋ$^{33-11}$ko^{33}] 南瓜

黄瓜 [ɦuɔ$^{31-11}$ko^{33}]

冬瓜 [toŋ$^{33-11}$ko^{33}]

甜瓜 [di$^{31-11}$ko^{33}]

西瓜 [sei$^{33-11}$ko^{33}]

瓜子 [ko$^{33-43}$tsɿ^{45}]

西瓜子 [ko$^{33-43}$tsɿ^{45}]

木瓜 [mo$^{212-0}$ko^{33}]

瓜蒂 [ko$^{33-11}$tei$^{42-53}$]

瓜心 [ko$^{33-11}$saŋ^{33}] 瓜瓤

天罗瓜絮 [tʰi$^{33-2}$ləu$^{31-4}$ko$^{33-11}$sei$^{42-53}$] 瓜络

橘 [tɕai^{323}]

金弹 [tɕaŋ$^{33-11}$da$^{11-53}$] 金橘

泡/橐 [pʰɜ^{33}] 柚(白瓤)

柚 [dʑəu^{11}] (红瓤)

葡萄 [bøy$^{31-11}$dɜ$^{31-12}$]

枇杷 [bei$^{31-11}$bo$^{31-12}$]

樱桃 [ʔjaŋ$^{33-11}$dɜ$^{31-12}$] ("樱"老派说ʔɛ^{33})

橄榄 [ky$^{45-43}$la^{34}] ("橄"老派说kø^{45})

蒲荠(＜凫茈) [bøy$^{31-11}$zei$^{31-12}$] 荸荠

消梨 [ɕiɛ$^{33-11}$lei$^{31-12}$] 梨

李儿 [lei$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$] 李

杏梅 [ʔɛ$^{45-42}$mai$^{31-21}$] 杏

杨梅 [ji$^{31-11}$mai$^{31-12}$]

懦柿 [noŋ$^{11-43}$zɿ^{34}] 柿

柿娘儿 [zɿ$^{34-4}$ȵi$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 柿子核

榾 [jy^{212}] 核儿

金罂 [tɕaŋ$^{33-11}$ʔɛ^{33}] 石榴(罂郊区说ʔnɛ^{33})

圆眼 [jy$^{31-43}$ŋa^{34}] 桂圆

荔枝 [lei$^{11-43}$tsei^{33}]

竹 [tɕəu^{323}]

笋 [ɕoŋ^{45}] 竹笋

冬笋 [toŋ$^{33-43}$ɕoŋ^{45}]

笋壳 [ɕoŋ$^{45-34}$kʰo$^{323-13}$]

竹叶 [tɕəu$^{323-0}$ji$^{212-13}$]

篾 [mi^{212}] 竹篾

篾黄 [mi$^{212-11}$ɦuɔ$^{31-12}$]

篾青 [mi$^{212-0}$tsʰeŋ^{33}]

筦 [ɦuɔ^{22}] 竹竿

竹衣 [tɕəu$^{323-0}$ʔji^{33}] 竹膜

蕊 [ȵy^{11}] 花蕾

花心 [ho$^{33-11}$saŋ^{33}] 花蕊

麦秆 [ma$^{212-0}$ky^{45}]

梗 [ki^{45}] 梗儿：茶叶～

皮 [bei^{31}] 皮儿(指果皮)

髓 [dʑyɔ^{31}] 根茬

月月红 [ȵy$^{212-0}$ȵy$^{212-11}$ɦoŋ$^{31-12}$] 月季花

山茶花 [sa$^{33-4}$dzo$^{31-11}$ho^{33}] 杜鹃花

指甲花 [tsɿ$^{45-4}$ka$^{323-42}$ho^{33}] 凤仙花

鸡冠花 [tsɿ$^{33-4}$ky$^{33-11}$ho^{33}]

茉莉花 [mo$^{212-0}$lei$^{11-43}$ho^{33}]

芙蓉(老) [vøy$^{31-11}$jyɔ$^{31-12}$]

芙蓉花 [vøy$^{31-4}$joŋ$^{31-11}$ho^{33}]

菜园篱 [tshe$^{42-4}$ȵy$^{212-11}$lei$^{31-12}$] 木槿

摘花 [tsa$^{323-0}$ho^{33}]

栽花 [tse$^{33-11}$ho^{33}]

树林 [zɿ$^{11-42}$leŋ$^{31-21}$]

树栽 [zɿ$^{11-42}$tse^{33}] 树苗

树叶 [zɿ$^{11-34}$ji$^{212-13}$]

树杈 [zɿ$^{11-42}$tsʰo$^{42-21}$] 树枝

树根 [zɿ$^{11-42}$kø^{33}]

树段 [zɿ$^{11-43}$daŋ^{22}] 树干

树顶 [zɿ$^{11-43}$teŋ^{45}] 树梢

挣 [tsiɛ^{33}] 树节疤

芽佛生出 [ŋo^{31}niɛ^{31}tɕʰy$^{323-21}$] 发芽

栽树 [tse$^{33-0}$zɿ^{11}] 种树

斫树 [tɕa$^{323-0}$zɿ^{11}] 砍树

松树 [soŋ$^{33-11}$zɿ$^{11-53}$] (观赏用的松)

松树 [jyɔ$^{31-11}$zɿ$^{11-53}$] (马尾松、油松)

松树毛 [jyɔ$^{31-42}$zɿ$^{22-31}$mɜ$^{31-21}$] 松针

柴枝卵卵 [za$^{31-2}$tsei$^{33-4}$ʔlaŋ$^{33-11}$

ʔlaŋ^{33}] 松球

松香 [soŋ$^{33-11}$ɕi^{33}]

杉树 [sa$^{33-11}$zɿ$^{11-53}$]

杉树刺 [sa$^{33-42}$zɿ$^{11-21}$tsʰei$^{42-21}$] 杉针

杨柳 [ji$^{31-43}$ləu^{34}] 柳树

桐子 [doŋ$^{31-43}$tsɿ^{45}]

桐油 [doŋ$^{31-11}$jau$^{31-12}$]

榄子 [dʑoŋ$^{34-43}$tsɿ^{45}] 乌桕

苦楝树 [kʰu$^{45-4}$li^{11}zɿ$^{11-53}$]

桑树 [suɔ$^{33-11}$zɿ$^{11-53}$]

桑叶 [suɔ$^{33-34}$ji$^{212-13}$]

桑树枣儿 [suɔ$^{33-2}$zɿ$^{22-4}$tsɜ$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$] 桑葚

梧桐树 [vu$^{31-4}$doŋ$^{31-11}$zɿ$^{11-53}$]

薸 [biɛ^{31}] 萍

艾 [ŋɜ^{11}]

苔 [de^{31}]

白脚蟆衣 [ba$^{212-2}$tɕa$^{323-4}$mo$^{31-42}$ʔji^{33}] 车前草

黄狗孪孪 [ɦuɔ$^{31-2}$kau$^{45-4}$ʔlø$^{33-11}$ʔlø^{33}] 狗尾草

草子 [tsʰɜ$^{45-43}$tsɿ^{45}] 苜蓿、紫云英

E 牲畜动物

六畜 [ləu$^{212-34}$tɕʰəu$^{323-13}$] 畜牲

马儿 [mo^{34}ŋ$^{212-13}$] 马驹

牛牯 [ŋau$^{31-43}$ku^{45}] 公牛

牛娘 [ŋau$^{31-11}$n̠i$^{31-12}$] 母牛(产子的)

牛牸 [ŋau$^{31-11}$zɿ$^{11-53}$] 母牛(未产子)

牛 [ŋau^{31}] 黄牛

水牛 [sɿ$^{45-42}$ʔau$^{31-21}$]

牛犢儿 [ŋau$^{31-4}$ʔɛ$^{45-34}$ŋ$^{212-13}$] 牛犊

驴儿 [løy$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 驴

猪牯 [tsei$^{33-43}$ku^{45}] 公猪(种猪)

猪娘 [tsei$^{33-11}$n̠i$^{31-12}$] 母猪(产子的)

猪母娘 [tsei$^{33-42}$ŋ$^{34-21}$n̠i$^{31-21}$]

猪儿 [tsei$^{33-34}$ŋ$^{212-13}$] 猪崽

镦 [tø^{33}] 阉(猪)

羯 [tɕi^{323}]

狗 [kau^{45}]

雄狗 [joŋ$^{31-43}$kau^{45}] 公狗

草狗娘儿 [tsʰɜ$^{45-2}$kau$^{45-4}$n̠i$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 母狗

狗儿 [kau$^{45-34}$ŋ$^{212-13}$] 小狗

哈巴狗 [ha$^{33-4}$ba$^{31-43}$kau^{45}]

发惶狗 [ho$^{323-0}$ɦuɔ$^{31-43}$kau^{45}] 疯狗

羊儿 [ji$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 羊

羊儿 [ji$^{31-34}$ŋ$^{212-13}$] 羊羔

猫儿 [ʔmuɔ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 猫

雄猫 [joŋ$^{31-42}$ʔmuɔ^{33}] 公猫

草猫 [tsʰɜ$^{45-43}$ʔmuɔ^{33}] 母猫

猫娘 [ʔmuɔ$^{33-11}$n̠i$^{31-12}$] (已产子)

野兽 [ʔji$^{45-42}$ɕəu$^{31-21}$]

老虎 [lɜ$^{34-43}$fu^{45}] 虎

大猫 [dəu$^{11-42}$muɔ$^{31-21}$] 虎(更俗)

狮子 [sai$^{33-43}$tsɿ^{45}]

豹儿 [puɔ^{42}ŋ$^{31-21}$] 豹子

狼狗 [luɔ$^{31-43}$kau^{45}] 狼

猴大 [ɦau$^{31-11}$dəu$^{11-53}$] 猴子

兔儿 [tʰøy$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$] 兔子

老鼠 [lɜ$^{34-43}$tsʰei^{45}]

野熊 [ʔji$^{45-42}$joŋ$^{31-21}$] 熊

狐狸 [vu$^{31-11}$lei$^{31-12}$] 狐

猫狸 [muɔ$^{31-11}$lei$^{31-12}$] 豹猫(郊区狸音 lai^{31})

老鼠黄 [lɜ$^{34-42}$tsʰei$^{45-21}$ɦuɔ$^{31-21}$] 黄鼠狼

老鼠皮翼 [lɜ$^{34-2}$tsʰei$^{45-4}$bei$^{31-34}$jai$^{212-13}$] 蝙蝠

皮翼 [bei$^{31-34}$jai$^{212-13}$]

鸟儿 [tiɛ$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$] 鸟

嘴嘴 [tsɿ$^{45-43}$tsɿ^{45}] 鸟喙

叫嘴夹 [tɕiɛ$^{42-4}$tsɿ$^{45-34}$ka$^{323-13}$]

翼 [jai^{212}] 翅膀

脚爪 [tɕa$^{323-0}$tsuɔ^{45}] 爪子

尾巴 [mei$^{34-42}$po^{33}]

尾巴 [ŋ$^{34-42}$po^{33}]

脚蹄 [tɕa$^{323-11}$dei$^{31-12}$] (马)蹄

鸟儿窠 [tiɛ$^{45-4}$ŋ$^{31-11}$kʰu^{33}] 鸟窝

燕儿 [ʔji$^{45-42}$ŋ$^{3-21}$] 燕子

斑鸠 [pa$^{33-11}$tɕau^{33}]

白鸽 [ba$^{212-0}$kø^{323}] 鸽子

鹤 [ŋo^{212}]

雕鹰 [tɜ$^{33-11}$ʔjaŋ^{33}] 鹰

鸬鹚 [løy$^{31-11}$zɿ$^{31-12}$] 鱼鹰

鹦鹉 [ʔjaŋ$^{33-43}$vu^{34}]

鹦哥(老) [ʔɛ$^{33-11}$ku^{33}]

野鸡 [ʔji$^{45-43}$tsɿ^{33}]

逐萑(<竹萑) [dʑəu$^{212-11}$vaŋ$^{31-12}$] 猫头鹰

老逐 [lɜ^{34}dʑəu$^{212-13}$]

喜鹊 [sɿ$^{45-34}$tɕʰa$^{323-13}$]

八哥儿 [po$^{323-0}$ku$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 八哥

天雁鹅 [tʰi$^{33-42}$ga$^{22-21}$ŋ$^{31-21}$] 雁

老鸦 [lɜ$^{34-42}$ʔo^{33}] 乌鸦

将(<爵)儿 [tɕi$^{323-11}$ŋ$^{31-12}$] 麻雀

吃谷将(<爵)儿 [tsʰɿ$^{323-2}$ku$^{323-4}$tɕi$^{323-11}$ŋ$^{31-12}$]

鸡 [tsɿ^{33}]

鸡儿 [tsɿ$^{33-34}$ŋ$^{212-13}$] 小鸡

雄鸡 [joŋ$^{31-11}$tsɿ^{33}] 公鸡

草鸡 [tsʰɜ$^{45-43}$tsɿ^{33}] 母鸡

草鸡娘 [tsʰɜ$^{45-4}$tsɿ$^{33-11}$n̠i$^{31-12}$]

（已生蛋）

鸡娘 [tsɿ$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$]（已生蛋）

草鸡儿 [tsʰɜ$^{45-4}$ tsɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 小母鸡（未下蛋）：

鸡冠 [tsɿ$^{33-11}$ky^{33}]

鸡脚爬 [tsɿ$^{33-4}$ tɕa$^{323-11}$ bo$^{21-12}$] 鸡爪

膯 [taŋ^{33}] 鸡嗉囊

生卵 [siɛ$^{33-0}$laŋ^{31}] 下蛋

伏鸡儿 [bu$^{11-0}$tsɿ$^{33-34}$ŋ$^{212-13}$] 孵小鸡（抱窝）

赖伏鸡 [la$^{11-4}$ bu$^{11-42}$ tsɿ^{33}] 抱窝鸡

雄鸭 [joŋ$^{31-34}$ʔa$^{323-13}$] 公鸭

草鸭 [tsʰɜ$^{45-34}$ʔa$^{323-13}$] 母鸭

番鸭 [fa$^{33-34}$ʔa$^{323-13}$] 一种洋鸭

鸭儿 [ʔa$^{323-34}$ŋ$^{212-13}$] 小鸭

野鸭 [ʔji^{45}ʔa$^{323-13}$]

野水鸡儿 [ʔji$^{45-2}$ sɿ$^{45-4}$ tsɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$]

雁鹅 [ga$^{22-42}$ ŋ$^{31-21}$] 鹅（或云前字当来自歌韵舸或麻韵驾）

鲫鱼 [tsei$^{323-11}$ŋøy$^{31-12}$]

黄鱼 [ɦuɔ$^{31-11}$ŋøy$^{31-12}$]

鳟儿 [tɕy$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$]

朱鲔 [tsɿ$^{33-11}$ mai$^{31-12}$] 梅童鱼

带鱼 [ta$^{42-11}$ŋøy$^{31-12}$]

乌鳢 [ʔʋu$^{33-43}$lei^{34}] 黑鱼

乌狼/莨 [ʔʋu$^{33-11}$luɔ$^{31-12}$] 河豚

鲤鱼 [lei$^{45-42}$ŋøy$^{31-21}$]

鳎鳗 [tʰa$^{323-11}$mø$^{31-12}$] 比目鱼

鳗鱼 [mø$^{31-11}$ŋøy$^{31-12}$]

河鳗 [vu$^{31-11}$mø$^{31-12}$]（淡水鳗）

鲈甲 [løy$^{31-34}$ka$^{323-13}$] 鲈鱼

蛇鱼 [zei$^{34-42}$ŋøy$^{31-21}$] 鳝鱼

鲇鱼 [ȵi$^{31-11}$ŋøy$^{31-12}$]

白小鬼 [ba$^{212-0}$ ɕiɛ$^{45-43}$ tɕy^{45}] 白条鱼

包头鱼 [puɔ$^{33-4}$ dəu$^{31-11}$ ŋøy$^{31-12}$] 胖头鱼

金鱼 [tɕaŋ$^{33-11}$ ŋøy$^{31-12}$]

章鱼 [tɕi$^{33-11}$ ŋøy$^{31-12}$]

望潮儿 [muɔ$^{11-4}$ dʑiɛ$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 短蛸，一种小型章鱼，肉比章鱼鲜美

鱿鱼 [jau$^{31-11}$ ŋøy$^{31-12}$]

乌贼 [ʔʋu$^{33-34}$ze$^{212-13}$] 墨鱼

章举 [tɕi^{33}tɕy^{45}] 小乌贼

乇/螟脯 [meŋ$^{31-43}$ fu^{45}] 干制的乌贼（乇/螟是墨鱼的合音）

鲞 [ɕi^{45}] 咸鱼干

鲓（＜蘘）[kʰau^{42}] 小鱼干

鳞 [leŋ^{31}]

泡 [pʰuɔ^{42}] 鳔

膯胶 [taŋ$^{33-11}$kuɔ^{33}]

鱼胶 [ŋøy$^{31-11}$ kuɔ^{33}]（有的鱼鳔可制胶）

鳃 [sei^{33}]

翗 [dɜ^{11}] 鳍

鱼苗 [ŋøy$^{31-11}$ miɛ$^{31-12}$]

鱼子 [ŋøy$^{31-43}$tsɿ^{45}]

刺 [tsʰei^{42}] 鱼刺（鱼骨）

打鱼 [tiɛ$^{45-0}$ŋøy^{31}]

钓鱼 [tiɛ^{42}ŋøy^{31}]

钓鱼钩 [tiɛ$^{42-4}$ŋøy$^{31-11}$kau^{33}]

钓鱼竿儿 [tiɛ$^{42-2}$ŋøy$^{3-4}$ky$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]

渔篓 [ŋøy$^{31-11}$lau$^{31-12}$]

网 [muɔ^{34}] 渔网

蛇 [zei^{31}]

骇蛇 [ha$^{45-42}$zei$^{31-21}$] 毒蛇

蛇蛐 [zei$^{31-34}$tɕʰo$^{323-13}$] 蜥蜴

蛇蛐儿 [zei$^{31-2}$tɕʰyɔi^{45}ŋ$^{31-5}$]

五爪龙 [ŋ$^{34-42}$ tsuɔ$^{45-21}$ liɛ$^{31-21}$] 壁虎

白蚁龙 [ba$^{212-0}$ŋa$^{34-42}$liɛ^{31}]

乌龟 [ʔʋu$^{33-11}$tɕy^{33}] 龟

团鱼 [dø$^{31-11}$ŋøy$^{31-12}$] 鳖（甲鱼）

蛏子 [tsʰeŋ$^{33-43}$tsɿ^{45}]

蚬蚬儿 [ɕi$^{45-42}$ ɕi$^{45-21}$ ŋ$^{31-2h}$] 河蚬

花蚶 [ho$^{33-11}$hø^{33}] 泥蚶

蚶儿 [hø$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 蛤蜊

蛎膏 [lei$^{11-42}$kau^{33}] 牡蛎

藏/蛇鱼 [zuɔ$^{11-42}$ ŋøy$^{31-21}$] 海蜇、水母，永嘉说 zo－ŋy，依音应为蛇鱼。

虾儿 [ho$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 虾

炊虾 [tsʰɿ$^{33-11}$ho^{33}] 虾皮（加少许盐煮熟晒干的毛虾）

虾皮 [ho$^{33-11}$ bei$^{31-12}$]（秋汛所产，稍大于炊虾，多由生的烘干，须蒸食，也叫淡皮）

虾米 [ho$^{33-43}$mei^{34}] 干虾仁

虾蚼弹 [ho$^{33-42}$ kau$^{45-21}$ da$^{31-21}$] 虾蛄

马蔟 [mo$^{34-42}$zɿ$^{31-21}$] 水蛭

泥鳅 [ȵi$^{31-11}$tɕʰəu^{33}]

蟹 [ha^{45}]

田蟢儿 [di$^{31-43}$ sɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 蟛蟹（河蟹）

港蟹 [kuɔ$^{45-43}$ha^{45}] 梭子蟹

蝤蠓 [jau$^{31-11}$ moŋ$^{31-12}$] 青蟹

膏 [kɜ^{33}] 蟹黄

河蠡蚌 [vu$^{31-4}$ lai$^{22-43}$ biɛ^{34}/ʔʋu$^{31-43}$ løy$^{31-43}$biɛ^{34}] 蚌

田螺 [di$^{31-11}$ləu$^{31-12}$]

螺蛳 [ləu$^{31-11}$sɿ^{33}]

咬蛳 [ŋo$^{34-42}$ sɿ^{33}] 锥形小海蛳螺，煮后咬尾吸食

蜒蚰螺 [ji$^{31-4}$jau$^{31-11}$ løy$^{31-12}$] 蜗牛（包括蛞蝓）

虾蟆 [ʔo$^{33-11}$ mo$^{31-12}$] 青蛙

田鸡 [di$^{31-11}$tsɿ^{33}]

刺牯 [tsʰei$^{42-34}$ku^{45}] 癞蛤蟆

虾蟆虫子儿 [ʔo$^{33-42}$ mo^{31} dʑoŋ$^{31-42}$ tsɿ$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$] 蝌蚪

蚕儿 [zø$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]

虎/伙蚁 [fu$^{45-43}$ŋa^{34}] 蚂蚁

白蚁 [ba$^{212-0}$ŋa^{34}]

土狗 [tʰøy$^{45-43}$kau^{45}] 蝼蛄

毛虿蝲 [mɜ$^{31-4}$tsʰei$^{323-34}$la$^{212-13}$] 毛虫

蟜 [jau^{11}] 蚜虫

饭灶鸡儿 [va$^{11-2}$tsʰɜ$^{42-4}$tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 灶蟋蟀

胶蠽/蛰 [kuɔ$^{33-34}$za$^{212-13}$] 蟑螂

蟑蜢 [tɕi$^{33-43}$miɛ^{34}] 蝗虫

头毛公公 [dəu$^{31-2}$mɜ$^{31-4}$koŋ$^{33-11}$koŋ^{33}] 螳螂

剪绢娘 [tɕi$^{45-4}$tɕy$^{33-11}$ȵi$^{31-12}$]

纺车踏 [huɔ$^{45-4}$tsʰei$^{33-34}$da$^{212-13}$] 纺织娘

臭桶甏 [tɕʰəu^{42}doŋ$^{34-21}$biɛ$^{31-21}$] 臭大姐

蝴蝶 [vu$^{31-34}$di$^{212-13}$]

八脚蟹 [po$^{323-0}$tɕa$^{323-43}$ha^{45}] 蟢子

扁蟹 [pi$^{45-43}$ha^{45}]

康蜣 [kʰuɔ$^{33-43}$ɕy^{45}] 蚯蚓

鱼/蜈蚣 [ŋøy$^{31-11}$koŋ^{33}] 蜈蚣

丝网蛛蛛 [sɿ$^{33-2}$muɔ$^{34-4}$tsɿ$^{33-11}$tsɿ^{33}] 蜘蛛

丝网 [sɿ$^{33-43}$muɔ^{34}] 蛛网

飞丝 [fei$^{33-11}$sɿ^{33}] 游丝，断飘的蛛丝

长脚蜂 [dʑi$^{31-4}$tɕa$^{323-42}$hoŋ^{33}] 马蜂

九里达 [tɕau$^{45-4}$lei^{34}da$^{212-13}$]（黑而大，追人很远）

蜜蜂 [mi$^{212-0}$hoŋ^{33}]

叮 [teŋ^{33}] 蜇

蜂窠 [hoŋ$^{33-11}$kʰu^{33}] 蜂窝

蜂蜜 [hoŋ$^{33-34}$mi$^{212-13}$]

灯蛾 [taŋ$^{33-11}$mai$^{31-12}$]

火萤光光 [fu$^{45-2}$jaŋ$^{31-4}$kuɔ$^{33-11}$kuɔ^{33}] 萤火虫

蜻蜓 [tsʰeŋ$^{33-11}$daŋ$^{31-12}$]、

蛏蜓 [ɕaŋ$^{33-11}$daŋ$^{31-12}$]

知了 [tsɿ$^{33-11}$liɛ$^{31-12}$] 蝉

蟀蟀 [ɕy$^{323-0}$ɕy^{323}] 蟋蟀

蚊虫 [maŋ$^{31-11}$dʑoŋ$^{31-12}$] 蚊子

叮 [teŋ^{33}]

赤/蛆虫 [tsʰei$^{33-11}$dʑoŋ$^{31-12}$] 孑孓（蛆字青田音读同溪，不同车音）

虱 [sai^{323}]

虱子 [sa$^{323-0}$tsɿ^{45}] 虮

跳蚤 [tʰiɛ$^{42-43}$tsɜ^{45}] 蚤

茭虱 [kuɔ$^{33-34}$sai$^{323-13}$] 臭虫

蝇 [jaŋ^{31}] 蠓蠓、小飞虫

苍蝇 [tsʰuɔ$^{33-11}$ʔjaŋ^{33}]

污苍 [ʔʋu^{42}tsʰuɔ^{33}] 红头苍蝇

苍蝇簦 [tsʰuɔ$^{33-4}$ʔjaŋ$^{33-11}$sei$^{42-53}$] 蝇卵及蛆：~放着

污坑虫 [ʔʋu$^{42-4}$kʰiɛ$^{33-11}$dʑoŋ$^{31-12}$] 粪坑蛆虫

牛虻 [ŋau$^{31-11}$miɛ$^{31-12}$]

苍蝇大猫儿 [tsʰuɔ$^{33-4}$ʔjaŋ$^{33-2}$dəu$^{11-4}$muɔ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 蝇虎，一种爬行壁上，捕蝇的蜘蛛

虫卵 [dʑoŋ$^{31-43}$laŋ^{34}]

虫子 [dʑoŋ$^{31-43}$tsɿ^{45}]

F 饮食

伙食 [fu$^{45-34}$zei$^{212-13}$]

吃天光 [tsʰɿ$^{323-0}$tʰi$^{33-11}$kuɔ^{33}] 吃早饭

吃日昼 [tsʰɿ$^{323-0}$ne$^{212-42}$tɕeu$^{42-21}$] 吃午饭。烧煮午饭称“煮日昼”

吃闲昏 [tsʰɿ$^{323-0}$ɦa$^{31-11}$ɕy^{33}] 吃晚饭（郊区说：吃黄昏）

夜厨 [ji$^{22-42}$dzɿ$^{31-21}$] 消夜

点心 [ti$^{45-42}$saŋ^{33}]

零食 [leŋ$^{31-34}$zei$^{212-13}$]

路食 [løy$^{11-34}$zei$^{212-13}$]

糖儿 [duɔ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 糖果

饭 [va^{11}] 米饭

饮 [ʔjaŋ^{45}] 米汤

饭饮 [va$^{11-43}$ʔjaŋ^{45}]

粥饮 [tɕəu$^{323-0}$ʔjaŋ^{45}]

糕 [kɜ^{33}]

水晶糕 [sɿ$^{45-4}$tseŋ$^{33-11}$kɜ^{33}] 年糕

糖糕 [dɜ$^{31-11}$kɜ^{33}] 甜年糕（糖逆同化音如桃）

松糕 [soŋ$^{33-11}$kɜ^{33}] 炊制的松软米粉糕

卵糕 [laŋ$^{34-42}$kɜ^{33}] 蛋糕；又菜肴，指打碎加作料蒸的蛋

粥 [tɕəu^{323}]

饭焦 [va$^{22-43}$tɕiɛ^{33}] 锅巴

陈饭 [dzaŋ$^{31-11}$va$^{11-53}$] 剩饭

（炒）卵饭 [（tsʰuɔ$^{45-0}$）laŋ$^{34-43}$va^{11}] 蛋炒饭

蔫 [ʔji^{33}] 馊

烂 [la^{11}] 腐烂

霉 [mai^{31}] 发霉

生硬粒 [siɛ$^{33-4}$ŋa$^{11-34}$lø$^{212-13}$] 饭生（夹生饭）

飞面 [fei$^{33-11}$mi$^{11-53}$] 面粉

糊儿 [vu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 面糊

麦鸡儿 [ma$^{212-4}$tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 面疙瘩

面 [mi^{11}] 面条

鲜面 [ɕi$^{33-11}$mi$^{11-53}$]（相对于面干而言）

面干 [mi$^{11-43}$ky^{33}] 挂面

索面 [so$^{323-43}$mi^{11}] 本地手工特制细挂面，味咸，吃时加黄酒，生孩子时送礼待客常用

索面汤［so$^{323-4}$mi$^{11-42}$t^{h}uɔ^{33}］用索面煮的汤面，小儿满月前要请亲邻吃
汤［t^{h}uɔ^{33}］
卵汤［laŋ$^{34-42}$t^{h}uɔ^{33}］蛋汤
（窖）配［kuɔ^{42}p^{h}ai$^{42-21}$］下饭菜
荤个［ɕy^{33}ge^{0}］荤菜
素个［søy^{42}ge^{0}］素菜
暖锅［nø$^{34-42}$ku^{33}］火锅
馅心［ga$^{11-43}$saŋ^{33}］馅
实心包［zai$^{212-4}$saŋ$^{33-11}$puɔ^{33}］馒头（无馅）
　呆大包［ŋe$^{31-4}$dəu$^{11-42}$puɔ^{33}］
馒头［mø$^{31-11}$dəu$^{31-12}$］包子（有馅）
面包［mi$^{11-43}$puɔ^{33}］
馄饨［vaŋ$^{31-11}$daŋ$^{31-12}$］
饺儿［tɕiɛ$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$］饺子（饺是官话借音）
汤圆［t^{h}uɔ$^{33-11}$jy$^{31-12}$］
麻糍/餈［mo$^{31-11}$zɿ$^{31-12}$］外敷豆粉的糍粑
粽［tsoŋ^{42}］粽子
油炸馃［jau$^{31-4}$tsa$^{42-43}$ku^{45}］油条
饼儿/扁儿［pi$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$］米饼
烧饼［ɕiɛ$^{33-43}$peŋ^{45}］（分甜馅、咸馅）
　缸饼［kuɔ$^{33-43}$peŋ^{45}］一种烧饼
　马蹄松［mo$^{34-4}$dei$^{31-11}$soŋ^{33}］一种烧饼，里面是很松的甜酵面，肥膘丁
花卷［ho$^{33-43}$tɕy^{45}］花卷儿
豆腐［dəu/døy$^{11-43}$vøy^{11}］
豆腐被［dəu/døy$^{11-4}$vøy^{11}bei^{34}］豆腐皮
豆腐软［dəu^{1}/døy$^{11-4}$vøy$^{11-43}$ȵy^{34}］豆腐脑儿
豆腐渣［dəu/døy^{-11-4}vøy$^{11-42}$tso^{33}］豆渣
豆腐干［dəu/døy^{-11-4}vøy$^{11-42}$ky^{33}］
千张［tɕ^{h}i$^{33-11}$tɕi^{33}］百叶
豆腐乳［dəu/døy$^{11-4}$vøy$^{11-43}$zɿ^{34}］腐乳
洋粉［ji$^{31-43}$faŋ^{45}］粉丝（豆制）
粉干［faŋ$^{45-43}$ky^{33}］线粉（米制）
粉［faŋ^{45}］面儿：米～、麦～
山粉［sa$^{33-43}$faŋ^{45}］淀粉
炮稃［（《集韵》房尤切*）p^{h}uɔ$^{42-11}$bu$^{31-12}$］爆米花儿
肉［ȵəu^{212}］猪肉
肥肉［bei$^{31-34}$ȵəu$^{212-13}$］
精肉［tseŋ$^{33-34}$ȵəu$^{212-13}$］瘦肉猪
脚蹄［tsei$^{33-4}$tɕa$^{323-21}$dei$^{31-12}$］猪蹄
膀蹄［p^{h}uɔ$^{45-42}$dei$^{31-21}$］蹄膀
猪肝［tsei$^{33-11}$ky^{33}］
猪口近［tsei$^{33-4}$k^{h}au$^{45-43}$dʑaŋ^{34}］猪舌头（避讳改舌为“近”，义为赚）

腰子［ʔjiɛ$^{33-43}$tsɿ^{45}］
肚内［døy$^{34-43}$nai^{11}］下水（内脏）
猪脏［tsei$^{33-11}$zuɔ$^{11-53}$］猪肠子
猪血［tsei$^{33-34}$ɕy$^{323-13}$］
肉松［ȵəu$^{212-0}$soŋ^{33}］
腊肠［la$^{212-11}$dʑi$^{31-12}$］香肠
卵黄［laŋ$^{34-42}$ɦuɔ$^{31-21}$］蛋黄
　卵白［laŋ^{34}ba^{212}］蛋白
　卵清［laŋ$^{34-42}$ts^{h}eŋ^{33}］未凝冻的蛋白
（鸡）卵［（tsɿ$^{33-43}$）laŋ^{34}］鸡蛋
鸡肫［tsɿ$^{33-11}$tɕoŋ^{33}］鸡胃
咸卵［ɦa$^{31-43}$laŋ^{34}］咸蛋
皮蛋［bei$^{31-43}$da^{11}］松花蛋
鱼鲞［ŋøy$^{31-43}$ɕi^{45}］剖晒的干鱼
　鱼鲓［ŋøy$^{31-11}$k^{h}au$^{42-53}$］小干鱼
菜咸［ts^{h}e$^{42-11}$ɦa$^{31-12}$］咸菜（本地腌的，以芥菜、雪里蕻为主）
　咸菜［ɦa$^{31-11}$ts^{h}e$^{42-53}$］（外地输入的，包括萝卜、大头菜腌的）
菜干［ts^{h}e$^{42-43}$ky^{33}］干菜
盐［ji^{11}］腌（菜、鱼）
芝/脂麻酱［tsɿ$^{33-4}$mo$^{31-11}$tɕi$^{42-53}$］
藠蒜［dʑiɛ$^{34-42}$sø$^{42-21}$］糖蒜（由薤以糖腌制）
香料［ɕi$^{33-11}$liɛ$^{11-53}$］作料
浇头［tɕiɛ$^{33-11}$dəu$^{31-12}$］（盖浇在煮熟的面、饭上的菜）
猪油［tsei$^{33-11}$jau$^{31-12}$］
麻油［mo$^{31-11}$jau$^{31-12}$］
落角/花生油［lo$^{212-2}$ko$^{33-4}$siɛ$^{33-11}$jau$^{31-12}$］花生油
菜油［ts^{h}e$^{42-11}$jau$^{31-12}$］
酱油［tɕi$^{42-11}$jau$^{31-12}$］
醋［ts^{h}øy^{42}］
糖［duɔ^{31}］红糖
糖霜［duɔ$^{31-11}$ɕyɔ^{33}］白糖
饧糖［zeŋ$^{31-11}$duɔ$^{31-12}$］饴糖
冰糖［peŋ$^{33-11}$duɔ$^{31-12}$］
味精［mei$^{22-43}$tseŋ^{33}］
阴豆豉［ʔjaŋ$^{33-42}$dəu$^{22-31}$zɿ$^{31-21}$］豆豉、盐豆豉
老酒［lɜ$^{34-43}$tɕəu^{45}］黄酒
烧酒［ɕiɛ$^{33-43}$tɕəu^{45}］白酒
蜜林檎［mi$^{212-4}$leŋ$^{31-11}$dʑaŋ$^{31-12}$］糯米甜酒
茶叶［dzo$^{31-34}$ji$^{212-13}$］
茶叶渣［dzo$^{31-4}$ji$^{212-42}$tso^{33}］
发剂［ho$^{323-0}$zei^{11}］面酵子
冷水［liɛ$^{34-43}$sɿ^{45}］凉水
暖个水［naŋ^{34}ge^{0}sɿ^{45}］温水、热水
　温暾汤［ʔuaŋ$^{33-4}$t^{h}aŋ$^{33-11}$t^{h}uɔ^{33}］温水
汤［t^{h}uɔ^{33}］热水
涌汤［jyɔ$^{34-43}$t^{h}uɔ^{33}］开水
　白滚汤［ba$^{212-0}$kaŋ$^{45-43}$t^{h}uɔ^{33}］

开水(新) [k^{h}e$^{33-43}$sɿ^{45}]
冰条 [peŋ$^{33-11}$diɛ$^{31-12}$] 冰棍儿
⿰鬼台 [t^{h}ai^{33}] 杀鱼、鸡
熯 [hø^{42}] 蒸：~番茄、~松糕
燂 [lø^{31}] 炒：~田螺
爊/鏖 [ʔɜ^{33}] 熬
煠 [za^{212}] 煮(鸡蛋)
滗 [pi^{323}]
搨 [t^{h}a^{323}] 烙(饼)
焖 [fai^{45}] 炖(肉)
茶浓[dzo$^{31-11}$ȵyɔ$^{31-12}$] 浓茶(未冲淡的初泡茶)
烧火 [ɕiɛ$^{33-0}$fu^{45}]
洗米 [sei$^{45-0}$mei^{34}] 淘米
煮饭 [tsei$^{45-0}$va^{11}] 做饭
挼 [nai^{31}] 揉面
挻/硟 [tɕ^{h}i^{42}] 拉面

G 服饰

衣着 [ʔji$^{33-34}$tɕa$^{313-13}$]
扮 [pa^{42}] 打扮
缝(衣服) [ɦoŋ^{31}]
绗 [ɦuɔ^{31}]
衣裳 [ʔji^{313} < ʔji$^{33-11}$ji$^{31-12}$] 衣服
汗衫儿 [jy$^{11-4}$ sa$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 短袖的无领衫
长衫 [dʑi$^{31-11}$sa^{33}]
衬衫 [ts^{h}aŋ$^{42-43}$sa^{33}]
可克衫 [k^{h}uɔ$^{45-4}$ k^{h}e$^{313-42}$ sa^{33}] 夹克衫
夹袄 [ka$^{313-0}$ʔɜ^{45}]
棉袄 [mi$^{31-43}$ʔɜ^{45}]
皮袄 [bei$^{31-43}$ʔɜ^{45}]
衣裳[ʔji^{313} < ʔji$^{33-11}$ji$^{31-12}$] 上衣
大衣 [da$^{11-42}$ʔji^{33}]
外套 [va$^{11-42}$t^{h}ɜ$^{42-21}$] 外衣
外皮衣 [va$^{11-4}$bei$^{31-11}$ʔji^{33}]
外衫 [va$^{11-42}$sa^{33}]
内衣 [nai$^{11-43}$ʔji^{33}]
布衫头 [pøy$^{42-4}$sa$^{33-11}$dəu$^{31-12}$]
绒衫 [zoŋ$^{31-11}$sa^{33}] 毛衣
刺绒衫 [ts^{h}ei$^{313-0}$ zoŋ$^{31-11}$ sa^{33}] 打毛衣
雨衣 [vu$^{34-43}$ʔji^{33}]
蓑衣 [so$^{33-11}$ʔji^{33}]
领甲儿 [leŋ$^{34-43}$ ka$^{313-11}$ ŋ$^{31-12}$] 背心
领褂儿（最老派） [leŋ$^{34-43}$ko$^{42-11}$n$^{31-12}$]
背心(较新) [pai$^{33-11}$saŋ^{33}]
马褂 [mo$^{34-42}$ko$^{42-21}$]
绲身儿 [kaŋ$^{45-4}$ saŋ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 小褂

皮袍 [bei$^{31-11}$bɜ$^{31-12}$]
棉袍 [mi$^{31-11}$bɜ$^{31-12}$]
短打 [tø$^{45-43}$tiɛ^{45}] 短装
本装 [paŋ$^{45-43}$tsuɔ^{33}] 中装
衣裳襟 [ʔji$^{33-4}$ji$^{31-11}$tɕaŋ^{33}] 衣襟
门前襟 [maŋ$^{31-4}$ji$^{31-11}$tɕaŋ^{33}]
大襟 [dɤu$^{11-43}$tɕaŋ^{33}]
小襟 [ɕiɛ$^{45-43}$tɕaŋ^{33}]
对襟 [ta$^{42-43}$tɕaŋ^{33}]
阏摆 [so$^{42-43}$pa^{45}] 下摆
下皮头 [ɦo$^{34-43}$bei$^{31-11}$dəu$^{31-12}$]
贴边 [t^{h}i$^{313-0}$pi^{33}]
领 [leŋ^{34}] 领子
领头 [leŋ$^{34-42}$dəu$^{31-21}$]
头颈领 [dəu$^{31-4}$tɕaŋ$^{45-43}$leŋ^{34}]
衫袖 [sa$^{33-11}$jəu$^{11-53}$] 袖子
衫袖捋起 [sa$^{33-11}$ jəu$^{11-53}$ lai^{212} ts^{h}ɿ$^{45-0}$] 挽袖子
衫袖扎起 [sa$^{33-11}$jəu$^{11-53}$tsa^{313} ts^{h}ɿ$^{45-0}$]
面 [mi^{11}] (衣) 面子
佮里 [kø$^{313-0}$lei^{34}] 里子
兜兜[tau$^{33-11}$tau^{33}] 口袋(兜儿)
纽珠[ȵau$^{34-43}$tsɿ^{33}] 纽扣
纽珠襻 [ȵau$^{34-43}$tsɿ$^{33-11}$p^{h}a$^{42-53}$] 纽襻
纽珠窟 [ȵau$^{34-4}$tsɿ$^{33-34}$k^{h}y$^{313-13}$] 纽扣孔儿
帽 [mɜ^{11}]
帽幡儿 [mɜ$^{11-4}$fa$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 帽舌
帽⿰月着 [mɜ$^{11-34}$za$^{212-13}$]
草帽 [ts^{h}ɜ$^{45-43}$mɜ^{11}]
学士帽 [ɦo$^{212-4}$ zɿ$^{34-43}$ mɜ^{11}] 礼帽
帽头儿 [mɜ$^{11-4}$ dəu$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 瓜皮帽
箬笠 [ȵa$^{212-0}$li$^{212-13}$] 笠
漓凹/⿰衤区兜 [la$^{34-4}$ ʔuɔ$^{33-11}$ tau^{33}] 涎布，围嘴儿(⿰衤区本音乌侯切)
漓凹/⿰衤区儿 [la$^{34-4}$ ʔuɔ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$]
头巾 [dəu$^{31-11}$tɕaŋ^{33}]
围巾 [vu$^{31-11}$tɕaŋ^{33}]
盘巾 [bø$^{31-11}$tɕaŋ^{33}]
手套儿 [ɕəu$^{45-4}$ t^{h}ɜ$^{42-11}$ ŋ$^{31-12}$] 手套
裤 [k^{h}u^{42}] 裤子
瞒/鞔裆裤 [mø$^{31-4}$tuɔ$^{33-11}$k^{h}u$^{42-53}$]
开裆裤 [k^{h}e$^{33-4}$tuɔ$^{33-11}$k^{h}u$^{42-53}$]
两桠裤 [liɛ$^{34-4}$ʔo$^{33-11}$k^{h}u$^{42-53}$]
裤裆 [k^{h}u$^{42-43}$tuɔ^{33}]
裤腰 [k^{h}u^{42}ʔjiɛ$^{42-21}$]
裤脚 [k^{h}u$^{42-34}$tɕa$^{313-13}$] 裤腿
裤带 [k^{h}u^{42}ta$^{42-21}$] 裤腰带
裤头 [k^{h}u$^{42-11}$dəu$^{31-12}$] 短裤
裤头儿 [k^{h}u$^{42-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]
单皮裤 [ta$^{33-4}$ bei$^{31-11}$ k^{h}u$^{42-53}$] 单裤
单爿裤 [ta$^{33-4}$ba$^{31-11}$k^{h}u$^{42-53}$]

肚褡 [døy^{34} ta$^{313-13}$] 兜肚
裙 [dʑoŋ^{31}] 裙子
饭单 [va$^{11-43}$ ta^{33}] 围裙，遮胸前及腰的，做饭时穿
　饭褡 [va$^{11-34}$ ta$^{313-13}$]（郊区）
围身布 [vu$^{31-4}$ saŋ$^{33-11}$ pøy$^{42-53}$] 围腰
　布襕 [pøy$^{42-11}$ la$^{31-12}$] 围腰，长至脚背，男工干粗活也穿
围裙 [vu$^{31-11}$ dʑoŋ$^{31-12}$]（幼儿穿的）
捎马袋 [suɔ$^{33-4}$ mo$^{34-43}$ de^{11}] 褡裢
尿布 [sɿ$^{33-11}$ pøy$^{42-53}$]
月经带 [n̥y$^{212-0}$ tɕaŋ$^{33-11}$ ta$^{42-53}$]
鞋 [ɦa^{31}]
草鞋 [tsʰɜ$^{45-42}$ ɦa$^{31-21}$]
鞋拖 [ɦa$^{31-11}$ tʰa^{33}] 拖鞋
　履鞋拖(老) [lei$^{34-4}$ ɦa$^{31-11}$ tʰa^{33}]
凉鞋 [li$^{31-11}$ ɦa$^{31-12}$]
板鞋拖 [pa$^{45-43}$ ɦa$^{31-11}$ tʰa^{33}] 木屐
　木屐板儿 [mo$^{212-42}$ dʑai$^{212-31}$ pa$^{45-42}$ ŋ$^{31-21}$]
套鞋 [tʰɜ$^{42-11}$ ɦa$^{31-12}$] 雨鞋
　橡皮鞋套 [ji$^{34-2}$ bei$^{31-4}$ ɦa$^{31-11}$ tʰɜ$^{42-53}$]
鞋垫 [ɦa$^{31-11}$ di$^{11-53}$]
鞋楦 [ɦa$^{31-11}$ ɕy$^{42-53}$]
鞋拔 [ɦa$^{31-34}$ bo$^{212-13}$]
刺鞋底 [tsʰei$^{313-0}$ ɦa$^{31-43}$ tei^{45}] 纳鞋底

鞋䩞 [ɦa$^{31-34}$ pa$^{313-13}$] 硬衬，袼褙
躺底 [tʰuɔ$^{45-43}$ tei^{45}]（布鞋底部的衬里）
鞋帮 [ɦa$^{31-11}$ puɔ^{33}]（用于加工：踏～）
　鞋面 [ɦa$^{31-11}$ mi$^{11-53}$] 鞋帮
袜 [mo^{212}] 袜子
纱袜 [so$^{33-34}$ mo$^{212-13}$] 线袜
长簡筒袜 [dʑi$^{31-4}$ doŋ^{34} mo$^{212-13}$] 长袜
短簡筒袜 [tø$^{45-4}$ doŋ^{34} mo$^{212-13}$] 短袜
绑腿 [puɔ$^{45-43}$ tʰai^{45}] 裹腿
脚纱 [tɕa$^{313-0}$ so^{33}] 裹脚
毛巾 [mɜ$^{31-11}$ tɕaŋ^{33}]（洗脸用）
　面巾 [mi$^{11-42}$ tɕaŋ^{33}]
　绒巾(老) [zoŋ$^{31-11}$ tɕaŋ^{33}]
手巾 [ɕəu$^{45-42}$ tɕaŋ^{33}] 手帕
燕支 [ʔji$^{33-11}$ tsei^{33}] 胭脂
手镣儿 [ɕəu$^{45-4}$ liɛ$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 手镯
　手铰 [ɕəu$^{45-43}$ kuɔ^{45}]
绾儿 [ʔua$^{45-42}$ ŋ$^{31-21}$] 簪子，扁条形
簪儿 [tsø$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 针形
夹 [ka^{323}] 发夹
戒指 [ka$^{42-43}$ tsɿ^{45}]
别/𢫬针 [pi$^{313-0}$ tsaŋ^{33}]
心头𢫬 [saŋ$^{33-4}$ dəu$^{31-34}$ pi$^{323-13}$] 胸针
丁香 [teŋ$^{33-11}$ ɕi^{33}] 耳环、耳坠儿
棒拄 [buɔ$^{34-42}$ tsɿ$^{42-21}$] 拐杖

司的克 [sɿ$^{33-4}$ tei$^{313-34}$ kʰe$^{313-13}$] 手杖（英语 stick 译音，老派也说“文明棒”）
烟筒 [ʔji$^{33-11}$ doŋ$^{31-12}$] 烟袋
烟筒杯儿 [ʔji$^{33-2}$ doŋ$^{31-4}$ pai$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 烟袋锅儿
火媒头 [fu$^{45-4}$ mai$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$] 纸媒儿
手表 [ɕəu^{45} piɛ^{45}]
挂表 [ko$^{42-43}$ piɛ^{45}] 怀表

H 房屋建筑

起屋 [tsʰɿ$^{45-0}$ ʔʋu^{323}] 盖房
道坛 [dɜ$^{34-42}$ da$^{31-21}$] 院子（蛎灰夯的为灰坛，水泥的为水泥坛）
　天井 [tʰi$^{33-43}$ tseŋ^{45}] 小院子
坛 [da^{11}] 场院、晒谷场、空地
　簟坛 [di$^{34-43}$ da^{11}] 晒谷场
　晒谷坛 [sa$^{42-11}$ ku$^{323-43}$ da^{11}]
屋里 [ʔʋu^{323} le$^{34-1}$] 家
屋 [ʔʋu^{323}] 房子
　屋宕 [ʔʋu$^{323-0}$ duɔ^{34}]
平屋 [beŋ$^{31-34}$ ʔʋu^{323}] 平房
　矮屋儿 [ʔa$^{45-43}$ ʔʋu$^{323-45}$ ŋ$^{31-5}$] 小平房
楼 [lau^{31}] 楼房
洋房 [ji$^{31-11}$ ɦuɔ$^{31-12}$]
茅篷厂 [muɔ$^{31-4}$ boŋ$^{31-43}$ tsʰe^{45}] 草房
厂儿 [tsʰe$^{45-42}$ ŋ$^{31-21}$] 棚子
　篷/棚 [boŋ^{31}]
间 [ka^{33}] 房间，屋子

上间 [ji$^{11-42}$ ka^{33}] 堂屋，厅堂，正厅
正间 [tseŋ^{42} ka^{33}] 正房
轩间 [ɕi$^{33-11}$ ka^{33}] 厢房
偏轩 [pʰi$^{11-42}$ ɕi^{33}]
后宕 [ɦau$^{34-43}$ duɔ^{34}] 后房（上间、正间后面的小间）
客厅 [kʰa$^{323-0}$ tʰeŋ^{33}]
客坐 [kʰa$^{323-0}$ zo^{34}] 小客厅
客宕儿 [kʰa$^{323-0}$ duɔ$^{34-42}$ ŋ$^{31-21}$] 小客厅
饭宕儿 [va$^{11-42}$ duɔ$^{34-24}$ ŋ$^{31-21}$]（小饭厅）
镬灶间 [ɦo$^{212-0}$ tsɜ^{42} ka^{33}] 厨房
　厨房间 [dzɿ$^{31-4}$ ɦuɔ$^{31-11}$ ka^{33}]
屏墙 [peŋ$^{45-42}$ ji$^{31-21}$] 墙
板障 [pa$^{45-42}$ tɕi$^{42-21}$] 板壁
　隔栅 [ka$^{323-0}$ sa^{33}] 隔扇，隔断
墙围 [ji$^{31-11}$ vu$^{31-12}$] 院墙，围墙
照屏 [tɕiɛ$^{42-11}$ beŋ$^{31-12}$] 影壁
封火墙 [hoŋ$^{33-42}$ fu$^{45-21}$ ji$^{31-21}$]

捣泥墙 [tɛ$^{45-0}$ ȵi$^{31-11}$ ji$^{31-12}$] 打土墙

砌 [ts^{h}ei^{313}] 砌(墙)

尿盆间 [sɿ$^{33-4}$ bø$^{31-11}$ ka^{33}] 厕所(房内的)

茅坑[muɔ$^{31-11}$ k^{h}iɛ^{33}] 粪坑(屋外的茅厕)

牛栏 [ŋau$^{31-11}$ la$^{31-12}$]

猪栏 [tsei$^{33-11}$ la$^{31-12}$] 猪圈

　猪栏间 [tsei$^{33-4}$ la$^{31-11}$ ka^{33}]

猪槽盂 [tsei$^{33-4}$ zɜ$^{31-11}$ vu$^{31-12}$] 猪槽

猪食 [tsei$^{33-34}$ zei$^{212-13}$]

羊栏 [ji$^{31-11}$ la$^{31-12}$] 羊圈

狗窠 [kau$^{45-43}$ k^{h}u^{33}] 狗窝

鸡窠 [tsɿ$^{33-11}$ k^{h}u^{33}] 鸡窝

鸡笼 [sɿ$^{33-11}$ loŋ$^{31-12}$]

鸡䃁/㼮 [tsɿ$^{33-11}$ gaŋ$^{31-12}$] 鸡罩

稻秆墙 [dɜ$^{34-42}$ ky$^{45-21}$ ji$^{31-21}$] 柴草垛

　稻秆塘 [dɜ$^{34-42}$ ky$^{45-21}$ duɔ$^{31-21}$] 稻草堆

屋脊头 [ʔʋu$^{323-0}$ tsei$^{313-11}$ dəu$^{31-12}$]

屋顶 [ʔʋu$^{323-0}$ teŋ^{45}] 房顶

　瓦背头 [ŋo$^{34-4}$ pai$^{42-11}$ dəu$^{31-12}$] 瓦铺的屋顶

瓦檐头 [ŋo$^{34-4}$ ji$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$] 房檐

　屋檐头 [ʔu$^{323-0}$ ji$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$]

　挂漏 [ko^{42} lau^{11}] 引流檐水的铁皮水槽

梁 [li^{31}] (老派也说"栋梁")

桁条 [ɦiɛ$^{31-11}$ diɛ$^{31-12}$] 檩

　水棉 [sɿ$^{45-42}$ bei$^{31-21}$]

椽 [dʑy^{31}]

　瓦椽 [ŋo$^{34-42}$ dʑy$^{31-21}$]

栋柱 [toŋ$^{42-43}$ dzɿ^{34}] 柱子

磉础[suɔ$^{45-43}$ ts^{h}ei^{45}] 柱础(柱磉石)

顶层 [teŋ$^{45-42}$ za$^{31-21}$] 天花板

　倒吸 [tɜ^{45} ɕai$^{323-13}$]

榫头[ɕoŋ$^{45-42}$ dəu$^{31-21}$] 榫

正门 [tseŋ$^{42-11}$ maŋ$^{31-12}$]

　门前门 [maŋ$^{31-4}$ ji$^{31-11}$ maŋ$^{31-12}$]

后门 [ɦau$^{34-42}$ maŋ$^{31-21}$]

后半门 [ɦau$^{34-42}$ pø$^{33-11}$ maŋ$^{31-12}$] 后门("半"读阴平，由"边"转音，或从播来)

琐门 [sai$^{45-42}$ maŋ$^{31-21}$] 边门、小门

腰门儿 [ʔjiɛ$^{42-4}$ maŋ$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 半截门儿，装于大门外。以防开着门时禽畜闯入。

门槛 [maŋ$^{31-43}$ k^{h}a^{45}]

门后 [maŋ$^{31-43}$ ɦau^{34}]

　门角后 [maŋ$^{31-43}$ ko$^{313-43}$ ɦau^{34}]

门闩 [maŋ$^{31-11}$ sø^{33}] 门栓

大门 [dəu$^{11-42}$ maŋ$^{31-21}$]

间门[ka$^{33-11}$ maŋ$^{31-12}$] 房间的门

门枋 [maŋ$^{31-11}$ huɔ^{33}] 门柱

门臼 [maŋ$^{31-43}$ dʑau^{34}]

门板 [maŋ$^{31-43}$ pa^{45}]

窗 [tɕ^{h}yɔ^{33}]

　窗门 [tɕ^{h}yɔ$^{33-11}$ maŋ$^{31-12}$]

门铉儿 [maŋ$^{31-42}$ ɕy$^{45-31}$ ŋ$^{31-21}$] 门环

(门) 锁 [(maŋ$^{31-11}$) ga$^{11-53}$] 钌铞

　洋皮钮 [ji$^{31-4}$ bei$^{31-43}$ ȵau^{34}] 搭扣(洋式，铁的)

铜锁 [doŋ$^{31-43}$ ga^{11}] 合叶(本地合叶原用铜的)

　洋皮[ji$^{31-4}$ bei$^{31-43}$] 铁的"洋皮"是洋货，杭州宁波都说"摇皮"，温州摇变洋

锁 [so^{45}]

锁匙开 [so$^{45-4}$ zei$^{31-11}$ k^{h}e^{33}] 钥匙

　锁匙划 [so$^{45-4}$ zei$^{31-34}$ va^{212}] 开老式铜锁的钥匙

楼上 [lau$^{31-11}$ ji$^{11-53}$]

楼下 [lau$^{31-43}$ ɦo^{34}]

楼阁儿 [lau$^{31-4}$ ko$^{323-45}$ ŋ$^{31-5}$] 阁楼

瓦光[ŋo$^{34-43}$ kuɔ^{33}] 天窗，旧时用明瓦

阳台(新) [ji$^{31-11}$ de$^{31-12}$]

　平台[beŋ$^{31-11}$ de$^{31-12}$] (也指楼顶的)

　晒棚 [sa$^{41-11}$ biɛ$^{31-12}$] 阳台

楼梯 [lau$^{31-11}$ t^{h}ei^{33}]

踏步级 [da$^{212-0}$ bøy$^{11-34}$ tɕai$^{323-13}$] 台阶

阶沿头 [ka$^{33-4}$ ji$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$] 廊子，檐下过道

阶沿坎 [ka$^{33-4}$ ji$^{31-11}$ k^{h}ø$^{42-53}$] "阶沿头"的台基外沿石砌

屋基 [ʔʋu$^{323-0}$ tsɿ^{33}] 房基

走廊 [tsau$^{45-42}$ luɔ$^{31-21}$] 过道

路廊 [løy$^{11-42}$ luɔ$^{31-21}$] 骑楼下的长廊

栏槛 [la$^{31-43}$ k^{h}a^{45}] 临河路廊带座的靠槛

栏杆 [la$^{31-11}$ ky^{33}]

栅栏齿 [sa$^{33-4}$ la$^{31-43}$ ts^{h}ɿ^{45}] 栅栏

竹篱 [tɕəu$^{323-11}$ lei$^{31-12}$] 篱笆

水斛[sɿ$^{45-34}$ vu$^{212-13}$] 庭中贮水用坞，砖砌，备消防、灌溉花木

角落儿 [ko^{323} loŋ^{34} < lo$^{212-34}$ ŋ$^{31-5}$] 角落

窟窿 [k^{h}y$^{323-0}$ loŋ^{33}]

洞眼 [doŋ$^{11-43}$ ŋa^{34}]

I 器具物品

器物家生［ts^{h}ɿ$^{42-2}$ mo$^{212-4}$ ko$^{33-11}$ siɛ^{33}］器具

间底［ka$^{33-43}$tei^{45}］家具

家生伙［ko$^{33-4}$siɛ$^{33-43}$fu^{45}］家伙（工具）

物事［ʔmø/møy/mai$^{45-43}$ zɿ^{22}］东西

桌［tɕo^{323}］

书案桌［sɿ$^{33-4}$ y$^{42-34}$ tɕo$^{323-13}$］书桌

圆桌［jy$^{31-34}$tɕo$^{323-13}$］

方桌［huɔ$^{33-34}$tɕo$^{323-13}$］

八仙桌［po$^{323-0}$ ɕi$^{33-34}$ tɕo$^{323-13}$］每边可坐二人用餐的大方桌

长条桌［dʑi$^{31-4}$ diɛ$^{31-34}$ tɕo$^{323-13}$］条案

公事桌［koŋ$^{33-4}$ zɿ$^{11-34}$ tɕo$^{323-13}$］办公桌

吃饭桌［ts^{h}ɿ$^{313-0}$ va$^{11-34}$ tɕo$^{323-13}$］饭桌

柜格［dʑy$^{11-34}$ka$^{323-13}$］抽屉

柜格桶［dʑy$^{11-4}$ka$^{323-43}$doŋ^{34}］

格斗［ka$^{323-0}$tau^{45}］

桌毯［tɕo$^{323-0}$t^{h}a^{45}］台布

矮椅［ʔa$^{45-43}$ʔji^{45}］椅子

靠椅［k^{h}ɜ$^{42-43}$ʔji^{45}］躺椅

睏椅［k^{h}y$^{42-43}$ʔji^{45}］

方凳［huɔ$^{33-11}$taŋ$^{42-53}$］

板凳［pa$^{45-42}$taŋ$^{42-21}$］

圆凳［jy$^{31-11}$taŋ$^{42-53}$］

蒲团［bu$^{31-11}$dø$^{31-12}$］

蒲墩［bøy$^{31-11}$tø^{33}］

床［jyɔ^{31}］

床铺［jyɔ$^{31-11}$p^{h}øy$^{42-53}$］

床板［jyɔ$^{31-43}$pa^{45}］

竹床［tɕu$^{323-11}$jyɔ$^{31-12}$］

床杠［jyɔ$^{31-11}$kuɔ^{33}］床沿

棕绷［tsoŋ$^{33-11}$piɛ^{33}］

布帐［pøy^{42}tɕi$^{42-21}$］帐子

布帐钩［pøy$^{42-4}$tɕi^{42}kau^{33}］帐钩

被［bei^{34}］

被窠［bei$^{34-42}$k^{h}u$^{33/21}$］被窝

被单［bei$^{34-43}$ta^{33}］被里

被面［bei$^{34-43}$mi^{11}］

棉胎［mi$^{31-11}$t^{h}e^{33}］

褥［jəu^{212}］

毯［t^{h}a^{45}］

床单［jyɔ$^{31-11}$ta^{33}］

草席［ts^{h}ɜ$^{45-34}$zei$^{212-13}$］

草荐［ts^{h}ɜ$^{45-42}$tɕi$^{42-21}$］草垫

篾席［mi$^{212-0}$zei$^{212-13}$］竹席

枕头［tsaŋ$^{45-42}$dəu$^{31-21}$］

枕头巾［tsaŋ$^{45-4}$ dəu$^{31-11}$ tɕaŋ^{33}］枕巾

枕头套［tsaŋ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$t^{h}ɜ$^{42-53}$］枕套

枕头心［tsaŋ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$saŋ^{33}］

镜台［tɕaŋ^{42}de$^{31-21}$］梳妆台

镜［tɕaŋ^{42}］

袋［de^{11}］袋子

手挈(袋)［ɕəu$^{45-34}$tɕ^{h}i^{323}(-^{43}de^{11})］手提包

网袋［muɔ$^{34-43}$de^{11}］网兜

番钱包［fa$^{33-4}$di$^{31-11}$puɔ^{33}］钱包

皮夹［bei$^{31-34}$ka$^{323-13}$］

衣架［ʔji$^{33-11}$ko$^{42-53}$］

尿布棚［sɿ$^{33-4}$ pøy$^{42-11}$ biɛ$^{31-12}$］晾衣架(制好的分档竹架)

三桠生［sa$^{33-4}$ʔo$^{33-11}$niɛ$^{31-12}$］晾衣架(俩笐杈架一笐竿组成)

三脚撑儿［sa$^{33-2}$tɕa$^{323-4}$ts^{h}iɛ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］(架笐竿用的三脚竹架，三竿束成)

笐杈［ɦuɔ$^{11-42}$ts^{h}o^{33}］(架笐竿用的带枝杈的竿)

笐竿［ɦuɔ$^{11-42}$ ky^{33}］晒衣的竹竿

马子桶［mo$^{34-4}$ tsɿ$^{45-43}$ doŋ^{34}］马桶(小)

尿盆［sɿ$^{33-11}$ bø$^{31-12}$］马桶(大)

尿壶［sɿ$^{33-11}$vu$^{31-12}$］夜壶

草纸［ts^{h}ɛ$^{45-43}$tsei^{45}］手纸

纸蓬［tsei$^{45-42}$boŋ$^{31-21}$］旧时用稻草土制的粗手纸

火盆［fu$^{45-42}$bø$^{31-21}$］

炭［t^{h}a^{42}］木炭

火箱［fu$^{45-42}$ɕi^{33}］手炉(铜制圆形，盖子多孔)

火笼［fu$^{45-42}$loŋ$^{31-21}$］农家用外加竹笼的火盆

汤袋［t^{h}uɔ$^{33-11}$de$^{11-53}$］热水袋

汤壶［t^{h}uɔ$^{33-11}$vu$^{31-12}$］

热水瓶［ȵi$^{212-42}$sɿ$^{45-21}$beŋ$^{31-21}$］

洋皂［ji$^{31-43}$zɜ^{34}］肥皂

洋皂瀑［ji$^{31-4}$zɜ^{34}bo$^{212-13}$］肥皂泡

面盂［mi$^{11-42}$vu$^{31-21}$］脸盆

面盂架［mi$^{11-4}$vu$^{31-11}$ko$^{42-53}$］脸盆架

洗面汤［sei$^{45-4}$mi$^{11-42}$t^{h}uɔ^{33}］洗脸水

脚盂［tɕa$^{323-11}$vu$^{31-12}$］脚盆

洗浴个脚盂［sei$^{45-0}$jo^{212}ge^{0}tɕa$^{323-11}$vu$^{31-12}$］澡盆

鹤兜［ŋo$^{31-11}$tau^{33}］（带雕有鹤头的竖柄）

缴脚布［tɕiɛ$^{45-42}$tɕa$^{323-21}$pøy$^{42-21}$］擦脚布

柜［dʑy^{11}］

衣橱［ʔji$^{33-11}$dzɿ$^{31-12}$］

箱锁［ɕi$^{33-11}$ga$^{11-53}$］箱环

窗帘［tɕ^{h}yɔ^{11}li$^{31-12}$］

镬灶 [ɦo$^{212-0}$tsɜ^{42}] 灶

镬灶额头 [ɦo$^{212-2}$tsɜ$^{42-4}$ŋa$^{212-11}$dəu$^{31-12}$] 锅台

烟囱 [ʔji$^{33-11}$tɕʰoŋ^{33}]

汤罐 [tʰuɔ$^{33-11}$ky$^{42-53}$]

风箱 [hoŋ$^{33-11}$ɕi^{33}]

火钳 [fu$^{45-42}$dʑi$^{31-21}$]

草柴 [tsʰɜ$^{45-42}$za$^{31-21}$] 柴草

稻秆 [dɜ$^{34-43}$ky^{45}]

麦秆 [ma$^{212-0}$ky^{45}] 麦秸

锯末 [køy$^{42-34}$mø$^{212-13}$]

刨花 [buɔ$^{11-42}$ho^{33}]

木柿 [mo$^{212-0}$fei^{42}] (劈下的木片)

柴爿 [za$^{31-11}$ba$^{31-12}$] 劈柴

柴刀 [za$^{31-11}$tɜ^{33}]

自来火 [zɿ$^{11-4}$le$^{31-43}$fu^{45}] 火柴

镬臀墨 [ɦo$^{212-0}$dø/do$^{31-34}$mai$^{212-13}$] 锅烟子

镬戳 [ɦo$^{212-0}$tɕʰo$^{313-13}$] 锅铲

镬 [ɦo^{212}] 锅

铫 [dɜ^{31}] (特大的锅，伙房或生产用)

铅锅儿 [kʰa$^{33-4}$ku$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 铝锅

沙锅 [so$^{33-11}$ku^{33}]

筅帚 [ɕi$^{45-43}$tɕəu^{45}] 炊帚，筅帚

镬䫀/匼 [ɦo$^{212-0}$kaŋ^{45}] 锅盖

镬龙 [ɦo$^{212-11}$liɛ$^{31-12}$] 锅圈

蒸笼 [tseŋ$^{33-11}$loŋ$^{31-12}$]

蒸笼屉 [tseŋ$^{33-4}$loŋ$^{31-11}$tʰei$^{42-53}$] 箅子

饭挑儿 [va$^{11-4}$tʰiɛ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 饭勺

饭桨 [va$^{11-43}$tɕi^{45}] (旧，竹制)

饭兜 [va$^{11-42}$tau^{33}]

铜勺 [doŋ$^{31-34}$ja$^{212-13}$] (盛粥用)

水管 [sɿ$^{45-43}$kaŋ^{45}] 水舀(旧用竹筒制成，带横柄)

汤管 [tʰuɔ$^{33-43}$kaŋ^{45}]

水勺 [sɿ$^{45-34}$ja$^{212-13}$]

水绰 [sɿ$^{45-34}$tɕʰa$^{323-13}$] (横柄，铁皮或塑料制)

瓜瓢 [ko$^{33-11}$biɛ$^{31-12}$] (木制浅瓢形)

拗兜 [ʔuɔ^{42}tau^{33}] (立柄小木桶)

庎橱 [ka$^{42-11}$dzɿ$^{31-12}$] 碗厨

箸 [dzei^{11}] 筷子

箸笼 [dzei$^{11-42}$loŋ$^{31-21}$] 筷笼

调羹 [diɛ$^{31-11}$kiɛ^{33}] 羹匙

茶壶 [dzo$^{31-11}$vu$^{31-12}$]

盖碗 [ke$^{42-43}$ʔjy^{45}]

碗 [ʔjy^{45}]

铅碗 [kʰa$^{33-43}$ʔjy^{45}] (搪瓷制)

瓯儿 [ʔau$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] (竹木制)

大盗 [dəu^{11}dɜ$^{11-53}$] 海碗(大碗)

盘 [bø^{31}] 菜盘

碟儿 [di$^{212-34}$ŋ$^{31-5}$] 碟

酒杯 [tɕəu$^{45-43}$pai^{33}]

酒壶儿 [tɕəu$^{45-4}$vu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]

酒埕(<甄) [tɕəu$^{45-42}$dzeŋ$^{31-21}$] 酒坛

酒挈 [tɕəu$^{45-34}$tɕʰi$^{313-13}$] 酒提子

酒漏 [tɕəu$^{45-43}$lau^{11}] 漏斗(用于油的为"油漏")

爪篱 [tsuɔ$^{45-42}$lei$^{31-21}$]

水缸 [sɿ$^{45-42}$kuɔ^{33}]

馈泔 [faŋ$^{33-11}$ky^{33}] 泔水

馈泔缸 [faŋ$^{33-4}$ky$^{33-11}$kuɔ^{33}] 泔水缸

花樽 [ho$^{33-11}$tsø^{33}] 花盆

樽头 [tsø$^{33-11}$dəu$^{31-12}$] 坛子(矮的)

埕(<甄) [dzeŋ^{31}] 瓮(高的)

椳/壶儿 [ʔuai$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 罐：茶～、盐～(壶《集韵》胡隈切：小瓯。《扬州画舫录》水壶指水罐)

瓶儿 [beŋ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 瓶子

番瓶 [fa$^{33-11}$beŋ$^{31-12}$] 长颈的玻璃酒瓶子

瓶桥 [beŋ$^{31-11}$dzø$^{11-53}$] 瓶塞

䫀/匼 [kaŋ^{45}] 盖儿

水桶 [sɿ$^{45-43}$doŋ^{34}]

挈梁 [tɕʰi$^{323-11}$li$^{[illegible]-12}$] 吊桶

板砧 [pa$^{45-42}$tsaŋ^{33}] 砧板

箹 [tɕʰau^{33}] 箍儿

窖配刀 [kuɔ$^{45-4}$pʰai^{42}tɜ^{33}] 菜刀

筲箕 [suɔ$^{33-11}$tsɿ^{33}] 淘米箩

地拖 [dei$^{11-42}$tʰəu^{33}] 拖把

缴桌布 [tɕiɛ$^{45-42}$tɕo$^{323-21}$pøy$^{42-21}$] 抹布

扫帚 [sɜ$^{42-43}$tɕəu^{45}]

搽扫 [dzo$^{31-11}$sɜ$^{42-53}$]

蓩帚 [moŋ$^{11-43}$tɕəu^{45}] 笤帚(蓩草扎的)

掸帚 [ta$^{45-43}$tɕu^{45}] 苕帚

鸡毛帚 [tsɿ$^{33-4}$mɜ$^{31-43}$tɕəu^{45}]

苍蝇搭 [tsʰuɔ$^{33-4}$ʔjaŋ$^{33-34}$ta$^{323-13}$] 蝇拍

篮儿 [la$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 篮子

鋬 [pa^{42}] (篮子) 提把

洋油灯 [ji$^{31-4}$jau$^{31-11}$taŋ^{33}] 煤油灯

煤汽灯 [mai$^{31-4}$tsʰɿ$^{42-43}$taŋ^{33}]

蜡烛 [la$^{212-0}$tɕo$^{323-13}$]

洋烛 [ji$^{31-34}$tɕo$^{323-13}$]

灯心 [taŋ$^{33-11}$saŋ^{33}]

灯罩 [taŋ$^{33-11}$tsuɔ$^{42-53}$]

灯盏 [taŋ$^{33-43}$tsa^{45}]

灯缸 [taŋ$^{33-11}$kuɔ^{33}] 灯笼

手电筒 [ɕu$^{45-42}$di$^{11-21}$doŋ$^{31-21}$]

铁裁缝 [tʰi$^{323-0}$ze$^{31-11}$ɦoŋ$^{31-12}$] 缝纫机

烫斗 [tʰuɔ$^{42-43}$tau^{45}] 熨斗

电烫烙 [di$^{11-0}$tʰuɔ$^{42-43}$lo$^{212-34}$] 烙铁

弹花弓 [da$^{31-4}$ho$^{33-11}$tɕoŋ^{33}] (弹棉花) 弓

纺车 [huɔ$^{45-42}$tsʰei^{33}]

布机[pøy$^{42-11}$tsɿ^{33}] 织布机

绢机[tɕy^{42}tsɿ^{33}](郊区说)

梭儿[so$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$](织布、织网用)

针窟[tsaŋ$^{33-34}$kʰy$^{323-13}$] 针鼻

线礌儿[ɕi$^{42-42}$lai$^{11-21}$ŋ$^{31-21}$] 线轴

线板[ɕi$^{42-43}$pa^{45}] 线轴(扁板状的)

针脚[tsaŋ$^{33-34}$tɕa^{323}]

穿(针)[tɕʰoŋ^{33}]

顶针儿[teŋ$^{45-4}$tsaŋ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]

鞋栳[ɦa$^{31-43}$lɜ^{32}] 针线筐，针线笸箩(旧时嫁妆必有～，谐音偕老)

鞋栳屉儿[ɦa$^{31-2}$lɜ$^{34-4}$tʰei$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$]

栳[lɜ^{34}] 笸箩

盒儿[ɦø$^{212-34}$ŋ$^{31-5}$]

樟脑丸[tɕi$^{33-42}$nɜ$^{34-21}$jy$^{31-21}$]

洗衣板[sei$^{45-4}$ʔji$^{33-43}$pa^{45}]

湅槌[li$^{22-42}$dzɿ$^{31-21}$] 棒槌

湅槌挞[li$^{22-4}$dzɿ$^{31-34}$da$^{212-13}$] 棒槌

糊泥[vu$^{31-11}$ȵi$^{31-12}$] 浆糊

雨伞[vu$^{34-43}$sa^{45}] 伞

蒲扇[bøy$^{31-11}$ɕi$^{42-53}$]

牙刷[ŋo$^{31-34}$sø$^{323-13}$]

剃头刀[tʰei$^{42-4}$dəu$^{31-11}$tɜ^{33}] 剃刀

洋剪[ji$^{31-43}$tɕi^{45}] 理发剪

剃头剪[tʰei$^{42-4}$dəu$^{31-43}$tɕi^{45}] 理发剪

头梳[dəu$^{31-11}$sɿ^{33}] 梳子

篦箕[bei$^{11-42}$tsɿ^{33}] 篦子

鐾刀布[bei$^{11-4}$tɜ$^{33-11}$pøy$^{42-53}$] 荡刀布

荡刀布[duɔ$^{11-4}$tɜ$^{33-11}$pøy$^{42-53}$]

耳朵耙儿[ŋ$^{34-2}$to$^{45-4}$bo$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 耳挖子

尺[tsʰei^{323}]

铰剪[ka$^{45-43}$tɕi^{45}] 剪刀

鞋锤儿[ɦa$^{31-4}$dzɿ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 锤子

打铁锤儿[tiɛ$^{45-2}$thi$^{323-4}$dzɿ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]

榔头[duɔ$^{31-11}$dəu$^{31-21}$] 大锤子

斧头[fu$^{45-42}$dəu$^{31-21}$] 斧子

锯[køy^{42}] 锯子

刨[buɔ^{11}] 刨刀

凿[zø^{212}]

铼钻[ʔlai$^{33-11}$tsø$^{42-53}$] 钻

车钻[tsʰei$^{33-11}$tsø$^{42-53}$](用弓拉动的)

锉[tsʰəu^{42}] 锉刀

墨斗[mai$^{212-0}$tau^{45}]

夹钳儿[ka$^{323-0}$dʑi$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 钳子

夹镊儿[ka$^{323-4}$ȵa$^{212-34}$ŋ$^{31-5}$] 镊子

刀儿[tɜ$^{33-34}$ŋ$^{212-13}$] 小刀

刀口[tɜ$^{33-43}$kʰau^{45}] 刀刃

刀锋[tɜ$^{33-11}$hoŋ^{33}]

斧头儿[fu$^{45-42}$dəu$^{31-34}$ŋ^{323}] 小斧子，本地瓦工不用瓦刀，改用此代

灰锹板[fai$^{33-4}$tɕʰiɛ$^{33-43}$pa^{45}] 抹子

麻筋[mo$^{31-11}$tɕaŋ^{33}] 麻刀

钩儿[kau$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]

钉[teŋ^{33}] 钉子

打钻儿[tiɛ$^{45-4}$tsø$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 锥子

铼钻儿[ʔlai$^{33-4}$tsø$^{33-45}$ŋ$^{-5}$]

畚箕[paŋ$^{45-42}$tsɿ^{33}] 簸箕

畚斗[paŋ$^{45-43}$tau^{45}] 畚箕(扫垃圾的)

J 人品亲属

人/侬[naŋ^{31}]

男个[nø^{31}ge^{0}] 男人

男子客[nø$^{31-4}$tsɿ$^{45-34}$kʰa$^{323-13}$]

女个[ȵy^{34}ge^{0}] 女人

老人客[lɜ$^{34-4}$ȵaŋ$^{31-34}$kʰa$^{323-13}$] 妇人

老安人客[lɜ$^{34-2}$yø$^{33-4}$ȵaŋ$^{31-34}$kʰa$^{323-13}$] 妇人(最老派的叫法)

老老[lɜ$^{34-0}$lɜ^{34}] 老头

老老娘[lɜ$^{34-0}$lɜ$^{34-42}$ȵi$^{31-21}$] 老太婆

老老娘儿[lɜ$^{34-0}$lɜ^{34}ȵi$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 老太太

后生儿[ɦau$^{34-4}$siɛ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 小伙子

院主儿[jy$^{11-42}$tsɿ$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$] 姑娘，闺女(来自“县主”，古代贵女封号)

老院主[lɛ$^{34-4}$jy$^{11-43}$tsɿ^{45}] 老姑娘

独自人[dəu$^{212-0}$zɿ$^{11-42}$naŋ$^{31-21}$] 单身汉

单独自人[ta$^{33-42}$dəu$^{212-21}$zɿ$^{11-42}$naŋ$^{31-21}$]

守寡老安人[ɕəu$^{45-2}$ko$^{45-4}$lɜ$^{34-43}$y$^{33-11}$ȵaŋ$^{31-12}$] 寡妇

单边人[ta$^{33-4}$pi$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$]

头猫/髦[dəu$^{31-11}$mɜ$^{31-12}$] 婊子

头猫/髦宕[dəu$^{31-4}$mɜ$^{31-43}$duɔ^{34}] 妓院

姘头[pʰeŋ$^{42-11}$dəu$^{31-12}$]

细儿[sei$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$] 小孩

琐细儿[sai$^{45-4}$sei$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$]

琐个儿[sai$^{45-4}$kai$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$]

蟹饭[ha$^{45-43}$va^{11}]

娒娒(<妹)[ʔmai$^{33-4}$ ʔmai$^{33-34}$] 小宝宝(娃娃)。《永嘉闻见录》:"温州人对男女小孩皆称妹妹。"
男儿[nø$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 男孩(或"细儿")
奶(<女*)儿[na$^{34-42}$ ŋ$^{31-21}$] 女孩(或"晥主儿")
娒娒(<妹)儿[ʔmai$^{33-4}$ ʔmai$^{33-34}$ ŋ^{212}] 婴儿
养偷生[ʔji$^{45-0}$ tʰau$^{33-11}$ siɛ^{33}] 私生子
败家子[ba$^{11-4}$ ko$^{33-43}$ tsɿ^{45}]
　浪败子[luɔ$^{11-4}$ ba$^{11-43}$ tsɿ^{45}]
共姓人[dʑyɔ$^{11-4}$ seŋ$^{31-11}$ naŋ$^{31-12}$] 本家
自人[zɿ^{11} naŋ^{31}] 自己人
　自赖人[zɿ^{11} la$^{11-0}$ naŋ^{31}] 自家人
外人[va^{11} naŋ^{31}]
外地人[va$^{11-43-42}$ dei$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$]
　外路人[va$^{11-43-42}$ løy$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$]
同乡人[doŋ$^{31-4}$ ɕi$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$] 同乡
　(共)地方人[(dʑyɔ$^{22-2}$) dei$^{11-4}$ huɔ$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$]
打生人[tiɛ$^{45-4}$ siɛ$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$] 陌生人
过路人[ku^{42} løy$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$]
　行路过人[hɛ$^{31-2}$ løy$^{11-4}$ ku$^{42-11}$ naŋ$^{31-12}$]
人客[naŋ$^{31-34}$ kʰa$^{323-13}$] 客人
城底人[zeŋ$^{31-42}$ tei$^{45-21}$ naŋ$^{31-21}$] 城里人
乡下人[ɕi$^{33-42}$ ɦo$^{34-21}$ naŋ$^{31-21}$]
　田礌[di^{11} lai$^{11-53}$] 乡巴佬(贬,意即田里滚大的)
山头人[sa$^{33-4}$ dəu$^{31-11}$ naŋ$^{31-12}$] 山里人
　岩撞[ŋa$^{31-11}$ dʑyɔ$^{11-53}$] 山里人(贬,意即岩上碰磕大的)
共家人[dʑyɔ$^{11-4}$ ko$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$] 一家人
本地人[paŋ$^{45-42}$ dei$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$]
外国人[va$^{11-4}$ kai$^{323-11}$ naŋ$^{31-12}$]
　番人[fa$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$] 洋人
华侨人[ɦo$^{31-4}$ dʑiɛ$^{31-11}$ naŋ$^{31-12}$] 华侨
内行(人)[nai$^{11-42}$ ɦuɔ$^{31-21}$ ($^{-11}$ naŋ$^{31-12}$)]
外行(人)[va$^{11-42}$ ɦuɔ$^{31-21}$ ($^{-11}$ naŋ$^{31-12}$)]
三脚虾蟆儿[sa$^{33-2}$ tɕa$^{323-4}$ ʔo$^{33-43}$ mo$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 半瓶醋
做生活[tsəu$^{42-0}$ siɛ$^{33-34}$ ɦo$^{212-13}$] 工作(干活)
　做息(老)[tsəu$^{42-0}$ sei^{323}] (晚上赶夜工说:做夜息)
做工人[tsəu$^{42-4}$ koŋ$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$]

工人
种田人[tɕyɔ$^{42-4}$ di$^{31-11}$ naŋ$^{31-12}$] 农民(庄稼人)
打鱼人[tiɛ$^{45-4}$ ŋøy$^{31-11}$ naŋ$^{31-12}$] 渔夫
看牛细儿[kʰy$^{33-2}$ ŋau$^{31-4}$ sei$^{42-11}$ ŋ$^{31-12}$] 牧童
打船客[tiɛ$^{45-4}$ jy$^{31-11}$ kʰa$^{323-13}$] 船工
　船老大[jy$^{31-4}$ lɜ$^{34-43}$ da^{11}] 艄公,掌舵的
长年[dʑi$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$] 长工
　相帮[ɕi$^{33-11}$ puɔ^{33}]
散工[sa$^{45-42}$ koŋ^{33}] 短工
担班[ta$^{33-11}$ pa^{33}] 挑夫
生意人[siɛ$^{33-4}$ ʔji$^{42-11}$ naŋ$^{31-12}$] 商人
老板/阔[lɜ$^{34-42}$ pa^{33}]
老板娘[lɜ$^{34-42}$ pa$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$]
伙计[fu$^{45-42}$ tsɿ$^{42-21}$]
牙郎[ŋo$^{31-11}$ luɔ$^{31-12}$] 荐头(经纪人)
　送人嬷/妈[soŋ$^{42-4}$ naŋ$^{31-11}$ ʔmo^{33}] 荐头(介绍女佣的)
行贩[ɦuɔ$^{31-11}$ fa$^{42-53}$] 小贩
医生[ʔji$^{33-11}$ siɛ^{33}]
　医师[ʔji$^{33-11}$ sɿ^{33}] 医生
　先生[ɕi$^{33-11}$ siɛ^{33}] (多称中医)
　医药先生[ʔji$^{33-2}$ ja$^{212-4}$ ɕi$^{33-11}$ siɛ^{33}]
先生[ɕi$^{33-11}$ siɛ^{33}] 教师
　教书先生[kuɔ$^{42-2}$ sɿ$^{33-4}$ ɕi$^{33-11}$ siɛ^{33}]
先生母/姥[ɕi$^{33-11}$ siɛ^{33} mo^{34}] 师母,先生之妻
同学[doŋ$^{31-34}$ ɦo$^{212-13}$]
学生[ɦo$^{212-0}$ siɛ^{33}]
师父[sɿ$^{33-43}$ vøy^{34}] 师傅
徒弟[døy$^{31-43}$ dei^{34}]
学生意[ɦo$^{212-0}$ siɛ$^{33-11}$ ʔji$^{42-53}$] 商店学徒
邻舍[leŋ$^{31-11}$ sei$^{42-53}$] 邻居
朋友[boŋ$^{31-43}$ jau^{34}]
手艺人[ɕəu$^{45-42}$ ȵi$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$]
车师[tsʰo$^{33-11}$ sɿ^{33}] 司机
打铜老师[doŋ$^{31-2}$ ta$^{42-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}] 铜匠(本地称匠人为老师,即师傅,也写作"老司")
　打铜担[tiɛ$^{45-4}$ doŋ$^{31-2}$ ta$^{42-4}$] 串街铜匠
补镬老师[pøy$^{45-2}$ ɦo$^{212-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}] 补锅的
打小铁儿[tiɛ$^{45-2}$ ɕiɛ$^{45-4}$ tʰi$^{323-34}$ ŋ$^{31-5}$] 串街修焊铁锡器的
做木老师[tsəu$^{42-2}$ mo$^{212-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}] 木匠(分大木老师、方木老师、圆木老师)
　木头老师[mo$^{212-2}$ dəu$^{31-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}]

木匠老师［mo$^{212-0}$ ji$^{11-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］

泥水老师［ȵi$^{31-2}$ sɿ$^{45-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］泥水匠

做鞋老师［tsəu$^{42-2}$ ɦa$^{31-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］鞋匠

裁缝老师［ze$^{31-2}$ ɦoŋ$^{31-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］

　做衣裳老师［tsəu$^{42-2}$ ʔji$^{323-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］裁缝

剃面毛［tʰei$^{42-0}$ mi$^{11-42}$ mɜ$^{31-21}$］修面

　改额（老）［ke$^{45-0}$ ŋa^{212}］修面

　绕额（老）［ȵiɛ$^{34-0}$ ŋa^{212}］用线绞去女人面毛

剃头老师［tʰei$^{42-2}$ dəu$^{3-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］理发师

打铁老师［tiɛ$^{45-2}$ tʰi$^{323-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］铁匠

煺猪老师［tʰai$^{33-2}$ tsei$^{33-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］屠户

厨房老师［dzɿ$^{31-2}$ ɦuɔ$^{31-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］厨师

　供帐老师（老）［tɕyɔ$^{33-2}$ tɕi$^{42-4}$ lɜ$^{34-42}$ sɿ^{33}］（办喜宴时说）

　厨师（新）［dzɿ$^{31-11}$ sɿ^{33}］

差人［tsʰa$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$］衙役（公差）

　皂隶（老）［zɜ$^{34-43}$ lei^{11}］

佣人［jyɔ$^{11-42}$ naŋ$^{31-21}$］仆人

奶嫂［na$^{34-43}$ sɜ^{45}］奶妈

保姆（新）［pɜ$^{45-43}$ mo^{34}］

阿嫲［ʔa$^{323-0}$ ʔmo^{33}］女仆（年长的）

　阿嫂［ʔa$^{323-0}$ sɜ^{45}］（年轻的）

丫环［ʔja$^{33-11}$ va$^{31-12}$］

　息奶儿［sei$^{323-0}$ na^{34} ŋ$^{31-5}$］使女

洗生婆［sei$^{45-4}$ siɛ$^{33-11}$ bøy$^{31-12}$］接生婆

出家人［tɕʰy$^{323-0}$ ko$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$］

和尚［vu$^{31-11}$ ji$^{11-53}$］

师姑娘［sɿ$^{33-4}$ ku$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］尼姑

道人［dɜ$^{34-42}$ ȵaŋ$^{31-21}$］道士

　道士［dɜ$^{34-43}$ zɿ^{34}］

斋娘［tsa$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］道姑

殿居儿［di$^{11-4}$ tɕy$^{31-12}$ ŋ$^{31-12}$］庙祝

极人［dʑai$^{212-0}$ naŋ$^{31-12}$］穷人

财主［ze$^{31-11}$ tsɿ^{45}］富翁

猫屄客［ʔmuɔ$^{33-4}$ pei$^{33-34}$ kʰa$^{323-13}$］吝啬鬼

走江湖个［tsau$^{45-4}$ kuɔ$^{33-11}$ vu$^{32-12}$］走江湖的

丐儿［kʰy$^{323-11}$ ŋ$^{31-12}$］乞丐

　讨饭丐儿［tʰɜ$^{45-2}$ va$^{11-4}$ kʰy$^{323-11}$ ŋ$^{31-12}$］

　讨饭人［tʰɜ^{42} va$^{11-21}$ naŋ$^{31-21}$］

　取米个［tɕʰau$^{45-0}$ mei^{34} ge^{0}］讨米的

土匪［tʰøy$^{45-43}$ fei^{45}］

　抢劫贼［tɕʰi$^{45-0}$ tɕi$^{31-34}$ zei$^{212-13}$］

　倭儿贼［ʔvu$^{33-4}$ ŋ$^{31-34}$ ze$^{212-13}$］倭寇

贼［zei^{212}］

三只手［sa$^{33-4}$ tsei$^{323-43}$ ɕəu^{45}］扒手

　套手［tʰɜ$^{42-43}$ ɕu^{45}］

剪绺（老）［tɕi$^{45-43}$ ləu^{34}］小偷

拐儿［ka$^{45-42}$ ŋ$^{31-21}$］骗子

癫人［ti$^{33-11}$ naŋ$^{31-12}$］疯子

唐三［duɔ$^{31-11}$ sa^{33}］言行荒唐狂诞者

　唐头三［duɔ$^{31-4}$ dəu$^{31-11}$ sa^{33}］

呆大［ŋe$^{31-11}$ dəu$^{11-53}$］傻子

两百五［liɛ$^{34-4}$ pa$^{323-43}$ ŋ^{34}］半傻，脑子不够健全

　十三点［zai$^{212-0}$ sa$^{33-43}$ ti^{45}］

流氓［ləu$^{31-11}$ muɔ$^{31-12}$］

　烂粒［la$^{11-34}$ lø^{212}］二流子，无赖

　阑沦［la$^{31-11}$ laŋ$^{31-53}$］二流子，无赖（“凌乱”转音，原指无秩序）

　阑沦客［la$^{31-4}$ laŋ$^{31-34}$ kʰa$^{323-13}$］

　倒散赖［tɛ$^{45-4}$ sa$^{45-43}$ la^{11}］无赖

　空手饭人［kʰoŋ$^{33-42}$ ɕəu$^{45-21}$ va$^{11-42}$ naŋ$^{31-21}$］二流子

家伙［tɕa$^{33-42}$ fu$^{45-21}$］（官话借词）

上辈［ji$^{11-42}$ pai$^{42-21}$］长辈

下辈［ɦo$^{34-42}$ pai$^{42-21}$］

共辈［dʑyɔ$^{11-42}$ pai$^{42-21}$］同辈

老太［lɜ$^{34-42}$ tʰa$^{42-21}$］祖上：～手里；祖先：～坟

太上太［tʰa^{42} ji$^{11-0}$ tʰa$^{42-0}$］高祖

阿太［ʔa$^{323-0}$ tʰa^{42}］曾祖父

阿太［ʔa$^{323-0}$ tʰa^{42}］曾祖母

阿爷［ʔa$^{323-0}$ ji^{31}］祖父、爷爷

　祖公爷［tsøy$^{45-4}$ koŋ$^{33-11}$ ji$^{31-12}$］祖父（引称）

娘娘［ȵi$^{31-0}$ ȵi^{31}］祖母、奶奶

　祖婆娘［tsøy$^{45-4}$ bøy$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］祖母（引称）

外公爷［va$^{11-4}$ koŋ$^{33-11}$ ji$^{31-12}$］外祖父（面呼阿爷，同祖父）

外婆娘［va$^{11-4}$ bøy$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］外祖母（面呼娘娘，同祖母）

姑婆娘［ku$^{33-4}$ bøy$^{31-11}$ ȵi$^{31-12}$］姑奶奶

娘婆［ʔȵi$^{33-11}$ bøy$^{31-12}$］姨奶奶

阿伯［ʔa$^{323-0}$ pa^{323}］父

　阿大［ʔa$^{323-0}$ da^{11}］（此本称叔）

　阿爸（新）［ʔa$^{323-0}$ pa^{33}］

阿妈［ʔa$^{323-0}$ ma^{34}］母

　妳［ʔna^{33}］

亲爷［tsʰaŋ$^{33-11}$ ji$^{31-12}$］义父，干爹

亲娘［tsʰaŋ$^{33-11}$ ȵi$^{31-12}$］义母，干妈

后婶［ɦau$^{34-43}$saŋ^{45}］后妈

晚娘［ma$^{34-42}$ȵi$^{31-21}$］

后叔［ɦau^{34}ɕəu$^{323-13}$］后爹

伯伯［pa$^{323-0}$pa^{323}］伯父（依排行呼：大伯伯、二伯伯）

阿嬷［ʔa$^{323-0}$ʔmo^{33}］伯母（依排行呼：大阿嬷、二阿嬷）

阿大［ʔa$^{323-0}$da^{11}］叔父（依排行呼：二大、三大、琐［sai^{45}］大）

阿叔［ʔa$^{323-0}$ɕəu^{323}］（依排行呼：二叔、三叔、琐叔）

阿婶［ʔa$^{323-0}$saŋ^{45}］叔母（依排行呼：二婶、三婶、琐婶）

夫爷［føy$^{33-11}$ji$^{31-12}$］姑父（姨父同）

阿娘［ʔa$^{323-0}$ʔȵi^{33}］姑母（郊区说“阿姑”前加所嫁地名）

夫爷［føy$^{33-11}$ji$^{31-12}$］姨父

阿娘［ʔa$^{323-0}$ʔȵi^{33}］姨母

舅舅［dʑau$^{34-0}$dʑau^{34}］舅父（依排行称：大～、二～、三～）

娘舅［ȵi$^{31-43}$dʑau^{34}］

妗娘儿［dʑaŋ$^{34-4}$ ȵi$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$］舅母

丈人［dʑi$^{34-42}$ȵaŋ$^{31-21}$］岳父

丈人老［dʑi$^{34-4}$ȵaŋ$^{31-43}$lɜ^{34}］

丈母娘［dʑi^{34}ŋ$^{34-21}$ȵi$^{31-21}$］岳母

地家爷［dei$^{11-4}$ko$^{33-11}$ji$^{31-12}$］公公（地或写第）

地家娘［dei$^{11-4}$ko$^{33-11}$ȵi$^{31-12}$］婆婆（地家由“大家”转音）

老公［lɜ$^{34-42}$koŋ^{33}］夫

男子［nø$^{31-43}$tsɿ^{45}］

老安［lɜ$^{34-42}$ʔjy^{33}］妻

老安人［lɜ$^{34-42}$ʔjy^{33}ȵaŋ^{31}］

屋里（人儿）［ʔʋu^{323}le^{-0}（naŋ$^{31-11}$ ŋ$^{31-32}$）］

前婚［ji$^{31-11}$ɕy^{33}］前妻

姨娘儿［ji$^{31-4}$ȵi$^{31-34}$ŋ$^{31-5}$］妾

阿哥［ʔa$^{323-0}$ku^{33}］兄（依排行称：大哥、二哥、三哥）

阿大［ʔa$^{323-0}$ dəu^{11}］大哥、哥哥

阿弟［ʔa$^{323-0}$dei^{34}］弟

兄弟［ɕoŋ$^{33-43}$dei^{34}］

兄弟儿［ɕoŋ$^{33-4}$ dei^{34} ŋ$^{212-13}$］弟兄，哥儿们

盟兄弟［meŋ$^{31-4}$ ɕoŋ$^{33-43}$ dei^{34}］拜把兄弟

阿舅［ʔa$^{323-0}$dʑau^{34}］内兄弟（大舅子，小舅子）

老婆舅［lɜ$^{34-4}$bøy$^{31-43}$dʑau^{34}］

阿妗［ʔa$^{323-0}$dʑaŋ^{34}］妗子

阿嫂［ʔa$^{323-0}$sɜ^{45}］嫂

兄嫂［ɕoŋ$^{33-43}$sɜ^{45}］

弟新妇［dei$^{34-4}$saŋ^{31}vøy^{34}］弟媳

姊妹［tsɿ$^{45-43}$mai^{11}］姐妹

姊妹儿［tsɿ$^{45-43}$ mai$^{11-34}$ ŋ$^{212-13}$］姐儿们

姊妹队［tsɿ$^{45-4}$ mai$^{11-43}$ dai^{11}］姐儿们

阿奼［ʔa$^{323-0}$tsa^{33}］姐姐

阿姐［ʔa$^{323-0}$tsei^{45}］

姊夫［tsɿ$^{45-43}$føy^{33}］姐夫

阿妹［ʔa$^{323-0}$mai^{11}］妹妹

妹夫［mai$^{11-42}$føy^{33}］

叔伯兄弟［ɕəu$^{323-2}$pa$^{323-4}$ɕoŋ$^{33-43}$ dei^{34}］堂兄弟

叔伯姊妹［ɕəu$^{323-2}$pa$^{323-4}$tsɿ$^{45-43}$ mai^{11}］堂姊妹

房份［ɦuɔ$^{31-12}$ vaŋ$^{11-53}$］堂房，指同祖父的，堂兄弟姊妹也说房份兄弟姊妹

亲房［tsʰaŋ$^{33-11}$ ɦuɔ$^{31-12}$］堂房，指同家族的

表兄弟［piɛ$^{45-4}$ɕoŋ$^{33-43}$dei^{34}］

表姊妹［piɛ$^{45-4}$tsɿ$^{45-43}$mai^{11}］

表兄［piɛ$^{45-42}$ ɕoŋ^{33}］表哥（也叫表哥，因与表姑同音，故还保留表兄）

表弟［piɛ$^{45-43}$dei^{34}］

表奼［piɛ$^{45-43}$tsa^{33}］表姐

表妹［piɛ$^{45-43}$mai^{11}］

大伯爷［dəu$^{11-4}$ pa$^{323-11}$ ji$^{31-12}$］大伯子

兄叔［ɕoŋ$^{33-34}$ɕəu$^{323-13}$］小叔子

琐叔儿［sai$^{45-4}$ɕəu$^{323-34}$ŋ$^{31-5}$］

姑娘［ku$^{33-11}$ȵi$^{31-12}$］大姑子

姑娘儿［ku$^{33-4}$ ȵi$^{31-34}$ ŋ$^{212-13}$］小姑子

叔伯母［ɕəu$^{323-4}$pa$^{323-43}$ŋ^{34}］妯娌

两姨夫［liɛ$^{34-4}$iji$^{31-11}$føy^{33}］连襟

两亲家［liɛ$^{34-4}$tsʰaŋ$^{33-11}$ko^{33}］亲家（无“两”字则指情夫）

两亲家母［liɛ$^{34-2}$tsʰaŋ$^{33-4}$ko$^{33-43}$ ŋ^{34}］亲家母（无“两”字则指情妇）

两亲家母娘［liɛ$^{34-2}$tsʰaŋ$^{33-4}$ko$^{33-42}$ ŋ$^{34-21}$ȵi$^{31-21}$］亲家母

儿［ŋ^{31}］儿子

当大儿［tuɔ$^{33-42}$ dəu$^{11-21}$ ŋ$^{31-21}$］长子（或33－4　11－34　212－13）

单个儿［ta$^{33-4}$kai$^{42-34}$ŋ$^{212-13}$］独子

琐儿［sai$^{45-34}$ŋ$^{212-13}$］最小的儿子

新妇［saŋ$^{33-43}$vøy^{34}］媳妇

阿媛［ʔa$^{323-0}$jy^{11}］旧时美称人家的儿媳

新妇媛［saŋ$^{33-4}$ vøy$^{34-42}$ jy^{11}］同上

新妇儿［saŋ$^{33-4}$ vøy^{34} ŋ$^{212-13}$］童养媳（郊区说“养新妇儿”）

带来个［ta^{42}le^{31}ge^{0}］带犊儿

授儿［jəu$^{11-34}$ŋ^{212}］养子

亲儿［tsʰaŋ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］义子、干儿子

亲奶儿［tsʰaŋ$^{33-42}$ na$^{34-21}$ ŋ$^{31-21}$］

义女、干女儿
奶儿[na$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$] 女儿(奶是女的古读)
奶儿婿[na$^{34-4}$ ŋ$^{31-11}$ sei$^{42-53}$] 女婿
阿侄[ʔa$^{323-0}$dzai^{212}]
侄女[dzai$^{212-0}$ȵy^{34}]
外甥[va$^{11-42}$siɛ^{33}]
外甥女[va$^{11-42}$siɛ^{33}ȵy^{34}]
内侄[nai$^{11-34}$dzai$^{212-13}$]
内侄女[nai$^{11-4}$dzai$^{212-43}$ȵy^{34}]
孙儿[sø$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$] 孙子
孙新妇[sø$^{33-4}$ saŋ$^{33-43}$ vøy^{34}] 孙媳
孙女[sø$^{33-43}$ȵy^{34}]
奶儿孙(老)[na$^{34-4}$ŋ$^{31-11}$sø^{33}]
孙女婿[sø$^{33-42}$ȵy$^{34-21}$sei$^{42-21}$]
外甥孙[va$^{11-42}$siɛ^{33}sø^{33}] 外孙
外甥孙女[va$^{11-42}$ siɛ^{33} sø$^{33-43}$ ȵy^{34}] 外孙女
玄孙[jy$^{31-11}$sø^{33}] 重孙
爷娘[ji$^{31-42}$ȵi$^{31-21}$] 父母
两夫妻[liɛ$^{34-4}$ føy$^{33-11}$ tsʰei^{33}] 夫妻
两老[liɛ$^{34-43}$lɜ^{34}]
两爷儿[liɛ$^{34-4}$ ji$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 父子俩
两娘儿[liɛ$^{34-4}$ ȵi$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 母子俩
子息[tsɿ$^{45-34}$sei$^{323-13}$] 子女
子女[tsɿ$^{45-43}$ȵy^{34}]
儿奶儿[ŋ$^{31-4}$na$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$]
亲眷[tsʰaŋ$^{33-11}$tɕy^{33}] 亲戚

K 身体

头[dəu^{31}]
荒额[huɔ$^{33-34}$ŋa$^{212-13}$] 秃顶
秃顶[tʰəu$^{323-43}$teŋ^{45}](又指不戴帽)
秃头[tʰəu$^{32-11}$dəu$^{31-12}$]
头顶心[dəu$^{31-4}$ teŋ$^{45-43}$ saŋ^{33}] 头顶
后枕畈[ɦau$^{34-4}$ tsaŋ$^{45-43}$ guɔ^{34}] 后脑窝
小气井/滤[ɕiɛ$^{45-4}$tsʰɿ$^{42-43}$taŋ^{45}]
后枕椎[ɦau$^{34-42}$tsaŋ$^{45-21}$dze$^{31-21}$] 后脑勺
脑盖髓[nɜ$^{34-4}$kai$^{42-43}$ɕi^{45}] 脑浆
面[mi^{11}] 脸
面颔[mi$^{11-43}$gø^{34}] 面颊
面股[mi$^{11-43}$ku^{45}] 脸蛋
额头[ŋa$^{323-11}$dəu$^{31-12}$]
顖[he^{42}] 囟门

两颔骨[liɛ$^{34-4}$ gø^{34} ky$^{323-13}$] 颧骨
中楣[tɕoŋ$^{33-11}$mei$^{31-12}$] 人中
酒井/滤[tɕəu$^{45-43}$ taŋ^{45}] 酒窝(生在颊腮的)
笑靥儿[ɕiɛ^{42}ʔji$^{33-21}$ŋ$^{31-21}$] 酒窝(生在嘴角的)
颔[gø^{34}] 腮
两颔珠儿[liɛ$^{34-2}$ gø$^{34-4}$ tsɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 两腮
鬓脚[peŋ$^{33-34}$tɕa$^{323-13}$] 鬓角
太阳筋[tʰa$^{42-4}$ ji$^{31-11}$ tɕaŋ^{33}] 太阳穴
头发[dəu$^{31-34}$ho$^{323-13}$]
顶[teŋ^{45}] 头发旋
双个顶[ɕyɔ$^{33-4}$kai$^{42-43}$teŋ^{45}] 双发旋
遁头发[daŋ$^{11-0}$ dəu$^{31-34}$ ho$^{323-13}$] 脱头发
蒜发[sø$^{-34}$ho$^{323-13}$] 少白头
辫儿[bi$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$] 辫子
纂[tsø^{34}] 髻
头毛纂[dəu$^{31-4}$mɜ$^{31-43}$tsø^{34}]
髫儿[ta^{45}ŋ$^{31-5}$] 刘海
和尚头[vu$^{31-42}$ ji$^{11-21}$ dəu$^{31-21}$] 光头
西装头[sei$^{33-4}$ tsuɔ$^{33-11}$ dəu$^{31-12}$] 分头
毛[mɜ^{31}] 汗毛
毛管[mɜ$^{31-43}$kaŋ^{45}] 汗毛孔
风屑[hoŋ$^{33-34}$ ɕa/tɕʰa$^{323-13}$] 头皮屑
眼[ŋa^{34}]
眼桹珠[ŋa^{34}leŋ$^{31-11}$tsɿ^{33}] 眼睛
眼桹珠窟[ŋa$^{34-2}$ leŋ$^{31-4}$ tsɿ$^{33-34}$ kʰy$^{323-13}$] 眼眶
眼桹珠圈儿[ŋa^{34} leŋ$^{31-11}$ tsɿ^{33} tɕʰy$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 眼眶、眼圈
仙人头[ɕi$^{33-4}$ naŋ$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$] 瞳人
瞳人[doŋ$^{31-11}$zaŋ$^{31-12}$]
眼汪[ŋa$^{34-42}$ʔuɔ^{33}] 眼眵
眼黧毛[ŋa$^{34-4}$ lei$^{31-11}$ mɜ$^{31-12}$] 眉毛(黧是眉的白读，眉上古音 mril)
眼睫毛[ŋa$^{34-4}$ ɕi$^{323-11}$ mɜ$^{31-12}$] 睫毛(睫读*失涉切)
眼细毛[ŋa$^{34-4}$sei$^{42-11}$mɜ$^{31-12}$]
眼乌珠[ŋa$^{34-4}$ʔvu$^{33-11}$tsɿ^{33}] 眼珠
眼乌[ŋa$^{34-42}$ʔvu^{33}] 黑眼珠
眼白[ŋa$^{34-34}$ba$^{212-13}$] 白眼珠(眼白)
缴眼泪[tɕiɛ$^{45-0}$ŋa$^{34-43}$lei^{11}] 揩眼泪
眼皮[ŋa$^{34-42}$bei^{31}]
眼帱[ŋa$^{34-42}$dʒ$^{31-21}$] 上眼皮
眼袋[ŋa$^{34-42}$de^{11}]
单台眼[ta$^{33-4}$ de$^{31-43}$ ŋa^{34}] 单眼皮
双台眼[ɕyɔ$^{33-4}$ de$^{31-43}$ ŋa^{34}] 双

眼皮

鼻头［bei$^{212-11}$dəu$^{31-12}$］鼻子

鼻头孔［bei$^{212-4}$dəu$^{31-43}$k^{h}oŋ^{45}］鼻孔

鳉鼻涕［sɿ$^{45-0}$bei$^{212-0}$t^{h}ei^{42}］

鼻头污［bei$^{212-4}$dəu$^{31-11}$ʔʋu$^{42-53}$］鼻屎

鼻头嘴儿［bei$^{212-42}$dəu$^{31-21}$tsɿ$^{45-42}$ŋ$^{31-21}$］鼻尖

鼻头锥儿［bei$^{212-42}$dəu$^{31-21}$tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］

鼻头梁［bei$^{212-4}$dəu$^{31-11}$li$^{31-12}$］鼻梁

红鼻头［ɦoŋ$^{31-4}$bei$^{212-11}$dəu$^{31-12}$］酒糟鼻

鼻头孔毛［bei$^{212-42}$dəu$^{31-21}$k^{h}oŋ$^{45-21}$mɜ$^{31-21}$］鼻毛

耳朵［ŋ$^{34-43}$to^{45}］

耳朵污［ŋ$^{34-42}$to$^{45-21}$ʔʋu$^{42-21}$］耳屎

耳朵孔［ŋ$^{34-4}$to$^{45-43}$k^{h}oŋ^{45}］

（嘴）嘴［（tsɿ$^{45-0}$）tsɿ^{45}］嘴巴

叫嘴［tɕiɛ$^{42-43}$tsɿ^{45}］（郊区）

嘴唇［tsɿ$^{45-42}$joŋ$^{31-21}$］唇

痰唾澜［da$^{31-4}$t^{h}ai$^{42-43}$la^{34}］唾沫

白瀑澜［ba$^{212-0}$bo$^{212-43}$la^{34}］白沫

口澜水［k^{h}au$^{45-4}$la$^{34-43}$sɿ^{45}］口水

流澜［ləu$^{31-0}$la^{34}］流口水

口舌头［k^{h}au$^{45-4}$ji$^{212-11}$dəu$^{31-12}$］舌头

小口舌儿［ɕiɛ$^{45-2}$k^{h}au$^{45-4}$ji$^{212-34}$ŋ$^{31-5}$］小舌

苔［t^{h}e^{42}］舌苔

口舌头儿［k^{h}au$^{45-2}$ji$^{212-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］舌尖

大舌［dəu$^{11-34}$ji$^{212-13}$］大舌头

牙［ŋo^{31}］

门牙［maŋ$^{31-11}$ŋo^{31}］

槽牙［zɜ$^{31-11}$ŋo$^{31-12}$］大牙

牙床肉［ŋo$^{31-4}$jyɔ/dʑyɔ$^{31-34}$ȵəu$^{212-13}$］牙床

牙齿污［ŋo$^{31-42}$ts^{h}ɿ$^{45-21}$ʔʋu$^{42-21}$］牙垢

牙皺［ŋo$^{31-11}$hau$^{42-53}$］牙垢

烂牙［la$^{11-42}$ŋo$^{31-21}$］蛀牙

毁牙［ɕy$^{42-11}$ŋo$^{31-12}$］换乳牙

龅牙［bo$^{11-42}$ŋo$^{31-21}$］牙齿外露

下爬［ɦo$^{34-42}$bo$^{31-21}$］下巴

胡须［vu$^{31-11}$sɿ^{33}］胡子

（满面）生胡［（mø$^{34-43}$mi^{11}）siɛ$^{33-11}$vu$^{31-12}$］络腮胡子

八字胡儿［po$^{323-2}$zɿ$^{11-4}$vu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］八字胡子

头颈［dəu$^{31-43}$tɕaŋ^{45}］脖子

头颈下［dəu$^{31-4}$tɕaŋ$^{45-43}$vu^{34}］脖子

棂喉桩［leŋ$^{31-11}$ɦ/ŋau$^{31-11}$tɕyɔ^{33}］喉结

棂喉［leŋ$^{31-11}$ɦ/ŋau$^{31-12}$］喉咙

肩胛头［tɕi$^{33-4}$ka$^{323-11}$dəu$^{31-12}$］肩

肩胛骨［tɕi$^{33-4}$ka$^{323-34}$ky$^{323-13}$］

塌肩［t^{h}a$^{323-0}$tɕi^{33}］溜肩膀

手基骨［ɕəu$^{45-4}$tsɿ$^{33-34}$ky$^{323-13}$］胳膊

手基肚［ɕəu$^{45-4}$tsɿ$^{33-43}$døy^{34}］（下臂）

腡/肋扎下［la$^{212-4}$tsa$^{323-43}$ɦo^{34}］胳肢窝（“扎”或为“肢胛”合音）

抑痒［ləu$^{34-43}$ji^{34}］呵痒

笼心骨［loŋ$^{31-4}$saŋ$^{31-34}$ky$^{323-13}$］脊柱（脊梁骨）

背脊身［pai$^{42-4}$tɕi$^{323-43}$saŋ^{33}］脊背

胸脯［ɕyɔ$^{33-11}$bu$^{31-12}$］

奶脯下［na$^{34-4}$bu$^{31-43}$ɦo^{34}］（乳下）

肚膀［døy$^{34-4}$biɛ$^{31-34}$］腰胁

肚膀骨［døy$^{34-4}$biɛ$^{31-34}$ky$^{323-13}$］肋骨

心头［saŋ$^{33-11}$dəu$^{31-12}$］胸口

心肝井/滤［saŋ$^{33-11}$ky$^{33-43}$taŋ^{45}］心口

奶奶［ʔna$^{33-0}$ʔna^{33}］乳房

奶［na^{34}］

奶头儿［na$^{34-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］乳头

奶［na^{34}］奶汁

腰脯［ʔjiɛ$^{33-11}$bøy$^{11-53}$］腰

肚［døy^{34}］肚子

小肚［ɕiɛ$^{45-43}$døy^{34}］小肚子

肚脐窟［døy$^{34-4}$zei$^{31-34}$k^{h}y$^{323-13}$］肚脐

手挣头［ɕəu$^{45-4}$tsiɛ$^{33-11}$dəu$^{31-12}$］肘

（手）手［ɕəu$^{45-0}$ɕəu^{45}］

济/左手［tsei$^{45-43}$ɕəu^{45}］（依音也可作“借手”，但相邻的青田话前字也说 tsɿ＝济，不说“借”tɕio）

顺手［joŋ$^{11-43}$ɕəu^{45}］右手

脉门［ma$^{212-11}$maŋ$^{31-12}$］手腕

拳（头）［dʑy^{31}（$^{-11}$dəu$^{31-12}$）］

手掌拍［ɕəu$^{45-4}$tɕi$^{45-34}$p^{h}a$^{323-13}$］手掌

巴掌［po$^{33-11}$tɕi$^{45-11}$］（掌字声调顺同化，音如巴张）

手掌心［ɕəu$^{45-4}$tɕi$^{45-43}$saŋ^{33}］手心

手瓯儿［ɕəu$^{45-4}$ʔau$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］掬掌如碗（捧水）

手背［ɕəu$^{45-42}$pai$^{42-21}$］

（手）指头儿［（ɕəu$^{45-2}$）tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］

大蛮指头儿［dəu$^{31-2}$ma$^{31-4}$tsɿ$^{45-43}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］大拇指

琐蛮指头儿［sai ma$^{31-4}$tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］小拇指

指天指［tsɿ$^{45-4}$t^{h}i$^{33-43}$tsɿ^{45}］食指

中央指［tɕoŋ$^{33-4}$ʔji$^{33-43}$tsɿ^{45}］

中指

当中指头儿［tuɔ$^{33-2}$ tɕoŋ$^{33-2}$ tsɿ$^{45-43}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］

无名指［vu$^{31-4}$meŋ$^{31-43}$tsɿ^{45}］

手指头桠［ɕəu$^{45-2}$tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ ʔo^{33}］手指缝

指甲［tsɿ$^{45-34}$ka$^{323-13}$］

指头印［tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ʔjaŋ$^{42-53}$］指印、指纹

脶［lai^{31}］斗纹

冇脶［ʔnau^{45}lai^{31}］箕纹

虎口［fu$^{45-43}$k^{h}au^{45}］

（脚）脚［（tɕa$^{323-0}$） tɕa^{323}］腿

（脚）腿［（tɕa$^{323-0}$） t^{h}ai^{45}］大腿

大腿［da$^{11-43}$t^{h}ai^{45}］

小腿［ɕiɛ$^{45-43}$t^{h}ai^{45}］

脚肚［tɕa$^{323-0}$døy^{34}］腿肚，小腿

脚肚珠锥儿［tɕa$^{323-2}$ døy$^{34-4}$ tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］

脚腒头［tɕa$^{323-0}$k^{h}y$^{323-11}$dəu$^{31-12}$］膝盖

脚腒头𩕳/䫷［tɕa$^{323-2}$ k^{h}y$^{323-4}$ dəu$^{31-43}$kaŋ^{45}］

脚眼栟儿［tɕa$^{323-2}$ŋa$^{34-4}$tsiɛ$^{33-12}$ ŋ$^{31-12}$］踝骨

脚正前［tɕa$^{323-0}$ tseŋ$^{42-11}$ ji$^{31-12}$］胫面骨

脚正臁（老）［tɕa$^{323-0}$tseŋ$^{42-11}$ li$^{31-12}$］

脚［tɕa^{323}］

脚底/地板［tɕa$^{323-0}$ t/dei$^{45-43}$ pa^{45}］脚掌

脚尖［tɕa$^{323-0}$tɕi^{33}］

脚指头儿［tɕa$^{323-2}$tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$］脚趾头

脚下跟头［tɕa$^{323-2}$ ɦo$^{33-4}$ ky$^{33-11}$ dəu$^{31-12}$］脚跟

脚下跟臀［tɕa$^{323-2}$ ɦo$^{33-4}$ky$^{33-11}$ dø$^{31-12}$］

脚背［tɕa$^{323-0}$pai^{42}］

脚印［tɕa$^{323-0}$ʔjaŋ^{42}］

出巴脚［ts^{h}ɿ$^{42-4}$po$^{33-34}$tɕa^{323}］赤脚（出读去声"尺类切"）

赤里巴脚［ts^{h}ei$^{323-2}$lei$^{34-4}$po$^{33-34}$ tɕa$^{323-13}$］

脚底心［tɕa$^{323-0}$ dei$^{34-43}$ saŋ^{33}］（脚板底）

骨［ky^{323}］骨头

皮肤［bei$^{31-11}$fu^{33}］

筋［tɕaŋ^{33}］

血［ɕy^{323}］

血脉［ɕy$^{323-0}$ma^{212}］血管

胆［ta^{45}］胆子（大）

胃［vu^{11}］

肾［za^{34}ŋ］

肚肠［døy$^{34-42}$dʑi$^{31-21}$］肠子

臀［dø^{31}］屁股

屁股臀［p^{h}ei^{42}ku$^{45-21}$dø$^{31-21}$］

臀腔［dø$^{31-11}$k^{h}aŋ^{33}］

臀爿［dø$^{31-11}$ba$^{31-12}$］屁股蛋

臀爿腿［dø$^{31-4}$ ba$^{31-43}$ t^{h}ai^{45}］屁股连大腿后部

臀桠［dø$^{31-11}$ʔo^{33}］屁股沟

臀卵孔［dø$^{31-4}$ lø$^{34-43}$ k^{h}oŋ^{45}］肛门

臀卵屁头儿［dø$^{31-2}$lø$^{34-4}$p^{h}ei^{42} dəu$^{11-11}$ŋ$^{31-12}$］肛门口

尾巴髓骨［ŋ$^{34-2}$ po$^{33-4}$ dʑyɔ$^{31-34}$ ky$^{323-13}$］尾骨

脬脬儿［p^{h}uɔ$^{33-4}$p^{h}uɔ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］童阴

奶哥鸟儿［na$^{34-2}$ku$^{33-4}$tiɛ$^{42-11}$ ŋ$^{31-12}$］

八哥鸟儿［puɔ$^{323-42}$ ku$^{33-21}$ tiɛ$^{42-31}$ŋ$^{31-21}$］

荔枝袋儿［lei$^{11-2}$tsei$^{33-4}$de$^{11-42}$ ŋ$^{31-21}$］小儿阴囊

颓［dai^{31}］男阴（《苍颉篇》有㿗：阴病。元曲多作颓）

卵［lø^{34}］

臀卵脬［dø$^{31-4}$lø$^{34-43}$p^{h}uɔ^{33}］

屄［pei^{33}］女阴（俗字作毴$^{\#}$）

㞓［pø^{45}］女阴（詈词）（字见敦煌白行简《阴阳交欢大乐赋》）

臀卵峡［dø$^{31-4}$ lø$^{34-43}$ ga^{212}］女阴

卵袋［lø$^{34-43}$de/dø^{11}］阴囊（袋字顺同化音如"段"，郊区多此音）

阴袋［ʔjaŋ$^{33-11}$de$^{11-53}$］

卵袋子［lø$^{34-43}$ de/dø$^{31-4}$ tsɿ^{45}］睾丸

阴袋子［ʔjaŋ$^{33-4}$de$^{11-43}$tsɿ^{45}］

卵袋毛［lø$^{34-42}$ de$^{11-21}$ mɜ$^{31-21}$］阴毛（男）

屄毛［pei$^{33-11}$mɜ$^{31-12}$］阴毛（女）

妆屄［tɕyɔ^{33}pei^{33}］交合

精［tseŋ^{33}］精液

颓浆［dai$^{31-11}$tɕi^{33}］

月经［ȵy$^{212-0}$tɕaŋ^{33}］

身上有［saŋ^{33}ji$^{11-3}$jau^{34}］月经来了（婉称）

胎盘［t^{h}e$^{33-11}$bø$^{31-12}$］胞衣

出身裸体［ts^{h}ɿ$^{33-2}$ saŋ$^{33-4}$ lei$^{11-43}$ t^{h}ei^{45}］全裸

出臀颓［ts^{h}ɿ$^{42-4}$ dø$^{31-11}$ dai$^{31-12}$］光屁股

出膊裸［ts^{h}ɿ$^{42-4}$po$^{323-43}$lai^{34}］光膀子

身体［saŋ$^{33-43}$t^{h}ei^{45}］

身胴［saŋ$^{33-43}$doŋ^{34}］躯干

身材［saŋ$^{33-11}$ze$^{31-12}$］

高矮［kɜ$^{33-43}$ʔa^{45}］

个子儿［kai^{42} tsɿ$^{45-21}$ ŋ$^{31-21}$］（多指女的）

块头［k^{h}ai$^{42-11}$dəu$^{31-12}$］

梢架［suɔ$^{33-11}$ko$^{42-53}$］（多指男的）

长人［dʑi$^{31-11}$naŋ$^{31-12}$］高个子

长鬓 [dʑi$^{31-11}$biɛ$^{11-53}$]（贬）
大人[dəu$^{11-42}$naŋ$^{31-21}$] 大个子
大朦[dəu^{31}moŋ^{34}] 大个子（贬）
矮人儿 [ʔa$^{45-4}$naŋ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 矮个子
　矮额哥 [ʔa$^{45-4}$ dai$^{31-11}$ ku^{33}]（贬）
相貌 [ɕi$^{42-43}$muɔ^{11}] 长相
相道 [ɕi$^{42-43}$dɜ^{34}] 相貌、举止
岁 [sɿ^{42}] 年龄
念头 [ȵi$^{11-442}$dəu$^{31-21}$] 瘾
记驳 [tsɿ$^{42-34}$po$^{323-13}$] 记性
腔款 [tɕʰi$^{33-43}$kʰy^{45}] 腔调
劲 [tɕaŋ^{42}] 劲儿
　劲道 [tɕaŋ$^{42-43}$dɜ^{34}]
力 [lei^{212}] 力气
　力道 [lei$^{212-0}$dɜ^{34}]
气道 [tsʰɿ$^{42-43}$dɜ^{34}] 气味
味道 [mei$^{11-43}$dɜ^{34}]
样致 [ji$^{11-42}$tsɿ$^{45-21}$] 样子
声音 [seŋ$^{33-11}$ʔjaŋ^{33}]
胎记 [tʰe$^{33-11}$tsɿ$^{42-53}$]
痣 [tsɿ^{42}]
颜色 [ŋa$^{31-34}$se$^{323-13}$]
鳞脏 [leŋ$^{31-11}$zuɔ$^{11-53}$] 污垢

L 疾病医疗

生病 [siɛ$^{33-11}$beŋ$^{11-53}$]
　病着 [beŋ^{11}dʑa$^{212-0}$]
　病起 [beŋ^{11}tsʰɿ$^{45-0}$]
　　人妆不动 [naŋ^{31} tɕyɔ^{33} vu^{0}doŋ^{34}]
　人不好过 [naŋ^{31}fuɜ$^{-0}$ku^{42}]
　人不畅快 [naŋ^{31}fu^{0}tɕʰi^{42}kʰa$^{42-21}$]
　人妆恰爻 [naŋ^{31} tɕyɔ$^{33-0}$ ʔvai^{42} ɦuɔ^{0}]
伤风 [ɕi$^{33-11}$hoŋ^{33}] 感冒
　破伤冷 [pʰa$^{42-4}$ɕi$^{33-43}$liɛ^{34}]
　破伤冷热 [pʰa$^{42-2}$ ɕi$^{33-4}$ liɛ^{34} ȵi$^{212-13}$]
　伤冷痯 [ɕi$^{33-42}$liɛ$^{34-21}$kaŋ$^{42-21}$]
冻着 [toŋ^{42}dʑa$^{212-0}$] 着凉
身体暖起 [saŋ$^{33-43}$ tʰei^{45} naŋ^{34} tsʰɿ$^{45-5}$] 发烧
嗽 [sau^{42}] 咳嗽
头晕 [dəu^{31}joŋ$^{11-0}$]
打冷膯儿 [tiɛ$^{45-0}$ liɛ$^{34-4}$ taŋ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 打呃
放屁 [huɔ$^{42-0}$pʰei^{42}]
尿拉出爻 [sɿ^{33} la^{11} tɕʰy$^{323-0}$ ɦuɔ^{0}] 尿床
拉尿伯 [la$^{11-4}$sɿ$^{33-34}$pa$^{323-13}$] 尿床孩子

鐾牙 [bei$^{11-42}$ŋo$^{31-21}$] 磨牙
痯肚[kaŋ$^{45-43}$døy^{34}] 肚子疼，急性肠胃炎
泻肚 [sei$^{42-0}$døy^{34}]
　坑松 [kʰiɛ^{33}soŋ$^{33-0}$]（婉称）
拉积 [la$^{11-34}$tsei^{323}] 痢疾
　拉污儿 [la$^{11-0}$ʔvu$^{42-34}$ŋ$^{212-13}$]
两头脱 [liɛ$^{34-4}$dəu$^{31-34}$tʰai$^{323-13}$] 霍乱（吐泻症）
小肠气 [ɕiɛ$^{45-4}$dʑi$^{31-11}$tsʰɿ$^{42-53}$] 疝气
打潮 [tiɛ$^{45-0}$dʑiɛ^{31}] 疟疾
　打三阴疟 [tiɛ$^{45-0}$sa$^{33-4}$ʔjaŋ$^{33-34}$ŋo$^{212-13}$]（三日疟）
惊冷 [tɕaŋ$^{33-43}$liɛ^{34}] 发冷
抖起 [tau^{45}tsʰɿ^{0}] 发抖，打冷战
毛管隑起 [mɜ$^{31-43}$kaŋ^{45}ge^{11}tsʰɿ^{0}] 起鸡皮疙瘩
风瘅 [hoŋ$^{33-43}$ta^{45}] 荨麻疹
打啊嚏 [tiɛ$^{45-0}$ ʔa$^{323-0}$ tʰei^{42}] 打喷嚏
种宝 [tɕyɔ$^{42-0}$pɜ^{45}] 种痘
出宝[tɕʰy$^{323-0}$pɜ^{45}]（出）痘（天花）
　做客 [tsəu$^{42-0}$kʰa^{323}]
　做小客 [tsəu$^{42-0}$ɕiɛ$^{45-3}$kʰa$^{323-13}$] 麻疹
　做大客[tsəu$^{42-0}$dəu$^{11-34}$kʰa$^{323-13}$] 天花
野宝 [ʔji$^{45-43}$pɜ^{45}] 水痘
鸡抽风 [tsɿ$^{33-4}$ tɕʰəu$^{33-42}$ hoŋ^{33}] 羊角风（癫痫）
疔生起 [teŋ^{33}siɛ^{33}tsʰɿ^{0}] 长疔
瘑痨/痨 [ku$^{45-43}$lɜ^{11}] 疥疮
冻癗 [toŋ$^{42-43}$lai^{34}] 冻疮
癗儿 [lai$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$] 疮疖
生癗儿 [siɛ$^{33-0}$ lai$^{34-42}$ ŋ$^{31-21}$] 长疮
坼起 [tsʰa^{323}tsʰɿ^{0}] 皲裂
麻风病 [mo$^{31-4}$hoŋ$^{33-11}$beŋ$^{11-53}$]
佈人[vu$^{11-0}$naŋ^{31}] 传染
　殨 [lai^{11}]（家畜疫病传染）
痱 [fei^{42}] 痱子
乌星 [ʔvu$^{33-11}$seŋ^{33}] 雀斑
老老斑 [lɜ$^{34-4}$ lɜ$^{34-42}$ pa^{33}] 老人斑
癣 [ɕi^{45}]
脚气 [tɕa$^{323-0}$ tsʰɿ^{42}] 脚癣，香港脚
　湿气 [sai$^{323-0}$tsʰɿ^{42}]
手钉 [ɕəu$^{45-42}$teŋ^{33}] 老趼（手上）
脚钉[tɕa$^{323-0}$teŋ^{33}] 老趼（脚上）
快大疵儿 [kʰa$^{42-2}$ dəu$^{11-4}$ tsɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 粉刺
　面疵儿 [mi$^{11-4}$tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]
厣儿结起 [ʔji$^{45-42}$ ŋ$^{31-21}$ tɕi^{323} tsʰɿ^{0}] 结痂
疤 [po^{33}]
抽筋 [tɕʰəu$^{33-11}$tɕaŋ^{33}]
带疾个 [ta$^{42-0}$zai^{212}ge^{0}] 残废

躄脚 [p^{h}i$^{323-0}$tɕa^{323}] 跛脚

躄脚人 [p^{h}i$^{323-0}$tɕa^{323}naŋ$^{31-12}$] 瘸子

佝背 [hau$^{33-11}$pai$^{42-53}$] 驼背

佝背佬 [hau$^{33-4}$pai$^{42-43}$lɜ^{34}] 驼子

秃头 [t^{h}əu$^{323-11}$dəu$^{31-12}$]

摸瞠 [mo$^{212-11}$duɔ$^{31-12}$] 瞎

摸瞠人 [mo$^{212-4}$duɔ$^{31-11}$naŋ$^{31-12}$] 瞎子

光眼人 [kuɔ$^{33-42}$ŋa$^{34-21}$naŋ$^{31-21}$] 有视力不瞎者（与摸瞠人对举着说）

聋耳朵 [loŋ^{31}ŋ$^{34-43}$to^{45}] 聋

耳朵背 [ŋ$^{34-43}$to^{45}bai^{11}]（老年失聪）

聋鬅 [loŋ$^{31-11}$biɛ$^{11-53}$] 聋子

哑佬 [ʔo$^{45-43}$lɜ^{34}] 哑巴

烂头儿 [la$^{11-4}$ dəu$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 癞子

麻脸 [mo$^{31-43}$li^{34}]

老花 [lɜ$^{34-43}$ho^{33}] 老花眼

近视眼 [dʑaŋ^{34}zɿ$^{11-43}$ŋa^{34}]

近眼眙 [dʑaŋ$^{34-42}$ŋa$^{34-21}$ts^{h}ɿ$^{42-21}$]

推眶眼 [t^{h}ai$^{33-4}$ tɕ^{h}yɔ$^{33-43}$ ŋa^{34}] 斗鸡眼

鸡盲眼 [tsɿ$^{33-4}$ biɛ$^{31-43}$ ŋa^{34}] 夜盲症

睉光 [zo$^{34-43}$kuɔ^{33}] 眼睛怕光

大舌 [dəu$^{11-34}$ji$^{212-13}$] 口吃

破嘴 [p^{h}a$^{42-43}$tsɿ^{45}] 豁唇子

大头颈 [dəu$^{11-4}$ dəu$^{31-43}$ tɕaŋ^{45}] 大脖子

瓮鼻 [ʔoŋ$^{42-34}$bei$^{212-13}$]

遁牙佬儿 [daŋ$^{11-2}$ŋo$^{31-4}$lɜ$^{34-11}$ŋ$^{31-12}$] 豁牙

六指头儿 [tɕa$^{323-2}$tsɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 六指

济/左手挢 [tsei$^{45-4}$ ɕəu$^{45-43}$ dʑiɛ^{34}] 左撇子

瘫手 [t^{h}a$^{33-43}$ ɕəu^{45}] 手膊残疾不能举动

白羊儿 [ba$^{212-0}$ ji$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 天老儿，白化病者

癫起 [ti^{33}ts^{h}ɿ^{0}] 发疯

癫人 [ti$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$] 疯子

热头气逼底 [ȵi$^{212-0}$ dəu$^{31-11}$ ts^{h}ɿ$^{42-53}$pi^{323}tei$^{45-3}$] 中暑

痧气 [so$^{33-11}$ts^{h}ɿ$^{42-53}$]

热起 [ȵi^{212}ts^{h}ɿ^{0}] 上火

吃伤爻 [ts^{h}ɿ$^{323-0}$ɕi^{33}ɦuɔ^{0}] 积食

食伤底 [zei^{212}ɕi^{33}tei$^{45-0}$]

打酸嚼 [tiɛ$^{45-0}$ sø$^{33-34}$ tsø$^{323-13}$] 泛酸

恶心 [ʔo$^{45-42}$saŋ^{33}]

吐 [t^{h}øy^{42}]

哕起 [ʔjy^{323}ts^{h}ɿ^{0}] 干哕

胃病 [vu$^{11-43}$beŋ^{11}]

塌脏 [t^{h}a$^{323-0}$zuɔ^{11}] 脱肛

儿窠塌落 [ŋ$^{31-11}$ k^{h}u^{33} t^{h}a^{323} lo$^{212-0}$] 子宫脱垂

黄肿 [ɦuɔ$^{31-43}$tɕyɔ^{45}] 黄疸浮肿

皮擦破爻 [bei^{31} ts^{h}a$^{323-0}$ p^{h}a^{42} ɦuɔ^{0}] 蹭破皮

捣破 [tɜ$^{45-0}$p^{h}a^{42}] 碰破皮

劗破 [ky$^{323-0}$p^{h}a^{42}] 刺个口子

血流出 [ɕy^{323}ləu^{31}tɕy$^{323-0}$] 出血

乌紫血 [ʔʋu$^{33-4}$tsɿ$^{45-34}$ɕy^{323}] 淤血

乌青 [ʔʋu$^{33-11}$ ts^{h}eŋ^{33}] 青紫，皮下淤血引致皮肤发绀

红起肿起 [ɦoŋ^{31} tshɿ^{0}tɕyɔ^{45}ts^{h}ɿ^{0}] 红肿

肒脓 [gaŋ$^{34-0}$noŋ^{31}] 溃脓

大颔 [dəu$^{31-43}$gø^{34}] 腮腺炎

邪症 [zei$^{31-11}$tseŋ$^{42-53}$] 伤寒

痨病 [lɜ$^{31-11}$beŋ$^{11-53}$]

哮咕 [huɔ$^{33-11}$ku^{33}] 气喘，哮喘

中风 [tɕoŋ^{42}hoŋ^{33}]

瘫疯 [t^{h}a$^{33-11}$hoŋ^{331}] 瘫痪

呆痴 [ŋe$^{31-11}$ts^{h}ɿ^{33}] 痴呆

热黄臭 [ȵi$^{212-0}$ ɦuɔ$^{31-11}$ tɕ^{h}əu$^{42-53}$] 口臭

鸬鹚臭 [løy$^{31-4}$ zɿ$^{31-11}$ tɕ^{h}əu$^{42-53}$] 狐臭

老鼠痣 [lɜ$^{34-42}$ ts^{h}ei$^{45-21}$ tsɿ$^{42-21}$] 瘊子

痔(疮) [zɿ^{34}(-^{43}tɕ^{h}yɔ^{33})] 痔疮

医 [ʔji^{33}] 医治

眙/觑病 [ts^{h}ɿ$^{42-0}$beŋ^{11}] 看病

病好厘/仂 [beŋ^{11} hɜ^{45} le^{0}] 病轻了

会起 [vai^{11} tshɿ^{0}] 小儿病愈、康复，《方言》作慧

搭脉 [ta$^{323-0}$ma^{212}] 号脉

开药方 [k^{h}e$^{33-0}$ja$^{212-0}$ huɔ^{33}] 开方(子)

药房 [ja$^{212-11}$ɦuɔ$^{31-12}$]

摭/摹药 [mo$^{31-0}$ja^{212}] 抓药

药引 [ja$^{212-0}$jaŋ^{34}]

药粉 [ja$^{212-0}$faŋ^{45}]

搽药 [dzo$^{31-0}$ja^{212}] 上药

膏药 [kɜ$^{33-34}$ja$^{212-13}$]

抹 [mø^{212}] 搽(药膏)

打针 [tiɛ$^{45-0}$tsaŋ^{33}]

打盐水针 [tiɛ$^{45-0}$ ji$^{31-4}$ sɿ$^{45-42}$ tsaŋ^{33}] 打点滴

挂起打 [ko^{42}ts^{h}ɿ^{0}tiɛ^{45}] 打点滴（“挂起打盐水针”的省称）

手术 [ɕəu^{45}jy^{212}] 动手术

开刀 [k^{h}e$^{33-11}$tɜ^{33}]

懵药 [moŋ^{34}ja$^{212-13}$] 麻醉药

乌烟 [ʔʋu$^{33-11}$ʔji^{33}] 鸦片

疣倒 [ŋø^{212}tɜ^{45}] 休克

瘀去 [dʑy^{212}k^{h}ei^{42}]

针灸 [tsaŋ$^{33-11}$tɕau$^{42-53}$]

吸官升筒儿 [tɕ^{h}ai$^{323-0}$ky$^{33-2}$seŋ$^{33-4}$doŋ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 拔火罐

煎药 [tɕi$^{33-0}$ja^{212}] 熬药

药茶 [ja$^{212-11}$dzo$^{31-12}$] 汤药

药渣 [ja$^{212-0}$tso^{33}]

药锅儿 [ja$^{212-0}$ ku$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$]

药罐

表汗 [piɛ$^{45-0}$jy^{11}] 发汗

散风 [sa$^{42-0}$hoŋ^{33}] 去风

清火 [tsʰeŋ$^{33-0}$fu^{45}] 去火

利湿 [lei$^{11-0}$sai^{323}] 去湿

解毒 [ka$^{45-0}$dəu^{212}] 去毒

化食 [ho$^{42-0}$zei^{212}] 消食

谨/儆 [dʑaŋ^{11}] 因病禁忌、戒食

M 婚丧社俗

过年 [ku$^{42-0}$ȵi^{31}]

过节 [ku$^{42-0}$tɕi^{323}]

守夜 [ɕəu$^{45-0}$ji^{11}] 守岁

分岁 [faŋ$^{33-11}$sɿ$^{42-53}$] 除夕团聚宴饮

拜年 [pa$^{42-0}$ȵi^{31}]

扫墓(上坟) [ji$^{34-0}$vaŋ^{31}]

做节 [tsəu$^{42-0}$tɕi^{323}] 祭祖(旧俗于生忌及清明、端午、七月半、冬至、年终做节祭祖先)

迎灯 [ȵaŋ$^{31-11}$taŋ^{33}] 元宵灯会

求雨 [dʑau$^{31-0}$vu^{34}] 祈雨

降童 [kuɔ$^{42-0}$doŋ^{31}] 跳神、下神

　降灵姑 [kuɔ$^{42-0}$leŋ$^{31-4}$ku^{33}] 跳神(女巫的)

神童 [zaŋ$^{31-43}$doŋ^{34}] 跳神者

　灵姑童 [leŋ$^{31-4}$ku$^{33-43}$doŋ^{34}] 巫婆，童变音如篱

皇天 [ɦuɔ$^{31-11}$tʰi^{33}] 老天爷

　头上 [dəu$^{31-11}$ji$^{11-53}$]

镬灶佛 [ɦo$^{212-0}$tsɜ$^{42-34}$vai$^{212-13}$] 灶王爷

土地爷 [tʰøy$^{45-42}$dei$^{11-21}$ji$^{31-21}$]

观世音菩萨 [ky$^{33-4}$sei^{42}ʔjaŋ^{33}bu$^{31-34}$sa$^{323-13}$]

　观音佛 [ky$^{33-4}$ʔjaŋ$^{33-34}$vai$^{212-13}$]

天妃宫娘娘 [tʰi$^{33-4}$fei$^{33-11}$tɕoŋ^{33}ȵi$^{31-11}$ȵi$^{31-12}$] 妈祖娘娘(天妃)

娘娘宫 [ȵi$^{31-4}$ȵi$^{31-11}$tɕoŋ^{33}] 女神的庙

佛殿 [vai$^{212-0}$di^{11}] 神庙

寺院寮 [zɿ$^{11-42}$jy$^{11-21}$liɛ$^{31-21}$] 佛寺(也说寺院、寮)

庵堂 [ʔø$^{33-11}$duɔ$^{31-12}$] 尼庵

道观 [dɜ$^{34-42}$ky$^{42-21}$]

木主 [mo$^{212-0}$tsɿ^{45}] 神主牌

神橱 [zaŋ$^{31-11}$dzɿ$^{31-12}$] 旧时家中供神主的橱

香案 [ɕi$^{33-11}$ʔjy$^{42-53}$] 香桌

香 [ɕi^{33}] 线香

蜡烛台儿 [la$^{212-2}$tɕo$^{323-4}$de$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 烛台

烧香 [ɕiɛ$^{33-0}$ɕi^{33}]

跪落拜 [dʑy^{34}lo$^{212-5}$pa^{42}] 磕头

相唤 [ɕi$^{33-11}$ɕy$^{42-53}$] 合掌拜

九十 [tɕau^{45}zai$^{212-13}$] 纸钱(每张纸压有钱痕9×10)个

拔签诗 [bo$^{212-0}$tɕʰi$^{33-11}$sɿ^{33}] 求签

解签诗 [ɦa$^{34-0}$tɕʰi$^{33-11}$sɿ^{33}] 解签

布舍/施 [pøy^{42}sei$^{42-21}$] 布施

拜佛珠珠 [pa$^{42-2}$vai$^{212-4}$tsɿ$^{33-11}$tsɿ^{33}] 念珠

木螺 [mo$^{212-11}$ləu$^{31-12}$] 木鱼

　木螺敨 [mo$^{212-0}$lo$^{31-34}$to$^{323-13}$] 木鱼

土地殿 [tʰøy$^{45-4}$dei$^{11-43}$di^{11}] 土地庙

关老爷殿 [ka$^{33-2}$lɜ$^{34-4}$ji$^{31-11}$di$^{11-53}$] 关帝庙

海龙王殿 [he$^{45-2}$liɛ$^{31-4}$jyɔ$^{31-11}$di$^{11-53}$] 龙王庙

阎罗王 [ji$^{31-4}$ləu$^{31-11}$jyɔ$^{31-12}$] 阎王

佛 [vai^{212}] 神明(泛指)

鬼 [tɕy^{45}]

　魅老 [tsʰai$^{323-0}$lɜ^{34}] 鬼：“匄~跟牢”

阴界 [ʔjaŋ^{33}ka$^{33-0}$] 阴间

　阴司 [ʔjaŋ$^{33-11}$sɿ^{33}]

算命 [sø$^{42-0}$meŋ^{11}]

眙相 [tsʰɿ$^{42-0}$ɕi^{42}] 看相

命 [meŋ^{11}] 命运

运气 [joŋ$^{11-42}$tsʰɿ$^{42-21}$]

　运道 [joŋ$^{11-43}$dɜ^{34}]

许愿 [ɕy$^{34-0}$ȵy^{11}]

还愿 [va$^{31-11}$ȵy$^{11-53}$]

化缘 [ho$^{42-0}$jy^{31}]

迎佛 [ȵaŋ$^{31-34}$vai$^{212-13}$] 迎神赛会

打卦 [tiɛ$^{45-0}$ko^{42}] 卜卦

　打珓杯 [tiɛ$^{45-0}$kuɔ$^{45-42}$pai^{33}] 掷珓杯来卜

教友 [kuɔ$^{42-43}$jau^{34}] 教徒(天主教或基督教)

耶稣堂 [ji$^{31-4}$søy$^{33-11}$duɔ$^{31-12}$] 教堂

　礼拜堂 [lei$^{34-4}$pa$^{42-11}$duɔ$^{31-12}$]

　天主堂 [tʰi$^{33-42}$tsɿ$^{45-21}$duɔ$^{31-21}$] 天主教堂

信 [saŋ^{42}] 信教：~佛、~天主、~耶稣、~教门

信道理 [saŋ$^{42-0}$dɜ$^{34-43}$lei^{34}] 信仰基督教

信教门 [saŋ$^{42-0}$kuɔ$^{42-11}$maŋ$^{31-12}$] 信仰回教

亲事 [tsʰaŋ$^{33-11}$zɿ$^{11-53}$] 婚事

娶/摸# [tɕʰau^{45}]

　娶亲 [tɕʰau$^{45-0}$tsʰaŋ^{33}]

匄 [ha^{42}] 嫁(老派音kʰa^{42})

　匄人 [ha$^{42-11}$naŋ$^{31-12}$]

　匄出 [ha$^{42-0}$tɕʰy^{323}]

做媒 [tsəu$^{42-0}$mai^{31}] 说媒

媒人 [mai$^{31-11}$ȵaŋ$^{31-12}$]
踏亲 [da$^{212-0}$tsʰaŋ^{33}] 相亲
生肖 [siɛ$^{33-11}$ɕiɛ$^{42-53}$]
肖 [ɕiɛ^{42}] 属(～虎)
拣日 [ka$^{45-0}$ne^{212}] 择日
起帖[tsʰɿ$^{45-0}$tʰiɛ^{323}] 小定(送求婚礼)
订婚(新) [teŋ$^{42-0}$ɕy^{33}]
定亲 [deŋ$^{11-42}$tsʰaŋ^{33}]
财礼 [ze$^{31-43}$lei^{34}] 聘礼
做喜事 [tsəu$^{42-0}$ sɿ$^{45-43}$ zɿ^{11}] 办喜事，结婚
铺陈[pʰøy$^{33-11}$ zaŋ$^{31-12}$] 嫁妆中的床上用品：打～
吹(打)班[tsʰɿ$^{33-11}$($^{-4}$ tiɛ$^{45-42}$) pa^{33}] 吹鼓手
拜堂 [pa$^{42-11}$duɔ$^{31-12}$]
花轿 [ho$^{33-11}$dʑiɛ$^{11-53}$]
新郎官 [saŋ$^{33-4}$luɔ$^{31-11}$ky^{33}] 新郎
新孺人 [saŋ$^{33-42}$zɿ$^{34-21}$ȵaŋ$^{31-21}$] 新娘
洞房间 [doŋ$^{11-4}$ɦuɔ$^{31-11}$ka^{33}] 新房
闹洞房 [nuɔ$^{11-0}$ doŋ^{11} ɦuɔ$^{31-12}$] 闹新房
阿婆儿 [ʔa$^{323-0}$ bøy$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 伴娘
陪郎[bai$^{31-11}$luɔ$^{31-12}$] 伴郎
回花 [vai$^{31-11}$ho^{33}] 回门
进舍[tsaŋ^{42}sei$^{42-21}$] 入赘
转匄 [tɕy$^{45-0}$ha^{42}] 改嫁
嫁人[ko$^{42-11}$ naŋ$^{31-12}$]改嫁(初婚不叫嫁人,叫匄人)
后匄 [ɦau$^{34-42}$ha$^{42-21}$]
拖身体 [tʰa$^{33-0}$ saŋ$^{33-43}$ tʰei^{45}] 怀孕
拖大肚 [tʰa$^{33-0}$dəu$^{11-43}$døy^{34}]
拖大肚人 [tʰa$^{33-2}$dəu$^{11-4}$døy$^{34-42}$ naŋ$^{31-21}$] 孕妇
娒/妹遁爻 [ʔmai^{33} daŋ^{11} ɦuɔ^{0}] 小产
做小月里 [tsəu$^{42-0}$ɕiɛ$^{45-4}$ ȵy$^{212-43}$lei^{34}]
洗生婆 [sei$^{45-4}$ siɛ$^{33-11}$ bøy$^{31-12}$] 收生婆
接生 [tɕi$^{323-0}$siɛ^{33}]
当坐月 [tuɔ$^{33-4}$ zo^{34} ȵy$^{212-13}$] 临产之月
做月里 [tsəu$^{42-0}$ ȵy$^{212-0}$ lei^{34}] 坐月子
生娒/妹 [siɛ$^{33-0}$ʔmai^{33}] 生孩子
头生 [dəu$^{31-11}$siɛ^{33}] 头胎
双生 [ɕyɔ$^{33-11}$siɛ^{33}] 双胞胎
吃奶 [tsʰɿ$^{323-0}$na^{34}]
豢奶[ɕy$^{42-0}$na^{34}] 喂奶
卖奶 [ma$^{11-0}$na^{34}] 断奶
领娒/妹 [leŋ$^{34-0}$ʔmai^{33}] 带孩子
香人 [ɕi$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$] 乖
听讲 [tʰeŋ$^{33-43}$kuɔ^{45}] 乖
怕打生 [pʰo$^{42-0}$ tiɛ$^{45-43}$ siɛ^{33}] 认生

认人 [ȵaŋ$^{11-42}$naŋ$^{31-21}$]
擵/摹周 [mo$^{31-11}$tɕəu^{33}] 抓周
对周 [tai^{42}tɕəu^{33}] 周岁
对对 [tai$^{42-0}$tai^{42}]
生日日 [siɛ$^{33-4}$ ȵai$^{212-34}$ ne$^{212-13}$] 诞辰
做十[tsəu$^{42-0}$ zai^{212}] 三十岁、五十岁庆寿
做寿 [tsəu$^{42-0}$jəu^{11}] (六十岁以上)
拜寿 [pa$^{42-0}$jəu^{11}]
健 [dʑi^{11}] 活
死 [sɿ^{45}]
有爻 [ʔnau$^{45/42}$ ɦuɔ^{0}] (意为没啦)
走过爻 [tsau$^{45-0}$ku^{42}ɦuɔ^{0}]
岁大爻 [sɿ^{42} dəu^{11} ɦuɔ^{0}] (长者)
亡故 [ɦuɔ$^{31-11}$ku$^{42-53}$]
过世 [ku$^{42-0}$sei^{42}] (长者)
过辈 [ku$^{42-0}$pai^{42}] (长者)
吩咐死 [faŋ$^{33-4}$ føy$^{42-43}$ sɿ^{45}] 临终嘱托
棺材 [ky$^{33-11}$ze$^{31-12}$]
寿枋 [jəu$^{11-42}$huɔ^{33}]
老寿 [lɜ$^{34-43}$jəu^{11}] (讳)
百岁 [pa$^{323-0}$sɿ^{42}] (讳)
做孝 [tsəu$^{42-0}$huɔ^{42}] 戴孝
做素 [tsəu$^{42-0}$søy^{42}]
功子巾儿 [koŋ$^{33-2}$tsɿ$^{45-4}$tɕaŋ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$] 孝巾(男用)
孝头䯼 [huɔ$^{42-4}$dəu$^{31-43}$kaŋ^{45}] (女用，后面拖下及背)
出丧 [tɕʰy$^{323-0}$suɔ^{33}] 出殡
发丧 [ho$^{323-0}$suɔ^{33}]
做坟[tsəu$^{42-0}$vaŋ^{31}] 修坟
眙风水 [tsʰɿ$^{42-0}$ hoŋ$^{33-43}$ sɿ^{45}] 看风水
生寿坟 [siɛ$^{11-42}$ jəu$^{11-1}$ vaŋ$^{31-1}$] 生前营建的坟
坟 [vaŋ^{31}] 墓(扫墓叫上坟)
坟山 [vaŋ$^{31-11}$sa^{33}] 墓地
铭志 [meŋ$^{31-11}$tsɿ$^{42-53}$] 墓碑
封龙门 [hoŋ^{33} liɛ$^{31-11}$ maŋ$^{31-12}$] 入葬后封闭墓穴的仪式
召魂 [dʑiɛ$^{11-0}$jy^{31}] 招魂
超度 [tɕʰiɛ^{33}døy$^{11-53}$]
毒爻(交) [dau^{11}ɦuɔ^{0}] 毒死
颉爻 [ʔʋai^{323}ɦuɔ^{0}] 溺死

N 交际诉讼

（一） 交际

事干 [zɿ$^{11-42}$ky$^{42-21}$] 事情

来往 [le$^{31-43}$jyɔ^{34}]

  来去 [le$^{31-11}$k^{h}ei$^{42-53}$]

  上落 [ji^{34}lo$^{212-13}$]

张 [tɕi^{33}] 探望人

走来嬉 [tsau^{45}le$^{31-0}$sɿ^{33}] 串门

商量 [ɕi$^{33-11}$li$^{31-12}$]

唸 [ȵi^{11}] 谈天

  讲闲谈 [kuɔ$^{45-0}$ɦa$^{31-11}$da$^{31-12}$] 闲聊

讲话 [kuɔ$^{45-0}$ɦo^{11}] 说话

打电话 [tiɛ$^{45-0}$di$^{11-0}$ɦo^{11}]

应酬 [ʔjaŋ$^{42-11}$dʑəu$^{31-12}$]

相唤 [ɕi$^{33-11}$ɕy$^{42-53}$] 作揖

请客 [ts^{h}eŋ$^{45-0}$k^{h}a^{323}]

招待 [tɕiɛ$^{33-43}$de^{34}]

  待客 [de$^{34-0}$k^{h}a^{323}]

伴手 [bø$^{34-43}$ɕəu^{45}] 礼物

人情 [zaŋ$^{31-11}$zeŋ$^{31-12}$] 礼金

送人情 [soŋ$^{42-0}$zaŋ$^{31-11}$zeŋ$^{31-12}$] 送礼

做人客 [tsəu$^{42-0}$naŋ$^{31-34}$k^{h}a$^{323-13}$] 做客

走亲眷 [tsau$^{45-0}$ts^{h}aŋ$^{33-11}$tɕy$^{42-53}$] 走亲戚

客气 [k^{h}a$^{323-0}$ts^{h}ɿ^{42}]

泡茶 [p^{h}uɔ$^{42-0}$dzo^{31}] 沏茶

名片 [meŋ$^{31-11}$p^{h}i$^{42-53}$]

  片子儿(老) [p^{h}i^{42}tsɿ$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$]

请酒 [ts^{h}eŋ$^{45-0}$tɕəu^{45}]

走去吃酒 [tsau^{45} k^{h}i – ɦi^{0}tsɿ$^{323-0}$ tɕəu^{45}] 赴宴

茶点 [dzo$^{31-43}$ti^{45}]

  茶食 [dzo$^{31-34}$zei$^{212-13}$]

发请帖 [ho$^{323-0}$ ts^{h}eŋ^{45} t^{h}i$^{323-13}$] 下请帖

摆酒(水) [pa$^{45-0}$ tɕəu^{45} ($^{-43}$ sɿ^{45})] 摆酒席

筛酒 [sa$^{33-0}$tɕəu^{45}] 斟酒

酒干 [tɕəu^{45}ky^{33}] 干杯

配夹别人饭碗头 [p^{h}ai^{42} ka$^{323-0}$ bi$^{212-11}$ naŋ$^{31-12}$ va$^{11-42}$ ʔjy$^{45-21}$ dəu$^{31-21}$] 敬菜

揩油 [k^{h}a$^{11-0}$jau^{31}] 占便宜

吩咐 [faŋ$^{33-11}$føy$^{42-53}$]

碰着 [p^{h}oŋ^{42}dʑa$^{212-0}$] 遇见

  撞着 [dʑyɔ^{11}dʑa$^{212-0}$]

等 [taŋ^{45}] 等候

荡 [duɔ^{11}] 闲逛

接应 [tɕ^{h}i$^{323-0}$ʔjaŋ^{31}] 搭话

叫句渠 [tɕiɛ^{42} tɕy$^{42-0}$ gei^{31}] 打个招呼

开顽/仉笑 [k^{h}e$^{33-0}$ va$^{31-11}$ ɕiɛ$^{42-53}$] 开玩笑

讲笑 [kuɔ$^{42-0}$ɕiɛ^{42}] 开玩笑

难为你 [na$^{31-11}$vu$^{31-12}$ȵi^{34}] 劳驾

麻烦呗 [mo$^{31-11}$ va$^{31-12}$ be^{0}] 麻烦了

  生受 [siɛ$^{33-43}$jəu^{34}]

谢谢 [zei$^{11-0}$zei^{11}] 道谢

得罪 [te$^{323-0}$zai^{34}] 冒犯

对不起 [tai^{42}fu$^{45-0}$ts^{h}ɿ^{45}] 赔不是

  对不住 [tai^{42}fu$^{45-0}$dzɿ^{11}]

冇关系 [nau$^{34-0}$ka$^{33-11}$ji$^{11-53}$] 没关系

  不来紧 [fu^{45} le^{0}tɕaŋ^{45}] 没关系，不打紧

不用客气 [fu^{0}jyɔ^{11} k^{h}a$^{323-0}$ts^{h}ɿ^{42}] 不客气

回爻 [vai^{31} ɦuɔ^{0}] 回绝

慢慢走 [ma$^{11-4}$ ma$^{11-43}$ tsau^{45}] 慢走

  慢慢踏 [ma$^{11-4}$ ma$^{11-34}$ da^{212}]（旧时尊称人走为“踏”）

  踏好厘 [da^{212}hɜ^{45}le^{05}] 走好点

帮忙 [puɔ$^{33-11}$muɔ$^{31-12}$]

相帮忙 [ɕi$^{33-0}$puɔ$^{33-11}$muɔ$^{31-12}$]

做队 [tsəu^{42}dai^{11}] 结伴

合伙 [ky$^{323-0}$fu^{45}]

  搭股份 [ta^{323} ku$^{45-0}$ vaŋ^{11}]（也说：搭一股）

答应 [ta$^{323-0}$ʔjaŋ^{42}]

不答应 [fu$^{45-0}$ta$^{323-0}$ʔjaŋ^{42}]

讨好 [t^{h}ɜ/t^{h}ø$^{45-43}$hɜ^{45}] 巴结

眙不起 [ts^{h}ɿ^{42}vu^{0}ts^{h}ɿ^{0}] 看不起

寻乱 [zaŋ$^{31-11}$lø$^{11-53}$] 找岔儿

扳岔头 [pa$^{33-0}$ts^{h}o$^{42-11}$dəu$^{31-12}$]

争起 [dziɛ^{11}ts^{h}ɿ$^{45-0}$] 吵嘴

  乱/论起 [lø^{11}ts^{h}ɿ$^{-0}$]

  相乱/论 [ɕi$^{33-43}$lø^{11}]

顶嘴 [teŋ$^{45-43}$tsɿ^{45}] 顶撞

  应嘴 [ʔjaŋ$^{42-43}$tsɿ^{45}]

相打 [ɕi$^{33-43}$tiɛ^{45}] 打架

打后枕吭 [tiɛ$^{45-0}$ ɦau$^{34-4}$ tsaŋ$^{45-43}$ guɔ^{34}] 打耳光

打巴掌 [tiɛ$^{45-0}$po$^{33-11}$tɕi^{33}]

吓 [ho^{323}] 吓唬

诃 [he^{33}] 呵斥

骗 [p^{h}i^{42}]

哄(孩子) [hoŋ^{45}]

缓 [jy^{34}] 劝慰(温音近稳，但乐清音 jye 与稳 ʔuø 绝异)

謍 [zo^{212}] 责骂

谩 [kaŋ^{42}] 秽骂

  谩马额 [kaŋ^{42} mo$^{34-42}$ dai$^{31-21}$] 秽骂

  碓你妳 [tai^{42} ȵi^{34} ʔna^{33}] 他妈的

  讖 [ts^{h}a^{42}] 咒骂(女人骂，音同忏)

团圈谶来［dø$^{31-11}$ tɕ^{h}y^{33} ts^{h}a^{42} le$^{31-0}$］骂街

谶愿［ts^{h}a$^{42-0}$y^{11}］赌咒发誓

谨［dʑyɔ^{11}］影射，指桑骂槐

学嘴［ɦo$^{212-0}$ tsɿ^{45}］妄传人言，以相挑拨

有关系［jau$^{34-0}$ ka$^{33-11}$ ji$^{11-53}$］（温州常指有暧昧关系）

轧姘头［ga$^{212-0}$p^{h}eŋ$^{42-11}$dəu$^{31-12}$］通奸

共亲家［dʑyɔ$^{11-0}$ ts^{h}aŋ$^{33-11}$ ko^{33}］

打嘣［tiɛ$^{45-0}$poŋ^{33}］接吻

讲不来［kuɔ^{45}/vu^{0}lei^{31}］闹不和

冇讲话［nau^{34} kuɔ$^{45-43}$ ɦo^{11}］不说话

不讲个［fu^{0}kuɔ^{45}ge^{0}］不说话的

弄松［ʔloŋ$^{33-11}$soŋ^{33}］作弄

妆(打)［tɕyɔ^{33}（$^{-43}$tiɛ^{45}）］

妆狡［tɕyɔ^{33} kuɔ^{45}］作弄、逗弄(孩子)

冤家［ʔjy$^{33-11}$ko^{33}］

死对头［sɿ$^{45-4}$tai$^{42-11}$dəu$^{31-12}$］

冤枉［ʔjy$^{33-43}$jyɔ/va^{34}］

罪头［zai$^{34-42}$ dəu$^{31-21}$］背黑锅（硬加以罪名，罪头）：顿～

插嘴［ts^{h}a$^{323-0}$tsɿ^{45}］

欺侮［ts^{h}ɿ$^{33-43}$vu^{34}］

做作［tsəu$^{42-34}$tso$^{323-13}$］

做起［tsəu^{42}ts^{h}ɿ$^{45-0}$］

摆架子［pa$^{45-0}$tɕa$^{42-43}$tsɿ^{45}］（架借官音）

摆架落子［pa$^{45-0}$ ko$^{42-4}$ lo$^{212-43}$ tsɿ^{45}］摆架子

假病［ko$^{45-43}$beŋ^{11}］装病

假懵［ko$^{45-43}$moŋ^{34}］装傻

讲瞎/谶话［kuɔ$^{45-0}$ ha$^{323-43}$ ɦo^{11}］说谎

吹牛屄［ts^{h}ɿ$^{33-0}$ ŋ$^{31-11}$ pei^{33}］吹牛

拍马匹［p^{h}a$^{323-0}$mo^{34}p^{h}i^{323}］拍马

打圆场［tiɛ$^{45-0}$jy$^{31-11}$dʑi$^{31-12}$］

护［va^{11}］偏袒一方

就［jəu^{11}］迁就

赶出爻［ky^{45} tɕ^{h}y$^{323-0}$ ɦuɔ^{0}］撵出去

（二）诉讼

打官司［tiɛ$^{45-0}$ky$^{33-11}$sɿ^{33}］

告状［kɜ$^{42-0}$dʑyɔ^{11}］

告起［kɜ^{42}ts^{h}ɿ^{0}］告状

审［saŋ^{45}］审案

呈［dzeŋ^{31}］状子

承认［zeŋ$^{31-11}$ȵaŋ$^{11-53}$］供认

口供［k^{h}au$^{45-43}$tɕyɔ/koŋ^{33}］

拔［bo^{212}］抓(人)

得贿［te$^{323-0}$fai^{45}］受贿

行贿［ɦɛ$^{31-0}$fai^{45}］

罚款［ɦo$^{212-0}$k^{h}y^{45}］

杀头［sa$^{323-0}$dəu^{31}］斩首

枪毙［tɕ^{h}i$^{33-43}$pei^{45}］

手铐［ɕəu$^{45-42}$k^{h}au^{42}］

脚链［tɕa$^{323-0}$li^{11}］

脚镣［tɕa$^{323-11}$liɛ$^{31-12}$］

捆起［k^{h}aŋ^{45}ts^{h}ɿ^{5}］绑起来

牢监［lɜ$^{31-11}$ka^{33}］监狱：坐～

班房［pa$^{33-11}$ɦuɔ$^{31-12}$］

犯人［va$^{34-42}$naŋ$^{31-21}$］囚犯

解出［ka^{42}tɕ^{h}y$^{323-0}$］押解

通行证［t^{h}oŋ$^{33-4}$ ɦɛ$^{31-11}$ tseŋ$^{42-53}$］路条

公印［koŋ$^{33-11}$ʔjaŋ$^{42-53}$］公章

私章［sɿ$^{33-11}$tɕi^{33}］

盖图章［ke/kai$^{42-0}$døy$^{31-11}$tɕi^{33}］

及/掘印［dʑai$^{212-0}$ʔjaŋ^{42}］盖印

缴税银［tɕiɛ$^{45-0}$ sɿ$^{42-11}$ ȵaŋ$^{31-12}$］纳税

房租(新)［ɦuɔ$^{31-11}$tsøy^{33}］

屋租钱［ʔʊu$^{323-0}$ tsøy$^{33-11}$ di$^{31-12}$］

田租银［di$^{31-4}$ tsøy$^{33-11}$ ȵaŋ$^{31-12}$］地租

租谷［tsøy$^{33-34}$ ku^{323}］以谷算的地租

田契［di$^{31-11}$ts^{h}ɿ$^{42-53}$］地契

高利贷［kɜ$^{33-42}$lei$^{11-21}$t^{h}e$^{42-21}$］

写契墨［sei$^{45-0}$ts^{h}ɿ$^{42-34}$mai$^{212-13}$］立字据

字眼写爻［zɿ$^{11-43}$ ŋa^{34} sei^{45} ɦuɔ^{0}］

圈花押［tɕ^{h}y$^{33-0}$ ho$^{33-35}$ ja$^{212-13}$］画押

捺指头印［na$^{212-0}$ tsɿ$^{45-4}$ dəu$^{31-11}$ ʔjaŋ$^{42-53}$］按手印

O 商贸行业

会市［vai$^{11-43}$zɿ^{34}］赶集

市日［zɿ^{34}ne^{212}］市日(墟日)

店［ti^{42}］商店

店号［ti$^{42-43}$ɦɜ^{11}］字号(店号)

招牌［tɕiɛ$^{33-11}$ba$^{31-12}$］

店面［ti$^{42-43}$mi^{11}］铺面

店堂［ti$^{42-11}$ duɔ$^{31-12}$］商店营业场地

做小生意［tsəu$^{42-0}$ ɕiɛ$^{45-4}$ siɛ$^{33-11}$ ʔji$^{42-53}$］小贩

行贩［ɦuɔ$^{31-11}$fa$^{42-53}$］流动小贩

(摆)摊儿［(pa$^{45-0}$) t^{h}a$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］地摊

卖啸/小客［ma$^{11-4}$ɕiɛ$^{42-34}$k^{h}a$^{323-13}$］货郎担(“啸”或是小货之省)

侨［dʑiɛ^{31}］批发

货［fu^{42}］货物

货色［fu$^{42-34}$se$^{323-13}$］

开店［k^{h}e$^{33-11}$ti$^{42-53}$］开铺子

做生意［tsəu$^{42-0}$siɛ$^{33-11}$ʔji$^{41-53}$］做买卖

跑单帮［p^{h}uɔ$^{45-0}$ta$^{33-11}$puɔ^{33}］

借［tsei^{42}］

搢［tsa^{45}］暂借（钱）

还［va^{31}］

赔［bai^{31}］

找［tsuɔ^{45}］

走菜馆吃［tsau$^{45-0}$ts^{h}e^{-42-43}ky^{45}ts^{h}ʅ^{323}］下馆子

堂倌［duɔ$^{31-11}$ky^{33}］

行俏［ɦuɔ$^{31-11}$tɕ^{h}iɛ$^{42-12}$］畅销

开起［k^{h}e^{33}ts^{h}ʅ$^{45-3}$］开业，开张

发兴［ho$^{323-0}$ɕaŋ^{42}］

关爻［ka^{33}ɦuɔ$^{31-3}$］停业

倒场［dɜ$^{45-42}$dʑi$^{31-21}$］倒闭

盘货［bø$^{31-11}$fu$^{42-53}$］

盘存［bø$^{31-11}$zø$^{31-12}$］

大柜［da$^{11-43}$dʑy^{11}］柜台

牙郎［ŋo$^{31-11}$luɔ$^{31-12}$］经纪人

发薪水［ho$^{323-0}$saŋ$^{33-43}$sʅ^{45}］发工资

工钱［koŋ$^{33-11}$ di$^{31-12}$］工资，报酬

伙计［fu$^{45-42}$tsʅ$^{42-21}$］店员

做学生意［tsəu$^{42-0}$ɦo$^{212-0}$siɛ$^{33-11}$ʔji$^{42-53}$］当学徒

人客［naŋ$^{31-34}$k^{h}a$^{323-13}$］顾客

买客［ma$^{34-43}$］

主顾［tsʅ$^{45-42}$ku$^{42-21}$］

老主顾［lɜ$^{34-42}$tsʅ$^{45-21}$ku$^{42-21}$］

账房间［tɕi$^{42-4}$ ɦuɔ$^{31-11}$ ka^{33}］账房

开销［k^{h}e$^{33-11}$ɕiɛ^{33}］

行用［ɦɛ$^{31-11}$jyɔ$^{11-53}$］

缴用［tɕiɛ$^{45-43}$jyɔ^{11}］

欠账［tɕ^{h}i$^{42-0}$tɕi^{42}］负债

欠债［tɕ^{h}i$^{42-0}$tsa^{42}］

（欠）场面［dʑi$^{31-11}$ mi$^{11-53}$］（也说：揹场面）

拆账［ts^{h}a$^{323-0}$tɕi^{42}］还债

拆场面［ts^{h}a$^{323-0}$dʑi$^{31-11}$mi$^{11-5}$］

账［tɕi^{42}］账目

上账［ji$^{34-0}$tɕi^{42}］记账

赊账［sei$^{33-11}$tɕi$^{42-53}$］

取账［tɕ^{h}au$^{45-0}$tɕi^{42}］要（讨）账

开价［k^{h}e$^{33-11}$ko$^{42-53}$］

还价［va$^{31-11}$ko$^{42-53}$］

实码［zai$^{212-0}$mo^{34}］实价

涨起［tɕi^{45}ts^{h}ʅ$^{-5}$］涨价

塌爻［t^{h}a^{323}ɦuɔ$^{-3}$］减价

抟堆［dø$^{-31-11}$tai^{33}］全包（包圆）

倒来［tɜ^{45}le$^{31-5}$］

款［k^{h}y^{45}］款项

算盘［sø$^{42-11}$bø$^{31-12}$］

天平秤［t^{h}i$^{33-4}$ beŋ$^{31-11}$ ts^{h}eŋ$^{42-53}$］天平

银秤［ȵaŋ$^{31-11}$ts^{h}eŋ$^{42-53}$］戥子

钱秤［di$^{31-11}$ts^{h}eŋ$^{42-53}$］

秤［ts^{h}eŋ^{42}］

秤盘［ts^{h}eŋ^{42}］

秤花［ts^{h}eŋ^{42}ho^{33}］秤星

秤锤［ts^{h}eŋ$^{42-11}$dzʅ$^{31-12}$］

称（重量）［ts^{h}eŋ^{33}］

暹［ɕi^{33}］秤尾高

软［ȵy^{34}］秤尾低

遁落［daŋ^{11}lo$^{212-0}$］

掇［tø^{323}］掂掇

盘缠/传［bø$^{31-11}$dʑy$^{31-12}$］路费

行纲水脚［ɦɛ$^{31-2}$ kuɔ$^{33-4}$ sʅ^{45} tɕa$^{323-13}$］（也可分开单说：行纲、水脚）

本钱［paŋ$^{45-42}$di$^{31-21}$］

利息［lei$^{11-34}$sei$^{323-13}$］

近钱［dʑaŋ$^{34-42}$di$^{31-21}$］利润

利子儿［lei$^{11-42}$tsŋ$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$］

运道好［joŋ$^{11-43}$dɜ^{34}hɜ^{45}］走运

贵［tɕy^{42}］

松［soŋ^{33}］便宜

便宜［bi$^{31-11}$ji$^{31-12}$］

实［zai^{212}］公道、实在

近（铜钱）［dʑaŋ^{34}（doŋ$^{31-11}$di$^{31-12}$）］挣钱、赚钱（源自《易传·说卦》“近利市三倍”）

䠀［t^{h}aŋ^{33}］多占：句你～去

赈［zaŋ^{11}］贴补：钞票～奶儿

折本［ji$^{212-0}$paŋ^{45}］

录［lo^{212}］攒钱（钱可任意叫：铜钱、番钱、钞票）

铜钱［doŋ$^{31-11}$di$^{31-12}$］铜钱，钱

铜板［doŋ$^{31-43}$pa^{45}］铜元

幔/漫［mø^{11}］铜元无字的一面

铅角子［k^{h}a$^{33-4}$ ko$^{323-43}$ tsʅ^{45}］硬币

零碎［leŋ$^{31-11}$sai$^{42-53}$］零钱

钞票［ts^{h}uɔ$^{33-11}$p^{h}iɛ$^{42-53}$］

番钱［fa$^{33-11}$di$^{31-12}$］钱

银番钱［ȵaŋ$^{31-4}$ fa$^{33-11}$ di$^{31-12}$］银元

单个［ta$^{33-11}$kai$^{42-53}$］一块钱

单角［ta$^{33-34}$ko^{323}］一毛钱

单分［ta$^{33-11}$faŋ^{33}］一分钱

税屋宕［sʅ$^{42-0}$ʔvu$^{323-0}$duɔ^{34}］租房子

杂货店［zø$^{212-42}$fu$^{42-21}$ti$^{42-21}$］

酱园［tɕi$^{42-11}$jy$^{31-12}$］酱醋作坊

酒户［tɕəu$^{45-43}$vu^{34}］酒坊

酒味店儿［tɕəu$^{43-2}$ mei^{-4} ti$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$］卖酒及油盐酱醋的小铺

布店［pøy^{42}ti$^{42-21}$］

百货店［pa$^{323-0}$fu^{42}ti$^{42-21}$］

碗店［ʔjy$^{34-42}$ti$^{42-21}$］瓷器店

菜馆［ts^{h}e$^{42-43}$ky^{34}］饭馆

面店［mi$^{11-42}$ti$^{42-21}$］

饭店［va$^{11-42}$ti$^{42-21}$］

酒店[tɕəu$^{45-42}$ti$^{42-21}$](高档的)

酒家[tɕəu$^{45-42}$ko^{33}](高档的)

茶馆店 [dzo$^{31-42}$ ky$^{45-21}$ ti$^{42-21}$] 茶馆

客栈 [kʰa$^{323-0}$dza^{11}] 低档酒店

旅馆 [løy$^{34-43}$ky^{45}]

剃头店 [tʰei$^{42-4}$ dəu$^{31-11}$ ti$^{42-53}$] 理发馆

混堂 [vaŋ$^{11-42}$duɔ$^{31-21}$] 澡堂

浴室 [jo$^{212-34}$sai$^{323-13}$]

盆汤 [bø$^{31-11}$tʰuɔ^{33}]

鉎缸 [siɛ$^{33-0}$ kuɔ^{33}] 补缸，焊铁补缝

肉店 [ȵəu$^{323-0}$ti^{42}] 肉铺

肉架 [ȵəu$^{212-0}$ko^{42}]

剪布 [tɕi$^{45-0}$pøy^{42}] 买布

打肉 [tiɛ$^{45-0}$ȵəu^{212}] 买肉

舀油 [ʔjiɛ$^{45-0}$jau^{31}] 买油

粜米 [tʰiɛ$^{42-0}$mei^{34}] 卖米

撮药 [tsʰai$^{323-0}$ja^{212}] 抓中药

买药 [ma$^{34-0}$ja^{212}]

P 交通

路 [løy^{11}]

街路 [ka$^{33-11}$ løy$^{11-53}$] 马路(街道)

巷弄 [ɦuɔ$^{11-43}$loŋ^{11}] 胡同

巷弄朊 [ɦuɔ$^{11-4}$ loŋ$^{11-43}$ guɔ^{34}] 小胡同

巷弄峡 [ɦuɔ$^{11-4}$ loŋ$^{11-34}$ ga^{212}] 狭小胡同

公路 [koŋ$^{33-11}$løy$^{33-53}$]

车路 [tsʰo$^{33-11}$løy$^{11-53}$]

走路 [tsau$^{45-0}$løy^{11}]

转弯 [tɕy$^{45-0}$ʔva^{33}] 拐弯

码头 [mo$^{34-42}$dəu$^{31-21}$]

码道 [mo$^{34-43}$dɜ^{34}]

船埠头 [jy$^{31-42}$ bøy$^{11-21}$ dəu$^{31-21}$] 内河码头

渡口 [døy$^{11-43}$kʰau^{45}]

渡船儿头 [døy$^{11-2}$ jy$^{31-4}$ ŋ$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$] 有自拉渡船的渡口

桥 [dʑiɛ^{31}]

桥间 [dʑiɛ$^{31-11}$ka^{33}] 桥洞

车站 [tsʰo$^{33-11}$dza$^{11-53}$]

汽车 [tsʰɿ$^{42-43}$tsʰo^{33}]

开车 [kʰe$^{33-0}$tsʰo^{33}]

驶[sa^{45}] (车、轮船) 行驶

黄包车 [ɦuɔ$^{31-4}$ puɔ$^{33-11}$ tsʰo^{33}] 人力车

料车[liɛ^{11}tsʰo^{33}] 货车

三轮车 [sa$^{33-4}$laŋ$^{31-11}$tsʰo^{33}]

板车 [pa$^{45-43}$tsʰo^{33}]

马达卡 [mo$^{34-4}$ da$^{212-34}$ kʰa^{45}] 摩托车

踏脚车 [da$^{212-0}$tɕa$^{323-42}$tsʰo^{33}] 自行车

车 [tsʰo^{33}]

晕车 [joŋ$^{11-43}$tsʰo^{33}]

趁车 [tsʰaŋ$^{42-0}$tsʰo^{33}] 乘车

落车 [lo$^{212-0}$tsʰo^{22}] 下车

上车 [ji$^{34-0}$tsʰo^{33}]

轮盘 [laŋ$^{31-11}$bø$^{31-12}$] 车轮

船 [jy^{31}]

竹排/簰 [tɕəu$^{42-0}$ba] 竹筏

篷 [boŋ^{31}] 帆

船篷[jy$^{31-11}$ boŋ$^{31-12}$] 河船舱背遮阳的竹篷

桅 [vai^{31}] 桅杆

舵 [dəu^{34}]

橹 [ləu^{34}]

桨 [tɕi^{45}]

桨箣[tɕi$^{45-42}$tɕʰau^{33}] 桨圈，竹制

道士头 [dɜ$^{34-2}$ zɿ$^{34-4}$ dəu$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$] 桨柄顶部的横木

船舱 [jy$^{31-11}$tsʰuɔ^{33}] 舱

撑篙 [tsʰiɛ$^{33-11}$kɜ^{33}] 篙

跳板 [tʰiɛ$^{42-43}$pa^{45}]

舢板 [sa$^{33-43}$pa^{45}]

打鱼船 [tiɛ$^{45-4}$ ŋøy$^{31-11}$ jy$^{31-12}$] 渔船

渡船儿[døy$^{11-2}$jy$^{31-4}$ŋ$^{31-11}$] 方形渡船(两岸以固定缆索自行牵拉过渡)

轮船 [laŋ$^{31-11}$jy$^{31-12}$]

汽艇 [tsʰɿ$^{42-43}$tʰeŋ^{45}]

篷船 [boŋ$^{31-11}$jy$^{31-12}$] 帆船

垭船儿[sai$^{45-4}$jy$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 小船

屉船儿 [tʰei$^{42-4}$jy$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 河中小船，平头

河鳗溜儿 [vu$^{31-2}$mø$^{31-4}$ləu$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$]

梭船儿 [so$^{33-4}$ jy$^{31-34}$ ŋ$^{212-13}$] 舴艋，江中尖头小船

蟑蜢船儿 [tɕi$^{11-2}$ miɛ$^{34-4}$ jy$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$]

趁船 [tsʰaŋ$^{42-0}$jy^{31}] 乘船

蹦落 [biɛ^{31} lo$^{212-0}$] 下船，上岸(蹦是跨的意思)

划船 [ɦo$^{31-11}$jy$^{31-12}$]

晕船 [joŋ$^{11-0}$jy^{31}]

Q 文化教育

读书人 [dəu$^{212-0}$sɿ$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$]

识字眼个 [sei$^{323-4}$zɿ$^{11-43}$ŋa^{34}ge^{0}]

识字的
不识字眼个[fu$^{45-2}$sei$^{323-4}$zɿ$^{11-43}$ŋa^{34}ge^{0}]不识字的
学堂[ɦo$^{212-11}$duɔ$^{31-12}$]学校
教室[kuɔ$^{52-34}$sai$^{323-13}$]
课堂[kʰu$^{42-11}$duɔ$^{31-12}$]
上学堂[ji$^{34-0}$ɦo$^{212-11}$duɔ$^{31-12}$]入学
上学[ji$^{34-0}$ɦo^{212}](每天上学)
放学[huɔ$^{42-0}$ɦo^{212}]
上课[ji$^{34-0}$kʰu^{42}]
退班[tʰai$^{42-11}$pa^{33}]下课
懒学[la^{34}ɦo$^{212-13}$]逃学
关堂[ka$^{33-11}$duɔ$^{31-12}$]罚留校迟放学
大考[da$^{11-43}$kʰɜ^{45}]学期考
改考卷[ke$^{45-0}$khɜ$^{45-42}$tɕy^{42}]评卷子
头名[dəu$^{31-11}$neŋ$^{31-12}$]
塌拉名[tʰa$^{323-0}$ʔla$^{33-11}$meŋ$^{31-12}$]末名
单百分[ta$^{33-4}$pa$^{323-42}$faŋ^{33}]满分
书[sɿ^{33}]
簿儿[bu$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$]本子
纸[tsei^{45}]
信[saŋ^{42}]信件
信纸[saŋ$^{42-43}$tsei^{45}]信笺
信封[saŋ^{42}hoŋ^{33}]
信壳[saŋ$^{42-34}$kʰo$^{323-13}$]
墨笔[mai$^{212-0}$pi^{323}]毛笔(东郊笔音 pyə^{323})
自来水笔[zɿ$^{11-2}$le^{-4}sɿ^{45}pi$^{323-13}$](钢笔)
蓝水笔[la$^{31-4}$sɿ^{45}pi$^{323-13}$]自来水笔
圆/原珠笔[n̥y$^{31-4}$tsɿ$^{33-34}$pi$^{323-13}$]
铅笔[kʰa$^{33-34}$pi$^{323-13}$]
笔[illegible][pi$^{323-0}$kaŋ^{45}]笔套(毛笔用)
墨汁[mai$^{212-34}$tsai$^{323-13}$]
墨水[mai$^{212-0}$sɿ^{45}]
圆/苑瓦[ʔy$^{45-43}$ŋo^{34}]砚台(老派圆音 jy^{31})
磨墨[møy$^{31-0}$mai^{212}]研墨
溹开[lø^{31}kʰe$^{33-0}$]洇
荡笔[duɔ$^{11-0}$pi^{323}]舔笔
黑板[he$^{323-0}$pa^{45}]
粉笔[faŋ$^{45-34}$pi$^{323-13}$]
黑板擦[he$^{323-4}$pa^{45}tsʰa$^{323-13}$]板擦儿
粉板擦[faŋ$^{45-4}$pa^{45}tsʰa$^{323-13}$]板擦儿
皮笱儿[bei$^{31-4}$tɕʰau$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]橡皮筋
橡皮擦[ji$^{34-4}$bei$^{31-34}$tsʰa$^{323-13}$]
一画[ʔji$^{323-0}$va^{212}]一笔
一横[ʔji$^{323-0}$viɛ^{31}]
一直[ʔji$^{323-0}$dzei^{212}]一竖
一踢[ʔji$^{323-0}$tʰei^{323}]一挑

一点[ʔji$^{323-0}$ti^{45}]
一撇[ʔji$^{323-0}$pʰi^{323}]
一捺[ʔji$^{323-0}$na^{212}]
排边[ba$^{31-11}$pi^{33}]偏旁儿
单徛人[ta$^{33-42}$ge$^{34-21}$naŋ$^{31-21}$]单人旁
双徛人[ɕyɔ$^{33-42}$ge$^{34-21}$naŋ$^{31-21}$]双人旁
仆瓯[pʰu$^{323-0}$ʔau^{33}]宝盖头
竖心[zɿ$^{34-42}$saŋ^{33}]竖心旁
耳朵排边[ŋ$^{34-43}$to^{45}ba$^{31-11}$pi^{33}]耳朵边
反文[fa$^{45-42}$vaŋ$^{31-21}$]反文旁
反犬[fa$^{45-43}$tɕʰy^{45}]反犬旁
挑土[tʰiɛ$^{33-43}$tʰøy^{45}]提土旁
挑王[tʰiɛ$^{33-11}$jyɔ$^{31-12}$]斜玉儿
病壳[beŋ$^{11-34}$kʰo$^{323-13}$]病旁儿
走之[tsau$^{45-42}$tsɿ^{33}]走之旁
挑手[tʰiɛ$^{33-43}$ɕəu^{45}]提手旁
草头[tsʰɜ$^{45-42}$dəu$^{31-21}$]草字头
涂爻[døy^{31}ɦuɔ^{0}]涂了
迥爻[doŋ^{11}ɦuɔ^{0}]
写白字[sei$^{45-0}$ba$^{212-0}$zɿ^{11}]
字眼写拉爻[zɿ$^{11-43}$ŋa^{34}sei$^{45-0}$la^{11}ɦuɔ^{0}]掉字
字眼拙[zɿ$^{11-4}$ŋa^{34}tɕy^{323}]突忘字的写法
读书[dəu$^{212-0}$sɿ^{33}]念(书)

R 娱乐

狡调[kuɔ$^{45-43}$diɛ^{11}]玩儿，玩耍
顽[va^{31}]玩笑、戏耍，《方言》作“伆”
鹞[jiɛ^{11}]风筝：放～(东郊音 lyə^{11})
瞒桩儿[mø$^{31-4}$tɕyɔ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$]捉迷藏
摆摆盆儿[pa$^{45-2}$pa$^{45-4}$bø$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]过家家
翻筋倒[fa$^{33-4}$tɕaŋ$^{33-43}$tɜ^{45}]翻筋斗
扻台劲[ɕai$^{323-0}$de$^{31-11}$tɕaŋ$^{42-53}$](凌空翻)
打火轮[tiɛ$^{45-0}$fu$^{45-42}$leŋ$^{31-21}$](侧滚翻)
顶水鳍[teŋ$^{45-42}$sɿ$^{45-21}$dzɿ$^{31-21}$]倒立、拿大顶
打扑克[tiɛ$^{45-0}$pʰo$^{323-0}$kʰe^{323}]
照相[tɕiɛ$^{42-0}$ɕi^{42}]
照相[tɕiɛ$^{42-0}$ɕi^{42}]相片
人儿[niɛ$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$]画儿(图画)、塑像、木偶
狡调个物事[kuɔ$^{45-43}$diɛ^{11}ge^{0}mø$^{212-43}$zɿ^{11}]玩具

打不倒儿［tiɛ$^{45-42}$ fu$^{45-21}$ tɜ$^{45-21}$ ŋ$^{31-21}$］不倒翁

贱螺陀［ji$^{11-4}$ ləu$^{31-11}$ dəu$^{31-12}$］陀螺

旋盘儿［jy$^{11-4}$ bø$^{31-35}$ ŋ^{05}］一种陀螺

吹箫儿［tsʰɿ$^{33-4}$ ɕiɛ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］哨子

礌铜钱儿［lai^{11} doŋ$^{31-4}$ di$^{31-34}$ ŋ$^{31-05}$］滚铜元

踢毽子［tʰei$^{323-0}$tɕi$^{42-43}$tsɿ^{45}］

踢仔儿［tʰei$^{323-0}$ tsɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］跳房子

摝/摹仔儿［mo$^{31-0}$tsɿ$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］抓子儿

打弹子［tiɛ$^{45-0}$da$^{11-43}$tsɿ^{45}］弹球

跳绳［tʰiɛ$^{42-0}$zeŋ^{31}］

做寓猜［tsəu$^{42-0}$ȵy^{11}tsʰe^{33}］出谜

猜寓［tsʰe$^{33-0}$ȵy^{11}］猜谜

豁拳［fa$^{323-11}$dʑy$^{31-12}$］猜拳

腾丁炮［daŋ$^{31-11}$ teŋ^{33}pʰuɔ^{42}］石头剪子布

著棋［tɕa$^{323-0}$dzɿ^{31}］下棋

车马炮［tɕy$^{33-42}$mo$^{34-21}$pʰuɔ$^{42-21}$］

卒儿拱过［tsai$^{323-0}$ ŋ^{212} koŋ^{42} ku$^{42-0}$］拱卒

士岔起［zɿ^{34}tsʰo^{42}tsʰɿ^{0}］支士

相飞上［ɕi^{42}fei^{33}ji$^{34-0}$］飞相

炮搿去［pʰuɔ^{42}nɜ^{11}kʰi$^{42-0}$］拉炮

炮揨去［pʰuɔ^{42}hɛ^{42}kʰi$^{42-0}$］

王坐出［jyɔ^{31} zo^{34} tɕʰy$^{323-0}$］出老将

将一军［tɕi^{33} ʔji$^{323-3}$ tɕoŋ$^{33-0}$］将军（动词）

吃［tsʰɿ^{323}］（小卒）

踏［da^{212}］（马）蹬（了）

划龙船［ɦo$^{31-0}$liɛ$^{31-11}$jy$^{31-12}$］划龙舟

划龙灯［ɦo$^{31-0}$ liɛ$^{31-11}$ taŋ^{33}］滚龙灯，舞龙

滚狮子［kaŋ$^{45-0}$ sai$^{33-43}$ tsɿ^{45}］舞狮

踏高跷［da$^{212-0}$ kɜ$^{33-11}$ tɕʰiɛ^{33}］高跷

挔千秋［ɕai$^{323-0}$ tɕʰi$^{33-11}$ tɕʰəu^{33}］打秋千

打篮球［tiɛ$^{45-0}$la$^{31-42}$dʑau$^{31-21}$］

打蜡球［tiɛ$^{45-0}$la$^{212-11}$dʑau$^{31-12}$］打乒乓球

踢足球［tʰei$^{323-0}$tɕo$^{323-0}$dʑau$^{31-12}$］

打拳［tiɛ$^{45-0}$dʑy^{31}］

搽擂跤［dʑi$^{212-0}$ lai$^{31-11}$ kuɔ^{33}］摔跤

泅水儿［jəu$^{31-42}$ sɿ$^{45-21-11}$ ŋ$^{31-21}$］游泳

泅河儿［jəu$^{31-4}$vu$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］

拱水儿［koŋ^{42} sɿ$^{45-21-11}$ ŋ$^{31-21}$］潜水

埋水儿［ma$^{212-42}$sɿ$^{45-21}$ŋ$^{31-21}$］

仰摊儿［ȵi^{34}tʰa$^{33-11}$ŋ$^{31-12}$］仰泳

打水漂漂［tiɛ$^{45-0}$ sɿ$^{45-4}$ pʰiɛ$^{33-11}$ pʰiɛ^{33}］打水漂儿

赛跑［se$^{42-43}$pʰuɔ^{45}］

射跑［zei$^{212-0}$pʰuɔ^{45}］

变把戏［pi^{42} po$^{45-21}$ sɿ$^{42-21}$］变戏法

挔流星［ɕai$^{323-0}$ləu$^{31-11}$seŋ^{33}］耍流星

讲书儿［kuɔ$^{45-0}$ sɿ$^{33-11}$ ŋ$^{31-12}$］说书

讲故事［kuɔ$^{45-0}$ ku$^{45-43}$ zɿ^{11}］讲故事

讲古人［kuɔ$^{45-0}$ku$^{45-42}$zaŋ$^{31-21}$］

讲古话［kuɔ$^{45-0}$ku$^{45-42}$ɦo$^{31-21}$］

讲笑话［kuɔ$^{45-0}$ɕiɛ］说笑话

唱词［tɕʰi$^{42-11}$zɿ$^{31-12}$］唱鼓词

唱莲花落［tɕʰi$^{42-0}$ li$^{31-4}$ fa$^{33-11}$ ʔla^{33}］

唱道情［tɕʰi$^{42-0}$dɜ$^{34-42}$dzeŋ$^{31-21}$］

顺口溜［joŋ$^{11-4}$kʰau$^{45-43}$ʔləu^{33}］

做戏［tsəu$^{42-0}$sɿ^{42}］演戏

京戏［tɕaŋ$^{33-11}$sɿ$^{42-53}$］京剧

绍兴戏［jiɛ$^{11-4}$ ɕaŋ$^{33-11}$ sɿ$^{42-53}$］越剧

越剧（新）［jy$^{212-0}$dʑai^{212}］

乱弹班［lø$^{11-4}$ da$^{31-41}$ pa^{33}］今称瓯剧

木头戏［mo$^{212-0}$ dəu$^{31-11}$ sɿ$^{42-53}$］傀儡戏，木偶戏

戏班［sɿ^{42}pa^{33}］戏班子

带班［ta^{42}pa^{33}］戏班头

戏台人儿［sɿ$^{42-2}$ de$^{31-4}$ niɛ$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$］戏子

大花脸［dəu$^{11-4}$ho$^{33-43}$li^{34}］花脸

老生［lɜ$^{34-43}$siɛ^{33}］

武生［vu$^{34-42}$siɛ^{33}］

武旦［vu$^{34-42}$ta$^{42-21}$］刀马旦

老旦［lɜ$^{34-43}$ta^{42}］

小旦［ɕiɛ$^{45-42}$ta$^{42-21}$］

小生［ɕiɛ$^{45-42}$siɛ^{33}］

青衣［tsʰeŋ$^{33-11}$ʔji^{33}］

当家旦［tuɔ$^{33-4}$ko$^{33-11}$ta$^{42-53}$］

悲旦［pai$^{33-11}$ta$^{42-53}$］

花旦［ho$^{33-11}$ta$^{42-53}$］

小花脸［ɕiɛ$^{45-4}$ho$^{33-43}$li^{34}］小丑

行喝［ɦuɔ^{31}hø$^{323-0}$］跑龙套

戏出［sɿ$^{42-34}$tɕʰy$^{323-13}$］

后台［ɦau$^{34-42}$de$^{31-21}$］乐队

鼓板［ku$^{45-43}$pa^{45}］

行头［ɦɛ$^{31-11}$dəu$^{31-12}$］

戏台［sɿ$^{42-11}$de$^{31-12}$］

布棚［pøy$^{42-11}$boŋ$^{31-12}$］临时搭的看棚

开锣［kʰe$^{33-11}$ləu$^{31-12}$］开戏了

锣鼓响［ləu$^{31-43}$ku^{45}ɕi^{45}］

打头通呗［tiɛ$^{45-0}$dəu$^{31-11}$tʰoŋ^{33} ba/bei^{0}］（开演前先打锣鼓叫打头通）

戏团圆［sɿ^{42} dø$^{31-11}$ jy$^{31-12}$］散戏了

影戏［ʔjaŋ$^{45-42}$sɿ$^{42-21}$］电影

电影(新)［di$^{11-0}$ʔjaŋ^{45}］

留声机［ləu$^{33-4}$seŋ$^{33-11}$tsɿ^{33}］

拉二胡［ʔla^{-0}ŋ$^{11-42}$vu$^{31-21}$］

挨胡琴［ʔa$^{33-0}$vu$^{31-11}$dʑaŋ$^{3-12}$］

吹箫［tsʰɿ$^{33-0}$ɕiɛ^{33}］吹笛子

打炮仗［pʰuɔ$^{42-43}$ji^{11}］放炮仗

百子炮［pa$^{323-0}$tsɿ$^{45-42}$pʰuɔ$^{42-21}$］鞭炮

焰火［ji$^{31-43}$fu^{45}］

打赌［tiɛ$^{45-0}$tøy^{45}］

骨牌九［ky$^{323-0}$ ba$^{31-43}$ tɕau^{45}］牌九

骨牌九牌儿［ky$^{323-2}$ba$^{31-4}$tɕau$^{45-43}$ ba$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$］骨牌

打五关［tiɛ$^{45-0}$ŋ$^{34-42}$ka^{33}］一人玩的骨牌游戏，合十四点过关

麻将［mo$^{31-11}$tɕi$^{42-53}$］

搓麻将［tsʰo/tsʰuɔ$^{33-0}$ mo$^{31-11}$ tɕi$^{42-53}$］打麻将

做桩［tsəu$^{42-0}$tɕyɔ^{33}］坐庄

和［vu^{31}］和了

捺宝［na$^{212-0}$pɜ^{45}］押宝

掷骰子［dzei$^{212-0}$ dəu$^{31-43}$ tsɿ^{45}］掷色子

S 日常生活

饿爻［ŋai^{11}ɦuɔ^{0}］饿了

煮饭［tsei$^{45-0}$va^{11}］

兜饭［tau$^{33-11}$va$^{11-53}$］盛饭

争起吃［dziɛ^{31} tsʰɿ^{0}tsʰɿ^{323}］抢着吃

噎牢［ʔji^{323}lɜ$^{31-0}$］（吃饭）噎住

嚼不动［ja^{212}fu^{0}doŋ^{34}］

打饱嗝［tiɛ$^{45-0}$puɔ$^{33-11}$gø^{212}］

打嗳［tiɛ$^{45-0}$ʔe^{45}］嗳气

夹配［ka$^{323-0}$pʰai^{42}］夹菜

呷茶［ha$^{323-0}$dzo^{31}］喝茶

呷酒［ha$^{323-0}$tɕəu^{45}］喝酒

吃烟［tsʰɿ$^{323-0}$ʔji^{33}］吸烟

水烟筒［sɿ$^{45-4}$ ʔji$^{33-11}$ doŋ$^{31-12}$］水烟

烟筒［ʔji$^{33-11}$doŋ$^{31-12}$］旱烟

洗面［sei$^{45-0}$mi^{11}］洗脸

刷牙［sø$^{323-0}$ŋo^{31}］

嗀口［fu$^{323-0}$kʰau^{45}］漱口

爬爬痒［bo$^{31-0}$ bo^{31} ji^{34}］抓痒，挠痒痒

爬起［bo$^{31-0}$tsʰɿ^{45}］起床

捱床［ŋa$^{11-0}$jyɔ^{31}］醒后懒得起床

著［tɕa$^{323-0}$］穿(衣服)

著衣裳［tɕa$^{323-0}$ ʔji^{323}（< ʔji$^{33-11}$ ji$^{31-12}$）］穿衣

戴/带［ta^{42}］（帽子）

脱［tʰai^{323}］（衣服）

衫袖捋起［sa$^{33-11}$ jəu$^{11-53}$ lai^{212} tsʰɿ^{0}］挽袖子

洗浴［sei$^{45-0}$jo^{212}］洗澡

缴身体［tɕiɛ$^{45-0}$ saŋ$^{33-43}$ tʰei^{45}］擦身

冲［tɕʰyɔ^{42}］冲水(＊昌用切)

淋［leŋ^{31}］

梳头［sɿ$^{33-0}$dəu^{31}］

栊头［kai$^{323-0}$dəu^{31}］

剃头［tʰei$^{42-0}$dəu^{31}］理发

烫头发［tʰuɔ$^{42-0}$dəu$^{31-34}$ho$^{323-13}$］

打辫儿［tiɛ$^{45-0}$bi$^{34-42}$ŋ$^{31-21}$］梳辫子

镨指甲［tɕi$^{45-0}$ tsɿ$^{45-34}$ ka$^{3323-13}$］剪指甲

刨胡须［gau^{31}vu$^{31-11}$sɿ^{33}］刮胡子

剅耳朵［ʔlau^{33}ŋ$^{34-43}$to^{45}］掏耳朵

拉尿［la$^{11-0}$sɿ^{33}］小便

拉污/恶/屙［la$^{11-0}$ʔʋu^{42}］大便

担尿［tso$^{45-0}$sɿ^{33}］把尿

担污［tso$^{45-0}$ʔʋu^{42}］把屎

扴臀［ka^{45}dø^{31}］揩屁股

乘凉［zeŋ$^{31-11}$li$^{31-12}$］

晒暖暖［sa$^{42-0}$ naŋ$^{34-0}$ naŋ^{34}］晒太阳

烘烘暖［hoŋ$^{33-0}$ hoŋ^{33} naŋ^{34}］烤火

汏汏暖［da$^{31-0}$da^{31}naŋ^{34}］（汏也作熚，与恢同源）

灯捺爻［taŋ^{33} na^{212} ɦuɔ^{0}］熄灯（按开关）

灯打过爻［taŋ^{33} tiɛ$^{45-0}$ ku^{42} ɦuɔ^{0}］（熄油灯）

嬉下儿［sɿ^{33}ɦoŋ^{0}］歇息

荡一荡［duɔ^{11}ʔji^{0}duɔ^{11}］散散步

荡街［duɔ$^{11-42}$ka^{33}］游逛

翻落［fa^{33}lo$^{212-0}$］躺下

韏被［kaŋ$^{45-0}$bei^{34}］盖被

困/睏［kʰy^{42}］睡觉

眠［ʔmi^{33}］小儿睡

困落瘖［kʰy^{42}lo$^{212-0}$ɕy^{323}］熟睡

困底深［kʰy^{42} tei$^{45-0}$ saŋ^{33}］睡熟了

困沉显［kʰy$^{42-0}$dzaŋ^{31}ɕi^{45}］

困不着［kʰy^{42}fu^{0}dʑa^{212}］睡不着

鼾起［ɕy^{33}tsʰɿ^{0}］打鼾

挺懒腰［tɕʰi$^{42-0}$la$^{34-43}$ʔjiɛ^{33}］伸懒腰

打困嘳［tiɛ$^{45-0}$kʰy^{42}kʰai$^{42-21}$］打呵欠

爱困起［ʔji$^{42-0}$ kʰy^{42} tsʰj^{0}］困倦欲睡

眭着［zɤu^{31}dʑa$^{212-0}$］打小盹儿

啮起［tai^{323}tsʰɿ^{0}］打瞌睡

做梦［tsəu$^{42-0}$moŋ^{11}］

困讲［kʰy$^{42-0}$kuɔ^{45}］说梦话

熬夜［ŋɜ$^{31-11}$ji$^{11-53}$］

开夜车［kʰe$^{33-0}$ji$^{11-42}$tsʰo^{33}］

夹夜赶 [ka$^{323-0}$ji$^{11-43}$ky^{45}]
透夜冲 [tʰau^{42}ji$^{11-21}$tɕʰoŋ^{33}]
上班 [ji$^{34-0}$pa^{33}]
落班 [lo$^{212-0}$pa^{33}] 下班
出门[tɕʰy$^{323-0}$maŋ^{31}] 出门儿了
走归 [tsau$^{45-0}$kai^{33}] 回家
走转 [tsau$^{45-0}$tɕy^{45}] 回去
做生活 [tsəu$^{42-0}$siɛ$^{33-34}$ɦo$^{212-13}$] 干活儿(乡间说：做息)
洗(衣) [sei^{45}]
溞 [duɔ^{34}] 投
汏 [da^{31}] 投(衣服)(在水面用力晃荡)
扫地下 [sɜ$^{42-0}$dei$^{11-43}$ɦo^{34}] 扫地
敨/罨粪扫 [ʔji$^{323-0}$paŋ^{42}sɜ$^{42-1}$] 敛垃圾入畚斗

T 动作感觉

听着 [tʰeŋ^{33}dʑa^{0}] 听见
眙/覩着 [tsʰɿ^{42}dʑa^{0}] 看到
绽开 [da^{11}kʰe$^{33-0}$] 睁开(眼)
合拢 [ky^{323}loŋ$^{3-0}$] 闭(住眼睛)
着 [dʑa^{212}] 眨眼：眼珠密密～
眼瞪起 [ŋa^{34}tʰaŋ^{42}tsʰɿ^{0}] 瞪眼
眉头皱拢 [mei$^{31-11}$dəu$^{31-12}$tsau^{42}loŋ$^{34-0}$] 皱眉头
哭 [kʰu^{323}] 哭泣
流眼泪 [ləu$^{31-0}$ŋa$^{34-43}$lei^{11}]
嗅 [hoŋ^{42}] 嗅(读香仲切*)
敨气 [tʰau$^{45-0}$tsʰɿ^{42}] 呼吸
嘴绷开 [tsɿ^{45}piɛ^{33}kʰe$^{33-0}$] 张嘴
吃 [tsʰɿ^{323}] (饭、茶、烟、酒)
嚼 [ja^{212}]
咬 [ŋuɔ^{34}]
啃 [kʰaŋ^{33}]
吞 [tʰø^{33}]
咽 [ʔji^{323}]
含 [ɦaŋ^{31}] (一口水)
喷 [pʰaŋ^{33}]
吹 [tsʰɿ^{33}] (灯)
尝 [ji^{31}] (一口)
啜/欶 [tɕy^{323}] (一口汤)
吮 [joŋ^{34}] 吮吸
舔 [tʰi^{45}]
舐 [dzei^{34}] 以舌齿刮舔
吹 [tsʰɿ^{33}] (气)
问 [maŋ^{11}]
讲 [kuɔ^{45}] 说
叫 [tɕiɛ^{42}] 叫(他)
叫[tɕiɛ^{42}] 喊(一声)，嚷(高声)
笑 [ɕiɛ^{42}]
劝 [tɕʰy^{42}]

謷 [zo^{212}] 训斥
头颔颔[dɕu^{31}ɕaŋ$^{42-0}$ɕaŋ^{42}] 摇头
头咄咄 [dəu^{31}tai$^{323-0}$tai^{323}] 点头(咄意为啄)
头生/佛起 [dəu^{31}niɛ^{31}tsʰɿ^{0}] 抬头
头礌转 [dəu^{31}lai^{11}tɕy$^{45-0}$] 回头
手揹起 [ɕəu^{45}pai^{33}tsʰɿ^{0}] 举手
手敫敫 [ɕəu^{45}ja$^{212-0}$ja^{212}] 招手(敫读以灼切)
手放爻 [ɕəu^{45}huɔ^{42}ɦuɔ^{0}] 撒手
手僜出 [ɕəu^{45}tɕʰoŋ^{33}tɕʰy$^{323-0}$] 伸手
动手 [doŋ^{34}ɕəu^{45}]
拍手 [pʰa$^{323-0}$ɕəu^{45}]
盲 [miɛ^{31}] 捂(眼睛、碗口)，掩(耳)
瞒/鞔 [mø^{31}]
仗 [ji^{11}] 搀扶
挽 [ʔva^{45}] (篮子)
驮/佗 [dəu^{31}] 抱(孩子)
搾 [dʑi^{212}] 搂
搾 [dʑi^{212}] 抱(柴火)
掼 [ga^{11}] 掷(石头)
扻 [ɕai^{323}] 扔(掉)
拚/拌 [pʰa^{42}]
夹 [ga^{212}] (在腋下)
递 [dei^{11}] 递(过去)
拉 [ʔla^{33}] (手)
擢 [do^{212}] 拉(长)
勯 [tai^{45}] 拉(紧)
拔 [bo^{212}] 拉(车)
涛/搗 [dɜ^{31}] 推(车、人)
擢/劘 [do^{212}] 撕
抹 [mø^{212}]
搽(粉) [dzo^{31}]
研 [ŋa^{31}] 研(成粉)
劉 [ʔlau^{33}] 刨(根)
扭 [ʔȵau^{33}] 拧(大腿肉)
捙 [li^{212}] (毛巾)
扭 [ȵau^{31}] (盖子)
旋 [jy^{11}] (盖子)
搣 [mi^{212}] 捻(线、纸捻)
搣 [mi^{212}] (虫)
搦 [ȵa^{212}] 拿
朵 [to^{45}]
担 [tso^{45}]
捏 [ȵa^{212}] 捏(住)
掐 [kʰa^{323}]
掐 [kʰa^{323}] (虱子)
捧 [pʰoŋ^{45}]
摸着[mo^{212}dʑa$^{212-0}$] 摸(到了)
摸丸 [mo$^{212/31-0}$vaŋ^{31}] 抓阄
擂 [lai^{34}] 抚摸，揉(皮肤)
饬 [tsʰei^{323}] 勒(紧绳子)
拔 [bo^{212}] 牵
摝/摹 [mo^{31}] 抓(沙)(《广韵》莫胡切：摸，以手摸也，亦作摹)
捋 [lai^{212}] 捋(胡子)

撩 [liɛ^{31}] 捞(萍)
打 [tiɛ^{45}] (人)
捣 [tɜ^{45}] 砸(破)
摘 [tsa^{323}] (花)
抄 [so^{33}] 搓(绳)
  搽[so^{323}] 搓(衣服)
擦 [ts^{h}a^{323}] 擦(掉)
  缴[tɕiɛ^{45}] (《广韵》子小切"樵，拭也"合于此音义，今尖团不分，但更早的《因音求字》列高韵上声娇组，不归诏组，写"缴桌"，故用缴字。)
撣 [ta^{45}] 拂(尘)
撮(药) [ts^{h}ai^{323}]
擎 [dʑaŋ^{31}] 举(起来)
  揹 [pai^{33}]
托 [t^{h}o^{323}] 托(住)
接牢 [tɕi^{323}(lɜ$^{31-0}$)] 接(住)
连起 [li^{31}ts^{h}ɿ^{0}] 连接
  接起 [tɕi^{323}ts^{h}ɿ^{0}]
抬 [de^{31}] 抬(起来)
压 [ʔa^{323}] 压(住)
揹 [pai^{33}] 扛(在肩上)
掇碗 [tø$^{323-0}$ʔjy^{45}] 端碗
搦 [ȵa^{212}] 拿(筷子)
搬 [bø^{31}] (东西)
捺[na^{212}] 按(住)，又强给人物
撳/搇 [tɕ^{h}aŋ^{42}]
拔 [bo^{212}] 拔(出来)

戳(个洞) [tɕ^{h}o^{323}]
剥(皮) [po^{323}]
挡 [tuɔ^{45}] 挡(住)
  拦 [la^{31}]
撑 [ts^{h}iɛ^{33}] 撑(起来)
关 [ka^{33}] (门)
开 [k^{h}e^{33}]
拖 [t^{h}əu^{33}] 拖(地板)
削 [ɕa^{323}]
刨[p^{h}ei^{33}] 削(果皮)
切开 [tɕ^{h}i^{323}k^{h}e$^{33-0}$] 剖开
剹 [ʔlau^{33}] 抠(鼻屎)
挔 [ɕai^{323}] 甩(去水)
掀开[ɕaŋ^{33}k^{h}e$^{33-0}$] 掀开(被子)
  枵/搡开 [ɕiɛ^{33}k^{h}e$^{33-0}$] (《音画字考》作搡)
开 [k^{h}e^{33}] 掀开(锅盖)
撟开[dʑiɛ^{34}k^{h}e$^{33-5}$] 撬开(门)
戳 [tɕ^{h}o^{323}] 捅(马蜂窝)
换 [va^{11}] 换(零钱)
  对 [tai^{42}]
掼 [ga^{11}] 摔(东西)
泼 [p^{h}ø^{323}] (水)
  潗 [dʑi^{212}] 泼掉水
撒 [sa^{323}, tsa^{323}] 洒(水)
塞 [se^{323}] 塞(住洞口)
椿 [dzø^{11}] 塞住(瓶口)
[illegible] [kaŋ^{45}] 盖(上盖子)
罯[t^{h}ø^{323}] 罩(住) tsuɔ^{42}
卷 [tɕoŋ^{45}] 卷(成烟卷儿)

繫/系(鞋带) [tsɿ^{42}]
捆(行李) [k^{h}aŋ^{45}]
缚 [ɦo^{212}] 绑起来
解 [ka^{45}] 解开(绳子)
敨 [t^{h}au^{45}] 展开(线团)
敨 [t^{h}au^{45}] 摊(开)
剹 [ʔlau^{33}] 挖(墙脚)
折 [tɕi^{323}] 折叠(衣服)
拗 [ʔuɔ^{45}] 折(断)
叠 [di^{212}]
重起 [dʑyɔ^{11}ts^{h}ɿ^{0}] 叠(堆叠)
  集起 [zai^{212}ts^{h}ɿ^{0}] (堆垛)
铺 [p^{h}øy^{33}] (砖，席)
碰 [p^{h}oŋ^{42}] 碰(到人)
  撞 [dʑyɔ^{11}]
掔 [k^{h}iɛ^{33}] 轻碰、触碰
敲 [k^{h}uɔ^{33}] (门，锣)
跳 [t^{h}iɛ^{42}]
踩 [ts^{h}e^{45}] 踩(到虫子)
跌倒 [lai^{11}tɜ^{45}] 跌倒
打踜栽 [tiɛ$^{45-0}$ʔvu$^{33-11}$tse^{33}] 跌个倒栽葱
仰翻天 [ȵi$^{34-4}$fa$^{33-11}$t^{h}i^{33}] 仰面跌倒
爬 [bo^{31}] 爬(过去、上树)
逃 [dɜ^{31}]
顿 [taŋ^{42}] 跺(脚)
踮 [ti^{33}] (脚)
跷 [tɕ^{h}iɛ^{33}] (脚)
踢 [t^{h}ei^{323}]

踞 [tɕau^{33}] 蹲(音如鸠)
跪 [dʑy^{34}]
蹦[biɛ^{31}] 跨(过)(门槛、小沟)
赶 [ky^{45}] 追上
  趯 [bi^{212}] 追上
赶(走) [ky^{45}]
仆赖 [p^{h}u^{323}la^{0}] 趴着
拱(底) [koŋ^{42}(tei^{0})] 钻(进)
徛 [ge^{34}] 站
坐 [zo^{34}]
走 [tsau^{45}]
射 [zei^{212}] 跑
步 [bøy] 涉(水)
绊(脚) [pa^{42}(-^{0}tɕa^{323})]
轧 [ga^{212}] 挤(上车)
轧 [ga^{212}] 拥挤
  積 [tsaŋ^{45}]
担(担)[ta^{33}(-^{0}ta^{42})]挑(担)
跟 [kaŋ^{33}] 跟(着他)
填 [di^{34}] (土)
刷 [sø^{323}] (衣，墙)
晒[sa^{42}] (衣服，太阳)
晾 [luɔ^{31}] 晾(衣服)
烫 [t^{h}uɔ^{42}] (衣服)
铰 [dʑa^{212}] 剪(指甲)
切 [tɕ^{h}i^{323}] (菜)
剁 [təu^{42}] (肉酱)
杀 [sa^{323}] (人)
煺 [t^{h}ai^{33}] 宰(鸡，包括鱼猪)
斫 [tɕa^{323}] 砍(树)

斊 [tsʰai^{42}] 砍劈

破[pʰa^{42}] 劈(柴、竹)

浇 [tɕiɛ^{33}] (水)

酾 [li^{11}] 浇(花)

扫 [sɜ^{42}]

点 [ti^{45}] (火)

过爻 [ku^{42}ɦuɔ^{0}] (火) 灭了

拌 [bø^{34}] (水泥)

鼓 [ku^{45}] 搅(药水)

匄[ha^{42}] 给(他钱)(老派 kʰa^{42})

挨 [ʔa^{33}] 强给

掗 [ʔo^{42}] 强给人(吃)

背 [pai^{33}] (孩子，包袱)

佝落[hau^{33}lo$^{212-0}$] 弯腰

砣/磕落 [kʰai^{323}lo^{0}] (青田是合口字，乐清不是)

槌背 [dzɿ$^{31-11}$pai$^{42-53}$]

囥 [kʰuɔ^{42}] 放(～桌子上)

掺/搀 [tsʰa^{33}] 兑(酒)

掉 [diɛ^{11}] 兑(钱)

舀 [ʔjiɛ^{45}]

收拾[ɕəu$^{33-34}$zai$^{212-13}$](房间，行李)

拣 [ka^{45}] 选择(挑，拣)

挈 [tɕʰi^{323}] 提(篮子)

捉 [tɕo^{323}] 捡(从地上～物)

拣[ka^{45}] 捡(从地上～猪粪)(官话的捡也当是拣)

坘 [ʔau^{42}] 埋(在地下)

入[ȵai^{212}] 装(进袋子)

打圆圈 [tiɛ$^{45-0}$jy$^{31-11}$tɕʰy^{33}] 转圈圈儿

妆妆爽 [tɕyɔ$^{33-0}$tɕyɔ^{33}suɔ^{45}] 玩儿，解闷儿

捉牢 [tɕo^{323}lɜ$^{31-0}$] 逮住

划(火柴) [va^{212}]

遁爻 [daŋ^{11}ɦuɔ^{0}] 丢了(钱)

囥 [kʰuɔ^{42}] 藏(物)

躲 [təu^{45}] 躲(起来)

寻 [zaŋ^{31}] 寻找

寻着[zaŋ^{31}dʑa$^{212-0}$] 找着了

遁落 [daŋ^{11}lo^{0}] 掉(下来)

拦牢 [la^{31}lɜ^{0}] 截住

剩落 [dzeŋ^{11}lo^{0}] 剩(一点钱)

争 [dziɛ^{31}] (东西)

裉 [tʰaŋ^{42}] 腾(出地方)

糟 [tsɜ^{33}] 浪费、糟蹋(粮食)

挤皁 [tsei$^{45-43}$zɜ^{34}]

满出 [mø^{34}tɕʰy^{0}] 溢

渧 [tei^{42}] 滴

裂 [li^{212}]

漏(水) [lau^{11}]

进 [poŋ^{42}]

缩[ɕo^{323}](衣服～了，手～回来)

拦(人，水) [la^{31}]

堵 [tøy^{45}]

遮 [tsei^{33}] 遮(住)

揤 [za^{11}]

淀/澄 [deŋ^{34}]

沉 [dzaŋ^{31}]

浮 [vøy^{31}]

氽 [tʰaŋ^{42}] 浮

滤 [lei^{11}]

断 [daŋ^{34}] (绳子～了)

摇动 [jiɛ^{31}doŋ$^{34-0}$] 摇摆

摆动 [pa^{45}doŋ$^{34-0}$]

妯 [dʑau^{212}] 摇晃

耨 [nɜ^{11}]

頟 [ɕaŋ^{31}] 多用于摇头

礌 [lai^{11}] 滚(球～下去了)

涌 [jyɔ^{34}] (水) 沸

褪(皮) [tʰaŋ^{42}]

砑 [ŋo^{11}] 硌(脚)

赆 [ʔji^{42}] 比长短

掺 [tsʰa^{33}] 掺和

迫 [pa^{323}] 粘住

煨 [ʔuai^{33}]

焙 [bai^{11}] 烤

打算 [tiɛ$^{45-42}$sø$^{42-21}$]

打码 [tiɛ$^{45-42}$mo^{34}]

想(～办法，～去) [ɕi^{45}]

晓得 [ɕa^{45}de^{-5}] 知道(～此事)

懂罢 [toŋ^{45}ba^{34}] 懂了

会(骑车) [vai^{11}]

识 [sei^{323}] 认得(他)

认着[ȵaŋ^{11}dʑa^{0}]

不识 [fu^{0}sei^{323}] 不认得(他)

喜欢(看电影) [sɿ$^{45-42}$ɕy^{33}]

作兴 [tso$^{323-0}$ɕaŋ^{45}]

高兴 [kɜ$^{33-11}$ɕaŋ$^{42-53}$]

快活 [kʰa$^{42-34}$ɦo$^{212-13}$]

生气 [siɛ$^{33-11}$tsʰɿ$^{42-53}$]

躁 [tsɜ^{42}] 发怒

急 [tɕai^{323}] 生气

发脾气 [ho$^{323-0}$bei$^{31-11}$tsʰɿ$^{42-53}$]

讨厌 [tʰɜ$^{45-42}$ʔji$^{42-21}$]

说詈[sɿ$^{42-34}$li^{212}] 夸奖(说或作数)

护 [vu^{11}] 袒护

乐事[lo$^{212-0}$zɿ^{11}] 称心(合意)

眼黄 [ŋa^{34}ɦuɔ$^{31-5}$] 羡慕

得人憎 [tei$^{323-0}$naŋ$^{31-11}$tseŋ^{33}] 害羞

可怜 [kʰo$^{45-0}$li^{31}] 怜悯

苦极[kʰu^{45}dzɿ$^{212-13}$] 可怜样儿

慌起 [huɔ^{33}tsʰɿ^{0}] 着急

流/恻起 [ləu^{31}tsʰɿ^{0}]

眙妒 [tsʰɿ^{42}tøy$^{42-21}$] 忌妒(眼红)

詈世 [lei$^{11-42}$sei$^{42-21}$] 不要脸

夹活詈/戾 [ka$^{323-0}$ɦo$^{212-43}$lei^{11}]

嫌憎 [ɦa$^{31-11}$tseŋ^{33}] 嫌弃

怨 [ʔjy^{42}] 怨恨

取笑 [tsʰɿ$^{34-52}$ɕiɛ$^{42-21}$] 讥笑

爽 [suɔ^{45}] 舒服

好过 [hɜ^{45}ku$^{42-0}$]

写意 [ɕa^{42}ji$^{42-21}$] (上海话借词)

舒服 [sɿ$^{33-34}$vu^{212}]

痛快 [tʰoŋ^{42}kʰa$^{42-21}$]

值钱 [dzei$^{212-11}$ di$^{31-12}$] 疼爱：～渠
　心痛 [saŋ$^{33-11}$tʰoŋ$^{42-53}$]
　爱惜 [ʔe$^{42-34}$sei^{323}]
痛 [tʰoŋ^{42}] 疼痛
痒 [ji^{34}]
恨 [ɦaŋ^{11}]
烦 [va^{31}] 烦恼
怪 [ka^{42}] 责怪(他)
　怨 [ʔjy^{42}]
　埋怨 [mo$^{31-11}$ʔjy^{42}]
口渴 [kʰau^{45}kʰy^{323}] 渴
打悔心 [tiɛ$^{45-0}$ fai$^{45-42}$ saŋ^{33}] 后悔
留心 [ləu$^{31-11}$saŋ^{33}] 留神
怕 [pʰo^{42}] 害怕
　吓 [ho^{323}]
吓 [ho^{323}] 吃惊
　惊一惊 [tɕaŋ^{33}ʔji^{0}tɕaŋ^{33}]
担心架 [ta$^{33-0}$ saŋ$^{33-11}$ ko$^{42-53}$] 担心
　愁 [zau^{31}] 担心，担忧
劳心 [lɜ$^{31-11}$saŋ^{33}] 操心
乍得 [niɛ^{11}de^{0}] 盼望
　巴不得 [po^{33}vu^{0}tei^{0}]
不舍得 [fu^{45} sei^{45} tei$^{323-13}$] 舍不得
吃不落 [tsʰɿ^{323}fu^{0}lo^{212}] 吃不消
疑心 [ŋ$^{31-11}$saŋ^{33}] 怀疑
记挂心 [tsɿ$^{42-4}$ko^{42}saŋ^{33}] 记挂
　吊恋 [tiɛ$^{42-43}$li^{11}]
　念 [ȵi^{11}]
想念 [ɕi$^{45-43}$ȵi^{11}]
　想 [ɕi^{445}]
记牢 [tsɿ^{42}lɜ$^{31-0}$] 记住
惘记爻 [maŋ$^{31-11}$ tsɿ$^{42-53}$ ɦuɔ^{0}] 忘记
觉得 [ko^{323}de^{0}]
　觉着 [ko^{323}dʑa^{0}]
猜(想) [tsʰe^{33}]
估 [kʰu^{33}] 估计
相信 [ɕi$^{33-11}$saŋ$^{42-53}$]
值 [dzei^{212}] 值得
有 [jau^{34}]
冇 [nau^{34}] 没有
只怕(他不来) [tsɿ^{323}pʰo$^{42-0}$]
糟糕 [tsɜ$^{33-11}$kɜ^{33}]
呆爻 [ŋe^{31}ɦuɔ^{0}] 傻了
拉倒 [ʔla^{33}tɜ$^{45-0}$] 算了
拉/赖(搭)爻 [la^{11}(ta^{0})ɦuɔ^{0}] 遗落下
拉/赖 [la^{11}] 漏字
好罢 [hɜ^{45}ba^{34}] 完了(做～)
　妆好罢 [tɕyɔ^{33} hɜ^{45} ba^{34}] 完事了
用着罢 [jyɔ^{11} dʑa^{0}ba^{45}] 行(可以)了
　兴 [ɕaŋ^{45}] 行
不兴 [fu$^{45-0}$ɕaŋ^{45}] 不行
用不着 [jyɔ^{11}fu$^{45-0}$dʑa^{212}]

不啻 [fu$^{45-0}$sei^{42}] 不止(这些)
是 [zɿ^{34}] 在(家里)
缩 [ɕo^{323}] 在(家里)
赶逮 [ky^{45}de^{11}] 有时间，来得及
赶不逮 [ky^{45} f/vu^{0}de^{11}] 没时间了，来不及

U 形容性状

好显 [hɜ^{45}ɕi^{45}] 很好
不蠡 [fu^{45}mɜ^{31}] 不错
用不着 [jyɔ^{11} fu$^{45-0}$ dʑa^{212}] 不顶事(没用)
唔 [tʰaŋ^{33}] 差(质量)
　唔班 [tʰaŋ$^{33-11}$pa^{33}]
蠡 [mɜ^{31}] 坏(不好)
阔 [kʰo^{323}] (路) 宽
　裉宽 [tʰaŋ^{42}kʰa$^{33-0}$] (衣)宽
狭 [ɦa^{212}] 窄
　紧 [tɕaŋ^{45}] (衣) 窄
了得 [liɛ^{34}de^{-5}] 足够
了不得 [liɛ^{34}fu$^{45-0}$tei^{323}] 不够
懵过过 [moŋ^{34} ku$^{42-0}$ ku$^{42-0}$] 勉强还可以
黑 [he^{323}] (晒黑了)
　青 [tsʰeŋ^{33}] 黑(黑布)
　暗 [ʔø^{42}] (天) 黑
慢 [ma^{11}] (绑得) 松宽
紧 [tɕaŋ^{45}] (绑得) 紧
横 [viɛ^{31}] 横的
直 [dzei^{212}] 竖的
峻 [ɕoŋ^{42}] 陡(坡很～)
弯 [ʔua^{33}]
熟 [jəu^{212}] (饭～了)
生 [siɛ^{33}] 生的
腥臭 [seŋ$^{33-11}$tɕʰəu$^{42-53}$] 腥(味)
干 [ky^{33}] (晒～了)
燥 [sɜ^{42}]
　湿 [sai^{323}] (地上、衣服)
　滥 [la^{11}] 湿(衣服～)
　滥 [la^{11}] (地上～)
沕 [ȵaŋ$^{34/11}$] 半湿
清 [tsʰeŋ^{33}] (水)
浑 [vaŋ^{11}] (水)
光 [kuɔ^{33}] 亮
暗 [ʔø^{42}]
快 [kʰa^{42}]
慢 [ma^{11}]
迟 [dzɿ^{31}] 晚(不早)
割切 [ky$^{323-0}$tɕʰi$^{323-13}$] 美(泛指，原指整齐)
　生好 [siɛ$^{33-0}$hɜ^{45}] 美(人)
　漂亮 [pʰiɛ$^{33-11}$li$^{11-53}$]
丑 [tɕʰəu^{45}]
　难睇 [na$^{31-11}$tsʰɿ$^{42-53}$]

灵清[leŋ$^{31-11}$ts^{h}eŋ^{33}] 清楚(看得~)
糊 [vu^{11}] 模糊
打蟹酱 [tiɛ$^{45-0}$ ha$^{45-42}$ tɕi$^{42-21}$] 凌乱
倚丁倒 [ʔji$^{33-0}$ teŋ$^{33-11}$ tɜ$^{42-53}$] 颠倒
齐 [zei^{31}] 整齐
端正 [tø$^{33-11}$tseŋ$^{42-53}$]
匀 [joŋ^{31}] 均匀(拌得~)
熟 [jəu^{212}] 熟悉(人与他~)
打生 [tiɛ$^{45-0}$siɛ^{335}] 陌生
爱紧 [ʔji$^{42-43}$tɕaŋ^{45}] 要紧
闹热 [nuɔ$^{11-34}$ȵi$^{212-13}$] 热闹
冷清 [liɛ$^{34-42}$ts^{h}eŋ^{33}] 安静(不热闹)
喑静 [ʔjaŋ$^{33-43}$zeŋ^{34}] 幽静
牢 [lɜ^{31}] 坚固
门市[məŋ$^{31-43}$ zɿ^{34}]（做工）考究，精致：~货
村行[ts^{h}ø$^{33-11}$ ɦuɔ$^{31-12}$]（做工）粗劣：~货
鏖糟 [ʔɛ$^{33-11}$tsɜ^{33}] 肮脏
　腌糟 [ʔji$^{33-11}$tsɜ^{33}]
了滞 [ʔliɛ$^{33-11}$ dzei$^{11-53}$/$^{33-43-11}$] 干净
　光生 [kuɔ$^{33-11}$ siɛ^{33}] 干净、平整
　清水[ts^{h}eŋ$^{33-43}$sɿ^{45}]干净、素雅
破(衣服) [p^{h}a^{42}]

餴 [fa^{33}]（煮）烂(《广韵》佳韵火娲切)
硬 [ŋiɛ^{11}]
软 [ȵy^{34}]
脆 [ts^{h}ai^{45}]
韧 [ȵaŋ^{11}]
老 [lɜ^{34}]（菜、人）
岁大 [sɿ^{42}dəu^{11}] 年老
后生 [ɦau$^{34-42}$siɛ^{33}] 年轻
嫩逊 [nø$^{11-42}$sø$^{42-21}$] 不老练
嫩 [nø^{11}]（菜）
迫脂胶黏 [pa$^{323-2}$ tsɿ$^{33-4}$ kuɔ$^{33-11}$ ʔȵi^{33}] 粘
滑池池[ɦo^{212} dzei$^{31-11}$ dzei$^{31-12}$]滑而黏腻(池又上声,本字是褆,集韵丈尔切:黏也。)
快 [k^{h}a^{42}] 利(刀~)
钝 [dø^{11}]
烂 [la^{11}] 朽(木头~了)
　朽 [ɕau^{45}]（木头~了）
甜 [di^{31}]
鲜 [ɕi^{33}]（味~）
辣 [la^{212}]
傞牢 [ts^{h}ɿ^{42}lɜ$^{31-0}$] 涩
陀起 [dəu^{31}ts^{h}ɿ^{0}] 腻了，吃不下
咸 [ɦa^{31}]
酸 [sø^{33}]（味~，~溜溜）
苦 [k^{h}u^{45}]
浓 [ȵyɔ^{31}] 酽
淡 [da^{34}]（不咸）

　淡水味 [da^{34}sɿ^{45}mei^{11}]（酒淡）
朗 [luɔ^{34}] 稀(不密，不稠)
薄 [bo^{212}] 粥稀
饘 [tɕi^{33}] 粥稠
密 [mi^{212}] 稠
密 [mi^{323}]
多 [təu^{33}]
坍滥方 [t^{h}a$^{33-4}$ la$^{11-42}$ huɔ^{33}] 很多
少 [ɕiɛ^{45}]（人很少，少讲话）
大 [dəu^{11}]
琐 [sai^{45}] 小 [或云由“细、仳（纸韵斯氏切）”转来，俗写作碎#]
粗 [ts^{h}øy^{33}]
细 [sei^{42}]
长 [dʑi^{31}]
短 [tø^{45}]
歪 [ʔʋa^{33}]
斜 [zei^{31}]
　笡 [ts^{h}ei^{33}]
侧 [tsei^{323}]（~身睡）
高 [kɜ^{33}]（山高）
矮 [ʔa^{45}] 低(山低)
长 [dʑi^{31}] 高(人高)
矮 [ʔa^{45}]（人矮）
肥 [bei]（指肉肥）
壮 [tɕyɔ^{42}] 胖(指人、动物)
瘵 [za^{11}] 瘦(不胖)
精 [tseŋ^{33}] 瘦(~肉)：

赚 [dza^{11}] 错
快活 [k^{h}a$^{42-34}$ɦo^{212}]
　畅快 [tɕ^{h}i^{42}k^{h}a$^{42-21}$]
　爽 [suɔ^{45}]
顺径 [joŋ$^{11-42}$tɕaŋ$^{42-21}$] 顺当
难过[na$^{31-11}$ku$^{42-53}$](身体~,心里~)
难 [na^{31}]（难做，难听）
便当[bi$^{11-42}$tuɔ$^{42-21}$] 容易(~做，~断)
懒 [la^{34}] 懒惰
惊(/怕)得人憎[tɕaŋ$^{33-0}$(/p^{h}o$^{42-0}$) tei$^{323-0}$ naŋ$^{31-11}$ tseŋ^{33}] 腼腆，害羞
踔跃[tɕ^{h}a$^{323-0}$ ʔja^{323}] 轻浮(又《集韵》日灼切有“绰惹”：不定貌)
静定 [zeŋ$^{34-43}$ deŋ^{11}] 静(不好动)
　善份 [ji^{34}vaŋ^{11}]
糊涂 [vu$^{31-11}$døy$^{31-12}$]
　混 [vaŋ^{11}]
勤力 [dʑaŋ$^{31-34}$lei$^{212-13}$]· 勤快
　巴给 [po$^{33-34}$tɕai$^{323-13}$]
忙 [muɔ^{31}]
闲 [ɦa^{31}] 空闲
有空 [jau$^{34-0}$k^{h}oŋ^{42}]
灵 [leŋ^{31}] 聪明
会 [vai^{11}] 能干
灵泛 [leŋ$^{31-11}$fa$^{42-53}$] 机灵

巧［k^{h}uɔ^{45}］灵巧

活动［ɦo$^{212-0}$doŋ^{34}］活络

老实［lз^{34}zai$^{212-13}$］

笨［baŋ^{11}］

拙［tɕy^{323}］

慜［mз^{34}］

呆［ŋe^{31}］傻

憨气［hø$^{33-11}$ts^{h}ɿ$^{42-53}$］傻气

唐［duɔ^{31}］狂诞

滑头［ɦo$^{212-11}$dəu$^{31-12}$］

体格好［t^{h}ei^{45}ka$^{323-13}$hз^{45}］强壮

体格蠡［t^{h}ei^{45}ka$^{323-13}$mз^{31}］衰弱

恷［ʔvai^{42}］疲劳（累）

软场［ȵy$^{34-42}$dʑi$^{31-21}$］

倒霉［tз$^{45-42}$mai^{31}］

各样［ko$^{323-0}$ji^{11}］特别

各经［ko$^{323-0}$tɕaŋ^{33}］

精［tseŋ^{33}］精明

鬼［tɕy^{45}］

死板［sɿ$^{34-43}$pa^{45}］死心眼

（死）执［（sɿ^{45}）tsai^{323}］

全无用个［jy$^{31-0}$ vu$^{31-11}$ jyɔ$^{11-53}$ ge^{0}］脓包，孬种

颓灰［dai$^{31-22}$fai^{33}］

猫（屄）［ʔmuɔ$^{33-11}$（pei^{33}）］吝啬

小气［ɕiɛ$^{45-42}$ts^{h}ɿ$^{42-21}$］

皮臭［bei$^{31-11}$tɕ^{h}əu$^{42-53}$］

臀儿夹［dø$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$ka^{323}］

苦极［k^{h}u$^{45-34}$dzɿ$^{212-13}$］可怜的

省径［siɛ$^{45-43}$tɕaŋ^{42}］节俭

用太［jyɔ^{11} dəu^{11}］大气，大手大脚

太局［dəu$^{11-34}$ dʑo$^{212-13}$］大方，大气

舍割［sei^{45}ky^{323}］大气，慷慨

舍力大［sei$^{45-4}$ lei^{-43} da^{11}］大气，慷慨

大方［da$^{11-42}$huɔ^{33}］不拘束

全身［jy$^{31-11}$saŋ^{33}］浑身（～是汗）

统身［t^{h}oŋ$^{45-43}$saŋ^{33}］

唥［t^{h}aŋ^{33}］凸

弸出［poŋ^{33}tɕ^{h}y^{0}］

蓬出［p^{h}oŋ^{33}tɕ^{h}y^{0}］

杠起［kuɔ^{42}ts^{h}ɿ^{0}］条状凸起

瞎［ha^{323}］凹

吸底［ɕai^{323}tei$^{45-0}$］

相像［ɕi$^{33-43}$dʑi^{34}］像，相似

相似［ɕi$^{33-43}$zɿ^{34}］长短相同

共样［dʑyɔ$^{11-43}$ji^{11}］同样，相同

一色［ʔji^{0}se^{323}］

圆［jy^{31}］

扁底［pi^{45}tei^{0}］瘪

麻烦［mo$^{31-11}$va$^{31-12}$］

生受［siɛ$^{33-43}$ jəu^{34}］

用着（显）［jyɔɦuɔ^{11} dʑa^{0}（ɕi^{45}）］真行

有坯（显）［jau$^{34-0}$p^{h}ai^{33}（ɕi$^{45-0}$）］

冇用［ʔnau$^{45-0}$jyɔ^{11}］不行

用不着［jyɔ/ɦuɔ^{11}fu^{0}dʑa^{212}］

唔坯［ŋ$^{31-11}$p^{h}ai^{33}］

冇坯［nau^{34}p^{h}ai^{33}］

鏖糟妆［ʔз$^{33-4}$tsз$^{33-11}$tɕyɔ^{33}］缺德

罪过霉［ze$^{34-4}$ku$^{42-11}$mai$^{31-12}$］（针对缺德事说）

干脆［ky$^{33-43}$ts^{h}ai^{45}］（做事～）

条直［diɛ$^{31-34}$dzei$^{212-13}$］直爽

豪悛［ɦз$^{31-11}$sз$^{42-53}$］

爽快［suɔ$^{45-42}$k^{h}a$^{42-21}$］

嚕嗦［ʔləu$^{33-11}$səu^{33}］

呆板［ŋe$^{31-43}$pa^{45}］

活泼［ɦo$^{212-0}$p^{h}ø^{323}］

难为情［na$^{31-4}$ vu$^{31-11}$ zeŋ$^{31-12}$］羞惭，不好意思

詈世［lei$^{11-42}$sei$^{42-21}$］丢脸，现世

倒霉［tз$^{45-0}$mai^{31}］

头皮胀［dəu/døy$^{31-4}$ bei/bøy$^{31-11}$ tɕi$^{42-53}$］可怕

有趣相［jau$^{34-42}$ ts^{h}ɿ$^{42-21}$ ɕi$^{42-21}$］可爱

香人［ɕi$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$］乖

皮［bei^{31}］顽皮

皮凿［bei^{31}ts^{h}ɿ$^{33-0}$］

蛮［ma^{31}］

恶［ʔo^{323}］

卖娘［ma$^{11-42}$ ȵi$^{31-21}$］蛮横欺侮别的小孩

拗瞥［ʔuɔ$^{42-34}$pi$^{323-13}$］不服调教

拗孽［ʔuɔ$^{42-34}$ȵi$^{212-13}$］

刁钻［tiɛ$^{33-11}$tsø^{33}］狡诈

奇怪［dzɿ$^{31-11}$ka$^{42-53}$］

道地［dз$^{34-43}$dei^{11}］地道

实在［zai$^{212-0}$ze^{34}］

凉［li^{31}］凉快

热［ȵi^{212}］（天气）

暖［naŋ^{34}］热（水）

烫［t^{h}uɔ^{42}］（水更热）

冷［liɛ^{34}］（天气）

冷［liɛ^{34}］（水）

温吞/暾［ʔvaŋ$^{33-11}$ t^{h}aŋ^{33}］温（水）

暖［naŋ^{34}］（天～，穿～）

V 虚词

新［saŋ^{33}］（这时）才，才（来就走），（这）才

驾儿［ko$^{42-11}$ ŋ$^{31-12}$］刚才（还在）（驾是“个下”合音）

新驾儿［saŋ$^{33-4}$ko$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$］

头前［dəu$^{31-11}$ji$^{31-12}$］

新［saŋ^{33}］刚（走）

正好［tseŋ^{42}hз^{45}］刚好（三十）

扣门儿［k^{h}au$^{42-4}$ maŋ$^{31-11}$ ŋ$^{31-12}$］

恰两恰儿［kʰa$^{323-2}$liɛ$^{34-4}$kʰa$^{323-11}$ŋ$^{31-12}$］

恰恰儿［kʰa$^{323-0}$kʰa$^{323-11}$ŋ$^{31-12}$］

正想［tseŋ^{42}ɕi$^{45-0}$］正要（动身）

起先［tsʰɿ$^{45-43}$ɕi^{33}］先前，起初

头先［dəu$^{31-11}$ɕi^{33}］

起头先［tsʰɿ$^{45-4}$dəu$^{31-11}$ɕi^{33}］

后半来［ɦau$^{34-4}$pø^{33} le$^{31-0}$］

本来［paŋ^{45}le$^{31-5}$］

本柢［paŋ^{45}tei$^{45-5}$］

一向［ʔji^{0}ɕi^{42}］

一出［ʔji^{0}tɕʰy^{323}］

出来［tɕʰy^{323}le$^{31-0}$］

向来［ɕi^{42}le$^{31-21}$］

事先［zɿ$^{11-43}$ɕi^{33}］预先

先不先［ɕi^{33}fu$^{45-0}$ɕi^{33}］首先，先不说别的

清清［tsʰeŋ$^{33-0}$tsʰeŋ^{33}］常常

刻刻［kʰe$^{323-0}$kʰe^{323}］

-罢［ba^{34}］已经：走～（在动词后）

马上［mo^{34}ji$^{11-5}$］～走（在动词前）

-肇/道［dɜ^{34}］走～（在动词后）

白得［ba$^{212-0}$tei^{323}］幸亏，亏得

白实［ba$^{212-0}$zai^{212}］

-显/险［ɕi^{45}］很（在形容词后）

-甚［zaŋ^{34}］（在形容词后）

摸膛［mo$^{212-11}$duɔ$^{31-12}$］非常（～好、～冷）

短命［tø$^{45-43}$meŋ^{11}］

鏖糟［ʔɜ$^{33-11}$tsɜ^{33}］

死人［sɿ$^{45-42}$naŋ$^{31-21}$］

老人［lɜ$^{34-42}$naŋ$^{31-21}$］

棺材［ky$^{33-11}$ze$^{31-12}$］

蛮［ʔma^{33}］挺：～冷

大/忒［tʰəu$^{42/323}$］太（鞋～小）（大读太佐切*，南部的县说忒 tʰe^{323}）

到［tɜ^{42}］（冷）极了

死［sɿ^{45}］（冷）极了

稍微［suɔ$^{33-11}$vei$^{31-12}$］

稍须［suɔ$^{33-11}$sɿ^{33}］

沃［ʔo^{323}］都（来了）

沃［ʔo^{323}］（他）都（不知道）

统统［tʰoŋ$^{45-0}$tʰoŋ^{45}］

共拢［dʑyɔ^{11}loŋ$^{34-0}$］总共

沓拢［dø^{212}loŋ$^{34-0}$］

做下［tsəu$^{42-0}$ʔo^{42}］一起（走）

做队［tsəu$^{42-0}$dai^{11}］

做阵［tsəu$^{42-0}$dzaŋ^{11}］

-一色［ʔji$^{323-0}$se^{323}］一样（后置表般，样儿："蟹酱～"指乱七八糟。）

䞘/亦［ji^{11}］又（走了）

再［tse^{42}］

-添［tʰi^{33}］（在动词后）：再吃～，讲～

还（不来）［va^{31}］

（比昨天）还（冷）［va^{31}］

单清［ta$^{33-11}$tsʰeŋ^{33}］光（吃米）

单门［ta$^{33-11}$maŋ$^{31-12}$］

有厘儿［jau$^{34-0}$ʔni/ŋli$^{212-11}$ŋ$^{31-12}$］有点儿（冷）（也合音为 ʔne/ʔleŋ^{45}，或是古越语）

有眼儿［jau$^{34-0}$ŋa^{34}ŋ$^{31-0}$］

（天）快（光）［kʰa^{42}］（天）快（亮）

恐怕（不来了）［kʰoŋ^{45}pʰo$^{42-5}$］

到老［tɜ$^{42-43}$lɜ^{34}］仍旧

原旧［n̠y$^{31-42}$dʑau$^{11-21}$］

到老［tɜ$^{42-43}$lɜ^{34}］反正（都一样）

到煞［tɜ$^{42-34}$sa$^{323-13}$］

横直［viɛ$^{31-34}$dzei$^{212-13}$］

大概［da$^{11-42}$ke$^{42-21}$］大约（三十斤）

大致［da$^{11-42}$tsɿ$^{42-21}$］

一定（他～知道）［ʔji^{0}deŋ^{11}］

一准［ʔji^{0}tɕoŋ^{45}］

准定［tɕoŋ$^{45-43}$deŋ^{11}］

决［tɕy^{323}］一定要

决着［tɕy^{323}dʑa$^{212-0}$］

特特儿［de$^{212-0}$ de$^{212-11}$ ŋ$^{31-12}$］故意

只特儿能［tsɿ$^{323-0}$de$^{212-11}$ŋ$^{31-12}$naŋ$^{31-0}$］

不［fu^{45}］不（冷）

未［mei^{11}］还不曾："我～走过"

嫑［fai^{33}］别（走），不要（他～去，～给他知道）（是"不爱要 fu-e^{42}"的合音）

不会［fu$^{45-0}$vai^{11}］（～来，～说本地话）

不会［fai^{323}］

不好［fu$^{45-0}$hɜ^{45}］不能（～不来，他脚伤～走路）

用不着［jyɔ/ɦuɔ$^{11-4}$ fu^{45} dʑa^{212}］（非走）不可

非走不兴［fei$^{33-2}$tsau$^{45-4}$fu$^{45-0}$ɕaŋ^{34}］

爱［ʔji^{42}］要（他～走了，是我～的）。（早期音尚作 a^{42}）

应当［ʔjaŋ^{33}tuɔ$^{33-0}$］应该

着［dʑa^{212}］必须，该

肯［kʰaŋ^{45}］

只当［tsɿ^{323} tuɔ$^{42-0}$］只以为，认为

不是［fu^{45}zɿ^{34}］

是［zɿ^{34}］（是我，是的）

（还）未（来）［mei^{11}］

冇［ʔnau^{45}］没（人，去）

白白［ba$^{212-0}$ba^{212}］白（来）

不用［fu$^{45-0}$jyɔ^{11}］不必（～告诉他）

懵妆［moŋ^{34}tɕyɔ^{33}］胡来

胡乱讲［vu$^{31-4}$lø$^{11-43}$kuɔ^{45}］乱说，胡说

懵讲［moŋ^{34}kuɔ^{45}］

（你）（走）先［ɕi^{33}］（你）先（走）

也［ɦa^{11}］（他）也（来了）

正是搭［tseŋ^{42}zɿ$^{34-0}$ta$^{323-0}$］正在（睡觉）
偏［pʰi^{33}］（我）偏（不去）
　偏偏［pʰi$^{33-0}$pʰi^{33}］
清清［tsʰeŋ$^{33-0}$tsʰeŋ^{33}］老是（迟到）
干脆［ky$^{33-43}$tsʰai^{45}］索性（不去）
或许［va^{212}ɕy$^{45-0}$］也许
　算不牢［sø^{42} fu$^{45-0}$ lɜ^{31}］说不定
岔见岔［tsʰo^{42} tɕi$^{42-21}$ tsʰo$^{42-21}$］偶然
恰两恰儿［kʰa$^{323-2}$liɛ$^{34-4}$kʰa$^{323-11}$ŋ$^{31-12}$］正巧，恰巧
做下［tsəu$^{42-0}$ ʔo^{42}］一并（告诉他）
单下［ta$^{33-11}$ʔo$^{42-53}$］忽然
两下儿［liɛ^{34}ʔo$^{42-5}$ŋ$^{31-5}$］忽而，突地
份格［vaŋ$^{11-34}$ka$^{323-13}$］更加，格外（麻烦）（或$^{-11-53}$）
莽（能）［muɔ^{34}（naŋ$^{31-5}$）］过分、过于
随便（应付）［zɿ$^{31-11}$bi$^{11-53}$］
妆紧［tɕyɔ^{33}tɕaŋ^{45}］赶快（走）
　赶紧［ky^{45}tɕaŋ^{45}］
相［ɕi^{33}］互相（争夺、打骂）
争眼儿［tsiɛ^{33}ŋa$^{33-0}$ŋ$^{31-0}$］差点儿（来不及）
　争厘儿添［tsiɛ^{33} ʔni/ʔli$^{212-0}$ ŋ$^{31-0}$tʰi^{33}］
妆下儿添［tɕyɔ^{331} ʔoŋ$^{-0}$ tʰi^{33}］几乎（认不得了）
根本［ky$^{33-43}$paŋ^{45}］压根儿（不知道）
直头［dzei$^{212-11}$ dəu$^{31-12}$］实在，简直，压根儿
实在［zai$^{212-0}$ze^{34}］
　崭实［tsa^{45}zai$^{212-13}$］
真真［tsaŋ$^{33-11}$tsaŋ^{33}］实在，果真
　的确［tei$^{323-0}$kʰo^{323}］
一共［ʔji^{0}dʑyɔ^{11}］
不用（说是你）［fu^{45}jyɔ^{11}］
逮［de^{11}］把
对（~他好）［tai^{42}］
望［muɔ^{11}］向
代［de^{11}］替（他写信）
比［pei^{45}］
是［zɿ^{34}］在（上海）
是［zɿ^{34}］从（北京来）
匄［ha^{42}］被（他打了）
靠边埏走［kʰɜ^{42} pi$^{33-11}$ ɕi^{33} tsau^{45}］靠边走
用［jyɔ^{11}］使（毛笔）
到［tɜ^{42}］（快~上海了）
若是［dʑa^{212}zɿ^{34}］如果
为着［vu^{11}dʑa$^{212-0}$］为了
不过［pai$^{323-0}$ku^{42}］（文）
　却情［tɕʰa$^{323-11}$ zeŋ$^{31-12}$］不过，况且

好希［hɜ$^{45-42}$sɿ^{33}］所以
许嚜［hei^{45}me^{-5}］那么
伉［kʰuɔ^{42}］和
或者［va^{212}tsiɛ$^{45-0}$］或
　不嚜［fu^{45}me^{-5}］
不得［fu$^{45-0}$tei^{323}］否则
个［ge/ɦe^{0}］（他）的（书）
能［naŋ^{31}］（快快）地（走），（好好）地（讲）
得［te/de/le^{0}］（好）得（很）
问［maŋ^{11}］问（他借）
乘琐儿［zeŋ$^{31-4}$ sai$^{42-11}$ ŋ$^{31-12}$］从小
重新［dʑyɔ$^{31-11}$ saŋ^{33}］从头（做起）
曾经［zaŋ$^{31-11}$tɕaŋ^{33}］（文）
　-过罢［ku^{42} ba^{34}］曾经：讲~（在动词后）
落来［lo^{212}le$^{31-0}$］将来结果
赶不逮［ky^{45}fu^{0}de^{11}］来不及

（叹词）
阿唷［a^{0}ʔjo^{33}］呼痛声
欸　ɛ^{42} 答应声，赞同
吓　o^{42} 哦，表明白领会
呋　uɔ^{42} 表惊诧，赞叹
嘔　au^{42} 答应声，应诺声
嗐　ɦa^{34} 表疑惑，不信，意图追问："你讲何样？"
唵　ɦø^{34} 表惊疑："~，你狃岩走出嘎"
咳　ɦe^{31} 唉，叹气声
咳　ɦe^{34} 表惊诧
嚄　ɦo^{34} 表惊奇
啨　ɦuɔ^{34} 表竟然如此的口气
候　ɦau^{11} 表赞同
唔　ŋ^{34} 表怀疑
唔　ʔŋ^{42} 嗯，表同意
咦　je^{34} 表惊诧：~，你也晓得？
嗨　he^{42} 哼，表不屑

W 方位

当中［tuɔ$^{33-11}$tɕoŋ^{33}］中间
　中央［tɕoŋ$^{33-11}$ʔji^{33}］
半中拦腰［pø$^{42-2}$ tɕoŋ$^{33-4}$ la$^{21-11}$ ʔjiɛ^{33}］半当中
上面［ji$^{11-43}$mai^{11}］
　上转［ji$^{11-43}$tɕy^{45}］
下面［ɦo$^{34-43}$mai^{11}］
　下转［ɦo$^{34-43}$tɕy^{45}］
济/左手面［tsei$^{45-4}$ ɕəu$^{45-43}$ mai^{11}］左边
顺手面［joŋ$^{11-4}$ ɕəu$^{45-43}$ mai^{11}］右边

拉塌 [la$^{11-34}$tʰa$^{323-13}$] 末了

拉结塌 [la$^{11-34}$tɕi$^{323-34}$tʰa$^{323-13}$]

门前 [maŋ$^{-42}$ji$^{31-21}$] 前面（门为仄声变调，可能是“面儿”合音）

门前 [maŋ$^{-42}$ji$^{31-21}$] 面前

门前头 [maŋ$^{-4}$ji$^{31-11}$dəu$^{31-12}$]

后面 [ɦau$^{34-43}$mai^{11}]

后半/播 ɦau$^{34-43}$ pø^{33}] 后面（“半”读逋潘切，相当“边”）

背后 [pai$^{42-43}$ɦau^{34}]

对面 [tai$^{42-43}$mi^{11}]

底面 [tei$^{45-43}$mai^{11}] 里面

底转 [tei$^{45-43}$tɕy^{45}]

底角 [tei$^{45-34}$ko$^{323-13}$] 里侧：床～

外面 [va$^{11-43}$mai^{11}]

外转 [va$^{11-43}$tɕy^{45}]

外角 [va$^{11-34}$ko$^{323-13}$] 外侧

边埏 [pi$^{33-11}$ɕi^{33}] 旁边（埏读式连切，此语后字温城同“厢”，但各郊县音都不同“厢”而只同“先膻煽”，《儿女英雄传》二十六回作“边扇”）

横旁 [viɛ$^{31-11}$biɛ$^{31-12}$]

隔壁 [ka$^{323-0}$pi^{323}]

唇 [joŋ^{31}] 边沿

碗臀 [ʔji$^{45-42}$dø$^{31-21}$] 碗底

尽臀 [zaŋ$^{34-42}$dø$^{31-21}$] 最里面

团圈 [dø$^{31-11}$tɕʰy^{33}] 附近

地下 [dei$^{11-43}$ɦo^{45}] 地上

地底 [dei$^{11-43}$tei^{45}] 地底下

起头 [tsʰɿ$^{45-42}$dəu$^{32-21}$] 头上（始处）

拉塌臀儿 [ʔla$^{33-2}$tʰa$^{323-4}$dø$^{31-11}$ŋ$^{31-12}$] 末尾

开头（始时） [kʰe$^{33-11}$dəu$^{31-12}$]

后结煞 [ɦau$^{34-4}$tɕi$^{323-34}$sa$^{323-13}$] 最后

别屋宕 [bi$^{212-0}$ʔu$^{323-43}$duɔ^{34}] 别处

到处 [tɜ^{42}tsʰɿ$^{42-21}$]

下转 [ɦo$^{34-43}$tɕy^{45}] 底下：大树～

路上 [løy^{11}ji^{0}]（途中）

路里 [løy^{11}le^{0}] 路上

街上 [ka^{33}ji^{0}]

街里 [ka^{33}le^{0}]

门口头 [maŋ$^{31-42}$kʰau$^{45-21}$dəu$^{3-21}$] 门口

桌上 [tɕo^{323}ji^{0}] 桌子上：放～

桌里 [tɕo^{323}le^{0}]

心里 [saŋ^{33}le^{0}]

望（东走） [muɔ^{11}]

车上 [tsʰo^{33}ji^{0}]

车里 [tsʰo^{33}le^{0}]

车外 [tsʰo$^{33-11}$va$^{11-53}$]

角头 [ko$^{323-11}$dəu$^{31-12}$] 角儿上

角落斗里 [ko$^{323-4}$lo$^{212-43}$tau^{45}le^{0}]

床下 [jyɔ^{31}ɦo^{34}]

楼下 [lau$^{31-43}$ɦo^{34}] 楼底

走上 [tsau$^{45-0}$ji^{34}] 上去

走落 [tsau$^{45-0}$lo^{212}] 下去

射底 [zei^{212}tei$^{45-0}$] 跑进来

走出 [tsau^{45}tɕʰy^{-0}] 走出去

反转 [pa^{45}tɕy$^{45-5}$] 反过来

倒退转 [tɜ$^{45-4}$tʰai$^{42-43}$tɕy^{45}] 退回去

倒走转 [tɜ$^{45-4}$tsau$^{45-43}$tɕy^{45}] 倒回头

望转走 [muɔ$^{11-0}$tɕy^{45}tsau$^{45-0}$]

X 指代

我 [ŋ^{34}]

你 [ȵi^{34}]

渠 [gei/ge^{31}] 他

我厘 [ŋ^{34}le^{0}] 我们（厘或作/俫/伖，下同）

印你 [ŋuɔ$^{42-11}$ȵi$^{34-53}$] 咱们（印是“我伉”的合音）

你厘 [ȵi^{34}le^{0}] 你们

渠厘 [gei^{31}le^{0}] 他们

你阿弟 [ȵi^{34}ʔa$^{323-0}$dei^{34}] 你弟弟

渠老安 [gei^{31}lɜ$^{34-42}$ʔjy^{33}] 他老婆

我阿伯 [ŋ^{34}ʔa^{-0}pa^{323}] 我父亲

自 [zɿ^{11}] 自己

别人 [bi/bei$^{212-11}$naŋ$^{31-12}$]

我个 [ŋ^{34}ge^{-5}] 我的

我个 [ŋ^{34}k/gai^{11}] 属于我的（你、他、别人同例）

你个 [ȵi^{34}ge^{0}] 你的

渠个 [gei^{31}ge^{0}] 他的

大家人 [da$^{11-4}$ko$^{33-11}$naŋ$^{31-12}$] 大家

单独自 [ta$^{33-4}$dəu$^{323-43}$zɿ^{11}] 独个儿

两个 [liɛ^{34}kai$^{42-0}$] 俩

别厘 [bi^{212}le^{0}] 别的

居 [kei^{323}] 这（近指变调）

许 [hi/hei/he] 那

居个 [kei^{323}kai$^{42-0}$] 这个

个 [kai^{323}]

个个 [kai^{323}kai^{0}]

许个 [hei^{45}kai$^{42-5}$] 那个

各个 [ko^{323}kai$^{42-0}$]

每个 [mai^{34}kai$^{42-5}$]

个加个 [kai^{42}ko$^{33-21}$kai$^{42-21}$]

居厘 [kei^{323}le^{0}] 这些

许厘 [hei^{45}le^{0}] 那些

哩 [ʔlei^{33}] 这儿（里）

居里［kei$^{323-0}$ ʔlei^{33}］这儿（里）

嗀(宕)［kau^{323}(duɔ^{34})］这里（嗀是"居屋"合音）

（居）柢［(kei$^{323-0}$) tei^{323}］这一块(柢读近指变调)

旁耽/搭/埣［buɔ^{31} ta^{33}］那儿（里）

㺀(宕)［hau^{323}(duɔ^{34})］（㺀是"许屋"合音）

旁面［buɔ$^{31-11}$mai$^{11-53}$］

许柢［he^{45}tei$^{42-5}$］那一块

居面［kei^{323}mai$^{11-0}$］这边

许面［hei^{45}mai$^{11-5}$］那边

居能［kei^{323}naŋ^{34}］这么(好)

居能［kei^{323}naŋ^{34}］这么(做)

居下儿［kei^{323}ʔo^{0}ŋ$^{31-0}$］这会儿

居能届［kei^{323} naŋ$^{31-0}$ ka$^{42-0}$］（这时候）

届［ka^{323}］（近指变调）

许下儿［hei^{45}ʔo^{-5}ŋ$^{31-5}$］那会儿

许能届［hei^{45} naŋ$^{31-5}$ka$^{42-5}$］（那时候）

（何）嚷/样［(g/ɦa$^{31-0}$) ȵi^{31}］什么（何嚷是"何物样"的合音，老派说 ga，嚷也写乜）

妆嚷[tɕyɔ$^{33-42}$ȵi$^{31-21}$] 做什么

妆嚷［tɕyɔ$^{33-42}$ȵi$^{31-21}$］为什么

若能届［ȵa^{212}naŋ$^{31-11}$ka$^{42-12}$］什么时候

若柢［ȵa$^{212-0}$tei^{42}］哪里

狃(宕)［ȵau^{212}(duɔ^{34})］什么地方(狃是"若屋"合音)

狃柢［ȵau$^{212-0}$tei^{42}］

若个[ȵa^{212}kai$^{42-0}$] 哪一个

若厘[ȵa^{212}le$^{31-0}$] 哪些

（何）嚷/样人［(g/ɦa$^{31-0}$) ȵi^{31} naŋ$^{31-0}$］谁，什么人

谁人［zɿ^{31}naŋ$^{31-0}$］

訾那［tsɿ$^{33-11}$ na$^{31-120}$］怎么

狃能［ȵau^{212}naŋ$^{31-0}$］怎么样

訾那能［tsɿ$^{33-11}$ na$^{31-12}$ naŋ$^{31-0}$］怎么样

訾那妆［tsɿ$^{33-11}$ na$^{31-12}$ tɕyɔ^{33}］怎么办

恁［ʔnaŋ^{323}］这样(恁是能字的近指变调)

许能[hi/he^{45}naŋ$^{31-5}$] 那样

几厘［ki^{45}le^{0}］多少(人)

几厘儿［ki^{45}le^{05}ŋ^{05}］多少(东西、钱，数量不太大)

几厘大［ki^{45}le^{0}dəu^{11}］多大

几厘[ki^{45}le^{0}] 多么(好)

几个［ki^{45}kai$^{42-5}$］

几时［ki^{45}zɿ$^{31-5}$］

几能届［ki^{45}naŋ$^{31-5}$ka$^{42-5}$］

几呵/吓［ki^{45} ho/ɦo^{0}］好些：～个、～样

Y 数量

一个［ʔji^{0}kai^{42}］（人）——(以下一字音省标)

一把［po^{45}］（椅子）

一条［diɛ^{31}］(～棒:一根棍子)

一把［po^{45}］（刀）

一支［tsei^{33}］（笔）

一垡［bei^{31}］一层(砖)

一把［po^{45}］（伞）

一条(手巾)［diɛ^{31}］一块(手帕)

一槰［boŋ^{11}］一丛(草)

一匹［pʰi^{323}］（马）

一个［kai^{42}］一只(鸡)

一头［dəu^{31}］

一头［dəu^{31}］一头(牛、狗)

一头［dəu^{31}］一口(猪)

一条(鱼)［diɛ^{31}］

一头［dəu^{31}］一条(鱼)

一口(水)［kʰau^{45}］

一帖(药)［tʰi^{323}］

一朵(花)［to^{45}］

一厨［dzɿ^{31}］一顿(饭)

一条(毛巾)［diɛ^{31}］

一条(路)［diɛ^{31}］

一把［po^{45}］一辆(车)

一部［bu^{34}］一辆(汽车)

一只(手)［tsei^{323}］（常与一双手相对）

一支［tsei^{33}］一只(手)

一张［tɕi^{33}］（桌子）

一床［jyɔ^{31}］（被子）

一条［diɛ^{31}］一床(被子)

一顶［teŋ^{45}］

一领(布帐)［leŋ^{34}］一顶(帐子)

一领［leŋ^{34}］一张(席)

一封(信)［hoŋ^{33}］

一首(歌)［ɕəu^{45}］

一个［kai^{42}］一道(题目)

一件［dʑi^{34}］（上衣）

一条［diɛ^{31}］（裤子）

一支(烟)［tsei^{33}］

一盏(灯)［tsa^{45}］

一枚［mai^{31}］一根(针)

一条［diɛ^{31}］一根(头发、线)（油条）

一株［tsɿ^{33}］一棵(树、白菜)

一粒［lø^{212}］一颗(珠子、纽珠、糖)

一粒(米)［lø^{212}］

一粒［lø^{212}］一块(石头、墨)(肥皂、玻璃)

一瓶（酒）［beŋ^{31}］
一套（衣裳）［tʰɜ^{42}］（衣服）
一串（葡萄）［tɕʰoŋ^{42}］
一段［daŋ^{11}］一截（甘蔗）
一主［tsɿ^{45}］一家（人家）
　一份［vaŋ^{11}］一户（人家）
一爿［ba^{31}］一扇（门）
一爿［ba^{31}］一座（桥）
一只（船）［tsei^{323}］一艘，一只
一箸［dzei^{11}］一泡（尿）
一架［go^{11}］（飞机）
一坎/埭［da^{11}］一所（房子）
一座（屋宕）［zo^{11}］（房子）
一间（屋）［ka^{33}］（屋子）（店）
两退［liɛ^{34}tʰai^{42}］两进（房）
一座（山）［zo^{11}］
　一爿［ba^{31}］
一枚［mai^{31}］一面（旗）（镜）
一起［tsʰɿ^{45}］一桩、一件（事情）
一样（物事）［ji^{11}］（东西）
一笔（生意）［pi^{323}］
一出（戏）［tɕʰy^{323}］
一个［kai^{42}］一位（客人）
一个（番钱）［kai^{42}］一块（钱）
一双（鞋）［ɕyɔ^{33}］
一对（花瓶）［tai^{42}］
一双［ɕyɔ^{33}］一副（眼镜）
一窠［kʰu^{33}］一窝（蜂）
一荚［ka^{323}］一根（香蕉）
一散/栅［sa^{42}］一瓣（柑、橘）

一重［dʑyɔ^{11}］一叠（纸、书、碗）
一筒（碗）［doŋ^{31}］一叠十个碗为一筒
一铺［pʰøy^{42}］十里（路），来自驿站十里设一铺
一匝［tsø^{323}］一轮（十二岁）：大一～
一寻［zaŋ^{31}］一庹（长）
一盲［miɛ^{31}］一拃
（走）一坎/埭［da^{11}］（走）一趟
（看）一遍［pi^{42}］
（劝）一回［vai^{31}］
（下）一阵（雨）［dzaŋ^{11}］
（吃）一厨［dzɿ^{31}］一顿
（打）一套［tʰɜ^{42}］一顿
（打）一下［ʔo^{42}］
（听）一下儿［ʔo$^{42-11}$ŋ$^{31-12}$］一会儿
（睡）一瘤［ɕy^{323}］一觉
两个［liɛ^{34}kai$^{2-0}$］
两三个［liɛ$^{34-4}$sa$^{33-11}$kai$^{42-53}$］
十二［zai$^{212-0}$ŋ^{11}］
十四［zai$^{212-0}$sɿ^{42}］
十五［zai$^{212-0}$ŋ^{34}］
廿［ȵi^{11}］二十
廿一［ȵi$^{11-34}$ʔjai$^{323-13}$］二十一
廿两［ȵi^{11}liɛ^{34}］二十二
四十四［sɿ^{42}zai$^{212-0}$sɿ^{42}］

五十五［ŋ$^{34-4}$zai$^{212-43}$ŋ^{34}］
一百［ʔji^{0}pa^{323}］
一百六十［ʔji^{0}pa^{323}ləu^{212}zai$^{212-0}$］
　百六［pa^{323}ləu^{212}］
一百七十三［ʔji^{0}pa^{323}tsʰai$^{323-0}$zai$^{212-42}$sa^{33}］
两百五［liɛ^{34}pa$^{323-0}$ŋ^{34}］二百五十
三百六十五［sa^{33}pa$^{323-0}$ləu$^{212-0}$zai$^{212-0}$ŋ^{34}］
千一［tɕʰi^{33}ʔjai^{323}］一千一百
两万两［liɛ$^{3-4}$ma$^{11-43}$liɛ^{34}］二万二千
三万五［sa$^{33-4}$ma$^{11-43}$ŋ^{34}］三万五千
一百零八［ʔji^{0}pa^{323}leŋ$^{31-34}$po^{323}］
一千零念［ʔji^{0}tɕʰi^{33}leŋ^{31}ȵi^{11}］一千零二十
两斤半［liɛ$^{34-4}$tɕaŋ$^{33-11}$pø$^{42-53}$］二斤半
两两［liɛ^{34}li$^{34-0}$］二两
两千两百两［liɛ^{34}tɕʰi$^{33-0}$liɛ^{34}pa$^{323-0}$liɛ^{34}］两千二百二十
　两千两百廿［liɛ^{34}tɕʰi$^{33-0}$liɛ^{34}pa$^{323-0}$ȵi^{11}］两千二百二十
几个［ki^{45}kai$^{42-0}$］
几百个［ki$^{45-0}$pa^{323}kai^{0}］
个把两个［kai^{42}po$^{45-0}$liɛ^{34}kai$^{42-0}$］
十念个［zai$^{212-0}$ȵi$^{11-42}$kai$^{42-21}$］一二十个

百吓个［pa^{323}ɦo^{0}kai^{42}］百把个
万吓个番钱［ma^{11}ɦo^{0}kai$^{42-0}$fa$^{33-11}$di$^{31-12}$］万把块钱
里吓两里路［lei^{34}ɦo^{-5}liɛ^{34}lei$^{34-0}$løy^{11}］里把二里路
一两亩（田）（地）［ʔji^{0}liɛ^{34}mɜ^{34}］一两亩（田、地）
好乎厘个［hɜ$^{45-11}$vu$^{31-12}$le^{0}kai$^{42-0}$］好多个
好几个［hɜ^{45}ki$^{45-42}$kai$^{42-21}$
　几吓个［ki$^{45-42}$ɦo$^{31-21}$kai$^{42-21}$］
一厘儿［ʔji^{00}ʔni/ʔli$^{212-11}$ŋ$^{31-12}$］一点儿（厘儿也合音为ʔne/ʔleŋ^{45}，或来自古越语）
十几担［zai$^{212-0}$ki^{45}ta$^{42-0}$］
（十）吓（个）［ɦo^{31}］（十）来（个）（吓来自“许”的古音）
一大半［ʔji^{0}dəu$^{11-42}$pø$^{42-21}$］一大半儿
成（千人）［zeŋ^{31}］
上（万人）［ji^{34}］
几厘岁［ki^{24}le^{0}sɿ^{42}］多大年纪（问成年人，问小孩）
第一［dei$^{11-0}$ʔjai$^{323-13}$］
头个［dəu$^{31-11}$kai$^{42-53}$］第一个
第二［dei$^{11-0}$ŋ^{11}］
第两个［dei$^{11-0}$liɛ^{34}kai$^{42-5}$］

Z 对话例句

1 㘝人(/样侬) 啊? [ȵi^{31}naŋ$^{31-\underline{21}}$a^{-0}] (谁呀)

我是老三。[ŋ^{34}zɿ$^{35-0}$lɜ$^{35-0}$sa^{33}]

2 老四呢? [lɜ$^{34-0}$sɿ^{42}ne$^{31-0}$]

渠正是搭伉个朋友讲说话。[gei^{31} tseŋ^{42} zɿ$^{34-0}$ ta$^{323-0}$ k^{h}uɔ^{42} kai$^{42-0}$ boŋ$^{31-43}$jau^{34}kuɔ$^{35-0}$ɕy$^{323-43}$ɦo^{11}] (他正在跟一个朋友说着话呢)

3 渠还未讲好啊? [gei$^{31-0}$va$^{31-0}$mei^{11}kuɔ$^{45-0}$hɜ^{45}a$^{33-0}$] (他还没有说完吗)

4 还未，大概再过一下儿添就讲好罢。[va$^{31-0}$mei^{11}, da$^{11-42}$ke$^{42-\underline{21}}$tse^{42} ku$^{42-0}$ʔji$^{323-0}$o^{34}ŋ$^{31-\underline{5}}$t^{h}i$^{33-0}$jəu$^{11-0}$kuɔ$^{35-0}$hɜ^{45}ba$^{34-\underline{5}}$] (还没有，大约再有一会儿就说完了)

5 渠讲就走道/簟个，訾那半日罢还是屋底未走个啊?

[gei^{31}kuɔ$^{45-0}$jəu$^{11-0}$tsau$^{45-0}$dɜ^{34}ge^{0}, tsɿ$^{33-11}$na$^{31-12}$pø$^{42-34}$ne$^{212-13}$ba$^{34-0}$ va$^{31-0}$zɿ$^{34-0}$ʔvu^{323}t/dei$^{45-0}$mei$^{11-0}$tsau^{45}ka$^{-\underline{5}}$] (他说马上就走，怎么这半天了还在家里)

6 你走若屋去? [ȵi^{34}tsau$^{45-0}$ȵau^{212}k^{h}ei^{42}?] (你到哪儿去?)

我走温州去。[ŋ̍^{34}tsau$^{45-0}$ʔjy$^{33-11}$tɕəu^{33}k^{h}ei$^{42-0}$] (我到温州去)

7 是许屋，不是居屋。[zɿ$^{34-0}$hau^{45}, fu$^{45-0}$zɿ$^{34-0}$kau^{323}] (在那儿，不在这儿)

8 不是许能妆，着恁妆。[fu^{45} zɿ$^{35-\underline{5}}$ he^{45} naŋ$^{\underline{5}}$ tɕyɔ^{33}, dʑa$^{212-0}$ ʔnaŋ^{323} tɕyɔ^{33}] (不是那么做，要这么做)

不是许能妆，是居能妆。[fu^{45} zɿ$^{35-\underline{5}}$ he^{45} naŋ$^{\underline{5}}$ tɕyɔ^{33}, zɿ$^{35-0}$ ke$^{33-0}$ ʔnaŋ^{323}tɕyɔ^{33}] (不是那么做，是这么做)

9 大/忒多罢，不用许能多，只用恁多就了得罢。[t^{h}əu$^{323-0}$təu^{33}ba$^{34-3}$, fu$^{45-0}$jyɔ^{11}he^{45}naŋ$^{\underline{5}}$təu$^{33-0}$, tsɿ$^{323-0}$jyɔ$^{11-0}$ʔnaŋ^{323}təu^{33}jəu$^{11-0}$liɛ^{34}tei$^{323-\underline{5}}$ ba$^{34-\underline{5}}$] (太多了，用不着那么多，只要这么多就够了)

10 居个大，许个琐，居两个狃(若屋) 个好厘儿呢? [kei^{323} kai$^{42-0}$ dəu^{11}, he^{45}kai$^{42-\underline{5}}$ sai^{45}, kei$^{33-0}$ liɛ^{34} kai$^{42-\underline{5}}$ ȵau^{212} kai$^{42-0}$ hɜ^{45} le$^{31-\underline{5}}$ ŋ$^{31-0}$ ne$^{\underline{5}}$] (这个大，那个小，这两个哪一个好一点儿呢)

11 居个比许个好。[kei^{323}kai$^{42-0}$pei$^{45-0}$he^{45}kai$^{42-\underline{5}}$hɜ^{45}] (这个比那个好)

12 居厘屋宕有许厘屋宕能好。[kei^{323} le$^{31-0}$ ʔvu$^{323-0}$ duɔ^{35} ʔnau$^{45-0}$ he^{45} le$^{31-\underline{5}}$ʔvu$^{213-\underline{21}}$duɔ^{34}naŋ$^{\underline{5}}$hɜ^{45}] (这些房子不如那些房子好)

13 居句话用温州话訾那能讲? [kei$^{323-0}$ tɕy$^{42-0}$ ɦo^{11} jyɔ$^{11-0}$ ʔjy$^{33-4}$ tɕəu$^{33-11}$ ɦo$^{11-53}$ tsɿ$^{33-11}$ na$^{31-12}$ naŋ$^{-0}$kuɔ^{35}] (这句话用温州话怎么说)

14 渠居年几厘岁罢? [gei^{31} kei$^{323-11}$ ȵi$^{31-12}$ke^{45}le$^{31-\underline{5}}$sɿ^{42}ba$^{34-0}$] (他今年多大岁数了)

15 大概三十吓吧。[da$^{11-42}$ke$^{42-21}$sa^{33}zai$^{212-3}$o$^{42-3}$ba$^{31-0}$] (大概三十来岁吧)

16 居个物事有几厘重啊? [kei$^{323-11}$ kai$^{42-12}$ ʔmø$^{45-43}$ zɿ^{11} jau$^{34-0}$ ke^{45} le$^{31-\underline{5}}$ dʑyɔ^{34}a$^{-\underline{5}}$] (这个东西有多重呢)

17 有五十斤重呢。[jau$^{34-0}$ŋ^{34}zai$^{212-\underline{5}}$tɕaŋ$^{33-\underline{5}}$dʑyɔ^{34}ne^{-0}] (有五十斤重呢)

18 掇动啊/也不? [tø$^{323-0}$doŋ^{34}a$^{-\underline{5}}$fu$^{45-0}$] (拿得动吗)

19 我掇动，渠掇不动。[ŋ^{35}tø$^{323-0}$doŋ^{34}, gei^{31}tø$^{323-0}$fu$^{45-0}$doŋ^{34}] (我拿得动，他拿不动)

20 重甚，连我也掇不动。[dʑyɔ^{34} zaŋ^{34}, li$^{31-0}$ ŋ^{35} ɦa$^{11-\underline{5}}$ tø$^{323-0}$ fu$^{45-0}$ doŋ^{34}] (真不轻，重得连我也拿不动)

21 你讲好显/险，你还会讲厘何㘝/样? [ȵi$^{34-0}$kuɔ$^{45-0}$hɜ$^{35-0}$ɕi^{45}, ȵi$^{34-0}$ va^{31}vai$^{11-0}$kuɔ$^{45-0}$le$^{31-0}$a$^{31-0}$ȵi$^{11-31}$] (你说得很好，你还会说点儿什么呢)

22 我不会讲，讲渠不过。[ŋ$^{34-0}$ fai$^{323-0}$ kuɔ^{45}, kuɔ^{45} gei$^{31-0}$ fu$^{45-0}$ ku^{42}] (我嘴笨，我说不过他)

23 讲一遍，䞍/亦一遍。[kuɔ^{45}ʔji$^{323-0}$pi^{42}, ji$^{11/212-0}$ʔji$^{323-0}$pi^{42-}] (说了一遍，又说一遍)

24 请你再讲遍添。[ts^{h}eŋ$^{45-0}$ȵi$^{34-0}$tse^{42}kuɔ$^{45-0}$pi$^{42-0}$t^{h}i^{33}] (请你再说一遍)

25 迟爻罢，快厘走。[dzɿ^{31}ɦuɔ$^{31-0}$ba$^{34-0}$, k^{h}a^{42}le$^{31-0}$tsau^{45}] (不早了，快去吧)

26 恁届还早，等下儿先再走哪。[ʔnaŋ$^{323-0}$ka$^{42-0}$va$^{31-0}$tsɜ^{45}，taŋ^{45}o$^{42-5}$ŋ$^{31-0}$ɕi^{33}tse^{42}tsau$^{45-0}$na^{-0}]（现在还早着呢，等一会儿再去吧）

27 饭吃爻再走用着哦/不啊？[va^{11}tsʰɿ$^{323-0}$ɦuɔ$^{31-0}$tse^{42}tsau$^{45-0}$jyɔ/ɦuɔ^{11}dʑa$^{212-2}$va^{-2}]（吃了饭再去好吗）

28 慢慢吃，嫑慌。[ma$^{11-0}$ma$^{11-34}$tsʰɿ$^{323-13}$，fai$^{33-0}$huɔ^{33}]（慢慢儿的吃呀，不要着急）

29 坐赖/搭吃比徛赖/搭吃好厘。[zo^{34}la^{-5}tsʰɿ$^{323-0}$pei$^{45-0}$ge^{34}la^{-5}tsʰɿ$^{323-0}$hɜ^{45}le$^{31-5}$]（坐着吃比站着吃好些）

30 渠饭吃爻罢，你吃爻罢未？[gei$^{31-0}$va^{11}tsʰɿ$^{323-0}$ɦuɔ$^{31-0}$ba^{34}，ȵi^{34}tsʰɿ$^{323-0}$ɦuɔ$^{31-0}$ba^{34}mei$^{11-0}$]（他吃了饭了，你吃了饭没有呢）

31 渠上海走过罢，我冇走过。[gei$^{31-0}$ji$^{11-43}$he^{45}tsau^{45}ku$^{42-5}$ba^{34}，ŋ̍^{34}nau$^{34-0}$tsau$^{45-0}$ku^{42}]（他去过上海，我没有去过）

32 走来嗅嗅眙，居朵花香也不？[tsau$^{45-0}$le$^{31-0}$hoŋ$^{42-0}$hoŋ^{42}tsʰɿ$^{42-0}$，kei$^{33-0}$to$^{45-0}$ho^{33}ɕi^{33}a^{-3}fu$^{45-0}$]（来闻闻这朵花香不香）

33 书匄本我。[sɿ^{33}ha^{42}paŋ$^{45-0}$ŋ̍$^{34-0}$]（给我一本书）

34 许本书我真真冇。[he^{45}paŋ$^{35-5}$sɿ^{33}ŋ$^{34-0}$tsaŋ$^{33-0}$tsaŋ^{33}ʔnau$^{45-0}$]（我真的没有那本书呀）

35 你伉渠讲个啊？[ȵi^{34}kʰuɔ$^{42-0}$gei$^{31-0}$kuɔ^{4}ka^{-5}]（你告诉他的吗？）
我匄渠讲过。[ŋ$^{34-0}$ha^{42}gei$^{31-0}$kuɔ^{45}ku$^{42-5}$]（我告诉过他）

36 走走好厘(/好好能走)，嫑射。[tsau$^{45-0}$tsau$^{45-0}$hɜ^{45}le$^{31-5}$，(hɜ$^{45-0}$hɜ^{45}naŋ$^{-5}$tsau^{45})，fai^{33}zei^{212}]（好好的走，不要跑）

37 留心礌落爬不上。[ləu$^{31-11}$saŋ^{33}lai^{11}lo$^{212-2}$bo$^{31-0}$fu$^{45-0}$ji^{34}]（小心跌下去爬不上来）

38 医师叫你多睏厘。[ʔji$^{33-11}$sɿ^{33}tɕiɛ$^{42-0}$ȵi$^{34-0}$təu^{33}kʰy$^{42-0}$le$^{31-0}$]（医生叫你多睡睡）

39 不管吃烟还是吃酒沃用不着。[fu^{45}ky$^{45-0}$tsʰɿ$^{323-0}$ʔji^{33}va$^{31-0}$zɿ$^{34-0}$tsʰɿ$^{323-0}$tɕəu^{45}o^{323}jyɔ$^{11-0}$fu$^{45-0}$dʑa^{212}]（抽烟或者喝酒都不行）

40 烟也好，茶也好，我沃不喜欢。[ʔji^{33}ɦa$^{11-3}$hɜ$^{45-0}$，dzo^{31}ɦa$^{11-0}$hɜ$^{45-0}$，ŋ$^{34-0}$o$^{323-21}$fu$^{45-0}$sɿ$^{45-42}$ɕy^{33}]（烟也好，茶也好，我都不喜欢）

41 不管你走不走，到老(/横直)我是着走个。[fu$^{45-0}$ky^{45}ȵi$^{35-5}$tsau^{45}fu$^{45-5}$tsau$^{45-0}$，tɜ$^{42-43}$lɜ^{34}(viɛ$^{31-34}$dzei$^{212-13}$)ŋ^{34}zɿ$^{34-0}$dʑa$^{212-0}$tsau^{45}ge^{5}]（不管你去不去，反正我是要去的）

42 我不走不兴。[ŋ̍$^{34-0}$fu^{45}tsau$^{45-0}$fu$^{45-0}$ɕaŋ^{45}]（我非去不可）

43 你是若一年来个？[ȵi^{34}zɿ$^{34-0}$ȵa^{212}ʔji$^{323-0}$ȵi^{31}lei^{31}ke$^{42-0}$]（你是哪一年来的）

44 我是前年到北京个。[ŋ^{34}zɿ$^{34-0}$ji$^{31-11}$ȵi$^{31-12}$tɜ$^{42-0}$pai$^{323-0}$tɕaŋ^{33}ke$^{42-3}$]（我是前年到的北京）

45 该日开会嚷人当主席？[ke$^{323-11}$ne$^{212-13}$kʰe$^{33-11}$vai$^{11-53}$ȵi^{-31}naŋ$^{31-21}$tuɔ$^{33-0}$tsɿ^{45}zei$^{212-13}$]（今天开会谁是主席）

46 你着请客请我。[ȵi^{34}dʑa$^{2123-5}$tsʰeŋ^{45}kʰa$^{213-13}$tsʰeŋ^{45}ŋ^{34}]（你得请我的客）

47 边走，边讲。[pi^{33}tsau$^{45-0}$，pi^{33}kuɔ^{45}]（一边走，一边讲）

48 越走越远，越讲越多。[jy$^{212-0}$tsau^{45}jy$^{212-0}$jy^{34}，jy$^{212-0}$kuɔ^{45}jy$^{212-0}$təu^{33}]

49 逮许个物事朵匄我。[de$^{11-0}$he^{45}kai$^{42-0}$ʔmø^{42}zɿ^{11}to^{45}ha$^{42-0}$ŋ̍$^{35-0}$]（把那个东西拿给我）

50 有厘地方叫太阳叫日头。[jau^{34}le$^{31-0}$dei$^{11-42}$huɔ^{33}tɕiɛ$^{42-0}$tʰa$^{42-11}$ji$^{31-12}$tɕiɛ$^{42-0}$ȵi$^{212-11}$dəu$^{31-12}$]（有些地方管太阳叫日头）

51 你贵姓啊？我姓王。[ȵi$^{34-0}$tɕy^{42}seŋ$^{42-0}$a^{-0}？ŋ$^{34-0}$seŋ$^{42-0}$jyɔ^{31}]

52 你姓王，我也姓王，[ȵi^{35}seŋ$^{42-21}$jyɔ^{31}，ŋ^{35}ɦa$^{213-45}$seŋ$^{42-21}$jyɔ^{31}]
卬/我伉你两个人沃姓王。[ŋuɔ^{34}ȵi$^{3-5}$liɛ^{34}kai$^{42-5}$naŋ^{31}o^{323}seŋ$^{42-0}$jyɔ^{31}]（咱两个人都姓王）

53 你走先，我厘等下儿再走。[ȵi^{34}tsau$^{45-0}$ɕi^{33}，ŋ^{34}le$^{31-5}$taŋ^{45}o$^{35-0}$ŋ$^{31-0}$tse^{42}tsau$^{35-0}$]（你先去吧，我们等一会儿再去）

54 香烟你吃哦/不啊？[ɕi$^{33-11}$ʔji^{33}ȵi^{34}tsʰɿ$^{323-0}$va^{12}]（你抽烟不抽）
香烟你吃不吃个？[ɕi$^{33-11}$ʔji^{33}ȵi^{34}tsʰɿ^{323}fu$^{45-0}$tsʰɿ$^{323-0}$ke$^{42-0}$]（你抽不抽烟？有没有抽烟的习惯）

55 许个人你识也不？[he^{45}kai$^{42-5}$naŋ^{31}ȵi$^{34-0}$sei^{323}a^{-0}fu^{45}]（你认得那个

人不认得）

许个人你识也不识？ ［he^{45} kai$^{42-5}$ naŋ^{31} ȵi$^{34-0}$ sei^{323} a^{-0} fu$^{45-0}$ sei$^{323-0}$］（你认得不认得那个人）

56 匄我眙眙－眙，是不是渠个－个。 ［ha^{42} ŋ^{35} ts^{h}ʅ$^{42-0}$ ts^{h}ʅ^{42} ts^{h}ʅ$^{42-0}$，zʅ$^{34-0}$ fu$^{45-0}$ zʅ^{34} gei^{31} kai^{42} ke^{-0}］（让我看看，是不是他所有的）

参考文献

蔡　权 1990 廉州方言形容词的特殊形式及用法，《方言》4 期

陈炳照 郭锦标 1995 漳州方言三音词造词特点，《中国语言学报》6 期，商务印书馆

陈淑梅 1994 湖北英山方言形容词的重叠式，《方言》1 期

邓玉荣 1995 藤县方言单音形容词的变形重叠，《方言》1 期

傅佐之 1962 温州方言的形容词重叠，《中国语文》3 期

傅佐之 黄敬旺 1980 温州方言端透定三母的腭化现象，《方言》4 期

高名凯 1948《汉语语法论》，开明书店

龚千炎 1991 谈现代汉语的时制表示和时态表达系统，《中国语文》4 期

1994 许多汉语的时间系统，《世界汉语教学》1 期

贺　巍 1984 获嘉方言形容词的后置成分，《方言》1 期

胡明扬 1996《汉语方言体貌论文集》，江苏教育出版社

黄伯荣 1989 广东阳江话的形容词，《语言文字学术论文集》，知识出版社，上海

姜文振 1997 哈尔滨方言叠音和带叠音成分的状态词，《方言》4 期

李崇兴 1986 宜都话的两种状态形容词，《方言》3 期

李守业 1984 文水话形容词的复杂形态，《语言学论丛》12 辑

刘村汉 肖伟良 1988 广西平南白话形容词的重叠式，《方言》2 期

刘勋宁 1988 现代汉语词尾“了”的语法意义，《中国语文》5 期

陆志韦 1956 汉语的并立四字格，《语言研究》1 期，科学出版社

1957《汉语的构词法》，科学出版社

马庆株 1995 现代汉语词缀的性质、范围和分类，《中国语言学报》6

期，商务印书馆
孟国美（英 P. H. S. Montgomery） 1893《温州方言入门》*Introduction of the Wenchow Dialect*，上海 Kelly&Wansh 公司出版
潘悟云 1989 温州方言的指代词，《温州师院学报》2 期
1998《温州话音档》，上海教育出版社
裴学海 1954《古书虚字集释》，中华书局，1980 重印
任学良 1981《汉语造词法》，中国社会科学出版社
温端政 张光明 1992 忻州方言形容词的重叠式，《方言》1 期
温州市地方志编委会 2006《温州年鉴 2004》，中华书局
吴安其 1986 温州方言的壮侗语底层初探，《民族语文》4 期
谢自立等 1989 苏州方言里的语缀(1)、(2)，《方言》2 期、3 期
徐顺平 2004《温州历史概述》，香港新新出版社
颜逸明 2000《浙南瓯语》，华东师范大学出版社
杨必胜 陈建民 1984 海丰方言动词的态，《语言研究》2 期
杨乾明 1988 温州方言量词，《吴语论丛》，上海教育出版社
游汝杰 1980 温州方言的语法特点及其历史渊源，《复旦学报增刊》（语言文学专辑）。
1988 温州方言的一些特殊语法现象及其在台语里的对应表现，《吴语论丛》，上海教育出版社
游汝杰 杨乾明 1998《温州方言词典》，江苏教育出版社
喻遂生 1982 重庆话的附缀形容词，《语言学论丛》9 辑
1988 重庆话名词的重叠构词法，《语言学论丛》15 辑
甄尚灵 1984 遂宁方言形容的生动形式，《方言》1 期
张 琨 1971 温州方言的音韵历史（Wenchow historical phonology） 中研院《民族学研究所集刊》32 期，台北
赵元任 1928《现代吴语的研究》，清华学校研究院，又科学出版社 1956 新一版
中岛干起 1983《浙南吴语基础语汇集》，东京外国语大学亚非语言文化研究所出版
朱德熙 1956 现代汉语形容词研究，《语言研究》1 期，科学出版社

1993 从方言和历史看状态形容词的名词化，《方言》2 期
郑张尚芳 1964 温州音系，《中国语文》第 1 期
1964b 温州方言的连读变调，《中国语文》2 期
1979 温州方言的“儿”尾，《方言》3 期
1980 温州方言儿尾词的语音变化(一)，《方言》年 4 期
1981 温州方言儿尾词的语音变化(二)，《方言》1 期
1983 温州方言歌韵读音的分化历史层次，《语言研究》第 2 期
1988 浙南和上海方言中的紧喉浊塞音声母 ʔb、ʔd 初探，《吴语论丛》，上海教育出版社
1989 温州话流摄一三等交替的特点，《温州师院学报》4 期
1990 温州方言源流探索，《温州探索》1 期
1993 温州方言研究简史(上、中、下)，《温州探索》3－5 期
1995 浙西南方言的 tɕ 声母脱落现象，《吴语和闽语的比较研究》，上海教育出版社
1995 温州方言近百年的语音变化，《吴语研究》（徐云扬编），香港中文大学新亚书院
1996 温州话中相当“着”“了”的动态接尾助词及其他，《汉语方言体貌论文集》，江苏教育出版社
1998《吴越文化通志·古越语章·吴语方言章》（董楚平编），上海人民出版社
2003 温州方言构词法的表情修辞变式，《吴语研究——第 2 届国际吴方言学术研讨会论文集》，上海教育出版社
2003 温州指代词系统及强式变化并近指变音，《汉语方言语法研究和探索——首届国际汉语语法学术研讨会论文集》，黑龙江人民出版社
2005 由音韵地位比较来考定一些吴闽方言的本字，《语言》5 卷，首都师范大学出版社